Transliteration for

Renew Our Days:
A Prayer-Cycle for Days of Awe

Edited and translated by
Rabbi Ronald Aigen z’’l

Renew Our Days Maḥzor: Copyright © 2016 by
The Reconstructionist Synagogue of Montreal
(d/b/a Congregation Dorshei Emet).
All rights reserved.

Transliteration Copyright © 2017 by
Kehillah Synagogue
Chapel Hill, North Carolina

About This Transliteration

Kehillah Synagogue adopted *Renew Our Days* as our high-holiday Maḥzor more than a decade ago. It has met the congregation's needs well for those who read Hebrew. To enable people who don't read Hebrew to participate, we've always provided a transliteration booklet that transliterates a small portion of the Maḥzor, but it hasn't been enough to allow full participation. Rabbi Aigen ז"ל also recognized this need and added more transliteration to each successive edition of the printed Maḥzor.

Before Rabbi Aigen's untimely passing, Howard Glicksman discussed with him the idea of producing a new edition of the Maḥzor with full transliteration. Rabbi Aigen was enthusiastic and was planning to participate in producing this new edition. With the cooperation of Congregation Dorshei Emet, we have pressed ahead with the project. This transliteration "booklet" is the first step of that effort.

The initial transliteration was produced from computer files of the Hebrew text by a computer program written by Lee Nackman. The program attempts to reproduce Rabbi Aigen's style of transliteration, as described on pages xxii and xxiii of the printed Maḥzor. Since the program is imperfect, the automatically-produced transliteration was proofread and edited by Eric Silberman, a student at Hebrew College Rabbinical School. Eric also identified improvements to the program. Eric's work was funded by Kehillah Synagogue through a contribution from Howard Glicksman and Lois Bronstein.

We hope that this booklet is a useful interim aide to help non-Hebrew readers participate more fully in the Kehillah's 5778 High Holiday services. We hope that there is enough positive feedback to encourage completing this project by producing a new printed edition of the Maḥzor with full transliteration in the three-column style used in our Siddurim. In this style, each page has three columns: Hebrew, English translation, and English transliteration. We would welcome your feedback on this approach.

Howard Glicksman & Lee Nackman
August 2017

PSALM 92
Mizmor shir le-yom ha-shabbat.
Tov lehodot la-‘donai
u-lezammeir le-shimkha ‘elyon.
Lehaggid ba-bokeir ḥasdekha
ve-emunatkha ba-leilot.
‘Alei ‘asor va-‘alei navel
‘alei higgayon be-khinnor.
Ki simmaḥtani adonai be-fo’olekha
be-ma‘asei yadekha arannein.

Mah gadelu ma‘asekha adonai
me'od ‘amku maḥshevotekha.
Ish ba‘ar lo yeida‘
u-khesil lo yavin et zot.
Bi-fro'aḥ resha‘im kemo ‘esev
vayyatzitzu kol po‘alei aven
le-hishamedam ‘adei ‘ad.

Ve-attah marom le-‘olam adonai.
Ki hinneih oyevekha adonai
ki hinneih oyevekha yoveidu
yitparedu kol po‘alei aven.

Vattarem ki-r'eim karni
baloti be-shemen ra‘anan.
Vattabbeit ‘eini be-shurai
ba-kamim ‘alai merei‘im
tishma‘nah oznai.

Vatik yehemu na raḥamekha
ve-ḥusah na `al ben ahuvekha
Ki zeh kammah nikhsof nikhsafti
li-r'ot be-tif’eret `uzzekha
Eilleh ḥameda libbi
ve-ḥusah ba ve-al tit`allam

Higgaleih na u-fros ḥavivi `alai
et sukkat shelomekha
Ta’ir eretz mi-kevodekha
nagilah ve-nismekha bakh
Maheir ahuv ki va mo`eid
ve-ḥonneinu ki-mei `olam

YEDID NEFESH

Yedid nefesh av ha-raḥaman
meshokh `avdekha el retzonekha
Yarutz `avdekha kemo ayyal
yishtaḥaveh el mul hadarekha
Ye`erav lo yedidotekha
Mi-nofet tzuf ve-khol ta`am

Hadur na’eh ziv ha-`olam
nafshi ḥolat ahavatekha
Anna el na refa na lah
be-har’ot lah no`am zivakh
Az tit’ḥazzeik ve-titrappei
ve-haytah lah simḥat `olam

KAVVANAH LE-ROSH HA-SHANAH
Ta‘azreinu adonai eloheinu be-raḥamekha ha-rabbim
she-nizkeh lekabbeil et rosh ha-shanah,
mattanah tovah she-natatta lanu
be-ahavah u-ve-simḥah rabbah.

U-vi-zkhut kedushat rosh ha-shanah
nizkeh le-emunah sheleimah be-emet.
Ve-ta‘azreinu ve-toshi‘einu she-yitkabbetzu yaḥad
kol nitzotzot ha'emunah ha-kedoshah
she-be-tokheinu, ‘al yedei kibbutz ha-kadosh
shel ‘ammekha yisra’el ha-mitkabbetzim
be-khol ha-kehillot yaḥad
be-khol mekomot moshevoteihem
bi-mei rosh ha-shanah ha-kedoshim
levareikh et shem kodshekha.

Barekhu et Adonai ha-mevorakh

Barukh Adonai ha-mevorak le-`olam va-`ed

Tzaddik ka-tamar yifraḥ
ke-erez ba-levanon yisgeh.
Shetulim be-veit adonai
be-ḥatzrot eloheinu yafriḥu.
‘Od yenuvun be-seivah
desheinim ve-ra‘anannim yihyu.
Lehaggid ki yashar adonai
tzuri ve-lo ‘avlatah bo.

PSALM 93
Adonai malakh gei'ut laveish
laveish adonai ‘oz hit'azzar
af tikkon teiveil bal timmot.
Nakhon kis'akha mei-az
mei-‘olam attah.

Nas'u neharot adonai
nas'u neharot kolam
yis'u neharot dokhyam.
Mi-kolot mayim rabbim
addirim mishberei yam
addir ba-marom adonai.

‘Eidotekha ne'emnu me'od
le-veitekha na'avah kodesh
adonai le-orekh yamim.

ATZAPPEH ELEI SHAḤAK
Atzappeh elei shaḥak ve-khokhavav
ve-abbit be-eretz
et remaseha,
ve-avin be-libbi ki yetziratam
yetzirah meḥukkamah be-maʿaseha.
Re'u et shemei marom kemo kubbah
tefurim be-lula'ot keraseha,
ve-sahar ve-khokhavav kemo roʿah
teshallaḥ be-tokh aḥu kevaseha,
ke-illu levanah bein nesi'ei ʿav
sefinah mehallekhet be-nisseha,
ve-ʿanan ke-ʿalmah ʿal penei ginnah
tehalleikh ve-tashkeh et hadasseha,
ve-ʿav tal kemo naʿarah tenaʿeir min
seʿarah ʿalei eretz resiseha.

Ve-shokhenim kemo ḥayyah asher natetah
le-linah ve-ḥatzrotam avuseha
ve-khullam yenusun mei-ḥatat mavet
ke-yonah asher ha-neitz yeniseha,
ve-sofam lehiddammot le-tzallaḥat
asher shibberu khatit ḥaraseha.

HA-MA`ARIV `ARAVIM
Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʿolam
asher bi-dvaro maʿariv ʿaravim
be-ḥokhmah potei'aḥ sheʿarim
u-vi-tvunah meshanneh ʿittim
u-maḥalif et ha-zemannim
u-mesaddeir et ha-kokhavim
be-mishmeroteihem
ba-raki'aʿ ki-rtzono.

Borei yom va-lailah
goleil or mi-penei ḥoshekh
ve-ḥoshekh mi-penei or.
U-maʿavir yom u-meivi lailah
u-mavdil bein yom u-vein lailah
adonai tzeva'ot shemo.
El ḥai ve-kayyam tamid
yimlokh ʿaleinu le-ʿolam va-ʿed.
Barukhattah adonai
ha-maʿariv ʿaravim.

Shema yisra’el
adonai eloheinu
adonai eḥad.

Barukh shem kevod malkhuto
le-‘olam va-‘ed.

Ve’ahavta et adonai elohekha
be-khol levavekha u-v-khol nafshekha
u-v-khol me'odekha.
Vehayu ha-devarim ha-eilleh
asher anokhi metzavvekha ha-yom
‘al levavekha.
Veshinnantam le-vanekha vedibbarta bam
be-shivtekha be-veitekha u-v-lekhtekha va-derekh
u-v-shokhbekha u-v-kumekha.
Ukshartam le-ot ‘al yadekha
vehayu le-totafot bein ‘einekha.
Ukhtavtam ‘al mezuzot beitekha
u-vi-sh‘arekha.

AHAVAT `OLAM
Ahavat ‘olam
beit yisra’el ‘ammekha ahavta.
Torah u-mitzvot
ḥukkim u-mishpatim
otanu limmadta.
‘Al ken adonai eloheinu
be-shokhveinu u-v-kumeinu
nasi'aḥ be-ḥukkekha
ve-nismaḥ be-divrei toratekha
u-v-mitzvotekha le-‘olam va-‘ed.

Ki hem ḥayyeinu
ve-orekh yameinu
u-vahem nehgeh
yomam va-lailah.
Ve-ahavatekha al tasir
mimmennu le-‘olamim.
Barukh attah adonai
oheiv ‘ammo yisra’el.

Vayyomer adonai el moshe leimor.
Dabbeir el benei yisra’el
ve‘amarta aleihem
ve‘asu lahem tzitzit
‘al kanfei vigdeihem
le-dorotam
venatenu ‘al tzitzit
ha-kanaf petil tekheilet.
Vehayah lakhem le-tzitzit
ur'item oto uzkhartem
et kol mitzvot adonai
va‘asitem otam ve-lo taturu
aḥarei levavkhem ve-aḥarei ‘eineikhem
asher attem zonim aḥareihem.
Lema‘an tizkeru
va-‘asitem et kol mitzvotai
vihyitem kedoshim l-eiloheikhem.
Ani adonai eloheikhem
asher hotzeiti etkhem
mei-eretz mitzrayim
li-hyot lakhem l-eilohim
ani adonai eloheikhem.

Veḥarah af adonai bakhem
ve‘atzar et ha-shamayim
ve-lo yihyeh matar
ve-ha-adamah lo tittein et yevulah
va‘avadtem meheirah
mei-‘al ha-aretz ha-tovah
asher adonai notein lakhem.
Vesamtem et devarai eilleh
‘al levavkhem ve-‘al nafshekhem
ukshartem otam le-ot ‘al yedkhem
vehayu le-totafot bein ‘eineikhem.
Velimmadtem otam et beneikhem
le-dabbeir bam
be-shivtekha be-veitekha u-v-lekhtekha va-derekh
u-v-shokhbekha u-v-kumekha.
Ukhtavtam ‘al mezuzot
beitekha u-vi-sh‘arekha.

Lema‘an yirbu yemeikhem vi-mei veneikhem
‘al ha-adamah
asher nishba‘ adonai la-avoteikhem
la-teit lahem
ki-mei ha-shamayim ‘al ha-aretz.

Vehayah
im shamo'a‘ tishme‘u el mitzvotai
asher anokhi metzavveh etkhem ha-yom
le-ahavah et adonai eloheikhem
u-l-‘ovdo be-khol levavkhem
u-v-khol nafshekhem.
Venatatti metar artzekhem be-‘itto
yoreh u-malkosh
ve‘asafta deganekha
ve-tiroshekha ve-yitz’harekha.
Venatatti ‘eisev be-sadekha
li-vhemtekha
ve‘akhalta vesava‘ta.
Hishameru lakhem pen yifteh levavkhem
vesartem va‘avadtem elohim aḥeirim
vehishtaḥavitem lahem.

Ha-‘oseh lanu nissim be-mitzrayim
otot u-mofetim
be-admat benei ḥam.
Vayyotzei et ‘ammo yisra’el
le-ḥeirut ‘olam.
Ha-ma‘avir banav
bein gizrei yam suf
mi-dor le-dor hu go'aleinu.

Ve-ra'u vanav gevurato
shibbeḥu ve-hodu li-shmo
u-malkhuto ve-ratzon kibbelu ‘aleihem.
Moshe u-vnei yisra’el
lekha ‘anu shirah be-simḥah rabbah
ve-amru khullam.

GA’AL YISRA’EL
Emet ve-emunah kol zot
ve-kayyam ‘aleinu
ki hu adonai eloheinu
ve-ein zulato
va-anaḥnu yisra’el ‘ammo.
Ha-podeinu mi-yad melakhim
malkeinu ha-go'aleinu
mi-kaf kol he-aritzim.
Ha-‘oseh gedolot ‘ad ein ḥeiker
ve-nifla'ot ‘ad ein mispar.
Ha-sam nafsheinu ba-ḥayyim
ve-lo natan la-mot ragleinu.

U-shmor tzeiteinu u-vo'einu
le-ḥayyim u-l-shalom
mei-ʻattah ve-ʻad ʻolam
u-fros ʻaleinu sukkat shelomekha.
Barukh attah adonai
ha-poreis sukkat shalom ʻaleinu
ve-ʻal kol ʻammo yisraʼel
ve-ʻal yerushalayim.

Veshameru venei yisraʼel et ha-shabbat
la-ʻasot et ha-shabbat le-dorotam
berit ʻolam.
Beini u-vein benei yisraʼel
ot hi le-ʻolam
ki sheishet yamim ʻasah adonai
et ha-shamayim ve-et ha-aretz
u-va-yom ha-shevi‘i
shavat vayyinnafash.

HASHKIVEINU
Hashkiveinu adonai
eloheinu le-shalom
ve-haʻamideinu malkeinu le-ḥayyim
u-fros ʻaleinu sukkat shelomekha
ve-takkeneinu be-ʻeitzah tovah mi-lefanekha
ve-hoshiʻeinu lemaʻan shemekha.
Ve-hagein ba-ʻadeinu ve-haseir mei-ʻaleinu
oyeiv dever ve-ḥerev ve-raʻav ve-yagon
ve-haseir satan mi-lefaneinu u-mei-aḥareinu
u-ve-tzeil kenafekha tastireinu
ki eil shomereinu u-matzileinu attah
ki eil melekh
ḥannun ve-raḥum attah.

Mi khamokhah
Ba-eilim adonai
Mi kamokhah nedar ba-kodesh
nora tehillot ʻoseih fele.

Malkhutekha ra'u vanekha
bokei'aʻ yam lifnei moshe.
Zeh eili ʻanu ve-amru

Adonai yimlokh le-ʻolam va-ʻed.

Ve-ne'emar
ki fadah adonai et yaʻakov
u-g'alo mi-yad ḥazak mimennu.
Barukh attah adonai
ga'al yisraʼel.

ḤATZI KADDISH

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-‘alma di vera khi-r‘uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-ve-yomeikhon
u-ve-ḥayyei de-khol beit yisra’el
ba-‘agala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-‘alam u-le-‘almei ‘almayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yit‘alleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-‘eilla u-le‘eilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-‘alma. Ve-imru amen.

TIK`U VA-ḤODESH
Tik`u va-ḥodesh shofar
ba-keseh le-yom ḥaggeinu
Ki ḥok le-yisra’el hu
mishpat lei-lohei ya`akov

GEVUROT
Attah gibbor le-ʻolam adonai
meḥayyeih meitim attah
rav le-hoshi'aʻ.
Mekhalkeil ḥayyim be-ḥesed
meḥayyeih meitim be-raḥamim rabbim.
Someikh nofelim ve-rofei ḥolim
u-mattir asurim u-mkayyeim emunato
li-sheinei ʻafar.
Mi khamokha baʻal gevurot.
U-mi domeh lakh
melekh meimit u-meḥayyeh
u-matzmi'aḥ yeshuʻah.

Mi khamokha av ha-raḥamim
zokheir yetzurav le-ḥayyim be-raḥamim.

Ve-ne'eman attah le-haḥayot meitim.
Barukh attah adonai
meḥayyeih ha-meitim.

Ha-el ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora
el ʻelyon
gomeil ḥasadim tovim ve-koneih ha-kol
ve-zokheir ḥasdei avot
u-meivi ge'ullah
li-vnei veneihem
lema`an shemo be-ahavah.

Zokhreinu le-ḥayyim
melekh ḥafeitz ba-ḥayyim
ve-khotveinu be-seifer ha-ḥayyim
lemaʻankha elohim ḥayyim.

Melekh ʻozeir u-moshi'aʻ u-magein.
Barukh attah adonai
magein avraham u-fokeid sarah.

KAVVANAH LE-SHANAH HADASHAH
Shanah ḥadashah nifreset lah
u-nekabbelah be-i-vadda'ut akh be-tikvah
ki mah she-lefaneinu nistar
ha-hizdamnuyot ve-ha-nisyonot
ha-simḥah ve-ha-yagon.
ʻAl saf ha-shanah naʻamod be-yir'ah
la-ʻasot ḥeshbon nefesh
be-kol demamah dakkah.

Adonai sefatai tiftaḥ u-fi yaggid tehillatekha.

AVOT
Barukh attah adonai eloheinu
v-eilohei avoteinu elohei avraham
elohei yitzḥak v-eilohei yaʻakov.
Elohei sarah elohei rivkah
v-eilohei raḥeil ve-lei'ah.

Ve-timlokh attah adonai levaddekha
ʻal kol maʻasekha
be-har tziyyon mishkan kevodekha
u-vi-rushalayim ʻir kodshekha
ka-katuv be-divrei kodshekha

Yimlokh adonai le-ʻolam
elohayikh tziyyon le-dor va-dor
haleluyah.

Kadosh attah ve-nora shemekha
ve-ein eloʼah mi-balʻadekha
ka-katuv

Vayyigbah adonai tzeva'ot ba-mishpat
ve-ha-el ha-kadosh nikdash bi-tzdakah.
Barukh attah adonai
ha-melekh ha-kadosh.

Tehillah li-rei'ekha
ve-tikvah tovah le-doreshekha
u-fitḥon peh la-meyaḥalim lakh.
Simḥah le-artzekha
ve-sason le-ʻirekha
u-tzmiḥat keren le-david ʻavdekha
va-ʻarikhat neir le-ven yishai meshiḥekha
bi-mheirah ve-yameinu.

U-v-khein tzaddikim yir'u ve-yismaḥu
vi-sharim yaʻalozu
va-ḥasidim be-rinnah yagilu.
Ve-ʻolatah tikpotz piha
ve-khol ha-rishʻah kullah ke-ʻashan tikhleh.
Ki taʻavir memshelet zadon
min ha-aretz.

KEDUSHAT HA-SHEM
Attah kadosh ve-shimkha kadosh
u-kdoshim be-khol yom yehalelukha selah.

U-v-khein tein paḥdekha adonai eloheinu
ʻal kol maʻasekha
ve-eimatekha ʻal kol mah she-barata.
Ve-yira'ukha kol ha-maʻasim
ve-yishtaḥavu lefanekha kol ha-beru'im.
Ve-yeiʻasu khullam aguddah aḥat
la-ʻasot retzonekha be-leivav shaleim.
Kemo she-yadaʻnu adonai eloheinu
she-ha-sholtan lefanekha
ʻoz be-yadekha u-gvurah bi-minekha
ve-shimkha nora ʻal kol mah she-barata.

U-v-khein tein kavod
adonai le-ʻammekha

Li-fleitah u-l-tovah
le-ḥein u-l-ḥesed u-l-raḥamim
le-ḥayyim u-l-shalom be-yom
ha-zikkaron ha-zeh.

Zokhreinu adonai eloheinu
bo le-tovah
u-fokdeinu vo li-vrakhah
ve-hoshi‘einu vo le-ḥayyim.
U-vi-dvar yeshu‘ah ve-raḥamim
ḥus ve-ḥonneinu ve-raḥeim ‘aleinu
ve-hoshi‘einu ki eilekha ‘eineinu.
Ki el melekh
ḥannun ve-raḥum attah.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
melokh ‘al
kol ha-‘olam kullo bi-khvodekha
ve-hinnasei ‘al kol ha-aretz bi-karekha
ve-hofa‘ ba-hadar ge'on ‘uzzekha
‘al kol yoshevei teiveil artzekha.
Ve-yeida‘ kol pa‘ul
ki attah pe‘alto
ve-yavin kol yatzur
ki attah yetzarto.
Ve-yomar kol asher neshamah be-appo
adonai elohei yisra’el melekh
u-malkhuto ba-kol mashalah.

Bein kedushat shabbat
li-kdushat yom tov hivdalta
ve-et yom ha-shevi‘i
mi-sheishet yemei ha-ma‘aseh kiddashta.
Hivdalta ve-kiddashta
et ‘ammekha yisra’el bi-kdushatekha.

Vattitten lanu
adonai eloheinu be-ahavah
et yom (ha-shabbat ha-zeh ve-et yom)
ha-zikkaron ha-zeh
yom (zikhron) teru‘ah
(be-ahavah) mikra kodesh
zeikher li-tzi'at mitzrayim.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
ya‘aleh ve-yavo ve-yaggi'a‘
ve-yeira'eh ve-yeiratzeh ve-yishama‘
ve-yippakeid ve-yizzakheir
zikhroneinu u-fikdoneinu
ve-zikhron avoteinu.
Ve-zikhron mashi'aḥ ben david ‘avdekha
ve-zikhron yerushalayim ‘ir kodshekha
ve-zikhron kol ‘ammekha
beit yisra’el lefanekha.

KEDUSHAT HA-YOM

Attah ahavtanu ve-ratzita banu
ve-kiddashtanu be-mitzvotekha.
Ve-keiravtanu malkeinu la-‘avodatekha
ve-shimkha ha-gadol ve-ha-kadosh
‘aleinu karata.

Vattodi‘einu adonai eloheinu
et mishpetei tzidkekha
vattelammedeinu la-‘asot ḥukkei retzonekha.
Vattitten lanu adonai eloheinu
mishpatim yesharim ve-torot emet
ḥukkim u-mitzvot tovim.
Vattanḥileinu zemannei sason
u-mo‘adei kodesh ve-ḥaggei nedavah.

Vattorisheinu kedushat shabbat
u-khvod mo‘eid va-ḥagigat ha-regel.
Vattavdeil adonai eloheinu
bein kodesh le-ḥol
bein or le-ḥoshekh
bein yisra’el la-‘ammim
bein yom ha-shevi‘i
le-sheishet yemei ha-ma‘aseh.

Ha-tov ki lo khalu raḥamekha
ve-ha-meraḥeim ki lo tammu ḥasadekha
mei-‘olam kivvinu lakh.
Ve-‘al kullam
yitbarakh ve-yitromam shimkha
malkeinu tamid le-‘olam va-‘ed.

U-khtov le-ḥayyim tovim
kol benei veritekha.

Ve-khol ha-ḥayyim yodukha selah
vi-halelu et shimkha be-emet
ha-el yeshu‘ateinu ve-‘ezrateinu selah.
Barukh attah adonai
ha-tov shimkha
u-lkha na'eh le-hodot.

SHALOM
Shalom rav
‘al yisra’el ‘ammekha ve-‘al kol
yoshevei teiveil tasim le-‘olam
ki attah hu melekh
adon le-khol ha-shalom.

`AVODAH
Retzeih adonai eloheinu
be-‘ammekha yisra’el
ve-lahav tefillatam be-ahavah
tekabbeil be-ratzon.
U-t’hi le-ratzon tamid
‘avodat yisra’el ‘ammekha.

Ve-teḥezenah ‘eineinu be-shuvekha
le-tziyyon be-raḥamim.
Barukh attah adonai
ha-maḫazir shekhinato le-tziyyon.

HODA’AH
Modim anaḥnu lakh
sha-attah hu adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu
elohei khol basar.
Tzur ḥayyeinu magein yish‘einu
attah hu. Le-dor va-dor
nodeh lekha u-nsappeir tehillatekha
‘al ḥayyeinu ha-mesurim be-yadekha
ve-‘al nishmoteinu ha-pekudot lakh.
Ve-‘al nissekha she-be-khol yom ‘immanu
ve-‘al nifle'otekha ve-tovotekha
she-be-khol ‘eit ‘erev va-voker ve-tzohorayim.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
(retzeih vi-mnuḥateinu.)
Kaddesheinu be-mitzvotekha
ve-tein ḥelkeinu be-toratekha
sabbe‘einu mi-tuvekha
ve-sammeḥeinu bi-shu‘atekha
(ve-hanḥileinu adonai eloheinu
be-ahavah u-v-ratzon shabbat kodshekha
ve-yanuḥu vah yisra’el
mekaddeshei shemekha)
ve-taheir libbeinu le-‘ovdekha be-emet.

Ki attah elohim emet
u-dvarekha emet ve-kayyam la-‘ad.
Barukh attah adonai
melekh ‘al kol ha-aretz
mekaddeish (ha-shabbat ve-)
yisra’el ve-yom ha-zikkaron.

Vayekhullu ha-shamayim ve-ha-aretz
ve-khol tzeva'am.
Vayekhal elohim ba-yom ha-shevi‘i
melakhto asher ‘asah
vayyishbot ba-yom ha-shevi‘i
mi-kol melakhto asher ‘asah.
Vayevarekh elohim et yom ha-shevi‘i
vayekaddeish oto
ki vo shavat mi-kol melakhto
asher bara elohim la-‘asot.

Barukh attah adonai eloheinu
v-eilohei avoteinu elohei avraham
elohei yitzḥak v-eilohei ya‘akov.
Elohei sarah elohei rivkah
v-eilohei raḥeil ve-lei'ah.
Ha-el ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora
el ‘elyon
koneih shamayim va-aretz.

MI KHAMOKHA
Mi khamokha ‘amukkot goleh
nora tehillot ‘oseih fele.

Yotzeir himtzi khol mei-ayin
nigleh le-leivav lo la-‘ayin
ken al tish'al eikh va-ayin
ki shamayim ve-aretz malei.

Haseir ta'avah mi-kirbekha
timtza tzurekha tokh ḥubbekha
mit'halleikh le-at bi-lvavekha
hu ha-morid ve-hu ha-ma‘aleh.

U-r'eih derekh sod ha-nafesh
va-ḥakor otah u-vah tinnafeish
hu yaskilekha ve-timtza ḥofesh
ki at asir ve-‘olam kele.

Da‘at sim tzir beinekha u-veino
u-vateil retzonekha va-‘aseih retzono
ve-da‘ ki va-asher tastir ‘eino
ve-davar mennu lo yippalei.

Hu ha-ḥai be-ein ‘afrot teiveil
ve-hu ha-‘oseh ve-hu ha-soveil
ve-adam neḥshav ke-tzitzat noveil
maheir yibbol ki-nvol ‘aleh.

Ve-tov be-‘einekha
le-vareikh et ‘ammekha yisra’el
ve-et kol ha-‘ammim
be-khol ‘eit u-v-khol sha‘ah
bi-shlomekha.

Be-seifer ḥayyim berakhah ve-shalom
u-farnasah tovah
nizzakheir ve-nikkateiv lefanekha
anaḥnu ve-khol ‘ammekha beit yisra’el
le-ḥayyim tovim u-l-shalom.

Barukh attah adonai
‘oseih ha-shalom.

Elohai netzor leshoni mei-ra‘
u-sfatai mi-dabbeir mirmah.
Ve-li-mkalelai nafshi tiddom
ve-nafshi ke-‘afar la-kol tihyeh.
Petaḥ libbi be-toratekha
u-v-mitzvotekha tirdof nafshi.
Yihyu le-ratzon imrei fi
ve-hegyon libbi
lefanekha
adonai tzuri ve-go'ali. Amen.

Le-ʻeilla u-l-ʻeilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-ʻalma.
Ve-imru amen.

Titkabbeil tzelotehon u-vaʻutehon
de-khol beit yisraʼel
kodam avuhon di vi-shmayya.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

ʻOseh shalom bi-mromav
hu yaʻaseh shalom ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

KADDISH TITKABBAL

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-ʻalma di vera khi-rʻuteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisraʼel
ba-ʻagala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-ʻalam u-le-ʻalmei ʻalmayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yitʻalleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

MAGEIN AVOT
Magein avot bi-dvaro
meḥayyeih meitim be-ma'amaro
ha-melekh ha-kadosh she-ein kamohu
ha-meini'aḥ le-ʻammo
be-yom shabbat kodsho
ki vam ratzah le-hani'aḥ lahem.
Lefanav naʻavod be-yir'ah va-faḥad
ve-nodeh li-shmo
be-khol yom tamid
mei-ʻein ha-berakhot.
El ha-hoda'ot adon ha-shalom
mekaddeish ha-shabbat u-mvareikh shevi'i
u-meini'aḥ bi-kdushah le-ʻam
medushenei ʻoneg
zeikher le-maʻaseih vereishit.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
retzeih vi-mnuḥateinu.
Kaddesheinu be-mitzvotekha
ve-tein ḥelkeinu be-toratekha
sabbeʻeinu mi-tuvekha
ve-sammeḥeinu bi-shuʻatekha
ve-taheir libbeinu le-ʻovdekha be-emet.
Ve-hanḥileinu adonai eloheinu
be-ahavah u-v-ratzon shabbat kodshekha
ve-yanuḥu vah yisraʼel
mekaddeshei shemekha.
Barukh attah adonai
mekaddeish ha-shabbat.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
borei me'orei ha-eish.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
ha-mavdil bein kodesh le-ḥol
bein or le-ḥoshekh
bein yisraʼel la-ʻammim
bein yom ha-shevi‘i
le-sheishet yemei ha-ma‘aseh.
Bein kedushat shabbat
li-kdushat yom tov hivdalta
ve-et yom ha-shevi‘i
mi-sheishet yemei ha-ma‘aseh kiddashta.
Hivdalta ve-kiddashta et ʻammekha
yisraʼel bi-kdushatekha.
Barukh attah adonai
ha-mavdil bein kodesh le-kodesh.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
she-heḥeyanu ve-kiyyemanu
ve-higgi‘anu la-zeman ha-zeh.

KIDDUSH LE-ROSH HA-SHANAH
Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
borei peri ha-gafen.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher baḥar banu la-ʻavodato
ve-romemanu bi-lshono

asher baḥar banu mi-kol `am
ve-romemanu mi-kol lashon

ve-kiddeshanu be-mitzvotav.
Vattitten lanu adonai eloheinu
be-ahavah et (yom ha-shabbat
ha-zeh ve-et) yom ha-zikkaron ha-zeh
yom (zikhron) teru‘ah
(be-ahavah) mikra kodesh
zeikher li-tzi'at mitzrayim.
Ki vanu vaḥarta
ve-otanu kiddashta
la-ʻavodatekha [mi-kol ha-`ammim]
u-dvarekha emet ve-kayyam la-ʻad.
Barukh attah adonai
melekh ʻal kol ha-aretz
mekaddeish (ha-shabbat ve-)
yisraʼel ve-yom ha-zikkaron.

Ka-katuv be-toratekha
adonai yimlokh le-ʻolam va-ʻed.
Ve-ne'emar
vehayah adonai le-melekh
ʻal kol ha-aretz
ba-yom ha-hu yihyeh adonai eḥad
u-shmo eḥad.

veyadaʻta ha-yom vahasheivota el levavekha
ki adonai hu ha-elohim
ba-shamayim mi-maʻal
ve-ʻal ha-aretz mi-taḥat ein ʻod.

ʻAl ken nekavveh lekha
adonai eloheinu
li-r'ot meheirah be-tif'eret ʻuzzekha
le-haʻavir gillulim min ha-aretz
ve-ha-elilim karot yikkareitun.
Le-takkein ʻolam
be-malkhut shaddai
ve-khol benei vasar yikre'u vi-shmekha
le-hafnot eilekha
kol rishʻei aretz.
Yakkiru ve-yeideʻu kol yoshevei teiveil
ki lekha tikhraʻ kol berekh
tishavaʻ kol lashon.
Lefanekha adonai eloheinu
yikhreʻu ve-yippolu
ve-li-khvod shimkha yekar yitteinu.
Vi-kabbelu khullam et ʻol malkhutekha
ve-timlokh ʻaleihem meheirah
le-ʻolam va-ʻed.
Ki ha-malkhut shelekha hi
u-l-ʻolemei ʻad timlokh be-khavod.

`ALEINU
ʻAleinu le-shabbei'aḥ la-adon ha-kol
La-teit gedullah le-yotzeir bereishit
she-natan lanu torat emet
ve-ḥayyei ʻolam nataʻ be-tokheinu.

[ʻAleinu le-shabbei'aḥ la-adon ha-kol
La-teit gedullah le-yotzeir bereishit
she-lo `asanu ke-goyei ha-aratzot
ve-lo samanu ke-misphaḥot ha-adamah
She-lo sam ḥelkeinu kahem
ve-goraleinu ke-khol hamonam]

Va-anaḥnu koreʻim u-mishtaḥavim
u-modim
lifnei melekh malkhei ha-melakhim
ha-kadosh barukh hu.
She-hu noteh shamayim
ve-yoseid aretz
u-moshav yekaro ba-shamayim mi-maʻal
u-shkhinat ʻuzzo be-govhei meromim.
Hu eloheinu ein ʻod
emet malkeinu efes zulato.
Ka-katuv be-torato

KADDISH YATOM
Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-ʻalma di vera khi-rʻuteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisraʼel
ba-ʻagala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-ʻalam u-le-ʻalemei ʻalmayya.

Ve-ne'emar
vehayah adonai le-melekh
ʻal kol ha-aretz
ba-yom ha-hu yihyeh adonai eḥad
u-shmo eḥad.

Ve-ʻattah yarum roshi
ʻal oyevai sevivotai
ve-ezbeḥah ve-oholo zivḥei teruʻah
ashirah va-azammerah l-adonai.

Shemaʻ adonai koli ekra
ve-ḥonneini va-ʻaneini.
Lekha amar libbi bakkeshu fanai
et panekha adonai avakkeish.
Al tasteir panekha mimmenni
al tat be-af ʻavdekha
ʻezrati hayita
al tittesheini ve-al taʻazveini
elohei yishʻi.
Ki avi ve-immi ʻazavuni
v-adonai ya'asfeini.
Horeini adonai darkekha
u-nḥeini be-oraḥ mishor
lema`an shorerai.
Al titteneini be-nefesh tzarai
ki kamu vi ʻeidei sheker
vi-fei'aḥ ḥamas.
Lulei he'emanti li-r'ot
be-tuv adonai be-eretz ḥayyim.
Kavveih el adonai
ḥazak ve-ya'ameitz libbekha
ve-kavveih el adonai.

PSALM 27
Le-david.
Adonai ori ve-yishʻi
mi-mi ira
adonai maʻoz ḥayyai
mi-mi efḥad.
Bi-krov ʻalai merei'im
le-ekhol et besari
tzarai ve-oyevai li
heimmah khashelu ve-nafalu.
Im taḥaneh ʻalai maḥaneh
lo yira libbi
im takum ʻalai milḥamah
be-zot ani votei'aḥ.

Aḥat sha'alti mei-eit adonai
otah avakkeish
shivti be-veit adonai
kol yemei ḥayyai
la-ḥazot be-noʻam adonai
u-l-vakkeir be-heikhalo.
Ki yitzpeneini be-sukkoh
be-yom raʻah
yastireini be-seiter oholo
be-tzur yeromemeini.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yitʻalleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-ʻeilla u-l-ʻeilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-ʻalma.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

ʻOseh shalom bi-mromav
hu yaʻaseh shalom ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

YIGDAL
Yigdal elohim ḥai ve-yishtabbaḥ
nimtza ve-ein ʻeit el metzi'uto.

Eḥad ve-ein yaḥid ke-yiḥudo
neʻlam ve-gam ein sof le-aḥduto.

Ein lo demut ha-guf ve-eino guf
lo naʻarokh eilav kedushato.

Kadmon le-khol davar asher nivra
rishon ve-ein reishit le-reishito.

Hinno adon ʻolam le-khol notzar
yoreh gedullato u-malkhuto.

Shefaʻ nevu'ato netano
el anshei segullato ve-tif'arto.

Lo kam be-yisraʼel ke-moshe ʻod
navi u-mabbit et temunato.

Torat emet natan le-ʻammo el
ʻal yad nevi'o ne'eman beito.

Ve-hu eili ve-ḥai go'ali
ve-tzur ḥevli be-ʻeit tzarah.
Ve-hu nissi u-manos li
menat kosi be-yom ekra.

Be-yado afkid ruḥi
be-ʻeit ishan ve-aʻirah.
Ve-ʻim ruḥi geviyyati
adonai li ve-lo ira.

ADON `OLAM
Adon ʻolam asher malakh
be-terem kol yetzir nivra.
Le-ʻeit naʻasah ve-ḥeftzo kol
azai melekh shemo nikra.

Ve-aḥarei kikhlot ha-kol
levaddo yimlokh nora.
Ve-hu hayah ve-hu hoveh
ve-hu yihyeh be-tif'arah.

Ve-hu eḥad ve-ein sheini
le-hamshil lo le-haḥbirah.
Beli reishit beli takhlit
ve-lo ha-ʻoz ve-ha-misrah.

Lo yaḥalif ha-el ve-lo yamir dato
le-ʻolamim le-zulato.

Tzofeh ve-yodei'aʻ setareinu
mabbit le-sof davar be-kadmato.

Gomeil le-ish ḥesed ke-mifʻalo
yittein le-rashaʻ raʻ ke-rishʻato.

Yishlaḥ le-keitz yamin ge'ullato
li-fdot meḥakkei keitz yeshuʻato.

Meitim yeḥayyeh el be-rov ḥasdo
barukh ʻadei ʻad shem tehillato.

HA-YOM HARAT `OLAM
Ha-yom harat ʻolam.

TAPUHIM BI-DVASH
Yehi ratzon mi-lefanekha adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu
she-teḥaddeish ʻaleinu
shanah tovah u-mtukah.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
borei peri ha-ʻeitz.

Ve-haʻarev na adonai eloheinu
et divrei toratekha be-finu
u-v-fi ʻammekha beit yisraʼel
ve-nihyeh anaḥnu ve-tze'etza'einu
ve-tze'etza'ei ʻammekha beit yisraʼel
kullanu yodeʻei shemekha
ve-lomedei toratekha li-shmah.
Barukh attah adonai
ha-melammeid torah le-ʻammo yisraʼel.

Kedoshim tihyu
ki kadosh ani adonai eloheikhem.
Lo tekalleil ḥeiresh
ve-lifnei ʻivveir lo tittein mikhshol
veyareita mei-elohekha ani adonai.
Lo taʻasu ʻavel ba-mishpat
lo tissa fenei dal
ve-lo tehdar penei gadol
be-tzedek tishpot ʻamitekha.
Lo teileikh rakhil be-ʻammekha
lo taʻamod ʻal dam reiʻekha
ani adonai.
Lo tisna et aḥikha bi-lvavekha
hokhei'aḥ tokhi'aḥ et ʻamitekha
ve-lo tissa ʻalav ḥeit.
Lo tikkom ve-lo tittor
et benei ʻammekha

Mah yakar ḥasdekha elohim
u-vnei adam be-tzeil kenafekha yeḥesayun.
Yirveyun mi-deshen beitekha
ve-naḥal ʻadanekha tashkeim.
Ki ʻimmekha mekor ḥayyim.
Be-orekha nir'eh or.
Meshokh ḥasdekha le-yodeʻekha
ve-tzidkatekha le-yishrei leiv.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher yatzar et ha-adam be-ḥokhmah
u-vara vo nekavim nekavim
ḥalulim ḥalulim.
Galuʼi ve-yadu'aʻ lifnei khissei khevodekha
she-im yippatei'aḥ eḥad meihem
o yissateim eḥad meihem
i efshar le-hitkayyeim
ve-la-ʻamod lefanekha.
Barukh attah adonai
rofei khol basar u-mafli la-ʻasot.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher kiddeshanu be-mitzvotav
ve-tzivvanu la-ʻasok be-divrei torah.

BIRKHOT HA-SHAḤAR
Modeh (modah) ani lefanekha
melekh ḥai ve-kayyam
she-heḥezarta bi nishmati be-ḥemlah.
Rabbah emunatekha.

Barekhi nafshi et adonai.
Adonai elohai gadalta me'od
hod ve-hadar lavashta.
ʻOteh or ka-salmah
noteh shamayim ka-yeriʻah.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher kiddeshanu be-mitzvotav
ve-tzivvanu le-hitʻatteif ba-tzitzit.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
she-ʻasani ben/bat ḥorin.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
pokei'aḥ ʻivrim.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
malbish ʻarummim.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
mattir asurim.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
zokeif kefufim.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
roka‘ ha-aretz ʻal ha-mayim.

Ve-attah ʻatid li-telah mimmenni
le-ḥayyei ʻolam.
Kol zeman she-ha-neshamah ve-kirbi
modeh (modah) ani lefanekha
adonai elohai v-eilohei avotai
ribbon kol ha-ma‘asim
adon kol ha-neshamot.
Barukh attah adonai
ha-maḥazir neshamot li-fgarim meitim.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher natan la-sekhvi vinah
le-havḥin bein yom u-vein lailah.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
she-ʻasani be-tzalmo.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
she-ʻasani yisra’el.

ve’ahavta le-rei‘akha kamokha
ani adonai.

Eillu devarim
she-ein lahem shi‘ur
ha-pei'ah ve-ha-bikkurim ve-ha-rei'ayon
u-gmilut ḥasadim ve-talmud torah.

Eillu devarim she-adam
okheil peiroteihem ba-ʻolam ha-zeh
ve-ha-keren kayyemet lo la-ʻolam ha-ba
ve-eillu hein kibbud av va-eim.
U-gmilut ḥasadim.
Ve-hashkamat beit ha-midrash
shaḥarit ve-ʻarvit.
Ve-hakhnasat oreḥim.
U-vikkur ḥolim. Ve-hakhnasat kallah.
U-lvayat ha-meit. Ve-ʻiyyun tefillah.
Va-hava'at shalom bein adam la-ḥaveiro.
Ve-talmud torah ke-neged kullam.

Elohai neshamah she-natatta bi
tehorah hi. Attah veratah
attah yetzartah attah nefaḥtah bi
ve-attah meshammerah be-kirbi

Le-ʻolam yehei adam yerei shamayim
ba-seiter u-va-galu'i
u-modeh ʻal ha-emet
ve-doveir emet bi-lvavo
ve-yashkeim ve-yomar
ribbon kol ha-ʻolamim
lo ʻal tzidkoteinu anaḥnu
mappilim taḥanuneinu lefanekha
ki ʻal raḥamekha ha-rabbim.
Mah anaḥnu. Meh ḥayyeinu.
Meh ḥasdeinu. Mah tzidkeinu.
Mah yeshuʻateinu.
Mah koḥeinu. Mah gevurateinu.
Mah nomar lefanekha adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu.
Ha-lo kol ha-gibborim ke-ayin lefanekha
ve-anshei ha-shem ke-lo hayu
va-ḥakhamim ki-vli maddaʻ
u-nvonim ki-vli haskeil.
Ki rov maʻaseihem tohu
vi-mei ḥayyeihem hevel lefanekha
u-motar ha-adam min ha-beheimah ayin
ki ha-kol havel.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
ha-maʻavir sheinah mei-ʻeinai
u-tnumah mei-ʻafʻappai.

Vi-hi ratzon mi-lefanekha adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu
she-targileinu be-toratekha
ve-dabbekeinu be-mitzvotekha.
Ve-al tevi'einu lo li-dei ḥeit
ve-lo li-dei ʻaveirah ve-ʻavon
ve-lo li-dei nissayon ve-lo li-dei vizzayon
ve-al tashleit banu yeitzer ha-raʻ
ve-harḥikeinu mei-adam raʻ
u-mei-ḥaveir raʻ
ve-dabbekeinu be-yeitzer ha-tov
u-v-maʻasim tovim
ve-khof et yitzreinu le-hishtaʻbeid lakh.
U-tneinu ha-yom u-v-khol yom
le-ḥein u-l-ḥesed u-l-raḥamim
be-ʻeinekha u-v-ʻeinei khol ro'einu
ve-tigmeleinu ḥasadim tovim.

Barukh attah adonai
ha-gomeil ḥasadim tovim
le-ʻammo yisra'el.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
she-ʻasah li kol tzorki.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
ha-meikhin mitzʻadei gaver.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
ozeir yisra'el bi-gvurah.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
ʻoteir yisra'el be-tif'arah.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
ha-notein la-yaʻeif ko'aḥ.

KADDISH DE-RABBANAN

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-ʻalma di vera khi-r`uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisraʼel
ba-ʻagala u-vi-zeman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-ʻalam u-l-ʻalemei ʻalmayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yitʻalleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-ʻeilla u-l-ʻeilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-ʻalma.
Ve-imru amen.

Shema yisraʼel
adonai eloheinu
adonai eḥad.

Barukh shem kevod malkhuto
le-ʻolam va-ʻed.

Paʻam aḥat hayah rabban yoḥanan
ben zakkai yotzei mi-yerushalayim
ve-hayah rabbi yehoshu'aʻ holeikh aḥarav
ve-ra'ah et beit ha-mikdash ḥareiv.
Amar rabbi yehoshu'aʻ
oi lanu ʻal zeh she-hu ḥareiv
makom she-mekhapperim bo
ʻavonoteihem shel yisraʼel!
Amar lo rabban yoḥanan
beni al yeiraʻ lekha
yeish lanu kapparah aḥeret
she-hi kemotah.
Ve-eizu? Gemilut ḥasadim
She-ne'emar
ki ḥesed ḥafatzti ve-lo zavaḥ.

Aval anaḥnu ʻammekha
benei veritekha.
Benei avraham ohavkha
she-nishbaʻta lo be-har ha-moriyyah.
Zeraʻ yitzḥak yeḥido
she-neʻekad ʻal gav ha-mizbei'aḥ.
ʻAdat yaʻakov binkha bekhorekha
she-mei-ahavatekha she-ahavta oto
u-mi-simḥatekha she-samaḥta bo
karata et shemo yisraʼel vi-shurun.
Lefikhakh anaḥnu ḥayyavim
le-hodot lekha
u-l-shabbeiḥakha u-l-fa'erkha
u-l-vareikh u-l-kaddeish
ve-lateit shevaḥ ve-hodayah li-shmekha.

Ashreinu mah tov ḥelkeinu
u-mah naʻim goraleinu
u-mah yafah yerushateinu.
Ashreinu she-anaḥnu mashkimim
u-maʻarivim ʻerev va-voker
ve-omerim paʻamayim be-khol yom

Shema‘ adonai ve-ḥonneini
adonai heyeih ‘ozeir li.
Hafakhta mispedi le-maḥol li
pittaḥta sakki vatte'azzereini simḥah.
Lema`an yezammerkha khavod ve-lo yiddom.
Adonai elohai le-‘olam odekka.

MAH TOVU
Mah tovu ohalekha ya‘akov
mishkenotekha yisra’el.
Va-ani be-rov ḥasdekha
avo veitekha.
Eshtaḥaveh el heikhal kodshekha
be-yir'atekha.
Adonai ahavti me‘on beitekha
u-mkom mishkan kevodekha.
Va-ani eshtaḥaveh ve-ekhra‘ah
evrekhah lifnei adonai ‘osi.
Va-ani tefillati lekha adonai
‘eit ratzon.
Elohim be-rov ḥasdekha
‘aneini be-emet yish‘ekha.

Mizmor shir ḥanukkat ha-bayit
le-david.
Aromimkha adonai ki dillitani
ve-lo simmaḥta oyevai li.
Adonai elohai
shivva‘ti eilekha vattirpa'eini.
Adonai he‘elita min she'ol nafshi
ḥiyyitani mi-yordi vor.

Zammeru l-adonai ḥasidav
ve-hodu le-zeikher kodsho.
Ki rega‘ be-appo
ḥayyim bi-rtzono.
Ba-‘erev yalin bekhi
ve-la-boker rinnah.

Va-ani amarti ve-shalvi
bal emmot le-‘olam.
Adonai bi-rtzonekha
he‘emadta le-hareri ‘oz.
Histarta fanekha hayiti nivhal.

Eilekha adonai ekra
ve-el adonai et’ḥannan.
Mah betza‘ be-dami
be-ridti el shaḥat.
Ha-yodekha ‘afar
ha-yaggid amittekha.

‘Al yisra’el ve-‘al rabbanan
ve-‘al talmideihon
ve-‘al kol talmidei talmideihon
ve-‘al kol man de-‘askin be-oraita
di ve-atra hadein
ve-di be-khol atar va-atar.
Yehei le-hon u-l-khon
shelama rabba
ḥinna ve-ḥisda ve-raḥamei
ve-ḥayyei ariḥei u-mzonei reviḥei
u-furkana min kodam avuhon
di vi-shmayya.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ‘aleinu
ve-‘al kol yisra’el.
Ve-imru amen.

‘Oseh shalom bi-mromav
hu ya‘aseh shalom ‘aleinu
ve-‘al kol yisra’el.
Ve-imru amen.

EILIM MITḤALLEFIM,
HA-TEFILLOT NISH’AROT LA-`AD

Ani omeir be-emunah sheleimah
she-ha-tefillot kademu l-eilohim.
Ha-tefillot yatzeru et ha-elohim,
ha-elohim yatzar et ha-adam
ve-ha-adam yotzeir tefillot
she-yotzerot et ha-elohim
she-yotzeir et ha-adam.

Gam li-tfillat yaḥid tzerikhim shnayim.
Tamid eḥad she-mitnoʻei'aʻ
ve-ha-sheini she-lo naʻ hu ha-elohim.
Aval keshe-avi hitpalleil
hu ʻamad bi-mkomo
zakuf u-vli no'aʻ
ve-hikhri'aḥ et ha-elohim lanu'aʻ
kemo suf u-l-hitpalleil el avi.

OR ZARU’A`
Or zaru'aʻ la-tzaddik
u-l-yishrei leiv simḥah.
Simḥu tzaddikim b-adonai
ve-hodu le-zeikher kodsho.

KE-AYYAL TA`AROG
Ke-ayyal ta‘arog ‘al afikei mayim
ken nafshi ta‘arog eilekha elohim.

Hayetah li dim‘ati leḥem
yomam va-lailah
be-emor eilai kol ha-yom
ayyeih elohekha.

Eilleh ezkerah
ve-eshpekhah ‘alai nafshi
ki e‘evor ba-sakh
eddaddeim ‘ad beit elohim
be-kol rinnah ve-todah
hamon ḥogeig.

U-v-shirei david ʻavdekha
nehallelkha adonai eloheinu.
Bi-shvaḥot u-vi-zmirot
negaddelkha u-nshabbeiḥakha
u-nfa'erkha ve-nazkir shimkha
ve-namlikhekha malkeinu eloheinu.
Yaḥid ḥei ha-ʻolamim
melekh meshubbaḥ u-mfo'ar
ʻadei ʻad shemo ha-gadol.
Barukh attah adonai
melekh mehullal ba-tishbaḥot.

1 CHRONICLES 16
Hodu l-adonai kir'u vi-shmo
hodiʻu va-ʻammim ʻalilotav.
Shiru lo zammeru lo
siḥu be-khol nifle'otav.
Hit'halelu be-shem kodsho
yismaḥ leiv mevakshei adonai.
Dirshu adonai ve-ʻuzzo
bakkeshu fanav tamid.
Zikhru nifle'otav asher ʻasah
mofetav u-mishpetei fihu.
Shiru l-adonai kol ha-aretz
basseru mi-yom el yom yeshuʻato.
Sapperu va-goyim et kevodo
be-khol ha-ʻammim nifle'otav.

Barukh she-amar ve-hayah ha-ʻolam.
Barukh hu.
Barukh ʻoseh vereishit.
Barukh shemo.
Barukh omeir ve-ʻoseh.
Barukh hu.
Barukh gozeir u-mkayyeim.
Barukh shemo.
Barukh meraḥeim ʻal ha-aretz.
Barukh hu.
Barukh meraḥeim ʻal ha-beriyyot.
Barukh shemo.
Barukh meshalleim sakhar tov li-rei'av.
Barukh hu.
Barukh maʻavir afeilah
u-meivi orah. Barukh shemo.
Barukh ḥai la-ʻad vekayyam la-netzaḥ.
Barukh hu.
Barukh podeh u-matzil.
Barukh hu u-varukh shemo.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
ha-el ha-av ha-raḥaman
ha-mehullal be-fi ʻammo.
Meshubbaḥ u-mfo'ar
bi-lshon ḥasidav va-ʻavadav.

PESUKEI DE-ZIMRA

PSALM 34
Le-david be-shannoto et ta‘mo
lifnei avimelekh
vayegaresheihu vayyeilakh.

Avarekhah et adonai be-khol ‘eit tamid tehillato be-fi.
B-adonai tit'halleil nafshi yishme‘u ‘anavim ve-yismaḥu.
Gaddelu l-adonai itti
u-nromemah shemo yaḥdav.
Darashti et adonai ve-‘anani
u-mi-kol megurotai hitzilani.

Hibbitu eilav ve-naharu u-fneihem al yeḥparu.
Zeh ‘ani kara v-adonai shamei'a‘ u-mi-kol tzarotav hoshi‘o.
Ḥoneh mal'akh adonai
saviv li-rei'av vayeḥalletzeim.
Ta‘amu u-r'u ki tov adonai
ashrei ha-gever yeḥeseh bo.

Yer'u et adonai kedoshav ki ein maḥsor li-rei'av.
Kefirim rashu ve-ra‘eivu
ve-doreshei adonai
lo yaḥseru khol tov.

Pikkudei adonai yesharim
mesammeḥei leiv.
Mitzvat adonai barah
me'irat ‘einayim.

Yir'at adonai tehorah
‘omedet la-‘ad.
Mishpetei adonai emet
tzadeku yaḥdav.

Ha-neḥemadim mi-zahav u-mi-paz rav
u-mtukim mi-devash ve-nofet tzufim.
Gam ‘avdekha nizhar bahem
be-shomram ‘eikev rav.
Shegi'ot mi yavin
mi-nistarot nakkeini.
Gam mi-zeidim ḥasokh ‘avdekha
al yimshelu vi
az eitam
venikkeiti mi-pesha‘ rav.
Yihyu le-ratzon imrei fi
ve-hegyon libbi lefanekha
adonai tzuri ve-go'ali.

PSALM 19
La-menatzei'aḥ mizmor le-david.
Ha-shamayim mesapperim kevod el
u-ma‘aseih yadav maggid ha-raki'a‘.
Yom le-yom yabbi'a‘ omer
ve-lailah le-lailah yeḥavveh da‘at.
Ein omer ve-ein devarim
beli nishma‘ kolam.
Be-khol ha-aretz yatza kavvam
u-vi-ktzeih teiveil milleihem
la-shemesh sam ohel bahem.
Ve-hu ke-ḥatan yotzei mei-ḥuppato
yasis ke-gibbor la-rutz oraḥ.
Miktzeih ha-shamayim motza'o
u-tkufato ‘al ketzotam
ve-ein nistar mei-ḥammato.

Torat adonai temimah
meshivat nafesh.
‘Eidut adonai ne'emanah
maḥkimat peti.

Mi yodei'aʿ ʿoz appekha
u-kh-yir'atekha ʿevratekha.

Li-mnot yameinu ken hodaʿ
ve-navi le-vav ḥokhmah.

Shuvah adonai ʿad matai
ve-hinnaḥeim ʿal ʿavadekha.
Sabbeʿeinu va-boker ḥasdekha
u-nrannenah ve-nismeḥah be-khol yameinu.
Sammeḥeinu ki-mot ʿinnitanu
shenot ra'inu raʿah.

Yeira'eh el ʿavadekha poʿolekha
va-hadarekha ʿal beneihem.
Vi-hi noʿam adonai eloheinu ʿaleinu
u-maʿaseih yadeinu konenah ʿaleinu
u-maʿaseih yadeinu koneneihu.

PSALM 91
Yosheiv be-seiter ʿelyon
be-tzeil shaddai yitlonan.
Omar l-adonai maḥsi u-mtzudati
elohai evtaḥ bo.

Ki hu yatzilekha mi-paḥ yakush
mi-dever ha-vot.
Be-evrato yasekh lakh
ve-taḥat ke-nafav teḥseh
tzinnah ve-soḥeirah amitto.

PSALM 90
Tefillah le-moshe ish ha-elohim.
Adonai maʿon attah hayita lanu
be-dor va-dor.
Be-terem harim yulladu
vatteḥoleil eretz ve-teiveil
u-mei-ʿolam ʿad ʿolam attah el.

Tasheiv enosh ʿad dakka
vattomer shuvu venei adam.
Ki elef shanim be-ʿeinekha
ke-yom etmol ki yaʿavor
ve-ashmurah va-lailah.

Zeramtam sheinah yihyu
ba-boker ke-ḥatzir yaḥalof.
Ba-boker yatzitz veḥalaf
la-ʿerev yemoleil veyaveish.

Ki khalinu ve-appekha
u-va-ḥamatekha nivhalnu.
Shatta ʿavonoteinu le-negdekha
ʿalumeinu li-m'or panekha.
Ki khol yameinu panu ve-ʿevratekha
killinu shaneinu kemo hegeh.

Yemei shenoteinu bahem shivʿim shanah
ve-im bi-gvurot shemonim shanah
ve-rohbam ʿamal va-aven
ki gaz ḥish vannaʿufah.

Le-khu vanim shimʿu li
yir'at adonai alammedkhem.
Mi ha-ish he-ḥafeitz ḥayyim oheiv yamim li-r'ot tov.
Netzor leshonekha mei-raʿ
u-sfatekha mi-dabbeir mirmah.
Sur mei-raʿ va-ʿaseih tov bakeish shalom ve-rodfeihu.

ʿEinei adonai el tzaddikim ve-oznav el shavʿatam.
Penei adonai be-ʿosei raʿ le-hakhrit mei-eretz zikhram.
Tzaʿaku v-adonai shamei'aʿ u-mi-kol tzarotam hitzilam.
Karov adonai le-nishberei leiv ve-et dakke'ei ru'aḥ yoshi'aʿ.

Rabbot raʿot tzaddik
u-mi-kullam yatzilennu adonai.
Shomeir kol ʿatzmotav
aḥat mei-heinnah lo nishbarah.
Temoteit rashaʿ raʿah ve-sone'ei tzaddik yeshamu.
Podeh adonai nefesh `avadav ve-lo ye'shemu kol ha-ḥosim bo

Ve-he‘evir yisra’el be-tokho
ki le-‘olam ḥasdo.
Ve-ni‘eir par‘oh ve-ḥeilo ve-yam suf
ki le-‘olam ḥasdo.
Le-molikh ‘ammo ba-midbar
ki le-‘olam ḥasdo.

Le-makkeih melakhim gedolim
ki le-‘olam ḥasdo.
Vayyaharog melakhim addirim
ki le-‘olam ḥasdo.
Le-siḥon melekh ha-emori
ki le-‘olam ḥasdo.
U-l-‘og melekh ha-bashan
ki le-‘olam ḥasdo.
Ve-natan artzam le-naḥalah
ki le-‘olam ḥasdo.
Naḥalah le-yisra’el ‘avdo
ki le-‘olam ḥasdo.
She-be-shifleinu zakhar lanu
ki le-‘olam ḥasdo.
Vayyifrekeinu mi-tzareinu
ki le-‘olam ḥasdo.
Notein leḥem le-khol basar
ki le-‘olam ḥasdo.
Hodu le-el ha-shamayim
ki le-‘olam ḥasdo.

PSALM 136
Hodu l-adonai ki tov
ki le-‘olam ḥasdo.
Hodu l-eilohei ha-elohim
ki le-‘olam ḥasdo.
Hodu la-adonei ha-adonim
ki le-‘olam ḥasdo.
Le-‘oseih nifla'ot gedolot levaddo
ki le-‘olam ḥasdo.
Le-‘oseih ha-shamayim bi-tvunah
ki le-‘olam ḥasdo.
Le-roka‘ ha-aretz ‘al ha-mayim
ki le-‘olam ḥasdo.
Le-‘oseih orim gedolim
ki le-‘olam ḥasdo.
Et ha-shemesh le-memshelet ba-yom
ki le-‘olam ḥasdo.
Et ha-yarei'aḥ ve-khokhavim
le-memshelot ba-lailah ki le-‘olam ḥasdo.

Le-makkeih mitzrayim bi-vkhoreihem
ki le-‘olam ḥasdo.
Vayyotzei yisra’el mi-tokham
ki le-‘olam ḥasdo.
Be-yad ḥazakah u-vi-zro'a‘ netuyah
ki le-‘olam ḥasdo.
Le-gozeir yam suf li-gzarim
ki le-‘olam ḥasdo.

Lo tira mi-paḥad lailah
mei-ḥeitz ya‘uf yomam.
Mi-dever ba-ofel yahalokh
mi-ketev yashud tzohorayim.

Yippol mi-tziddekha elef u-rvavah mi-minekha
eilekha lo yiggash.
Rak be-‘einekha tabbit
ve-shillumat resha‘im tir'eh.

Ki attah adonai maḥsi
‘elyon samta me‘onekha.
Lo te'unneh eilekha ra‘ah
ve-nega‘ lo yikrav be-oholekha.

Ki mal'akhav yetzavveh lakh
li-shmorkha be-khol derakhekha.
‘Al kappayim yissa'unekha
pen tiggof ba-even raglekha.

‘Al shaḥal va-feten tidrokh
tirmos kefir ve-tannin.

Ki vi ḥashak va-afalleteihu
asaggeveihu ki yada‘ shemi.
Yikra'eini ve-e‘eneihu
‘immo anokhi ve-tzarah
aḥalletzeihu va-akhabbedeihu.

Orekh yamim asbi‘eihu
ve-ar'eihu bi-shu‘ati.

PSALM 92
Mizmor shir le-yom ha-shabbat.
Tov le-hodot l-adonai
u-l-zammeir le-shimkha ʻelyon.
Le-haggid ba-boker ḥasdekha
ve-emunatekha ba-leilot.
ʻAlei ʻasor va-ʻalei navel
ʻalei higgayon be-khinnor.
Ki simmaḥtani adonai be-foʻolekha
be-maʻasei yadekha arannein.

Mah gadelu maʻasekha adonai
me'od ʻameku maḥshevotekha.
Ish baʻar lo yeidaʻ
u-khsil lo yavin et zot.
Bi-fro'aḥ reshaʻim kemo ʻeisev
vayyatzitzu kol poʻalei aven
le-hishamedam ʻadei ʻad.
Ve-attah marom le-ʻolam adonai.
Ki hinneih oyevekha adonai
ki hinneih oyevekha yoveidu
yitparedu kol poʻalei aven.

Vattarem ki-r'eim karni
baloti be-shemen raʻanan.
Vattabbeit ʻeini be-shurai

Ashrei ha-goi asher adonai elohav
ha-ʻam baḥar le-naḥalah lo.
Mi-shamayim hibbit adonai
ra'ah et kol benei ha-adam.
Mi-mekhon shivto hishgi'aḥ
el kol yoshevei ha-aretz.

Ha-yotzeir yaḥad libbam
ha-meivin el kol maʻaseihem.

Ein ha-melekh noshaʻ be-rov ḥayil
gibbor lo yinnatzeil be-rov ko'aḥ.
Sheker ha-sus li-tshuʻah
u-v-rov ḥeilo lo yemalleit.

Hinneih ʻein adonai el yerei'av
la-meyaḥalim le-ḥasdo.
Le-hatzil mi-mavet nafsham
u-l-ḥayyotam ba-raʻav.

Nafsheinu ḥikketah l-adonai
ʻezreinu u-maginneinu hu.
Ki vo yismaḥ libbeinu
ki ve-shem kodsho vataḥenu.
Yehi ḥasdekha adonai ʻaleinu
kaʼasher yiḥalnu lakh.

PSALM 33
Rannenu tzaddikim b-adonai
la-yesharim navah tehillah.
Hodu l-adonai be-khinnor
be-neivel ʻasor zammeru lo.

Shiru lo shir ḥadash
heitivu naggein bi-truʻah.

Ki yashar devar adonai
ve-khol maʻaseihu be-emunah.
Oheiv tzedakah u-mishpat
ḥesed adonai male'ah ha-aretz.

Bi-dvar adonai shamayim naʻasu
u-v-ru'aḥ piv kol tzeva'am.
Koneis ka-neid mei ha-yam
notein be-otzarot tehomot.

Yire'u mei-adonai kol ha-aretz
mimmennu yaguru kol yoshevei teiveil.
Ki hu amar vayyehi
hu tzivvah vayyaʻamod.

Adonai heifir ʻatzat goyim
heini maḥshevot ʻammim.
ʻAtzat adonai le-ʻolam taʻamod
maḥshevot libbo le-dor va-dor.

Ve-ʻezuz nore'otekha yomeiru
u-gdullatekha asapperennah.
Zeikher rav tuvekha yabbiʻu
ve-tzidkatekha yeranneinu.
Ḥannun ve-raḥum adonai
erekh appayim u-gdol ḥased.
Tov adonai la-kol
ve-raḥamav ʻal kol maʻasav.
Yodukha adonai kol maʻasekha
va-ḥasidekha yevarekhukhah.
Kevod malkhutekha yomeiru
u-gvuratekha yedabbeiru.
Le-hodi'aʻ li-vnei ha-adam gevurotav
u-khvod hadar malkhuto.
Malkhutekha malkhut kol ʻolamim
u-memshaltekha be-khol dor va-dor.
Someikh adonai le-khol ha-nofelim
ve-zokeif le-khol ha-kefufim.
ʻEinei khol eilekha yesabbeiru
ve-attah notein lahem
et okhlam be-ʻitto.
Potei'aḥ et yadekha
u-masbi'aʻ le-khol ḥai ratzon.
Tzaddik adonai be-khol derakhav
ve-ḥasid be-khol maʻasav.
Karov adonai le-khol kore'av
le-khol asher yikra'uhu ve-emet.

Mi-kolot mayim rabbim
addirim mishberei yam
addir ba-marom adonai.

ʻEidotekha ne'emnu me'od
le-veitekha na'avah kodesh
adonai le-orekh yamim.

ASHREI
Ashrei yoshevei veitekha
ʻod yehalelukha. Selah.
Ashrei ha-ʻam she-kakhah lo
ashrei ha-ʻam she-adonai elohav.

Tehillah le-david.
Aromimkha elohai ha-melekh
va-avarekhah shimkha le-ʻolam va-ʻed.
Be-khol yom avarekhekka
va-ahalelah shimkha le-ʻolam va-ʻed.
Gadol adonai u-mhullal me'od
ve-li-gdullato ein ḥeiker.
Dor le-dor yeshabbaḥ maʻasekha
u-gvurotekha yaggidu.
Hadar kevod hodekha
ve-divrei nifle'otekha asiḥah.

Ba-kamim ʻalai merei'im
tishmaʻnah oznai.

Tzaddik ka-tamar yifraḥ
ke-erez ba-levanon yisgeh.
Shetulim be-veit adonai
be-ḥatzrot eloheinu yafriḥu.
ʻOd yenuvun be-seivah
desheinim ve-raʻanannim yihyu.
Le-haggid ki yashar adonai
tzuri ve-lo ʻavlatah bo.

PSALM 93
Adonai malakh gei'ut laveish
laveish adonai ʻoz hit'azzar
af tikkon teiveil bal timmot.
Nakhon kis'akha mei-az
mei-ʻolam attah.

Nase'u neharot adonai
nase'u neharot kolam
yis'u neharot dokhyam.

Yimlokh adonai le-ʻolam
elohayikh tziyyon le-dor va-dor.
Haleluyah.

PSALM 147
Haleluyah.
Ki tov zammerah eloheinu
ki naʻim navah tehillah.
Boneih yerushalayim adonai
nidḥei yisraʼel yekhanneis.
Ha-rofei li-shvurei leiv
u-mḥabbeish le-ʻatzevotam.
Moneh mispar la-kokhavim
le-khullam sheimot yikra.

Gadol adoneinu ve-rav ko'aḥ
li-tvunato ein mispar.
Meʻodeid ʻanavim adonai
mashpil reshaʻim ʻadei aretz.

ʻEnu l-adonai be-todah
zammeru l-eiloheinu ve-khinnor.
Ha-mekhasseh shamayim be-ʻavim
ha-meikhin la-aretz matar
ha-matzmi'aḥ harim ḥatzir.

PSALM 146
Haleluyah.
Haleli nafshi et adonai.
Ahalelah adonai be-ḥayyai
azammerah l-eilohai be-ʻodi.

Al tivteḥu vi-ndivim
be-ven adam she-ein lo teshuʻah.
Teitzei ruḥo yashuv le-admato
ba-yom ha-hu avedu ʻeshtonotav.
Ashrei she-el yaʻakov be-ʻezro
sivro ʻal adonai elohav.

ʻOseh shamayim va-aretz
et ha-yam ve-et kol asher bam
ha-shomeir emet le-ʻolam.
ʻOseh mishpat la-ʻashukim
notein leḥem la-reʻeivim.

Adonai mattir asurim.
Adonai pokei'aḥ ʻivrim
adonai zokeif kefufim
adonai oheiv tzaddikim.
Adonai shomeir et geirim
yatom ve-almanah yeʻodeid
ve-derekh reshaʻim yeʻavveit.

Retzon yerei'av yaʻaseh
ve-et shavʻatam yishmaʻ
ve-yoshiʻeim.
Shomeir adonai et kol ohavav
ve-eit kol ha-reshaʻim yashmid.
Tehillat adonai yedabber pi
vi-vareikh kol basar shem kodsho
le-ʻolam va-ʻed.

Va-anaḥnu nevareikh yah
mei-ʻattah ve-ʻad ʻolam. Haleluyah.

Malkhei eretz ve-khol le‘ummim
sarim ve-khol shofetei aretz.
Baḥurim ve-gam betulot
zekeinim ‘im ne‘arim.

Yehalelu et shem adonai
ki nisgav shemo levaddo
hodo ‘al eretz ve-shamayim.
Vayyarem keren le-‘ammo
tehillah le-khol ḥasidav
li-vnei yisra’el ‘am kerovo.
Haleluyah.

PSALM 150
Haleluyah.
Halelu el be-kodsho
haleluhu bi-rki'a‘ ‘uzzo.

Haleluhu vi-gvurotav
haleluhu ke-rov gudlo.

Haleluhu be-teika‘ shofar
haleluhu be-neivel ve-khinnor.

PSALM 148
Haleluyah.
Halelu et adonai min ha-shamayim
haleluhu ba-meromim.
Haleluhu khol mal'akhav
haleluhu kol tzeva'av.
Haleluhu shemesh ve-yarei'aḥ
haleluhu kol kokhevei or.
Haleluhu shemei ha-shamayim
ve-ha-mayim asher mei-‘al ha-shamayim.

Yehalelu et shem adonai
ki hu tzivvah ve-nivra'u.
Vayya‘amideim la-‘ad le-‘olam
ḥok natan ve-lo ya‘avor.

Halelu et adonai min ha-aretz
tanninim ve-khol tehomot.
Eish u-varad sheleg ve-kitor
ru'aḥ se‘arah ‘osah devaro.
He-harim ve-khol geva‘ot
‘eitz peri ve-khol arazim.
Ha-ḥayyah ve-khol beheimah
remes ve-tzippor kanaf.

Notein li-vheimah laḥmah
li-vnei ‘oreiv asher yikra'u.
Lo vi-gvurat ha-sus yeḥpatz
lo ve-shokei ha-ish yirtzeh.

Rotzeh adonai et yerei'av
et ha-meyaḥalim le-ḥasdo.
Shabbeḥi yerushalayim et adonai
haleli elohayikh tziyyon.
Ki ḥizzak beriḥei she‘arayikh
beirakh banayikh be-kirbeikh.
Ha-sam gevuleikh shalom
ḥeilev ḥittim yasbi‘eikh.
Ha-sholei'aḥ imrato aretz
‘ad meheirah yarutz devaro.

Ha-notein sheleg ka-tzamer
kefor ka-eifer yefazzeir.
Mashlikh karḥo khe-fittim
lifnei karato mi ya‘amod.
Yishlaḥ devaro ve-yamseim
yasheiv ruḥo yizzelu mayim.
Maggid devarav le-ya‘akov
ḥukkav u-mishpatav le-yisra’el.
Lo ‘asah khein le-khol goi
u-mishpatim bal yeda‘um.
Haleluyah.

Ve-ha-meisi'aḥ illemim
ve-ha-mattir asurim
ve-ha-someikh nofelim
ve-ha-zokeif kefufim.
Lekha levaddekha anaḥnu modim.

Illu finu malei shirah ka-yam
u-lshoneinu rinnah ka-hamon gallav
ve-siftoteinu
shevaḥ ke-merḥavei raki'aʿ
ve-ʿeineinu me'irot ka-shemesh ve-kha-yarei'aḥ
ve-yadeinu ferusot ke-nishrei shamayim
ve-ragleinu kallot ka-ayyalot
ein anaḥnu maspikim
le-hodot lekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
u-l-vareikh et shemekha ʿal aḥat
mei-alef elef alfei alafim
ve-ribbei revavot peʿamim
ha-tovot she-ʿasita
ʿim avoteinu ve-ʿimmanu.

Mi-mitzrayim ge'altanu
adonai eloheinu
u-mi-beit ʿavadim peditanu.
Be-raʿav zantanu
u-v-savaʿ kilkaltanu
mei-ḥerev hitzaltanu

NISHMAT KOL ḤAI
Nishmat kol ḥai tevareikh et shimkha
adonai eloheinu.
Ve-ru'aḥ kol basar
tefa'eir u-tromeim zikhrekha
malkeinu tamid.
Min ha-ʿolam ve-ʿad ha-ʿolam
attah el
u-mi-balʿadekha ein lanu melekh
go'eil u-moshi'aʿ
podeh u-matzil u-mfarneis u-mraḥeim
be-khol ʿeit tzarah ve-tzukah.
Ein lanu melekh ella attah.

Elohei ha-rishonim ve-ha-aḥaronim
elo'ah kol beriyyot
adon kol toladot
ha-mehullal be-rov ha-tishbaḥot
ha-menaheig ʿolamo be-ḥesed
u-vriyyotav be-raḥamim.

V-adonai lo yanum ve-lo yishan
Ha-meʿoreir yesheinim
ve-ha-meikitz nirdamim

Haleluhu be-tof u-maḥol
haleluhu be-minnim ve-ʿugav.

Haleluhu be-tziltzelei shamaʿ
haleluhu be-tziltzelei teruʿah.

Kol ha-neshamah
tehalleil yah. Haleluyah.

Kol ha-neshamah
tehalleil yah. Haleluyah.

Barukh adonai le-ʿolam. Amen ve-amen.
Barukh adonai mi-tziyyon
shokhein yerushalayim haleluyah.
Barukh adonai elohim
elohei yisraʾel
ʿoseih nifla'ot levaddo.
U-varukh shem kevodo le-ʿolam
ve-yimmalei khevodo et kol ha-aretz.
Amen ve-amen.

Ha-melekh
ha-yosheiv ʻal kissei ram ve-nissa.

Shokhein ʻad marom
ve-kadosh shemo ve-khatuv
rannenu tzaddikim b-adonai
la-yesharim navah tehillah.

Be-fi yesharim titromam.
U-v-divrei tzaddikim titbarakh.
U-vi-lshon ḥasidim titkaddash.
U-v-kerev kedoshim tit'hallal.

Mi yidmeh lakh u-mi yishveh lakh
u-mi yaʻarakh lakh
ha-el ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora
el ʻelyon koneih shamayim va-aretz.
Nehallelkha u-nshabbeiḥakha u-nfa'erkha u-nvareikh
et shem kodshekha ka-amur le-david

Barekhi nafshi et adonai
ve-khol keravai et shem kodsho.

Ha-el be-taʻatzumot ʻuzzekha
ha-gadol bi-khvod shemekha
ha-gibbor la-netzaḥ
ve-ha-nora be-nore'otekha.

U-mi-dever millat'tanu
u-mei-ḥolayim raʻim ve-ne'emanim
dillitanu.
ʻAd heinnah
ʻazarunu raḥamekha
ve-lo ʻazavunu ḥasadekha
ve-al tittesheinu adonai eloheinu
la-netzaḥ.

ʻAl ken eivarim she-pillagta banu
ve-ru'aḥ u-nshamah she-nafaḥta be-appeinu
ve-lashon asher samta be-finu.
Hein hem yodu vi-varekhu
vi-shabbeḥu vi-fa'aru
vi-romemu ve-yaʻaritzu ve-yakdishu
ve-yamlikhu et shimkha malkeinu.
Ki khol peh lekha yodeh
ve-khol lashon lekha tishavaʻ
ve-khol berekh lekha tikhraʻ
ve-khol komah lefanekha tishtaḥaveh
ve-khol levavot yira'ukha
ve-khol kerev u-khlayot yezammeru li-shmekha
ka-davar she-katuv
kol ʻatzmotai tomarnah
adonai mi khamokha
matzil ʻani mei-ḥazak mimmennu
ve-ʻani ve-evyon mi-gozelo.

ḤATZI KADDISH

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-r`uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisra'el
ba-'agala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-'alam u-l-'alemei `almayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yit'alleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu.

Le-'eilla u-l-'eilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-`alma. Ve-imru amen.

Yishtabbaḥ shimkha la-'ad
malkeinu
ha-el ha-melekh ha-gadol ve-ha-kadosh
ba-shamayim u-va-aretz.
Ki lekha na'eh adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu
shir u-shvaḥah halleil ve-zimrah
'oz u-memshalah netzaḥ
gedullah u-gvurah
tehillah ve-tif'eret
kedushah u-malkhut
berakhot ve-hoda'ot
mei-'attah ve-'ad 'olam.
Barukh attah adonai
el melekh gadol ba-tishbaḥot
el ha-hoda'ot adon ha-nifla'ot
ha-boḥeir be-shirei zimrah
melekh el ḥei ha-`olamim.

Barekhu et adonai ha-mevorakh.

Barukh adonai ha-mevorakh
le-ʻolam va-ʻed.

YOTZEIR OR
Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
yotzeir or u-vorei ḥoshekh
`oseh shalom u-vorei et ha-kol.

Or ʻolam be-otzar ḥayyim
orot mei-ofel amar vayyehi.

HA-ADDERET VE-HA-EMUNAH
Ha-adderet ve-ha-emunah
le-ḥai ʻolamim.
Ha-binah ve-ha-berakhah
le-ḥai ʻolamim.
Ha-ga'avah ve-ha-gedullah
le-ḥai ʻolamim.
Ha-deiʻah ve-ha-dibbur
le-ḥai ʻolamim.
Ha-hod ve-he-hadar
le-ḥai ʻolamim.
Ha-vaʻad ve-ha-vatikut
le-ḥai ʻolamim.
Ha-zokh ve-ha-zohar
le-ḥai ʻolamim.
Ha-ḥayil ve-ha-ḥosen
le-ḥai ʻolamim.
Ha-tekhes ve-ha-tohar
le-ḥai ʻolamim.
Ha-yiḥud ve-ha-yir'ah
le-ḥai ʻolamim.
Ha-keter ve-ha-kavod
le-ḥai ʻolamim.
Ha-lekaḥ ve-ha-libbuv
le-ḥai ʻolamim.
Ha-melukhah ve-ha-memshalah
le-ḥai ʻolamim.

Ha-kol yodukha ve-ha-kol yeshabbeḥukha
ve-ha-kol yomeru
ein kadosh k-adonai.
Ha-kol yeromemukha selah yotzeir ha-kol.
Ha-el ha-potei'aḥ be-khol yom
daltot shaʻarei mizraḥ
u-vokei'aʻ ḥallonei raki'aʻ
motzi ḥammah mi-mekomah
u-lvanah mi-mekhon shivtah
u-meiʻir la-ʻolam kullo u-l-yoshevav
she-bara be-middat raḥamim.
Ha-mei'ir la-aretz
ve-la-darim ʻaleha be-raḥamim
u-v-tuvo meḥaddeish be-khol yom
tamid maʻaseih vereishit.
Ha-melekh ha-meromam levaddo mei-az
Ha-meshubbaḥ ve-ha-mefo'ar ve-ha-mitnassei
mimot ʻolam.

Elohei ʻolam
be-raḥamekha ha-rabbim raḥeim ʻaleinu.
Adon ʻuzzeinu tzur misgabbeinu
magein yishʻeinu misgav ba-ʻadeinu.

Mi-kissei khavod ḥutzavah,
La-gur be-eretz ʻaravah,
le-hatzilah mi-lehavah,
u-l-ha'irah lifnot boker. Odeh. . .

ʻUru na, ki be-khol lailah
nishmatkhem ʻolah le-maʻlah,
la-teit din ve-ḥeshbon mifʻalah
le-yotzeir ʻerev va-voker. Odeh. . .

Yimtza'ah mekushetet
be-tallit ve-totefet,
kemo kalah mekushetet
tamid ba-boker ba-boker. Odeh. . .

Ha-ne'eman be-fikdono
yaḥazirennah lo ki-rtzono.
Ish lo gavaʻ ba-ʻavono
vayehi ʻerev vayehi voker. Odeh. . .

Ve-haḥayu ha-ʻaniyyah,
yeḥidah, tammah u-nkiyyah.
Va-asher nafsho lo ḥiyyah
eikh yizkeh le-or ha-boker? Odeh. . .

Ha-noi ve-ha-neitzaḥ
le-ḥai ʻolamim.
Ha-siggu'i ve-ha-segev
le-ḥai ʻolamim.
Ha-ʻoz ve-ha-ʻanavah
le-ḥai ʻolamim.
Ha-pedut ve-ha-pe'eir
le-ḥai ʻolamim.
Ha-tzevi ve-ha-tzedek
le-ḥai ʻolamim.
Ha-keri'ah ve-ha-kedushah
le-ḥai ʻolamim.
Ha-ron ve-ha-romeimut
le-ḥai ʻolamim.
Ha-shir ve-ha-shevaḥ
le-ḥai ʻolamim.
Ha-tehillah ve-ha-tif'eret
le-ḥai ʻolamim.

KOKHEVEI VOKER
Odeh la-el, leivav ḥokeir,
be-ron yaḥad kokhevei voker.

Simu leiv el ha-neshamah,
leshem, shevo ve-aḥlamah,
ve-orah ke-or ha-ḥammah
shivʻatayim ke-or ha-boker. Odeh. . .

Ha-mei'ir la-aretz
ve-la-darim ʻaleha be-raḥamim
u-v-tuvo meḥaddeish be-khol yom
tamid maʻaseih vereishit.
Mah rabbu maʻasekha adonai
kullam be-ḥokhmah ʻasita
male'ah ha-aretz kinyanekha.
Ha-melekh ha-meromam levaddo mei-az
Ha-meshubbaḥ ve-ha-mefo'ar ve-ha-mitnassei
mimot ʻolam.
Elohei ʻolam
be-raḥamekha ha-rabbim raḥeim ʻaleinu
adon ʻuzzeinu tzur misgabbeinu
magein yishʻeinu misgav ba-ʻadeinu.

El barukh gedol deiʻah
heikhin u-faʻal zohorei ḥammah
tov yatzar kavod li-shmo
me'orot natan sevivot ʻuzzo.
Pinnot tzeva'av kedoshim
romemei shaddai tamid mesapperim
kevod el u-kdushato.

Titbarakh adonai eloheinu
ʻal shevaḥ maʻaseih yadekha
ve-ʻal me'orei or she-ʻasita
yefa'arukha selah.

Pe'eir ve-khavod notenim li-shmo
tzoholah ve-rinnah le-zeikher malkhuto.
Kara la-shemesh vayyizraḥ or
ra'ah ve-hitkin tzurat ha-levanah.

Shevaḥ notenim lo
kol tzeva marom.
Tif'eret u-gdullah
serafim ve-ofannim
ve-ḥayyot ha-kodesh.

La-eil asher shavat
mi-kol ha-maʻasim
ba-yom ha-shevi‘i
hitʻallah ve-yashav ʻal kissei khevodo.
Tif'eret ʻatah le-yom ha-menuḥah
ʻoneg kara le-yom ha-shabbat.

Zeh shevaḥ shel yom ha-shevi‘i
she-bo shavat el mi-kol melakhto.
Ve-yom ha-shevi‘i meshabbei'aḥ ve-omeir
mizmor shir le-yom ha-shabbat
tov le-hodot l-adonai.

El adon ʻal kol ha-maʻasim
barukh u-mvorakh be-fi kol neshamah.
Godlo ve-tuvo malei ʻolam
daʻat u-tvunah sovevim oto.

Ha-mitga'eh ʻal ḥayyot ha-kodesh
ve-nehdar be-khavod ʻal ha-merkavah.
Zekhut u-mishor lifnei khis'o
ḥesed ve-raḥamim lifnei khevodo.

Tovim me'orot she-bara eloheinu
yetzaram be-daʻat be-vinah u-v-haskeil.
Ko'aḥ u-gvurah natan bahem
li-hyot moshelim be-kerev teiveil.

Melei'im ziv u-mfikim nogah
na'eh zivam be-khol ha-ʻolam.
Semeiḥim be-tzeitam ve-sasim be-vo'am
ʻosim be-eimah retzon konam.

Le-el barukh neʻimot yitteinu.
Le-melekh el ḥai ve-kayyam
zemirot yomeiru
ve-tishbaḥot yashmiʻu.
Attah levaddekha poʻeil gevurot
ʻoseh ḥadashot
baʻal milḥamot zorei'aʻ tzedakot
matzmi'aḥ yeshuʻot
borei refu'ot
nora tehillot adon ha-nifla'ot.

Ha-meḥaddeish be-tuvo be-khol yom
tamid maʻaseih vereishit.
Ka-amur
le-ʻoseih orim gedolim
ki le-ʻolam ḥasdo.

Or ḥadash ʻal tziyyon ta'ir
ve-nizkeh khullanu bi-mheirah le-oro.
Barukh attah adonai
yotzeir ha-me'orot.

Ve-khullam mekabbelim ʻaleihem
ʻol malkhut shamayim zeh mi-zeh
ve-notenim be-ahavah reshut zeh la-zeh
le-hakdish le-yotzeram be-naḥat ru'aḥ
be-safah verurah u-vi-neʻimah
kedoshah kullam ke-eḥad ʻonim
ve-omerim be-yir'ah

Kadosh kadosh kadosh
adonai tzeva'ot
melo khol ha-aretz kevodo.

Ve-ha-ofannim ve-ḥayyot ha-kodesh
be-raʻash gadol mitnasse'im
le-ʻummat serafim
le-ʻummatam meshabbeḥim ve-omerim

Barukh kevod adonai
mi-mekomo.

Titbarakh tzureinu
malkeinu ve-go'aleinu borei kedoshim.
Yishtabbaḥ shimkha la-ʻad malkeinu
yotzeir mesharetim va-asher mesharetav
kullam ʻomedim be-rum ʻolam
u-mashmiʻim be-yir'ah yaḥad
be-kol divrei elohim ḥayyim
u-melekh ʻolam.

Kullam ahuvim kullam berurim
kullam gibborim
ve-khullam ʻosim be-eimah u-v-yir'ah
retzon konam.
Ve-khullam poteḥim et pihem
bi-kdushah u-v-tohorah
be-shirah u-v-zimrah
u-mvarekhim u-mshabbeḥim u-mfa'arim
u-maʻaritzim u-makdishim
u-mamlikhim
et shem ha-el ha-melekh
ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora
kadosh hu.

Vatteḥassereihu meʻat mei-elohim ve-khavod ve-hadar teʻattereihu.

Ki er'eh shamekha maʻaseih etzbeʻotekha yarei'aḥ ve-khokhavim asher konantah.

Mah enosh ki tizkerennu u-ven adam ki tifkedennu.

Ki ve-shem kodshekha ha-gadol
ve-ha-nora bataḥnu
nagilah ve-nismeḥah bi-shu‘atekha.

Va-havi'einu le-shalom
mei-arba‘ kanfot ha-aretz
ve-tolikheinu komemiyyut le-artzeinu.
Ki el po‘eil yeshu‘ot attah
ve-keiravtanu le-shimkha ha-gadol
selah be-emet
le-hodot lekha
u-l-yaḥedkha be-ahavah.
Barukh attah adonai
oheiv ‘ammo yisra’el.

AHAVAH RABBAH
Ahavah rabbah ahavtanu
adonai eloheinu
ḥemlah gedolah vi-teirah
ḥamalta ‘aleinu.
Avinu malkeinu
ba-‘avur avoteinu she-bateḥu vekha
vattelammedeim ḥukkei ḥayyim
ken teḥonneinu u-tlammedeinu.
Avinu ha-av ha-raḥaman ha-meraḥeim
raḥeim ‘aleinu
ve-tein be-libbeinu le-havin u-l-haskil
li-shmo'a‘ li-lmod u-le-lammeid
li-shmor ve-la-‘asot u-l-kayyeim
et kol divrei talmud
toratekha be-ahavah.

Ve-ha'eir ‘eineinu be-toratekha
ve-dabbeik libbeinu be-mitzvotekha
ve-yaḥeid levaveinu le-ahavah u-l-yir'ah
et shemekha
ve-lo neivosh ve-lo nikkaleim
ve-lo nikkasheil le-‘olam va-‘ed.

Ve-ha-maskilim yazhiru ke-zohar ha-raki'a‘
u-matzdikei ha-rabbim ka-kokhavim le-‘olam va-‘ed.

Veḥarah af adonai bakhem
Ve‘atzar et ha-shamayim
ve-lo yihyeh matar
ve-ha-adamah lo tittein et yevulah
va'avadtem meheirah
mei-‘al ha-aretz ha-tovah
asher adonai notein lakhem.
Vesamtem et devarai eilleh
‘al levavkhem ve-‘al nafshekhem
ukshartem otam le-ot ‘al yedkhem
vehayu le-totafot bein ‘eineikhem.
Velimmadtem otam et beneikhem
le-dabbeir bam
be-shivtekha be-veitekha u-v-lekhtekha va-derekh
u-v-shokhbekha u-v-kumekha.
Ukhtavtam ‘al mezuzot
beitekha u-vi-sh‘arekha.

Lema‘an yirbu yemeikhem vi-mei veneikhem
‘al ha-adamah
asher nishba‘ adonai la-avoteikhem
la-teit lahem
ki-mei ha-shamayim ‘al ha-aretz.

Vehayah
im shamo'a‘ tishme‘u el mitzvotai
asher anokhi metzavveh etkhem ha-yom
le-ahavah et adonai eloheikhem
u-l-‘ovdo be-khol levavkhem
u-v-khol nafshekhem.
Venatatti metar artzekhem be-‘itto
yoreh u-malkosh
ve'asafta deganekha
ve-tiroshekha ve-yitzharekha.
Venatatti ‘eisev be-sadekha
li-vhemtekha
ve'akhalta vesava‘ta.
Hishameru lakhem pen yifteh levavkhem
vesartem va‘avadtem elohim aḥeirim
vehishtaḥavitem lahem.

Shema yisra’el
adonai eloheinu
adonai eḥad.

Barukh shem kevod malkhuto
le-‘olam va-‘ed.

Ve’ahavta et adonai elohekha
be-khol levavekha u-v-khol nafshekha
u-v-khol me'odekha.
Vehayu ha-devarim ha-eilleh
asher anokhi metzavvekha ha-yom
‘al levavekha.
Veshinnantam le-vanekha vedibbarta bam
be-shivtekha be-veitekha u-v-lekhtekha va-derekh
u-v-shokhbekha u-v-kumekha.
Ukshartam le-ot ‘al yadekha
vehayu le-totafot bein ‘einekha.
Ukhtavtam ‘al mezuzot beitekha
u-vi-sh‘arekha.

Magein u-moshi'a‘ li-vneihem aḥareihem
be-khol dor va-dor.
Be-rum ‘olam moshavekha
u-mishpatekha ve-tzidkatekha
‘ad afsei aretz.
Ashrei ish she-yishma‘ le-mitzvotekha
ve-toratekha u-dvarekha yasim ‘al libbo.
Emet attah hu adon le-‘ammekha
u-melekh gibbor la-riv rivam.
Emet attah hu rishon
ve-attah hu aḥaron u-mi-bal‘adekha
ein lanu melekh go'eil u-moshi'a‘.

Emet mi-mitzrayim ge'altanu
adonai eloheinu
u-mi-beit ‘avadim peditanu.
‘Al zot shibbeḥu ahuvim
ve-romemu la-el
ve-natenu yedidim zemirot shirot
ve-tishbaḥot berakhot ve-hoda'ot
la-melekh el ḥai ve-kayyam.
Ram ve-nissa gadol ve-nora
mashpil gei'im u-magbi'ah shefalim
motzi asirim u-fodeh ‘anavim
ve-‘ozeir dallim
ve-‘oneh le-‘ammo be-‘eit shavve‘am eilav.
Tehillot le-el ‘elyon
barukh hu u-mvorakh.

GA’AL YISRA’EL
Emet ve-yatziv ve-nakhon ve-kayyam ve-yashar
ve-ne'eman ve-tov ve-yafeh ha-davar ha-zeh
‘al avoteinu ve-‘aleinu
‘al baneinu ve-‘al doroteinu
ve-‘al kol dorot zera‘ yisra’el
‘avadekha.

‘Al ha-rishonim ve-‘al ha-aḥaronim
davar tov ve-kayyam le-‘olam va-‘ed
emet ve-emunah
ḥok ve-lo ya‘avor.
Emet sha-attah hu adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu
malkeinu melekh avoteinu
go'aleinu go'eil avoteinu
tzureinu tzur yeshu‘ateinu
podeinu u-matzileinu.
Mei-‘olam hu shemekha.
Ein elohim zulatekha.

‘Ezrat avoteinu
attah hu mei-‘olam

Vayyomer adonai el moshe leimor.
Dabbeir el benei yisra’el
ve'amarta aleihem
ve‘asu lahem tzitzit
‘al kanfei vigdeihem
le-dorotam
venatenu ‘al tzitzit
ha-kanaf petil tekheilet.
Vehayah lakhem le-tzitzit
ur'item oto uzkhartem
et kol mitzvot adonai
va‘asitem otam ve-lo taturu
aḥarei levavkhem ve-aḥarei ‘eineikhem
asher attem zonim aḥareihem.
Lema‘an tizkeru
va‘asitem et kol mitzvotai
vihyitem kedoshim l-eiloheikhem.
Ani adonai eloheikhem
asher hotzeiti etkhem
mei-eretz mitzrayim
li-hyot lakhem l-eilohim
ani adonai eloheikhem.

Zayit ra‘anan yefeih feri to'ar kara adonai shemeikh.

Ki ani adonai lo shaniti
ve-attem benei ya‘akov lo khelitem.

Yisra’el nosha‘ b-adonai teshu‘at ‘olamim.
Lo teivoshu ve-lo tikkalemu ‘ad ‘olemei ‘ad.

Ki shaḥah le-‘afar nafsheinu. Kumah ‘ezratah lanu.

Vesamti et zar‘akha ka-‘afar ha-aretz . . .
Vehirbeiti et zar‘akha ke-khokhevei ha-shamayim.

Az yibbaka‘ ka-shaḥar orekha. Va-arukhatekha meheirah titzmaḥ.

Ve‘asiti otam le-goi eḥad ba-aretz.
Vehayah mishkani ‘aleihem vehayiti lahem l-eilohim.

Mi-sod ḥakhamim u-nvonim
u-mi-lemed da‘at mevinim
efteḥah pi bi-tfillah u-v-taḥanunim.
Le-ḥallot u-l-ḥannein penei melekh
malkhei ha-melakhim
va-adonei ha-adonim.

Zokhreinu le-ḥayyim
melekh ḥafeitz ba-ḥayyim
ve-khotveinu be-seifer ha-ḥayyim
lema‘ankha elohim ḥayyim.

Melekh ‘ozeir u-moshi'a‘ u-magein.
Barukh attah adonai
magein avraham u-fokeid sarah.

Adonai sefatai tiftaḥ u-fi yaggid tehillatekha.

AVOT
Barukh attah adonai eloheinu
v-eilohei avoteinu elohei avraham
elohei yitzḥak v-eilohei ya‘akov.
Elohei sarah elohei rivkah
v-eilohei raḥeil ve-lei'ah.
Ha-el ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora
el ‘elyon
gomeil ḥasadim tovim ve-koneih ha-kol.
Ve-zokheir ḥasdei avot
u-meivi ge'ullah
li-vnei veneihem
lema‘an shemo be-ahavah.

Moshe u-miryam u-vnei yisra’el
lekha ‘anu shirah be-simḥah rabbah
ve-ameru khullam

Mi khamokhah
ba-eilim adonai
mi kamokhah nedar ba-kodesh
nora tehillot ‘oseih fele.

Shirah ḥadashah
shibbeḥu ge'ulim le-shimkha
‘al sefat ha-yam.
Yaḥad kullam hodu
ve-himlikhu ve-ameru

Adonai yimlokh le-‘olam va-‘ed.

Tzur yisra’el
kumah be-‘ezrat yisra’el
u-fdeih khi-n'umekha yehudah ve-yisra’el.
Go'aleinu adonai tzeva'ot shemo
kedosh yisra’el.
Barukh attah adonai ga'al yisra’el.

Le-taheir ḥosav ba-din.
Le-yodei‘ maḥashavot
be-yom din.

Le-khoveish ka‘aso ba-din.
Le-loveish tzedakot
be-yom din.

Le-moḥeil ‘avonot ba-din.
Le-nora tehillot
be-yom din.

Le-solei'aḥ la-‘amusav ba-din.
Le-‘oneh le-kore'av
be-yom din.

Le-fo‘eil raḥamav ba-din.
Le-tzofeh nistarot
be-yom din.

Le-koneh ‘avadav ba-din.
Le-raḥeim ‘ammo
be-yom din.

Le-shomeir ohavav ba-din.
Le-tomeikh temimav
be-yom din.

KEDUSHAT HA-SHEM

LE-EL `OREKH DIN

U-v-khein lekha ha-kol yakhtiru

Le-el ‘orekh din
le-voḥein levavot
be-yom din.

Le-goleh ‘amukkot ba-din.
Le-doveir meisharim
be-yom din.

Le-hogeh dei‘ot ba-din.
Le-vatik ve-‘oseh ḥesed
be-yom din.

Le-zokheir berito ba-din.
Le-ḥomeil ma‘asav
be-yom din.

GEVUROT
Attah gibbor le-‘olam adonai
meḥayyeih meitim attah
rav le-hoshi'a‘.
Mekhalkeil ḥayyim be-ḥesed
meḥayyeih meitim be-raḥamim rabbim.
Someikh nofelim ve-rofei ḥolim
u-mattir asurim u-mkayyeim emunato
li-sheinei ‘afar.
Mi khamokha ba‘al gevurot.
U-mi domeh lakh
melekh meimit u-mḥayyeh
u-matzmi'aḥ yeshu‘ah.

Mi khamokha av ha-raḥamim
zokheir yetzurav le-ḥayyim be-raḥamim.

Ve-ne'eman attah le-haḥayot meitim.
Barukh attah adonai
meḥayyeih ha-meitim.

Attah kadosh ve-shimkha kadosh
u-kdoshim be-khol yom yehalelukha selah.

U-v-khein tein paḥdekha adonai eloheinu
ʻal kol maʻasekha
ve-eimatekha ʻal kol mah she-barata.
Ve-yira'ukha kol ha-maʻasim
ve-yishtaḥavu lefanekha kol ha-beru'im.
Ve-yeiʻasu khullam aguddah aḥat
la-ʻasot retzonekha be-leivav shaleim.
Kemo she-yadaʻnu adonai eloheinu
she-ha-sholtan lefanekha
ʻoz be-yadekha u-gvurah bi-minekha
ve-shimkha nora ʻal kol mah she-barata.

U-v-khein tein kavod
adonai le-ʻammekha
tehillah li-rei'ekha
ve-tikvah tovah le-doreshekha
u-fit'ḥon peh la-meyaḥalim lakh.
Simḥah le-artzekha
ve-sason le-ʻirekha
u-tzmiḥat keren le-david ʻavdekha
va-ʻarikhat neir le-ven yishai meshiḥekha
bi-mheirah ve-yameinu.

Mi-mekomekha malkeinu tofi'aʻ
ve-timlokh ʻaleinu
ki meḥakkim anaḥnu lakh.
Matai timlokh be-tziyyon
be-karov be-yameinu
le-ʻolam va-ʻed tishkon.
Titgaddal ve-titkaddash
be-tokh yerushalayim ʻirekha
le-dor va-dor u-l-neitzaḥ netzaḥim.
Ve-ʻeineinu tir'enah malkhutekha
ka-davar ha-amur be-shirei ʻuzzekha
ʻal yedei david meshi'aḥ tzidkekha

Yimlokh adonai le-ʻolam
elohayikh tziyyon le-dor va-dor.
Haleluyah.

Le-dor va-dor
naggid godlekha
u-l-neitzaḥ netzaḥim kedushatekha nakdish.
Ve-shivḥakha eloheinu
mi-pinu lo yamush le-ʻolam va-ʻed
ki el melekh gadol ve-kadosh attah.

U-v-khein u-lkha taʻaleh kedushah
ki attah eloheinu melekh.

Attah kadosh ve-shimkha kadosh
u-kdoshim be-khol yom yehalelukha selah.
Nekaddeish et shimkha ba-ʻolam
ke-shem she-makdishim oto
bi-shmei marom
ka-katuv ʻal yad nevi'ekha
vekara zeh el zeh veʻamar

Kadosh kadosh kadosh
adonai tzeva'ot
melo khol ha-aretz kevodo.

Az be-kol raʻash gadol
addir ve-ḥazak mashmiʻim kol
mitnasse'im le-ʻummat serafim
le-ʻummatam barukh yomeiru

Barukh kevod adonai
mi-mekomo.

Ve-zikhron kol ʻammekha
beit yisraʼel lefanekha.
Li-fleitah u-l-tovah
le-ḥein u-l-ḥesed u-l-raḥamim
le-ḥayyim u-l-shalom
be-yom ha-zikkaron ha-zeh.

Zokhreinu adonai eloheinu
bo le-tovah
u-fokdeinu vo li-vrakhah
ve-hoshiʻeinu vo le-ḥayyim.
U-vi-dvar yeshuʻah ve-raḥamim
ḥus ve-ḥonneinu ve-raḥeim ʻaleinu
ve-hoshiʻeinu ki eilekha ʻeineinu.
Ki el melekh
ḥannun ve-raḥum attah.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
melokh ʻal
kol ha-ʻolam kullo bi-khvodekha
ve-hinnasei ʻal kol ha-aretz bi-karekha
ve-hofaʻ ba-hadar ge'on ʻuzzekha
ʻal kol yoshevei teiveil artzekha.
Ve-yeidaʻ kol paʻul
ki attah peʻalto
ve-yavin kol yatzur
ki attah yetzarto.

KEDUSHAT HA-YOM

Attah ahavtanu ve-ratzita banu
ve-kiddashtanu be-mitzvotekha.
Ve-keiravtanu malkeinu la-ʻavodatekha
ve-shimkha ha-gadol ve-ha-kadosh
ʻaleinu karata.

Vattitten lanu
adonai eloheinu be-ahavah
et yom (ha-shabbat ha-zeh ve-et yom)
ha-zikkaron ha-zeh
yom (zikhron) teruʻah
(be-ahavah) mikra kodesh
zeikher li-tzi'at mitzrayim.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
yaʻaleh ve-yavo ve-yaggi'aʻ
ve-yeira'eh ve-yeiratzeh ve-yishamaʻ
ve-yippakeid ve-yizzakheir
zikhroneinu u-fikdoneinu
ve-zikhron avoteinu.
Ve-zikhron mashi'aḥ ben david ʻavdekha
ve-zikhron yerushalayim ʻir kodshekha

U-v-khein tzaddikim yir'u ve-yismaḥu
vi-sharim yaʻalozu
va-ḥasidim be-rinnah yagilu.
Ve-ʻolatah tikpotz piha
ve-khol ha-rishʻah kullah ke-ʻashan tikhleh.
Ki taʻavir memshelet zadon
min ha-aretz.

Ve-timlokh attah adonai levaddekha
ʻal kol maʻasekha
be-har tziyyon mishkan kevodekha
u-vi-rushalayim ʻir kodshekha
ka-katuv be-divrei kodshekha

Yimlokh adonai le-ʻolam
elohayikh tziyyon le-dor va-dor
haleluyah.

Kadosh attah ve-nora shemekha
ve-ein elo'ah mibbalʻadekha
ka-katuv

Vayyigbah adonai tzeva'ot ba-mishpat
ve-ha-el ha-kadosh nikdash bi-tzdakah.
Barukh attah adonai ha-melekh ha-kadosh.

Ha-tov ki lo khalu raḥamekha
ve-ha-meraḥeim ki lo tammu ḥasadekha
mei-‘olam kivvinu lakh.

Ve-‘al kullam
yitbarakh ve-yitromam shimkha
malkeinu tamid le-‘olam va-‘ed.

U-khtov le-ḥayyim tovim
kol benei veritekha.

Ve-khol ha-ḥayyim yodukha selah
vi-halelu et shimkha be-emet
ha-el yeshu‘ateinu ve-‘ezrateinu selah.
Barukh attah adonai
ha-tov shimkha
u-lkha na'eh le-hodot.

`AVODAH
Retzeih adonai eloheinu
be-‘ammekha yisra’el
ve-lahav tefillatam be-ahavah
tekabbeil be-ratzon.
U-t'hi le-ratzon tamid
‘avodat yisra’el ‘ammekha.
Ve-teḥezenah ‘eineinu be-shuvekha
le-tziyyon be-raḥamim.
Barukh attah adonai
ha-maḥazir shekhinato le-tziyyon.

HODA’AH
Modim anaḥnu lakh
sha-attah hu adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu
elohei khol basar.
Tzur ḥayyeinu magein yish‘einu
attah hu. Le-dor va-dor
nodeh lekha u-nsappeir tehillatekha
‘al ḥayyeinu ha-mesurim be-yadekha
ve-‘al nishmoteinu ha-pekudot lakh.
Ve-‘al nissekha she-be-khol yom ‘immanu
ve-‘al nifle'otekha ve-tovotekha
she-be-khol ‘eit ‘erev va-voker ve-tzohorayim.

Ve-yomar kol asher neshamah be-appo
adonai elohei yisra’el melekh
u-malkhuto ba-kol mashalah.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
(retzeih vi-mnuḥateinu.)
Kaddesheinu be-mitzvotekha
ve-tein ḥelkeinu be-toratekha
sabbe‘einu mi-tuvekha
ve-sammeḥeinu bi-shu‘atekha
(ve-hanḥileinu adonai eloheinu
be-ahavah u-v-ratzon shabbat kodshekha
ve-yanuḥu vah yisra’el
mekaddeshei shemekha)
ve-taheir libbeinu le-‘ovdekha be-emet.

Ki attah elohim emet
u-dvarekha emet ve-kayyam la-‘ad.
Barukh attah adonai
melekh ‘al kol ha-aretz
mekaddeish (ha-shabbat ve-)
yisra’el ve-yom ha-zikkaron.

Ve-tov be-‘einekha
le-vareikh et ‘ammekha yisra’el
ve-et kol ha-‘ammim
be-rav ‘oz ve-shalom.

Be-seifer ḥayyim berakhah ve-shalom
u-farnasah tovah
nizzakheir ve-nikkateiv lefanekha
anaḥnu ve-khol ‘ammekha beit yisra’el
le-ḥayyim tovim u-l-shalom.

Barukh attah adonai
‘oseih ha-shalom.

SHALOM
Eloheinu v-eilohei avoteinu.
Barekheinu va-berakhah ha-meshulleshet
ha-amurah mi-pi aharon u-vanav

Yevarekh’kha adonai ve-yishmerekha.
Ken yehi ratzon.

Ya'eir adonai panav eilekha
vi-ḥunnekka.
Ken yehi ratzon.

Yissa adonai panav eilekha
ve-yaseim lekha shalom.
Amen. Ken yehi ratzon.

Sim shalom tovah u-vrakhah
ḥein va-ḥesed ve-raḥamim
‘aleinu ve-‘al kol yir'ei shemekha.
Barekheinu avinu kullanu ke-eḥad
be-or panekha.
Ki ve-or panekha natatta lanu
adonai eloheinu torat ḥayyim
ve-ahavat ḥesed u-tzdakah u-vrakhah
ve-raḥamim ve-ḥayyim ve-shalom.

Avinu malkeinu
‘aseih lema‘an harugim ‘al shem kodshekha.
Avinu malkeinu
‘aseih lema‘an shimkha ha-gadol ha-gibbor
ve-ha-nora she-nikra ‘aleinu.

Avinu malkeinu
honneinu va-‘aneinu
ki ein banu ma‘asim.
‘Aseih ‘immanu tzedakah va-ḥesed
ve-hoshi‘einu.

Avinu malkeinu
shelaḥ refu'ah sheleimah le-ḥolei ‘ammekha.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer ḥayyim tovim.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer ge'ullah vi-shu‘ah.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer parnasah ve-khalkalah.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer zekhuyyot.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer seliḥah u-mḥilah.
Avinu malkeinu
hatzmaḥ lanu yeshu‘ah be-karov.
Avinu malkeinu
hareim keren yisra’el ‘ammekha.
Avinu malkeinu
mallei yadeinu mi-birkhotekha.
Avinu malkeinu
kabbeil be-raḥamim u-v-ratzon
et tefillateinu.
Avinu malkeinu
na al teshiveinu reikam mi-lefanekha.
Avinu malkeinu
zakhor ki ‘afar anaḥnu.
Avinu malkeinu
ḥamol ‘aleinu ve-‘al ‘olaleinu ve-tappeinu.

AVINU MALKEINU
Avinu malkeinu
ḥatanu lefanekha.
Avinu malkeinu
ein lanu melekh ella attah.
Avinu malkeinu
‘aseih ‘immanu lema‘an shemekha.
Avinu malkeinu
ḥaddeish ‘aleinu shanah tovah.
Avinu malkeinu
hafeir ‘atzat oyeveinu.
Avinu malkeinu
setom piyyot mastineinu
u-mkatregeinu.
Avinu malkeinu
kalleih dever ve-ḥerev ve-ra‘av
u-shvi u-mash’ḥit mi-benei veritekha.
Avinu malkeinu
selaḥ u-mḥal le-khol ‘avonoteinu.
Avinu malkeinu
haḥazireinu bi-tshuvah sheleimah lefanekha.

KADDISH TITKABBAL

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-rʻuteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisraʼel
ba-ʻagala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-ʻalam u-l-ʻalemei ʻalmayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yitʻalleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-ʻeilla u-l-ʻeilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma.
Ve-imru amen.

Titkabbeil tzelotehon u-vaʻutehon
de-khol beit yisraʼel
kodam avuhon di vi-shmayya.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

ʻOseh shalom bi-mromav
hu yaʻaseh shalom ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

Ein kamokha va-elohim adonai
ve-ein ke-ma‘asekha.
Malkhutekha malkhut kol ‘olamim
u-memshaltekha be-khol dor va-dor.
Adonai melekh adonai malakh
adonai yimlokh le-‘olam va-‘ed.
Adonai ‘oz le-‘ammo yittein
adonai yevareikh et ‘ammo va-shalom.

Av ha-raḥamim
heitivah vi-rtzonekha et tziyyon
tivneh ḥomot yerushalayim.
Ki vekha levad bataḥenu.
Melekh el ram ve-nissa
adon ‘olamim.

Vayehi bi-nso'a‘ ha-aron vayyomer moshe
kumah adonai
ve-yafutzu oyevekha
ve-yanusu mesan'ekha mi-panekha.

Ki mi-tziyyon teitzei torah
u-dvar adonai mi-rushalayim.

Barukh she-natan torah
le-‘ammo yisra’el bi-kdushato.

SEDER KRI’AT HA-TORAH LE-ROSH HA-SHANAH

Shema yisra’el
adonai eloheinu adonai eḥad.

Eḥad eloheinu gadol adoneinu
kadosh ve-nora shemo.

Gaddelu l-adonai itti
u-nromemah shemo yaḥdav.

Lekha adonai ha-gedullah ve-ha-gevurah
ve-ha-tif'eret ve-ha-neitzaḥ ve-ha-hod
ki khol ba-shamayim u-va-aretz
lekha adonai ha-mamlakhah
ve-ha-mitnassei le-khol le-rosh.

Romemu adonai eloheinu
vehishtaḥavu la-hadom raglav
kadosh hu.
Romemu adonai eloheinu
vehishtaḥavu le-har kodsho
ki kadosh adonai eloheinu.

Le-mirḥam ‘alai u-l-mintar yati
ve-yat kol di li
ve-di le-‘ammakh yisra’el.

Ant hu zan le-kholla
u-mfarneis le-kholla.
Ant hu shallit ‘al kolla
ant hu de-shallit ‘al malkhayya
u-malkhuta dilakh hi.
Ana ‘avda de-kudsha berikh hu
de-sagidena kammeih u-mi-kamma
di-kar oraiteih be-khol ‘iddan ve-‘iddan.
La ‘al enash raḥitzna
ve-la ‘al bar elahin samikhna
ella be-elaha di-shmayya
de-hu elaha keshot
ve-oraiteih keshot
u-nvi'ohi keshot
u-masgei le-me‘bad tavvan u-kshot.

Beih ana raḥitz
ve-li-shmeih kaddisha yakkira
ana eimar tushbeḥan.
Yehei ra‘ava kodamakh
De-tiftaḥ libba'i be-oraita.
Ve-tashlim mish'alin de-libba'i
ve-libba de-khol ‘ammakh yisra’el
le-tav u-l-ḥayyin ve-li-shlam. Amen.

Adonai, Adonai
El raḥum ve-ḥannun
erekh appayim ve-rav ḥesed ve-emet.
Notzeir ḥesed la-alafim
nosei ‘avon va-fesha‘ ve-ḥatta'ah
ve-nakkeih.

Va-ani tefillati lekha adonai ‘eit ratzon
elohim be-rov ḥasdekha
‘aneini be-emet yish‘ekha.

Berikh shemeih de-marei ‘alma
berikh kitrakh ve-atrakh.
Yehei re‘utakh
‘im ‘ammakh yisra’el le-‘alam.

U-furkan yeminakh aḥazei
le-‘ammakh be-veit makdeshakh.
U-l-amtuyei lana mi-tuv nehorakh
u-l-kabbeil tzelotana be-raḥamin.
Yehei ra‘ava kodamakh
de-torikh lan ḥayyin be-tivuta
ve-le-hevei ana fekida
be-go tzaddikayya.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher natan lanu torat emet
ve-ḥayyei ʻolam nataʻ be-tokheinu.
Barukh attah adonai
notein ha-torah.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
ha-gomeil le-ḥayyavim tovot
she-gemalani kol tov.

Amen. Mi she-gemalekha kol tov
hu yigmalekha kol tov. Selah.

Ve-yaʻazor ve-yagein ve-yoshi'aʻ
le-khol ha-ḥosim bo ve-nomar amen.
Ha-kol havu godel l-eiloheinu
u-tnu khavod la-torah.
Yaʻamod rishon.
Barukh she-natan torah
le-ʻammo yisraʼel bi-kdushato.

Ve-attem ha-deveikim b-adonai
eloheikhem ḥayyim kullekhem ha-yom.

Barekhu et adonai ha-mevorakh.

Barukh adonai ha-mevorakh
le-ʻolam va-ʻed.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher baḥar banu la-ʻavodato
[asher baḥar banu mi-kol ha-`ammim]
ve-natan lanu et torato.
Barukh attah adonai
notein ha-torah.

LA-EIM

Kemo taḥanat ru'aḥ yeshanah,
tamid shtei yadayim muramot li-tz‘ok
el raki'a‘
u-shtayim muradot le-hakhin perusot.

‘Eineha nekiyyot u-mtzuḥtzaḥot
kemo ‘erev pesaḥ.

Ba-lailah tasim et kol ha-mikhtavim
ve-ha-tzillumim zeh leyad zeh.

Kedei li-mdod bahem
orekh etzba‘ ha-elohim.

Ani rotzeh la-lekhet ba-vadiyyot
ha-‘amukkot she-bein hityappeḥuyyoteha.

Ani rotzeh la-‘amod ba-sharav
shel shetikatah.

Ani rotzeh le-hisha‘ein
el ha-geza‘im ha-meḥuspasim shel ke’eivah.

Hi samah oti,
ke-hagar et yishma‘el,
taḥat aḥad ha-siḥim.

She-lo tir'eh be-moti, ba-milḥamah.
Taḥat aḥad ha-siḥim
be-aḥat ha-milḥamot.

YERUSHAH
Ha-ayil ba aḥaron.
Ve-lo yada‘ avraham ki hu
meishiv li-sh'eilat ha-yeled,
reishit ono be-‘eit yomo ‘arav.

Nasa rosho ha-sav.
Bi-r'oto ki lo ḥalam ḥalom
ve-ha-mal'akh nitzav
nasherah ha-ma'akhelet mi-yado.

Ha-yeled she-huttar mei-asurav
ra'ah et gav aviv.

Yitzḥak, ka-mesuppar, lo ho‘alah korban.
Hu ḥai yamim rabbim,
ra'ah ba-tov, ‘ad or ‘einav kahah.

Aval et ha-sha‘ah ha-hi
horish le-tze'etza'av.
Heim noladim
u-ma'akhelet
be-libbam.

YITZḤAK
Lifnot boker tiyyelah shemesh
be-tokh ha-yaʻar
yaḥad ʻimmi ve-ʻim abba
vi-mini vi-smolo.

Ke-varak lahavah ma'akhelet bein ha-ʻeitzim.
Va-ani yarei kol kakh et paḥad ʻeinai
mul dam ʻal he-ʻalim.

Abba abba maheir ve-hatzilah et yitzḥak
ve-lo yeḥsar ish bi-sʻuddat ha-tzohorayim.

Zeh ani ha-nish'ḥat, beni,
u-khvar dami ʻal he-ʻalim.
Ve-abba nistam kolo.
U-fanav ḥivrim.

Ve-ratziti li-tzʻok, mefarpeir lo le-ha'amin
ve-korei'aʻ ha-ʻeinayim.
Ve-nitʻorarti.

Ve-azelat dam hayetah yad yamin.

TANAKH TANKAH, ITTEKHA ITTEKHA
U-MIDRASHIM AḤEIRIM
Kol eḥad she-mashkim ba-boker
hu levad,
hu meivi et ʻatzmo la-ʻakeidah,
hu avraham,
hu yitzḥak, hu ha-ḥamor, hu ha-eish
hu ha-ma'akhelet , hu ha-mal'akh,
hu ha-ayil, hu ha-elohim.

TANAKH TANKAH, ITTEKHA ITTEKHA
U-MIDRASHIM AḤEIRIM
Shnei ohavim shokhevim yaḥdav ‘akudim ba-‘akeidah
ve-tov lahem. Hem lo ḥoshevim ‘al ma'akhelet ve-lo ‘al eish.
Hi ḥoshevet ‘al ha-ayil ve-hu ḥosheiv ‘al ha-mal'akh.
Davar aḥeir. Hu ha-ayil ve-hi ha-sevakh,
hu yamut ve-hi tamshikh li-tzmo'aḥ pere,
davar aḥeir, hem kamu ve-ne‘elmu bein ha-ḥogegim.

TIYYUL YEHUDI
Avraham avinu lokei'aḥ kol shanah et banav le-har ha-moriyyah
ke-shem she-ani lokei'aḥ et yeladai le-giv‘ot ha-negev she-bahen hayetah li milḥamah.
Avraham metayyeil ‘im banav. Kan hish'arti et ha-‘avadim
sham kasharti et ha-ḥamor la-‘eitz le-raglei ha-har,
u-foh, mammash poh, sha'alta yitzḥak beni,
hinneih ha-eish ve-ha-‘eitzim
ve-ayyeih ha-seh le-‘olah. U-ktzat le-ma‘lah mi-zeh sha'alta ba-pa‘am ha-shniyyah.
U-khshe-higgi‘u li-mrom ha-har naḥu me‘at ve-akhelu
ve-shatu ve-her'ah lahem et ha-sevakh she-bo ne'eḥaz ha-ayil be-karnav.
U-khshe-avraham meit lakaḥ yitzḥak et banav le-oto ha-makom.
Poh heiramti et ha-‘eitzim ve-sham hitnashafti,
poh sha'alti ve-avi ‘anah li, elohim yir'eh lo
ha-seh le-‘olah, ve-sham kevar yada‘ti she-zeh ani.
U-khshe-yitzḥak hit‘avveir yeladav hovilu oto le-oto
har ha-moriyyah ve-tei'aru lo be-millim
et kol ha-devarim ha-eilleh she-ulai kevar shakhaḥ.

Ve-zot ha-torah. ‘Eitz ḥayyim hi
la-maḥazikim bah
ve-tomekheha me'ushar.

Ve-zot ha-torah asher sam moshe
lifnei venei yisra’el
`al pi Adonai be-yad moshe.

ḤATZI KADDISH

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-r‘uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisra’el
ba-‘agala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-‘alam u-l-‘alemei ‘almayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yit‘alleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu.

Le-‘eilla u-l-‘eilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma. Ve-imru amen.

Mi she-beirakh avoteinu
avraham yitzḥak ve-yaʻakov
sarah rivkah raḥeil ve-lei'ah
hu yevareikh et . . . . . Bat . . . . .
She-ʻaletah / she-ʻalu
li-khvod ha-makom li-khvod ha-torah
(li-khvod ha-shabbat) ve-li-khvod yom ha-din
Ha-kadosh barukh hu
yishmereha ve-yatzileha /
yishmerein ve-yatzilein
mi-kol tzarah ve-tzukah
u-mi-kol negaʻ u-maḥalah
ve-yishlaḥ berakhah ve-hatzlaḥah
be-khol maʻaseih yadeha / yedeihen
ve-yikhteveiha ve-yaḥtemeiha / ve-yikhtevein ve-yaḥtemein
le-ḥayyim tovim be-zeh yom ha-din
ʻim kol yisraʼel aḥeha / aḥeihen
ve-nomar amen.

Mi she-beirakh avoteinu
avraham yitzḥak ve-yaʻakov
sarah rivkah raḥeil ve-lei'ah
hu yevareikh et . . . . . Ben . . . . .
She-ʻalah / she-ʻalu
li-khvod ha-makom li-khvod ha-torah
(li-khvod ha-shabbat) ve-li-khvod yom ha-din
Ha-kadosh barukh hu
yishmereihu ve-yatzileihu /
yishmereim ve-yatzileim
mi-kol tzarah ve-tzukah
u-mi-kol negaʻ u-maḥalah
ve-yishlaḥ berakhah ve-hatzlaḥah
be-khol maʻaseih yadav / yedeihem
ve-yikhteveihu ve-yaḥtemeihu / ve-yikhteveim ve-yaḥtemeim
le-ḥayyim tovim be-zeh yom ha-din
ʻim kol yisraʼel eḥav / aḥeihem.
Ve-nomar amen.

Mi she-beirakh avoteinu
mekor ha-berakhah le-imoteinu.

Mi she-beirakh imoteinu
mekor ha-berakhah la-avoteinu.

Mi she-beirakh avoteinu
avraham yitzḥak ve-yaʻakov
sarah rivkah raḥeil ve-lei'ah
hu yevareikh vi-rappei
et ha-ḥoleh . . . . . Ben . . . . . .
Et ha-ḥolah . . . . . Bat . . . . . .
Adonai yisʻadennu / yisʻadennah
ʻal ʻeres devai
ye'ammetzeihu vi-ḥazzekeihu / ye'ammetzeha vi-ḥazzekeha
be-orekh ru'aḥ ve-ometz leiv.
Yittein adonai ḥokhmah ve-tushiyyah
be-leiv ha-rofei
li-ghot makh'ov
ve-yishlaḥ la-ḥoleh / la-ḥolah be-karov
refu'ah sheleimah
refu'at ha-nefesh u-rfu'at ha-guf.
Yosif adonai lo / lah
shenot ḥayyim ve-shalom
le-hodot u-l-halleil
la-rofei ha-ne'eman ve-ha-raḥaman
le-orekh yamim. amen.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher baḥar bi-nvi'im tovim
ve-ratzah ve-divreihem
ha-ne'emarim be-emet.
Barukh attah adonai
ha-boḥeir ba-torah u-v-moshe ʻavdo
u-v-yisraʼel ʻammo
u-vi-nvi'ei ha-emet va-tzedek.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher baḥar bi-nvi'im tovim
ve-ratzah ve-divreihem
ha-ne'emarim be-emet.
Barukh attah adonai
ha-boḥeir ba-torah u-v-moshe ʻavdo
u-v-yisraʼel ʻammo
u-vi-nvi'ei ha-emet va-tzedek.

YEKUM PURKAN
Yekum purkan min shemayya ḥinna
ve-ḥisda ve-raḥamei ve-ḥayyei arikhei
u-mzonei reviḥei ve-siyyaʿta di-shmayya
u-varyut gufa u-nhora maʿalya.
Zarʿa ḥayya ve-kayyama
zarʿa di la yifsok
ve-di la yivtol mi-pitgamei oraita.
Le-maranan ve-rabbanan ḥavurata kaddishata
di ve-arʿa de-yisraʾel ve-di be-vavel
le-reishei khallah u-l-reishei galvata
u-l-reishei metivata u-l-dayyanei di vava.
Le-khol talmideihon
u-l-khol talmidei talmideihon
u-l-khol man de-ʿaskin be-oraita.

Malka de-ʿalema yevareikh yat'hon
yappish ḥayyeihon ve-yasgei yomeihon
ve-yittein arkha li-shneihon.
Ve-yitparkun ve-yishteizvun min kol ʿaka
u-min kol marʿin bishin.
Maran di vi-shmayya yehei
ve-saʿdehon kol zeman ve-ʿiddan.
Ve-nomar amen.

Bi-mheirah yavo ve-yageil libbeinu.
ʿAl kis'o lo yeishev zar
ve-lo yinḥalu ʿod
aḥeirim et kevodo
ki ve-shem kodshekha nishbaʿta lo
she-lo yikhbeh neiro le-ʿolam va-ʿed.
Barukh attah adonai
magein david.

ʿAl ha-torah ve-ʿal ha-ʿavodah
ve-ʿal ha-nevi'im ve-ʿal yom
(ha-shabbat ha-zeh ve-ʿal yom) ha-zikkaron ha-zeh
she-natatta lanu adonai eloheinu
(li-kdushah ve-li-mnuḥah)
le-khavod u-l-tif'aret.
ʿAl ha-kol adonai eloheinu
anaḥnu modim lakh
u-mvarekhim otakh.
Yitbarakh shimkha be-fi kol ḥai
tamid le-ʿolam va-ʿed.
U-dvarekha emet ve-kayyam la-ʿad.
Barukh attah adonai
melekh ʿal kol ha-aretz
mekaddeish (ha-shabbat ve-)
yisraʾel ve-yom ha-zikkaron.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʿolam
tzur kol ha-ʿolamim
tzaddik be-khol ha-dorot.
Ha-el ha-ne'eman ha-omeir ve-ʿoseh
Ha-medabbeir u-mkayyeim
she-kol devarav emet va-tzedek.
Ne'eman attah hu adonai eloheinu
ve-ne'emanim devarekha
ve-davar eḥad mi-devarekha
aḥor lo yashuv reikam
ki el melekh
ne'eman ve-raḥaman attah.
Barukh attah adonai
ha-el ha-ne'eman be-khol devarav.

Raḥeim ʿal tziyyon
ki hi beit ḥayyeinu
ve-la-ʿaluvat nefesh toshi'aʿ
bi-mheirah ve-yameinu.
Barukh attah adonai
mesammei'aḥ tziyyon be-vaneha.

Sammeḥeinu adonai eloheinu
be-eiliyyahu ha-navi ʿavdekha
u-v-malkhut beit david meshiḥekha

TEFILLAH LI-MDINAT YISRA’EL
Tzur yisra’el ve-go'alo
bareikh et medinat yisra’el
reishit tzemiḥat ge'ullateinu.
Hagein ‘aleha be-evrat ḥasdekha
u-fros ‘aleha sukkat shelomekha.
U-shlaḥ orekha va-amittekha
le-rasheha sareha ve-yo‘atzeha
ve-takkeneim be-‘eitzah tovah mi-lefanekha.
Ḥazzeik et yedei
meginnei eretz kodsheinu
ve-hanḥileim eloheinu yeshu‘ah
va-‘ateret nitzaḥon te‘attereim.
Venatatta shalom ba-aretz
ve-simḥat ‘olam le-yosheveha.
Ve-nomar amen.

TEFILLAH LA-MEDINAH
Eloheinu v-eilohei ru'aḥ kol basar
shemor u-vareikh et ha-aretz ha-zot.
Bareikh et kol sareha u-manhigeha
ve-tein be-libbam
ru'aḥ ḥokhmah u-vinah
le-kayyeim shalom ve-ḥeirut
le-khol toshaveha.
Barekheinu avinu kullanu ke-eḥad
be-or panekha
u-nkayyeim be-yaḥad ḥevrah
she-bah yitkayyeim bi-mheirah
ḥazon nevi'ekha
benu vattim ve-sheivu
ve-nit‘u gannot ve-ikhlu et piryan.
Ve-dirshu et shelom ha-‘ir
asher higleiti etkhem shammah
ve-hitpallelu ba-‘adah el adonai
ki vi-shlomah yihyeh lakhem shalom.
Ve-nomar amen.

Mi she-beirakh avoteinu
avraham yitzḥak ve-ya‘akov
sarah rivkah raḥeil ve-lei'ah
hu yevareikh et
kol ha-kahal ha-kadosh ha-zeh
‘im kol kehillot ha-kodesh.
U-mi she-mekhavvenim libbam bi-tfillah
ve-khol mi she-‘osekim
be-torah be-tzorkhei tzibbur
u-v-vinyan eretz yisra’el be-emunah.
Ha-kadosh barukh hu yeshalleim sekharam.
Ve-yasir meihem
kol maḥalah ve-khol takkalah
vi-ḥazzeik et libbam ve-ruḥam
ve-yishlaḥ berakhah ve-hatzlaḥah
be-khol ma‘asei yedeihem.
Ve-yizku li-r'ot
be-shuv adonai et shivat tziyyon
ve-ha-aretz timmalei ru'aḥ
dei‘ah u-tvunah
tzedek shalom ve-emet.
Ve-nomar amen.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher kiddeshanu be-mitzvotav
ve-tzivvanu li-shmo'aʻ kol shofar.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
she-heḥeyanu ve-kiyyemanu
ve-higgiʻanu la-zeman ha-zeh.

Tekiah	Shevarim-Teruah	Tekiah
Tekiah	Shevarim-Teruah	Tekiah
Tekiah	Shevarim-Teruah	Tekiah
Tekiah	Shevarim	Tekiah
Tekiah	Shevarim	Tekiah
Tekiah	Shevarim	Tekiah
Tekiah	Teruah	Tekiah
Tekiah	Teruah	Tekiah
Tekiah	Teruah	Tekiah Gedolah

Ashrei ha-ʻam yodeʻei teruʻah
adonai be-or panekha yehalleikhun.

Yehalelu et shem adonai
ki nisgav shemo levaddo.

Hodo ʻal eretz ve-shamayim.
Vayyarem keren le-ʻammo
tehillah le-khol ḥasidav
li-vnei yisraʼel ʻam kerovo.
Haleluyah.

PSALM 29
Mizmor le-david.
Havu l-adonai benei eilim
havu l-adonai kavod va-ʻoz.
Havu l-adonai kevod shemo
hishtaḥavu l-adonai
be-hadrat kodesh.

Kol adonai ʻal ha-mayim
el ha-kavod hirʻim
adonai ʻal mayim rabbim.

Kevod malkhutekha yomeiru
u-gvuratekha yedabbeiru.
Le-hodi'aʻ li-vnei ha-adam gevurotav
u-khvod hadar malkhuto.
Malkhutekha malkhut kol ʻolamim
u-memshaltekha be-khol dor va-dor.
Someikh adonai le-khol ha-nofelim
ve-zokeif le-khol ha-kefufim.
ʻEinei khol eilekha yesabbeiru
ve-attah notein lahem
et okhlam be-ʻitto.
Potei'aḥ et yadekha
u-masbi'aʻ le-khol ḥai ratzon.
Tzaddik adonai be-khol derakhav
ve-ḥasid be-khol maʻasav.
Karov adonai le-khol kore'av
le-khol asher yikra'uhu ve-emet.
Retzon yerei'av yaʻaseh
ve-et shavʻatam yishmaʻ
ve-yoshiʻeim.
Shomeir adonai et kol ohavav
ve-et kol ha-reshaʻim yashmid.
Tehillat adonai yedabber pi
vi-vareikh kol basar shem kodsho
le-ʻolam va-ʻed.

Va-anaḥnu nevareikh yah
mei-ʻattah ve-ʻad ʻolam. Haleluyah.

ASHREI
Ashrei yoshevei veitekha
ʻod yehalelukha. Selah.
Ashrei ha-ʻam she-kakhah lo
ashrei ha-ʻam she-adonai elohav.

Tehillah le-david.
Aromimkha elohai ha-melekh
va-avarekhah shimkha le-ʻolam va-ʻed.
Be-khol yom avarekhekka
va-ahalelah shimkha le-ʻolam va-ʻed.
Gadol adonai u-mhullal me'od
ve-li-gdullato ein ḥeiker.
Dor le-dor yeshabbaḥ maʻasekha
u-gvurotekha yaggidu.
Hadar kevod hodekha
ve-divrei nifle'otekha asiḥah.
Ve-ʻezuz nore'otekha yomeiru
u-gdullatekha asapperennah.
Zeikher rav tuvekha yabbiʻu
ve-tzidkatekha yeranneinu.
Ḥannun ve-raḥum adonai
erekh appayim u-gdol ḥased.
Tov adonai la-kol
ve-raḥamav ʻal kol maʻasav.
Yodukha adonai kol maʻasekha
va-ḥasidekha yevarekhukhah.

Se'u she‘arim rasheikhem
u-s'u pit'ḥei ‘olam
ve-yavo melekh ha-kavod.
Mi hu zeh melekh ha-kavod
adonai tzeva'ot
hu melekh ha-kavod. Selah.

U-v-nuḥoh yomar
shuvah adonai rivavot
alfei yisra’el.
Ki lekaḥ tov natatti lakhem
torati al ta‘azovu.

‘Eitz ḥayyim hi la-maḥazikim bah
ve-tomekheha me'ushar.
Derakheha darkhei no‘am
ve-khol netivoteha shalom.

Hashiveinu adonai
eilekha ve-nashuvah
ḥaddeish yameinu ke-kedem.

PSALM 24
Le-david mizmor.
L-adonai ha-aretz u-mlo'ah
teiveil ve-yoshevei vah.
Ki hu ‘al yammim yesadah
ve-‘al neharot yekhoneneha.
Mi ya‘aleh ve-har adonai
u-mi yakum bi-mkom kodsho.
Neki khappayim u-var leivav
asher lo nasa la-shav nafshi
ve-lo nishba‘ le-mirmah.

Yissa verakhah mei-eit adonai
u-tzdakah mei-elohei yish‘o.
Zeh dor doreshav
mevakshei fanekha ya‘akov selah.

Se'u she‘arim rasheikhem
ve-hinnase'u pit'ḥei ‘olam
ve-yavo melekh ha-kavod.
Mi zeh melekh ha-kavod
adonai ‘izzuz ve-gibbor
adonai gibbor milḥamah.

Kol adonai ba-ko'aḥ
kol adonai be-hadar.
Kol adonai shoveir arazim
vayeshabbeir adonai et arzei ha-levanon.

Vayyarkideim kemo ‘eigel
levanon ve-siryon kemo ven re'eimim.

Kol adonai ḥotzeiv lahavot eish.
Kol adonai yaḥil midbar
yaḥil adonai midbar kadeish.
Kol adonai yeḥoleil ayyalot

Vayyeḥesof ye‘arot
u-v-heikhalo kullo omeir kavod.

Adonai la-mabbul yashav
vayyeishev adonai melekh le-‘olam.
Adonai ‘oz le-‘ammo yittein
adonai yevareikh et ‘ammo va-shalom.

ḤATZI KADDISH

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-rʻuteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisraʼel
ba-ʻagala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-ʻalam u-l-ʻalemei ʻalmayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yitʻalleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu.

Le-ʻeilla u-l-ʻeilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-`alma. Ve-imru amen.

Vi-hi na digleinu ʻalekha ahavah
ve-ʻal kol peshaʻim tekhasseh be-ahavah.
Kol tzarot ve-raʻot hafokh na
lanu u-l-khol yisraʼel
le-sason u-l-simḥah
le-ḥayyim u-l-shalom.
Ha-emet ve-ha-shalom ehavu
ve-lo yehi shum mikhshol bi-tfillati.

Ve-lo neivosh ve-lo nikkaleim
ve-lo nikkasheil le-ʻolam va-ʻed.

Se'u sheʻarim rasheikhem
u-s'u pit'ḥei ʻolam.

HINENI
Hineni he-ʻani mi-maʻas
nirʻash ve-nifḥad
mi-paḥad yosheiv
tehillot yisraʼel
bati la-ʻamod u-l-hit'ḥannein lefanekha
ʻal ʻammekha yisraʼel asher shelaḥuni
af ʻal pi she-eini khedai ve-hagun le-khakh.
Lakhein avakkeish mimmekha
elohei avraham elohei yitzḥak
v-eilohei yaʻakov elohei sarah
elohei rivkah v-eilohei raḥeil ve-lei'ah.
Adonai adonai el raḥum ve-ḥannun
elohei yisraʼel shaddai ayom ve-nora
heyeih na matzli'aḥ darki
asher ani holeikh la-ʻamod
u-l-vakkeish raḥamim
ʻalai ve-ʻal sholeḥai.

Na al tafshiʻeim be-ḥattotai
ve-al teḥayyeveim ba-ʻavonotai
ki ḥotei u-foshei'aʻ ani.
Ve-al yikkalemu bi-fshaʻai
ve-al yeivoshu hem bi
ve-al eivosh ani bahem.

u-mattir asurim u-mkayyeim emunato
li-sheinei ʻafar.

Mi khamokha baʻal gevurot.
U-mi domeh lakh
melekh meimit u-meḥayyeh
u-matzmi'aḥ yeshuʻah.

Mi khamokha av ha-raḥamim
zokheir yetzurav le-ḥayyim be-raḥamim.

Ve-ne'eman attah le-haḥayot meitim.
Barukh attah adonai
meḥayyeih ha-meitim.

KEDUSHAT HA-SHEM

Ein kitzvah li-shnotekha
ve-ein keitz le-orekh yamekha
ve-ein le-shaʻeir markevot kevodekha
ve-ein le-fareish ʻillum shemekha.
Shimkha na'eh lekha ve-attah na'eh li-shmekha
u-shmeinu karata bi-shmekha.

Zokhreinu le-ḥayyim
melekh ḥafeitz ba-ḥayyim
ve-khotveinu be-seifer ha-ḥayyim
lemaʻankha elohim ḥayyim.

Melekh ʻozeir u-moshi'aʻ u-magein.
Barukh attah adonai
magein avraham u-fokeid sarah.

GEVUROT
Attah gibbor le-ʻolam adonai
meḥayyeih meitim attah
rav le-hoshi'aʻ.
Mekhalkeil ḥayyim be-ḥesed
meḥayyeih meitim be-raḥamim rabbim.
Someikh nofelim ve-rofei ḥolim

Adonai sefatai tiftaḥ u-fi yaggid tehillatekha.

AVOT
Barukh attah adonai eloheinu
v-eilohei avoteinu elohei avraham
elohei yitzḥak v-eilohei yaʻakov.
Elohei sarah elohei rivkah
v-eilohei raḥeil ve-lei'ah.
Ha-el ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora
el ʻelyon
gomeil ḥasadim tovim ve-koneih ha-kol
ve-zokheir ḥasdei avot
u-meivi ge'ullah
li-vnei veneihem
lema`an shemo be-ahavah.

Le-dor va-dor naggid godlekha
u-l-neitzaḥ netzaḥim kedushatekha nakdish
ve-shivḥakha eloheinu
mi-pinu lo yamush le-ʻolam va-ʻed
ki el melekh gadol ve-kadosh attah.

U-v-khein tein paḥdekha adonai eloheinu
ʻal kol maʻasekha
ve-eimatekha ʻal kol mah she-barata.
Ve-yira'ukha kol ha-maʻasim
ve-yishtaḥavu lefanekha kol ha-beru'im.
Ve-yeiʻasu khullam aguddah aḥat
la-ʻasot retzonekha be-leivav shaleim.

Mi-mekomo hu yifen be-raḥamim
ve-yaḥon ʻam ha-meyaḥadim shemo
ʻerev va-voker be-khol yom tamid
paʻamayim be-ahavah Shema omerim

Shema yisraʼel adonai eloheinu
adonai eḥad.

Hu eloheinu hu avinu
hu malkeinu hu moshiʻeinu
Ve-hu yashmiʻeinu be-raḥamav
sheinit le-ʻeinei kol ḥai

Li-hyot lakhem l-eilohim
ani adonai eloheikhem.

Addir addireinu adonai adoneinu
mah addir shimkha be-khol ha-aretz.
Vehayah adonai le-melekh ʻal kol ha-aretz
ba-yom ha-hu yihyeh adonai eḥad
u-shmo eḥad.

U-v-divrei kodshekha katuv leimor
yimlokh adonai le-ʻolam
elohayikh tziyyon le-dor va-dor.
Haleluyah.

ʻAseih lemaʻan shemekha
ve-kaddeish et shimkha
ʻal makdishei shemekha
baʻavur kevod shimkha
ha-naʻaratz ve-ha-nikdash
ke-sod si'aḥ sarfei kodesh
ha-makdishim shimkha ba-kodesh
darei maʻlah ʻim darei mattah.
Ka-katuv ʻal yad nevi'ekha
vekara zeh el zeh veʻamar

Kadosh kadosh kadosh
adonai tzeva'ot
melo khol ha-aretz kevodo.

Kevodo malei ʻolam
mesharetav sho'alim zeh la-zeh
ayyeih mekom kevodo
le-ʻummatam barukh yomeiru

Barukh kevod adonai
mi-mekomo.

Vattitten lanu
adonai eloheinu be-ahavah
et yom (ha-shabbat ha-zeh ve-et yom)
ha-zikkaron ha-zeh
yom (zikhron) teruʻah
(be-ahavah) mikra kodesh
zeikher li-tzi'at mitzrayim.
Mi-penei ḥata'einu galinu mei-artzeinu
ve-nitraḥaknu mei-ʻal admateinu.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
yehi ratzon mi-lefanekha
she-yeiʻareh ʻaleinu ru'aḥ mi-marom
ba-yom ha-kadosh ha-zeh
le-khonein et eretz yisraʼel
le-ḥaddeish u-l-kaddeish otah la-ʻavodatekha.

Ve-yishkon ba-aretz shalom va-ḥofesh
tzedek u-mishpat.
Ka-katuv ʻal yad nevi'ekha

Ve-timlokh attah adonai levaddekha
ʻal kol maʻasekha
be-har tziyyon mishkan kevodekha
u-vi-rushalayim ʻir kodshekha
ka-katuv be-divrei kodshekha

Yimlokh adonai le-ʻolam
elohayikh tziyyon le-dor va-dor
haleluyah.

Kadosh attah ve-nora shemekha
ve-ein eloʼah mi-balʻadekha
ka-katuv

Vayyigbah adonai tzeva'ot ba-mishpat
ve-ha-el ha-kadosh nikdash bi-tzdakah.
Barukh attah adonai ha-melekh ha-kadosh.

KEDUSHAT HA-YOM

Attah ahavtanu ve-ratzita banu
ve-kiddashtanu be-mitzvotekha.
Ve-keiravtanu malkeinu la-ʻavodatekha
ve-shimkha ha-gadol ve-ha-kadosh
ʻaleinu karata.

Kemo she-yadaʻnu adonai eloheinu
she-ha-sholtan lefanekha
ʻoz be-yadekha u-gvurah bi-minekha
ve-shimkha nora ʻal kol mah she-barata.

U-v-khein tein kavod
adonai le-ʻammekha
Tehillah li-rei'ekha
ve-tikvah tovah le-doreshekha
u-fitḥon peh la-meyaḥalim lakh.
Simḥah le-artzekha
ve-sason le-ʻirekha
u-tzmiḥat keren le-david ʻavdekha
va-ʻarikhat neir le-ven yishai meshiḥekha
bi-mheirah ve-yameinu.

U-v-khein tzaddikim yir'u ve-yismaḥu
vi-sharim yaʻalozu
va-ḥasidim be-rinnah yagilu.
Ve-ʻolatah tikpotz piha
ve-khol ha-rishʻah kullah ke-ʻashan tikhleh.
Ki taʻavir memshelet zadon
min ha-aretz.

ʻAl ken nekavveh lekha
adonai eloheinu
li-r'ot meheirah be-tif'eret ʻuzzekha
le-haʻavir gillulim min ha-aretz
ve-ha-elilim karot yikkareitun.
Le-takkein ʻolam
be-malkhut shaddai
ve-khol benei vasar yikre'u vi-shmekha
le-hafnot eilekha
kol rishʻei aretz.
Yakkiru ve-yeideʻu kol yoshevei teiveil
ki lekha tikhraʻ kol berekh
tishavaʻ kol lashon.
Lefanekha adonai eloheinu
yikhreʻu ve-yippolu
ve-li-khvod shimkha yekar yitteinu.
Vi-kabbelu khullam et ʻol malkhutekha
ve-timlokh ʻaleihem meheirah
le-ʻolam va-ʻed.
Ki ha-malkhut shellekha hi
u-l-ʻolemei ʻad timlokh be-khavod.
Ka-katuv be-toratekha
adonai yimlokh le-ʻolam va-ʻed.

Ve-ne'emar
lo hibbit aven be-yaʻakov
ve-lo ra'ah ʻamal be-yisraʼel

MALKHUYOT
ʻAleinu le-shabbei'aḥ la-adon ha-kol
la-teit gedullah le-yotzeir bereishit
she-natan lanu torat emet
ve-ḥayyei ʻolam nataʻ be-tokheinu.

[`Aleinu le-shabbeiʼaḥ la-adon ha-kol
La-teit gedullah le-yotzeir bereishit
She-lo `asanu ke-goiyei ha-aratzot
Ve-lo samanu ke-mishpeḥot ha-adamah
She-lo sam ḥelkeinu ka-hem
Ve-goraleinu ke-khol hamonam]

Va-anaḥnu koreʻim u-mishtaḥavim
u-modim
lifnei melekh malkhei ha-melakhim
ha-kadosh barukh hu.
She-hu noteh shamayim
ve-yoseid aretz
u-moshav yekaro ba-shamayim mi-maʻal
u-shkhinat ʻuzzo be-govhei meromim.
Hu eloheinu ein ʻod
emet malkeinu efes zulato.
Ka-katuv be-torato
veyadaʻta ha-yom vahasheivota el levavekha
ki adonai hu ha-elohim
ba-shamayim mi-maʻal
ve-ʻal ha-aretz mi-taḥat ein ʻod.

Ki mi-tziyyon teitzei torah
u-dvar adonai mi-rushalayim.

Ve-ne'emar lo yareiʻu ve-lo yash'ḥitu
be-khol har kodshi
ki male'ah ha-aretz deiʻah
et adonai ka-mayim la-yam mekhassim.

Yismeḥu ve-malkhutekha
shomerei shabbat ve-kore'ei ʻoneg.
ʻAm mekaddeshei sheviʻi
kullam yisbeʻu ve-yitʻannegu mi-tuvekha.

Ve-ha-sheviʻi ratzita bo ve-kiddashto
ḥemdat yamim oto karata
zeikher le-maʻaseh vereishit.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
melokh ‘al kol ha-‘olam kullo
bi-khvodekha
ve-hinnasei ‘al kol ha-aretz bi-karekha
ve-hofa‘ ba-hadar ge'on ‘uzzekha
‘al kol yoshevei teiveil artzekha.
Ve-yeida‘ kol pa‘ul
ki attah pe‘alto
ve-yavin kol yatzur
ki attah yetzarto
ve-yomar kol asher neshamah be-appo
adonai elohei yisra’el melekh
u-malkhuto ba-kol mashalah.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
(retzeih vi-mnuḥateinu)
kaddesheinu be-mitzvotekha
ve-tein ḥelkeinu be-toratekha
sabbe‘einu mi-tuvekha
ve-sammeḥeinu bi-shu‘atekha.
(Ve-hanḥileinu adonai eloheinu
be-ahavah u-v-ratzon shabbat kodshekha
ve-yanuḥu vah yisra’el
mekaddeshei shemekha)
ve-taheir libbeinu le-‘ovdekha be-emet.

Adonai tzeva'ot
hu melekh ha-kavod. Selah.

Ve-‘al yedei ‘avadekha ha-nevi'im
katuv leimor
koh amar adonai
melekh yisra’el ve-go'alo
adonai tzeva'ot
ani rishon va-ani aḥaron
u-mibbal‘adai ein elohim.

Ve-ne'emar
ve‘alu moshi‘im be-har tziyyon
li-shpot et har ‘eisav
vehayetah l-adonai ha-melukhah.

Ve-ne'emar
vehayah adonai le-melekh
‘al kol ha-aretz
ba-yom ha-hu yihyeh adonai eḥad
u-shmo eḥad.

U-v-toratekha katuv leimor
Shema yisra’el adonai eloheinu
adonai eḥad.

Adonai elohav ‘immo
u-tru‘at melekh bo.

Ve-ne'emar
vayehi vi-shurun melekh
be-hit'asseif rashei ‘am
yaḥad shivtei yisra’el.

U-v-divrei kodshekha katuv leimor
ki l-adonai ha-melukhah
u-mosheil ba-goyim.

Ve-ne'emar
adonai malakh gei'ut laveish
laveish adonai ‘oz hit'azzar
af tikkon teiveil bal timmot.

Ve-ne'emar
se'u she‘arim rasheikhem
ve-hinnase'u pit'ḥei ‘olam
ve-yavo melekh ha-kavod.
Mi zeh melekh ha-kavod
adonai ‘izzuz ve-gibbor
adonai gibbor milḥamah.
Se'u she‘arim rasheikhem
u-s'u pit'ḥei ‘olam
ve-yavo melekh ha-kavod.
Mi hu zeh melekh ha-kavod

Vattifkedeihu bi-dvar yeshuʻah ve-raḥamim
ba-havi'akha et mei ha-mabbul
le-shaḥeit kol basar
mi-penei ro'aʻ maʻal'leihem.
ʻAl ken zikhrono ba lefanekha
adonai eloheinu
le-harbot zarʻo
ke-ʻafrot teiveil
ve-tze'etza'av ke-ḥol ha-yam.

Ka-katuv be-toratekha
vayyizkor elohim et no'aḥ
ve-et kol ha-ḥayyah
ve-et kol ha-beheimah
asher itto ba-teivah
vayyaʻaveir elohim ru'aḥ ʻal ha-aretz
vayyashokku ha-mayim.

Ve-ne'emar
vayyishmaʻ elohim et na'akatam
vayyizkor elohim et berito
et avraham
et yitzḥak ve-et yaʻakov.

Ve-ne'emar
vezakharti et beriti yaʻakov
ve-af et beriti yitzḥak

Mei-reishit ka-zot hodaʻta
u-mi-lefanim otah gillita.

Zeh ha-yom teḥillat maʻasekha
zikkaron le-yom rishon.
Ki ḥok le-yisra'el hu
mishpat l-eilohei yaʻakov.
Ve-ʻal ha-medinot bo yei'ameir
eizo la-ḥerev ve-eizo la-shalom
eizo la-raʻav ve-eizo la-sovaʻ.
U-vriyyot bo yippakeidu
le-hazkiram le-ḥayyim ve-la-mavet.
Mi lo nifkad ke-ha-yom ha-zeh
ki zeikher kol ha-yatzur
lefanekha ba
maʻaseih ish u-fkuddato
va-ʻalilot mitzʻadei gaver
maḥshevot adam ve-taḥbulotav
ve-yitzrei maʻalelei ish.

Ashrei ish she-lo yishkaḥekka
u-ven adam yit'ammetz bakh.
Ki doreshekha le-ʻolam lo yikkasheilu
ve-lo yikkalemu la-netzaḥ
kol ha-ḥosim bakh.
Ki zeikher kol ha-maʻasim lefanekha ba
ve-attah doreish maʻaseih khullam.
Ve-gam et no'aḥ be-ahavah zakharta

Ki attah elohim emet
u-dvarekha emet ve-kayyam la-ʻad.
Barukh attah adonai
melekh ʻal kol ha-aretz
mekaddeish (ha-shabbat ve-)
yisra'el ve-yom ha-zikkaron.

ZIKHRONOT
Attah zokheir maʻaseih ʻolam
u-fokeid kol yetzurei kedem.
Lefanekha niglu kol taʻalumot
va-hamon nistarot she-mi-bereishit.
Ki ein shikh'ḥah
lifnei khissei khevodekha
ve-ein nistar mi-neged ʻeinekha.
Attah zokheir et kol ha-mifʻal
ve-gam kol ha-yatzur lo nikh'ḥad mi-mekka.
Ha-kol galu'i ve-yadu'aʻ lefanekha
adonai eloheinu
tzofeh u-mabbit ʻad sof
kol ha-dorot.
Ki tavi ḥok zikkaron
le-hippakeid kol ru'aḥ va-nafesh
le-hizzakheir maʻasim rabbim
va-hamon beriyyot le-ein takhlit.

Ken yikhbeshu raḥamekha
et kaʻaskha mei-ʻaleinu.
U-v-tuvekha ha-gadol
yashuv ḥaron appekha mei-ʻammekha
u-mei-ʻirekha u-mi-naḥalatekha.
Ve-kayyeim lanu adonai eloheinu
et ha-davar she-hivtaḥtanu be-toratekha
ʻal yedei moshe ʻavdekha
mi-pi khevodekha ka-amur

Vezakharti lahem
berit rishonim asher
hotzeiti otam mei-eretz mitzrayim
le-ʻeinei ha-goyim
li-hyot lahem l-eilohim ani adonai.

Ki zokheir kol ha-nishkaḥot
attah hu mei-ʻolam
ve-ein shikh'ḥah lifnei khissei khevodekha.
Va-ʻakeidat yitzḥak le-zarʻo
ha-yom be-raḥamim tizkor.
Barukh attah adonai
zokheir ha-berit.

Ve-ne'emar
vezakharti ani et beriti otakh
bi-mei neʻurayikh vahakimoti lakh
berit ʻolam.

Ve-ne'emar
ha-vein yakkir li efrayim
im yeled shaʻashuʻim
ki mi-dei dabberi bo
zakhor ezkerennu ʻod
ʻal ken hamu meiʻai lo
raḥeim araḥamennu
ne'um adonai.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
zokhreinu be-zikkaron tov lefanekha
u-fokdeinu bi-fkuddat yeshuʻah ve-raḥamim
mi-shemei shemei kedem.
U-zkhor lanu adonai eloheinu
et ha-berit ve-et ha-ḥesed
ve-et ha-shevuʻah asher nishbaʻta
le-avraham avinu be-har ha-moriyyah
ve-teira'eh lefanekha
ʻakeidah she-ʻakad avraham avinu
et yitzḥak beno ʻal gabbei ha-mizbei'aḥ
ve-khavash raḥamav
la-ʻasot retzonekha be-leivav shaleim.

Ve-af et beriti avraham ezkor
ve-ha-aretz ezkor.

U-v-divrei kodshekha katuv leimor
zeikher ʻasah le-nifle'otav
ḥannun ve-raḥum adonai.

Ve-ne'emar
teref natan li-rei'av
yizkor le-ʻolam berito.

Ve-ne'emar
vayyizkor lahem berito
vayyinnaḥeim ke-rov ḥasadav.

Ve-ʻal yedei ʻavadekha ha-nevi'im
katuv leimor
halokh vekarata
ve-oznei yerushalayim leimor
koh amar adonai
zakharti lakh ḥesed neʻurayikh
ahavat kelulotayikh
lekhteikh aḥarai ba-midbar
be-eretz lo zeruʻah.

Ki ḥok le-yisra’el hu
mishpat l-eilohei ya‘akov.

Ve-ne'emar
haleluyah.
Halelu el be-kodsho
haleluhu bi-rki'a‘ ‘uzzo.

Haleluhu vi-gvurotav
haleluhu ke-rov gudlo.

Haleluhu be-teika‘ shofar
haleluhu be-neivel ve-khinnor.

Haleluhu be-tof u-maḥol
haleluhu be-minnim ve-‘ugav.

Haleluhu be-tziltzelei shama‘
haleluhu be-tziltzelei teru‘ah.

Kol ha-neshamah
tehalleil yah. Haleluyah.

Kol ha-neshamah
tehalleil yah. Haleluyah.

Ve-ne'emar
vayehi kol ha-shofar holeikh ve-ḥazeik me'od
moshe yedabbeir ve-ha-elohim ya‘anennu ve-kol.

Ve-ne'emar
ve-khol ha-‘am ro'im et ha-kolot
ve-et ha-lappidim ve-et kol ha-shofar
ve-et ha-har ‘ashein
vayyar ha-‘am vayyanu‘u
vayya‘amdu mei-raḥok.

U-v-divrei kodshekha katuv leimor
‘ala elohim bi-tru‘ah
adonai be-kol shofar.

Ve-ne'emar
ba-ḥatzotzerot ve-kol shofar
ha-ri‘u lifnei ha-melekh adonai.

Ve-ne'emar
tik‘u va-ḥodesh shofar
ba-keseh le-yom ḥaggeinu.

SHOFAROT
Attah nigleita ba-‘anan kevodekha
‘al ‘am kodshekha
le-dabbeir ‘immam.
Min ha-shamayim hishma‘tam kolekha
ve-nigleita ‘aleihem be-‘arfallei tohar.
Gam kol ha-‘olam kullo
ḥal mi-panekha
u-vriyyot bereishit ḥaredu mimekka
be-higgalotekha malkeinu
‘al har sinai
le-lammeid le-‘ammekha torah u-mitzvot.
Vattashmi‘eim et hod kolekha
ve-dibberot kodshekha mi-lahavot eish.
Be-kolot u-vrakim
‘aleihem nigleita
u-v-kol shofar ‘aleihem hofa‘ta.

Ka-katuv be-toratekha
vayehi va-yom ha-shelishi
bi-hyot ha-boker
vayehi kolot u-vrakim
ve-‘anan kaveid ‘al ha-har
ve-kol shofar ḥazak me'od
vayyeḥerad kol ha-‘am asher ba-maḥaneh.

`AVODAH
Retzeih adonai eloheinu
be-‘ammekha yisra’el
ve-lahav tefillatam be-ahavah
tekabbeil be-ratzon.
U-t’hi le-ratzon tamid
‘avodat yisra’el ‘ammekha.

Ve-teḥezenah ‘eineinu be-shuvekha
le-tziyyon be-raḥamim.
Barukh attah adonai
ha-maḫazir shekhinato le-tziyyon.

HODA’AH
Modim anaḥnu lakh
sha-attah hu adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu
elohei khol basar.
Tzur ḥayyeinu magein yish‘einu
attah hu. Le-dor va-dor
nodeh lekha u-nsappeir tehillatekha
‘al ḥayyeinu ha-mesurim be-yadekha
ve-‘al nishmoteinu ha-pekudot lakh.
Ve-‘al nissekha she-be-khol yom ‘immanu
ve-‘al nifle'otekha ve-tovotekha
she-be-khol ‘eit ‘erev va-voker ve-tzohorayim.

Ve-kareiv pezureinu
mi-bein ha-goyim
u-nfutzoteinu kanneis mi-yarketei aretz.
Va-havi'einu le-tziyyon ‘irekha be-rinnah
ve-li-rushalayim beit mikdashekha
be-simḥat ‘olam.
Ki sham ‘asu avoteinu lefanekha
et korbenot ḥovoteihem
ki-mtzuvveh be-toratekha
‘al yedei moshe ‘avdekha
mi-pi khevodekha ka-amur
u-v-yom simḥatkhem u-v-mo‘adeikhem
u-v-rashei ḥodsheikhem
utka‘tem ba-ḥatzotzerot
‘al ‘oloteikhem
ve-‘al zivḥei shalmeikhem
vehayu lakhem le-zikkaron
lifnei eloheikhem
ani adonai eloheikhem.

Ki attah shomei'a‘ kol shofar
u-ma'azin teru‘ah
ve-ein domeh lakh.
Barukh attah adonai
shomei'a‘ kol teru‘at
‘ammo yisra’el be-raḥamim.

Ve-‘al yedei ‘avadekha ha-nevi'im
katuv leimor
kol yoshevei teiveil
ve-shokhenei aretz
ki-nso neis harim tir'u
ve-khi-tko'a‘ shofar tishma‘u.

Ve-ne'emar
vehayah ba-yom ha-hu
yittaka‘ be-shofar gadol
u-va‘u ha-ovedim be-eretz ashur
ve-ha-niddaḥim be-eretz mitzrayim
vehishtaḥavu l-adonai
be-har ha-kodesh bi-rushalayim.

Ve-ne'emar
v-adonai ‘aleihem yeira'eh
veyatza kha-barak ḥitzo
v-adonai elohim ba-shofar yitka‘
vehalakh be-sa‘arot teiman.
Adonai tzeva'ot yagein ‘aleihem
ken tagein ‘al ‘ammekha yisra’el
bi-shlomekha.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
teka‘ be-shofar gadol le-ḥeiruteinu
ve-sa neis le-kabbeitz galuyyoteinu

Elohai netzor leshoni mei-raʻ
u-sfatai mi-dabbeir mirmah.
Ve-li-mkalelai nafshi tiddom
ve-nafshi ke-ʻafar la-kol tihyeh.
Petaḥ libbi be-toratekha
u-v-mitzvotekha tirdof nafshi.
Yihyu le-ratzon imrei fi
ve-hegyon libbi
lefanekha
adonai tzuri ve-go'ali. Amen.

Yehi ratzon mi-lefanekha
Adonai eloheinu
she-tashken be-fureinu
ahavah ve-aḥavah ve-shalom ve-re`ut
Ve-tarbeh gevuleinu be-talmidim
ve-tatzliʼaḥ sofeinu aḥarit ve-tikvah.
Ve-tasim ḥelkeinu be-gan `eiden
ve-takkeneinu be-ḥaveir tov
ve-yeitzer tov be-`olamekha.
Ve-nashkim ve-nimtza yiḥul levaveinu
li-rʼot et shemekha
ve-tavo lefanekha
korat nafsheinu le-tovah. Amen.

Sim shalom tovah u-vrakhah
ḥein va-ḥesed ve-raḥamim
ʻaleinu ve-ʻal kol yir'ei shemekha.
Barekheinu avinu kullanu ke-eḥad
be-or panekha.
Ki ve-or panekha natatta lanu
adonai eloheinu torat ḥayyim
ve-ahavat ḥesed u-tzdakah u-vrakhah
ve-raḥamim ve-ḥayyim ve-shalom.
Ve-tov be-ʻeinekha
le-vareikh et ʻammekha yisraʼel
ve-et kol ha-ʻammim
be-rav ʻoz ve-shalom.

Be-seifer ḥayyim berakhah ve-shalom
u-farnasah tovah
nizzakheir ve-nikkateiv lefanekha
anaḥnu ve-khol ʻammekha beit yisraʼel
le-ḥayyim tovim u-l-shalom.

Barukh attah adonai
ʻoseih ha-shalom.

Ha-tov ki lo khalu raḥamekha
ve-ha-meraḥeim ki lo tammu ḥasadekha
mei-ʻolam kivvinu lakh.
Ve-ʻal kullam
yitbarakh ve-yitromam shimkha
malkeinu tamid le-ʻolam va-ʻed.

U-khtov le-ḥayyim tovim
kol benei veritekha.

Ve-khol ha-ḥayyim yodukha selah
vi-halelu et shimkha be-emet
ha-el yeshuʻateinu ve-ʻezrateinu selah.
Barukh attah adonai
ha-tov shimkha
u-lkha na'eh le-hodot.

SHALOM
Eloheinu v-eilohei avoteinu.
Barekheinu va-berakhah ha-meshulleshet
ha-amurah mi-pi aharon u-vanav

Yevarekhʼkha adonai ve-yishmerekha.
Ken yehi ratzon.

Ya'eir adonai panav eilekha
vi-ḥunnekka.
Ken yehi ratzon.

Yissa adonai panav eilekha
ve-yaseim lekha shalom.
Amen. Ken yehi ratzon.

U-NTANNEH TOKEF
U-ntanneh tokef kedushat ha-yom
ki hu nora ve-ayom
u-vo tinnasei malkhutekha
ve-yikkon be-ḥesed kis'ekha
ve-teisheiv ʻalav be-emet.
Emet ki attah hu dayyan u-mokhi'aḥ
ve-yodei'aʻ va-ʻeid
ve-khoteiv ve-ḥoteim ve-sofeir u-moneh
ve-tizkor kol ha-nishkaḥot
ve-tiftaḥ et seifer ha-zikhronot
u-mei-eilav yikkarei
ve-ḥotam yad
kol adam bo.

Ki ke-shimkha ken tehillatekha
kasheh li-khʻos ve-no'aḥ li-rtzot
ki lo taḥpotz be-mot ha-meit
ki im be-shuvo mi-darko ve-ḥayah.
Ve-ʻad yom moto teḥakkeh lo
im yashuv mi-yad tekabbelo.
Emet ki attah hu yotzeram
ve-attah yodeiʼaʻ yitzram
ki hem basar va-dam.
Adam yesodo mei-ʻafar ve-sofo le-ʻafar
be-nafsho yavi laḥmo
mashul ke-ḥeres ha-nishbar
ke-ḥatzir yaveish u-kh-tzitz noveil
ke-tzeil ʻoveir u-kh-ʻanan kalah
u-kh-ru'aḥ noshavet u-kh-avak porei'aḥ
ve-kha-ḥalom yaʻuf.

Ve-attah hu melekh
el ḥai ve-kayyam.

Be-rosh ha-shanah yikkateivun
u-v-yom tzom kippur yeiḥateimun

Kammah yaʻavrun
ve-khammah yibbarei'un
mi yiḥyeh u-mi yamut
mi ve-kitzo
u-mi lo ve-kitzo.
Mi va-eish u-mi va-mayim
mi va-ḥerev u-mi va-ḥayyah
mi va-raʻav u-mi va-tzama
mi va-raʻash u-mi va-maggeifah
mi va-ḥanikah u-mi vi-skilah.
Mi yanu'aḥ u-mi yanu'aʻ
mi yishakeit u-mi yittareif
mi yishaleiv u-mi yityassar
mi yeiʻani u-mi yeiʻasheir
mi yishafeil u-mi yarum.

U-tshuvah u-tfillah u-tzdakah
maʻavirin et ro'aʻ ha-gezeirah.

U-v-shofar gadol yittakaʻ
ve-kol demamah dakkah yishamaʻ
u-mal'akhim yeiḥafeizun
ve-ḥil u-rʻadah yoḥeizun
ve-yomeru hinneih yom ha-din
li-fkod ʻal tzeva marom ba-din
ki lo yizku ve-ʻeinekha ba-din.

Ve-khol baʻei ʻolam
yaʻavrun lefanekha ki-vnei maron.
Ke-vakkarat roʻeh ʻedro
maʻavir tzono taḥat shivto
ken taʻavir ve-tispor ve-timneh
ve-tifkod nefesh kol ḥai.
Ve-taḥtokh kitzvah le-khol beriyyah
ve-tikhtov et gezar dinam.

VE-KHOL MA’AMINIM
Ha-oḥeiz be-yad middat mishpat.
Ve-khol ma'aminim she-hu el emunah.

Ha-boḥein u-vodeik ginzei nistarot.
Ve-khol ma'aminim she-hu boḥein kelayot.

Ha-go'eil mi-mavet u-fodeh mi-shaḥat.
Ve-khol ma'aminim she-hu go'eil ḥazak.

Ha-dan yeḥidi le-va’ei ‘olam.
Ve-khol ma'aminim she-hu dayyan emet.

He-hagu'i be-ehyeh asher ehyeh.
Ve-khol ma'aminim she-hu hayah ve-hoveh ve-yihyeh.

Ha-vaddai shemo ken tehillato.
Ve-khol ma'aminim she-hu ve-ein bilto.

Ha-zokheir le-mazkirav tovot zikhronot.
Ve-khol ma'aminim she-hu zokheir ha-berit.

Ha-ḥoteikh ḥayyim le-khol ḥai.
Ve-khol ma'aminim she-hu ḥai ve-kayyam.

Ha-tov u-meitiv la-ra‘im ve-la-tovim.
Ve-khol ma'aminim she-hu tov la-kol.

Ha-yodei'aʿ yeitzer kol yetzurim.
Ve-khol ma'aminim she-hu yotzeram ba-baten.

Ha-kol yakhol ve-kholelam yaḥad.
Ve-khol ma'aminim she-hu kol yakhol.

Ha-lan be-seiter be-tzeil shaddai.
Ve-khol ma'aminim she-hu levaddo hu.

Ha-mamlikh melakhim ve-lo ha-melukhah.
Ve-khol ma'aminim she-hu melekh ʿolam.

Ha-noheig be-ḥasdo kol dor.
Ve-khol ma'aminim she-hu notzeir ḥased.

Ha-soveil u-maʿlim ʿayin mi-sorerim.
Ve-khol ma'aminim she-hu solei'aḥ selah.

Ha-ʿelyon ve-ʿeino el yerei'av.
Ve-khol ma'aminim she-hu ʿoneh laḥash.

Ha-potei'aḥ shaʿar le-dofekei bi-tshuvah.
Ve-khol ma'aminim she-hu petuḥah yado.

Ha-tzofeh la-rashaʿ ve-ḥafeitz be-hitzadeko.
Ve-khol ma'aminim she-hu tzaddik ve-yashar.

Ha-ketzar be-zaʿam u-ma'arikh af.
Ve-khol ma'aminim she-hu kasheh li-khʿos.

Ha-raḥum u-makdim raḥamim le-rogez.
Ve-khol ma'aminim she-hu rakh li-rtzot.

Ha-shaveh u-mashveh katon ve-gadol.
Ve-khol ma'aminim she-hu shofeit tzedek.

Ha-tam u-mittammeim ʿim temimim.
Ve-khol ma'aminim she-hu tamim poʿolo.

Ba-shamayim mi-maʻal
ve-ʻal ha-aretz mi-taḥat ein ʻod.

ʻAl ken nekavveh lekha
adonai eloheinu
li-r'ot meheirah be-tif'eret ʻuzzekha
le-haʻavir gillulim min ha-aretz
ve-ha-elilim karot yikkareitun.
Le-takkein ʻolam
be-malkhut shaddai
ve-khol benei vasar yikre'u vi-shmekha
le-hafnot eilekha
kol rishʻei aretz.
Yakkiru ve-yeideʻu kol yoshevei teiveil
ki lekha tikhraʻ kol berekh
tishavaʻ kol lashon.
Lefanekha adonai eloheinu
yikhreʻu ve-yippolu
ve-li-khvod shimkha yekar yitteinu.
Vi-kabbelu khullam et ʻol malkhutekha
ve-timlokh ʻaleihem meheirah
le-ʻolam va-ʻed.
Ki ha-malkhut shellekha hi
u-l-ʻolemei ʻad timlokh be-khavod.
Ka-katuv be-toratekha
adonai yimlokh le-ʻolam va-ʻed.

MALKHUYOT

`ALEINU
ʻAleinu le-shabbei'aḥ la-adon ha-kol
la-teit gedullah le-yotzeir bereishit
she-natan lanu torat emet
ve-ḥayyei ʻolam nataʻ be-tokheinu.

[`Aleinu le-shabbeiʼaḥ la-adon ha-kol
La-teit gedullah le-yotzeir bereishit
She-lo `asanu ke-goyei ha-aratzot
Ve-lo samanu ke-mishpeḥot ha-adamh
She-lo sam ḥelkeinu ka-hem
Ve-goraleinu ke-khol hamonam]

Va-anaḥnu koreʻim u-mishtaḥavim
u-modim
lifnei melekh malkhei ha-melakhim
ha-kadosh barukh hu.
She-hu noteh shamayim
ve-yoseid aretz
u-moshav yekaro ba-shamayim mi-maʻal
u-shkhinat ʻuzzo be-govhei meromim.
Hu eloheinu ein ʻod
emet malkeinu efes zulato.
Ka-katuv be-torato
veyadaʻta ha-yom vahasheivota el levavekha
ki adonai hu ha-elohim

Ve-ne'emar
vehayah adonai le-melekh
‘al kol ha-aretz
ba-yom ha-hu yihyeh adonai eḥad
u-shmo eḥad.

TEKIAH SHEVARIM-TERUAH TEKIAH
TEKIAH SHEVARIM TEKIAH
TEKIAH TERUAH TEKIAH

Areshet sefateinu ye‘erav lefanekha
el ram ve-nissa.
Meivin u-ma'azin
mabbit u-makshiv
le-kol teki‘ateinu.
U-tkabbeil be-raḥamim u-v-ratzon
seider malkhuyyoteinu.

TEKIAH SHEVARIM-TERUAH TEKIAH
TEKIAH SHEVARIM TEKIAH
TEKIAH TERUAH TEKIAH

Areshet sefateinu ye‘erav lefanekha
el ram ve-nissa.
Meivin u-ma'azin
mabbit u-makshiv
le-kol teki‘ateinu.
U-tkabbeil be-raḥamim u-v-ratzon
seider zikhronoteinu.

ZIKHRONOT

Ve-‘al yedei ‘avadekha ha-nevi'im
katuv leimor
halokh vekarata
ve-oznei yerushalayim lei-mor
koh amar adonai
zakharti lakh ḥesed ne‘urayikh
ahavat kelulotayikh
lekhteikh aḥarai ba-midbar
be-eretz lo zeru‘ah.

Ve-ne'emar
vezakharti ani et beriti otakh
bi-mei ne‘urayikh vahakimoti lakh
berit ‘olam.

Ve-ne'emar
Ha-vein yakkir li efrayim
im yeled sha‘ashu‘im
ki mi-dei dabberi bo
zakhor ezkerennu ‘od
‘al ken hamu mei‘ai lo
raḥeim araḥamennu
ne'um adonai.

SHOFAROT

Tik‘u va-ḥodesh shofar
ba-keseh le-yom ḥaggeinu.
Ki ḥok le-yisra’el hu
mishpat l-eilohei ya‘akov.

Haleluyah.
Halelu el be-kodsho
haleluhu bi-rki'a‘ ‘uzzo.

Haleluhu vi-gvurotav
haleluhu ke-rov gudlo.

Haleluhu be-teika‘ shofar
haleluhu be-neivel ve-khinnor.

Haleluhu be-tof u-maḥol
haleluhu be-minnim ve-‘ugav.

Haleluhu be-tziltzelei shama‘
haleluhu be-tziltzelei teru‘ah.

Kol ha-neshamah
tehalleil yah. Haleluyah.

Kol ha-neshamah
tehalleil yah. Haleluyah.

KADDISH TITKABBAL

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-r'uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisra'el
ba-'agala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-'alam u-l-'alemei 'almayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yit'alleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-'eilla u-l-'eilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma.
Ve-imru amen.

HA-YOM

Ha-yom te'ammetzeinu. Amen.
Ha-yom tevarekheinu. Amen.
Ha-yom tegaddeleinu. Amen.
Ha-yom tidresheinu le-tovah. Amen.
Ha-yom tikhteveinu
le-ḥayyim tovim. Amen.
Ha-yom tishma' shav'ateinu. Amen.
Ha-yom tekabbeil be-raḥamim
u-v-ratzon et tefillateinu. Amen.
Ha-yom titmekheinu
bi-min tzidkekha. Amen.

Ke-ha-yom ha-zeh tevi'einu sasim
u-smeiḥim be-vinyan shaleim,
ka-katuv 'al yad nevi'ekha
vahavi'otim el har kodshi
vesimmaḥtim be-veit tefillati. . .
Ki veiti beit tefillah
yikkarei le-khol ha-'ammim. . .
U-tzdakah u-vrakhah
ve-raḥamim ve-ḥayyim ve-shalom
yihyeh lanu u-l-khol yisra'el
'ad ha-'olam.
Barukh attah adonai
'oseih ha-shalom.

TEKIAH SHEVARIM-TERUAH TEKIAH
TEKIAH SHEVARIM TEKIAH
TEKIAH TERUAH TEKIAH

Ha-yom harat 'olam
ha-yom ya'amid ba-mishpat
kol yetzurei 'olamim
im ke-vanim im ka-'avadim.
Im ke-vanim raḥameinu
ke-raḥeim av 'al banim.
Ve-im ka-'avadim 'eineinu lekha teluyot
'ad she-teḥonneinu ve-totzi kha-or mishpateinu
ayom kadosh.

Areshet sefateinu ye'erav lefanekha
el ram ve-nissa.
Meivin u-ma'azin
mabbit u-makshiv
le-kol teki'ateinu.
U-tkabbeil be-raḥamim u-v-ratzon
seider shoferoteinu.

Ve-‘attah yarum roshi
‘al oyevai sevivotai
ve-ezbeḥah ve-oholo zivḥei teru‘ah
ashirah va-azammerah l-adonai.

Shema‘ adonai koli ekra
ve-ḥonneini va-‘aneini.
Lekha amar libbi bakkeshu fanai
et panekha adonai avakkeish.
Al tasteir panekha mimmenni
al tat be-af ‘avdekha
‘ezrati hayita
al tittesheini ve-al ta‘azveini
elohei yish‘i.
Ki avi ve-immi ‘azavuni
v-adonai ya'asfeini.
Horeini adonai darkekha
u-nḥeini be-oraḥ mishor
lema`an shorerai.
Al titteneini be-nefesh tzarai
ki kamu vi ‘eidei sheker
vi-fei'aḥ ḥamas.
Lulei he'emanti li-r'ot
be-tuv adonai be-eretz ḥayyim.
Kavveih el adonai
ḥazak ve-ya'ameitz libbekha
ve-kavveih el adonai.

PSALM 27
Le-david.
Adonai ori ve-yish‘i
mi-mi ira
adonai ma‘oz ḥayyai
mi-mi efḥad.
Bi-krov ‘alai merei‘im
le-ekhol et besari
tzarai ve-oyevai li
heimmah khashelu ve-nafalu.
Im taḥaneh ‘alai maḥaneh
lo yira libbi
im takum ‘alai milḥamah
be-zot ani votei'aḥ.

Aḥat sha'alti mei-eit adonai
otah avakkeish
shivti be-veit adonai
kol yemei ḥayyai
la-ḥazot be-no‘am adonai
u-l-vakkeir be-heikhalo.
Ki yitzpeneini be-sukkoh
be-yom ra‘ah
yastireini be-seiter oholo
be-tzur yeromemeini.

Titkabbeil tzelotehon u-va‘utehon
de-khol beit yisra’el
kodam avuhon di vi-shmayya.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ‘aleinu
ve-‘al kol yisra’el.
Ve-imru amen.

‘Oseh shalom bi-mromav
hu ya‘aseh shalom ‘aleinu
ve-‘al kol yisra’el.
Ve-imru amen.

LE-KHOL ISH YEISH SHEM

Le-khol ish yeish shem
she-natan lo elohim
ve-natenu lo aviv ve-immo

Le-khol ish yeish shem
she-natenu lo komato ve-ofen ḥiyyukho
ve-natan lo ha-arig

Le-khol ish yeish shem
she-natenu lo he-harim
ve-natenu lo ketalav

Le-khol ish yeish shem
she-natenu lo ha-mazzalot
ve-natenu lo shekheinav

Le-khol ish yeish shem
she-natenu lo ḥata'av
ve-natenah lo kemihato

Le-khol ish yeish shem
she-natenu lo sone'av
ve-natenah lo ahavato

Le-khol ish yeish shem
she-natenu lo ḥaggav
ve-natenah lo melakhto

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yit‘alleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-‘eilla u-l-‘eilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ‘aleinu
ve-‘al kol yisra’el.
Ve-imru amen.

‘Oseh shalom bi-mromav
hu ya‘aseh shalom ‘aleinu
ve-‘al kol yisra’el.
Ve-imru amen.

KADDISH YATOM

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-r‘uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisra’el
ba-‘agala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-‘alam u-l-‘alemei ‘almayya.

TEFILLAT HA-RABBANIM
`Olamekha tir'eh be-ḥayyekha
Ve-aḥaritekha
Le-ḥayyei ha-`olam ha-ba
Ve-tikvatekha
Le-dor dorim.

Libbekha yehgeh tevunah
Pikha yedabbeir ḥokhmot
U-lshonekha yarḥish renanot
`af`apekha

Yaishiru negdekha.
`einekha ya'iru
Bi-m'or torah
u-fanekha yazhiru
ke-zohar ha-raki'a`

Siftotekha yabbi`u da`at
Ve-khilyotekha ta`aloznah meisharim
u-f`amekha yarutzu li-shmo'a`
divrei `attic yomin.

Le-khol ish yeish shem
she-natenu lo tekufot ha-shanah
ve-natan lo 'ivrono

Le-khol ish yeish shem
she-natan lo elohim
ve-natenu lo aviv ve-immo

Le-khol ish yeish shem
she-natan lo ha-yam
ve-natan lo
moto.

Ve-hu eili ve-ḥai go'ali
ve-tzur ḥevli be-ʻeit tzarah.
Ve-hu nissi u-manos li
menat kosi be-yom ekra.

Be-yado afkid ruḥi
be-ʻeit ishan ve-aʻirah.
Ve-ʻim ruḥi geviyyati
adonai li ve-lo ira.

ADON `OLAM
Adon ʻolam asher malakh
be-terem kol yetzir nivra.
Le-ʻeit naʻasah ve-ḥeftzo kol
azai melekh shemo nikra.

Ve-aḥarei kikhlot ha-kol
levaddo yimlokh nora.
Ve-hu hayah ve-hu hoveh
ve-hu yihyeh be-tif'arah.

Ve-hu eḥad ve-ein sheini
le-hamshil lo le-haḥbirah.
Beli reishit beli takhlit
ve-lo ha-ʻoz ve-ha-misrah.

ASHREI
Ashrei yoshevei veitekha
‘od yehalelukha. Selah.
Ashrei ha-‘am she-kakhah lo
ashrei ha-‘am she-adonai elohav.

Tehillah le-david.
Aromimkha elohai ha-melekh
va-avarekhah shimkha le-‘olam va-‘ed.
Be-khol yom avarekhekka
va-ahalelah shimkha le-‘olam va-‘ed.
Gadol adonai u-mhullal me'od
ve-li-gdullato ein ḥeiker.
Dor le-dor yeshabbaḥ ma‘asekha
u-gvurotekha yaggidu.
Hadar kevod hodekha
ve-divrei nifle'otekha asiḥah.
Ve-‘ezuz nore'otekha yomeiru
u-gdullatekha asapperennah.
Zeikher rav tuvekha yabbi‘u
ve-tzidkatekha yeranneinu.
Ḥannun ve-raḥum adonai
erekh appayim u-gdol ḥased.

MINḤAH LE-ROSH HA-SHANAH

Vattissa'eini ru'aḥ
va'eshmaʿ aḥarai
kol raʿash gadol
barukh kevod adonai mi-mekomo.

Adonai yimlokh le-ʿolam va-ʿed.

Barukh hu eloheinu
she-bera'anu li-khvodo
ve-hivdilanu min ha-toʿim
ve-natan lanu torat emet
ve-ḥayyei ʿolam nataʿ be-tokheinu.
Hu yiftaḥ libbeinu be-torato
ve-yaseim be-libbeinu ahavato ve-yir'ato
ve-la-ʿasot retzono
u-l-ʿovdo be-leivav shaleim.
Lemaʿan lo nigaʿ la-rik
ve-lo neileid la-behalah.

Barukh ha-gever asher yivtaḥ b-adonai
vehayah adonai mivtaḥo.

Bit'ḥu v-adonai ʿadei ʿad
ki be-yah adonai tzur ʿolamim.

Tehillat adonai yedabber pi
vi-vareikh kol basar shem kodsho
le-ʿolam va-ʿed.

Va-anaḥnu nevareikh yah
mei-ʿattah ve-ʿad ʿolam. Haleluyah.

U-VA LE-TZIYYON
U-va le-tziyyon go'eil
u-l-shavei fesha‘ be-yaʿakov
ne'um adonai.
Va-ani zot beriti otam amar
adonai. Ruḥi asher ʿalekha
u-dvarai asher samti be-fikha
lo yamushu mi-pikha
u-mi-pi zarʿakha
u-mi-pi zera‘ zarʿakha amar adonai
mei-ʿattah ve-ʿad ʿolam.

Ve-attah kadosh
yosheiv tehillot yisraʾel.
Vekara zeh el zeh veʾamar
kadosh kadosh kadosh
adonai tzeva'ot
melo khol ha-aretz kevodo.

Tov adonai la-kol
ve-raḥamav ʿal kol maʿasav.
Yodukha adonai kol maʿasekha
va-ḥasidekha yevarekhukhah.
Kevod malkhutekha yomeiru
u-gvuratekha yedabbeiru.
Le-hodi'aʿ li-vnei ha-adam gevurotav
u-khvod hadar malkhuto.
Malkhutekha malkhut kol ʿolamim
u-memshaltekha be-khol dor va-dor.
Someikh adonai le-khol ha-nofelim
ve-zokeif le-khol ha-kefufim.
ʿEinei khol eilekha yesabbeiru
ve-attah notein lahem
et okhlam be-ʿitto.
Potei'aḥ et yadekha
u-masbi'aʿ le-khol ḥai ratzon.
Tzaddik adonai be-khol derakhav
ve-ḥasid be-khol maʿasav.
Karov adonai le-khol kore'av
le-khol asher yikra'uhu ve-emet.
Retzon yerei'av yaʿaseh
ve-et shavʿatam yishmaʿ
ve-yoshiʿeim.
Shomeir adonai et kol ohavav
ve-et kol ha-reshaʿim yashmid.

Romemu adonai eloheinu
vehishtaḥavu la-hadom raglav
kadosh hu.
Romemu adonai eloheinu
vehishtaḥavu le-har kodsho
ki kadosh adonai eloheinu.

Ve-tiggaleh ve-teira'eh malkhuto
‘aleinu bi-zman karov
ve-yaḥon peleitateinu u-fleitat ‘ammo
beit yisra’el
le-ḥein u-l-ḥesed
u-l-raḥamim u-l-ratzon.
Ve-nomar amen.
Ha-kol havu godel l-eiloheinu
u-tnu khavod la-torah.
Ya‘amod rishon.

Barukh she-natan torah
le-‘ammo yisra’el bi-kdushato.

Ve-attem ha-deveikim b-adonai eloheikhem
ḥayyim kullekhem ha-yom.

Vayyehi bi-nso'a‘ ha-aron vayyomer moshe
kumah adonai
ve-yafutzu oyevekha
ve-yanusu mesan'ekha mi-panekha.

Ki mi-tziyyon teitzei torah
u-dvar adonai mi-rushalayim.

Barukh she-natan torah
le-‘ammo yisra’el bi-kdushato.

Gaddelu l-adonai itti
u-nromemah shemo yaḥdav.

Lekha adonai ha-gedullah ve-ha-gevurah
ve-ha-tif'eret ve-ha-neitzaḥ ve-ha-hod
ki khol ba-shamayim u-va-aretz
lekha adonai ha-mamlakhah
ve-ha-mitnassei le-khol le-rosh.

Ve-yivteḥu vekha yode‘ei shemekha
ki lo ‘azavta
doreshekha adonai.
Adonai ḥafeitz lema‘an tzidko
yagdil torah ve-yadir.

Va-ani tefillati lekha adonai
‘eit ratzon. Elohim
be-rov ḥasdekha ‘aneini
be-emet yish‘ekha.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher natan lanu torat emet
ve-ḥayyei ʻolam nataʻ be-tokheinu.
Barukh attah adonai
notein ha-torah.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
ha-gomeil le-ḥayyavim tovot
she-gemalani kol tov.

Amen. Mi she-gemalekha kol tov
hu yigmalekha kol tov selah.

Barekhu et adonai ha-mevorakh.

Barukh adonai ha-mevorakh
le-ʻolam va-ʻed.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher baḥar banu la-ʻavodato.
[Asher baḥar banu mi-kol ha-`ammim]
Ve-natan lanu et torato.
Barukh attah adonai
notein ha-torah.

Mi hu zeh melekh ha-kavod
adonai tzeva'ot
hu melekh ha-kavod. Selah.

Yisra’el ve-oraita
kudsha berikh hu
ḥad hu.
Torah orah haleluyah.

U-v-nuḥoh yomar
shuvah adonai rivavot
alfei yisra’el.
Ki lekaḥ tov natatti lakhem
torati al ta‘azovu.

‘Eitz ḥayyim hi la-maḥazikim bah
ve-tomekheha me'ushar
derakheha darkhei no‘am
ve-khol netivoteha shalom.

Hashiveinu adonai
eilekha ve-nashuvah.
Ḥaddeish yameinu ke-kedem.

PSALM 24
Le-david mizmor.
L-adonai ha-aretz u-mlo'ah
teiveil ve-yoshevei vah.
Ki hu ‘al yammim yesadah
ve-‘al neharot yekhoneneha.
Mi ya‘aleh ve-har adonai
u-mi yakum bi-mkom kodsho.
Neki khappayim u-var leivav
asher lo nasa la-shav nafshi
ve-lo nishba‘ le-mirmah.

Yissa verakhah mei-eit adonai
u-tzdakah mei-elohei yish‘o.
Zeh dor doreshav
mevakshei fanekha ya‘akov selah.

Se'u she‘arim rasheikhem
ve-hinnase'u pit'ḥei ‘olam
ve-yavo melekh ha-kavod.
Mi zeh melekh ha-kavod
adonai ‘izzuz ve-gibbor
adonai gibbor milḥamah.

Se'u she‘arim rasheikhem
u-s'u pit'ḥei ‘olam
ve-yavo melekh ha-kavod.

Ve-zot ha-torah. ‘Eitz ḥayyim hi
la-maḥazikim bah.
Ve-tomekheha me'ushar.

Ve-zot ha-torah asher sam moshe
Lifnei benei yisra’el
`al pi Adonai be-yad moshe.

Shema` beni musar avikha
ve-al tittosh torat immekha.

Torah tzivvah lanu moshe
morashah kehillat ya‘akov.

Yehalelu et shem adonai
ki nisgav shemo levaddo.

Hodo ‘al eretz ve-shamayim.
Vayyarem keren le-‘ammo.
Tehillah le-khol ḥasidav
li-vnei yisra’el ‘am kerovo.
Haleluyah.

Melekh ‘ozeir u-moshi'a‘ u-magein.
Barukh attah adonai
magein avraham u-fokeid sarah.

GEVUROT
Attah gibbor le-‘olam adonai
meḥayyeih meitim attah
rav le-hoshi'a‘.
Mekhalkeil ḥayyim be-ḥesed
meḥayyeih meitim be-raḥamim rabbim.
Someikh nofelim ve-rofei ḥolim
u-mattir asurim u-mkayyeim emunato
li-sheinei ‘afar.
Mi khamokha ba‘al gevurot.
U-mi domeh lakh
melekh meimit u-meḥayyeh
u-matzmi'aḥ yeshu‘ah.

Mi khamokha av ha-raḥamim
zokheir yetzurav le-ḥayyim be-raḥamim.

Ve-ne'eman attah le-haḥayot meitim.
Barukh attah adonai
meḥayyeih ha-meitim.

Adonai sefatai tiftaḥ u-fi yaggid tehillatekha.

AVOT
Barukh attah adonai eloheinu
v-eilohei avoteinu elohei avraham
elohei yitzḥak v-eilohei ya‘akov.
Elohei sarah elohei rivkah
v-eilohei raḥeil ve-lei'ah.
Ha-el ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora
el ‘elyon
gomeil ḥasadim tovim ve-koneih ha-kol
ve-zokheir ḥasdei avot
u-meivi ge'ullah
li-vnei veneihem
lema`an shemo be-ahavah.

Zokhreinu le-ḥayyim
melekh ḥafeitz ba-ḥayyim
ve-khotveinu be-seifer ha-ḥayyim
lema‘ankha elohim ḥayyim.

ḤATZI KADDISH

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-r‘uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisra'el
ba-‘agala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-‘alam u-l-‘alemei ‘almayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yit‘alleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu.

Le-‘eilla u-l-‘eilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-‘alma. Ve-imru amen.

u-tzmiḥat keren le-david ʻavdekha
va-ʻarikhat neir le-ven yishai meshiḥekha
bi-mheirah ve-yameinu.

U-v-khein tzaddikim yir'u ve-yismaḥu
vi-sharim yaʻalozu
va-ḥasidim be-rinnah yagilu.
Ve-ʻolatah tikpotz piha
ve-khol ha-rishʻah kullah ke-ʻashan tikhleh.
Ki taʻavir memshelet zadon
min ha-aretz.

Ve-timlokh attah adonai levaddekha
ʻal kol maʻasekha
be-har tziyyon mishkan kevodekha
u-vi-rushalayim ʻir kodshekha
ka-katuv be-divrei kodshekha

Yimlokh adonai le-ʻolam
elohayikh tziyyon le-dor va-dor
haleluyah.

Kadosh attah ve-nora shemekha
ve-ein eloʼah mi-balʻadekha
ka-katuv

Vayyigbah adonai tzeva'ot ba-mishpat
ve-ha-el ha-kadosh nikdash bi-tzdakah.
Barukh attah adonai
ha-melekh ha-kadosh.

Le-dor va-dor
naggid godlekha
u-l-neitzaḥ netzaḥim kedushatekha nakdish.
Ve-shivḥakha eloheinu
mi-pinu lo yamush le-ʻolam va-ʻed
ki el melekh gadol ve-kadosh attah.

U-v-khein tein paḥdekha adonai eloheinu
ʻal kol maʻasekha
ve-eimatekha ʻal kol mah she-barata.
Ve-yira'ukha kol ha-maʻasim
ve-yishtaḥavu lefanekha kol ha-beru'im.
Ve-yeiʻasu khullam aguddah aḥat
la-ʻasot retzonekha be-leivav shaleim.
Kemo she-yadaʻnu adonai eloheinu
she-ha-sholtan lefanekha
ʻoz be-yadekha u-gvurah bi-minekha
ve-shimkha nora ʻal kol mah she-barata.

U-v-khein tein kavod
adonai le-ʻammekha
Tehillah li-rei'ekha
ve-tikvah tovah le-doreshekha
u-fitḥon peh la-meyaḥalim lakh.
Simḥah le-artzekha
ve-sason le-ʻirekha

KEDUSHAT HA-SHEM
Attah kadosh ve-shimkha kadosh
u-kdoshim be-khol yom yehalelukha selah.
Nekaddeish et shimkha ba-ʻolam
ke-shem she-makdishim oto
bi-shmei marom
ka-katuv ʻal yad nevi'ekha
vekara zeh el zeh veʻamar

Kadosh kadosh kadosh
adonai tzeva'ot
melo khol ha-aretz kevodo.

Le-`ummatam barukh yomeiru

Barukh kevod adonai
mi-mekomo.

U-v-divrei kodshekha katuv lei-mor

Yimlokh adonai le-ʻolam
elohayikh tziyyon le-dor va-dor.
Haleluyah.

Ve-yomar kol asher neshamah be-appo
adonai elohei yisra'el melekh
u-malkhuto ba-kol mashalah.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
(retzeih vi-mnuḥateinu.)
Kaddesheinu be-mitzvotekha
ve-tein ḥelkeinu be-toratekha
sabbe'einu mi-tuvekha
ve-sammeḥeinu bi-shu'atekha
(ve-hanḥileinu adonai eloheinu
be-ahavah u-v-ratzon shabbat kodshekha
ve-yanuḥu vah yisra'el
mekaddeshei shemekha)
ve-taheir libbeinu le-'ovdekha be-emet.

Ki attah elohim emet
u-dvarekha emet ve-kayyam la-'ad.
Barukh attah adonai
melekh 'al kol ha-aretz
mekaddeish (ha-shabbat ve-)
yisra'el ve-yom ha-zikkaron.

ve-zikhron kol 'ammekha
beit yisra'el lefanekha.
Li-fleitah u-l-tovah
le-ḥein u-l-ḥesed u-l-raḥamim
le-ḥayyim u-l-shalom be-yom
ha-zikkaron ha-zeh.

Zokhreinu adonai eloheinu
bo le-tovah
u-fokdeinu vo li-vrakhah
ve-hoshi'einu vo le-ḥayyim.
U-vi-dvar yeshu'ah ve-raḥamim
ḥus ve-ḥonneinu ve-raḥeim 'aleinu
ve-hoshi'einu ki eilekha 'eineinu.
Ki el melekh
ḥannun ve-raḥum attah.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
melokh 'al kol
ha-'olam kullo bi-khvodekha
ve-hinnasei 'al kol ha-aretz bi-karekha
ve-hofa' ba-hadar ge'on 'uzzekha
'al kol yoshevei teiveil artzekha.
Ve-yeida' kol pa'ul
ki attah pe'alto
ve-yavin kol yatzur
ki attah yetzarto.

KEDUSHAT HA-YOM

Attah ahavtanu ve-ratzita banu
ve-kiddashtanu be-mitzvotekha.
Ve-keiravtanu malkeinu la-'avodatekha
ve-shimkha ha-gadol ve-ha-kadosh
'aleinu karata.

Vattitten lanu
adonai eloheinu be-ahavah
et yom (ha-shabbat ha-zeh ve-et yom)
ha-zikkaron ha-zeh
yom (zikhron) teru'ah
(be-ahavah) mikra kodesh
zeikher li-tzi'at mitzrayim.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
ya'aleh ve-yavo ve-yaggi'a'
ve-yeira'eh ve-yeiratzeh ve-yishama'
ve-yippakeid ve-yizzakheir
zikhroneinu u-fikdoneinu
ve-zikhron avoteinu.
Ve-zikhron mashi'aḥ ben david 'avdekha
ve-zikhron yerushalayim 'ir kodshekha

Be-seifer ḥayyim berakhah ve-shalom
u-farnasah tovah
nizzakheir ve-nikkateiv lefanekha
anaḥnu ve-khol ‘ammekha beit yisra’el
le-ḥayyim tovim u-l-shalom.

Barukh attah adonai
‘oseih ha-shalom.

Ha-tov ki lo khalu raḥamekha
ve-ha-meraḥeim ki lo tammu ḥasadekha
mei-‘olam kivvinu lakh.
Ve-‘al kullam
yitbarakh ve-yitromam shimkha
malkeinu tamid le-‘olam va-‘ed.

U-khtov le-ḥayyim tovim
kol benei veritekha.

Ve-khol ha-ḥayyim yodukha selah
vi-halelu et shimkha be-emet
ha-el yeshu‘ateinu ve-‘ezrateinu selah.
Barukh attah adonai
ha-tov shimkha
u-lkha na'eh le-hodot.

SHALOM
Shalom rav
‘al yisra’el ‘ammekha ve-‘al kol
yoshevei teiveil tasim le-‘olam
ki attah hu melekh
adon le-khol ha-shalom.
Ve-tov be-‘einekha
le-vareikh et ‘ammekha yisra’el
ve-et kol ha-‘ammim
be-khol ‘eit u-v-khol sha‘ah
bi-shlomekha.

`AVODAH
Retzeih adonai eloheinu
be-‘ammekha yisra’el
ve-lahav tefillatam be-ahavah
tekabbeil be-ratzon.
U-t’hi le-ratzon tamid
‘avodat yisra’el ‘ammekha.

Ve-teḥezenah ‘eineinu be-shuvekha
le-tziyyon be-raḥamim.
Barukh attah adonai
ha-maḫazir shekhinato le-tziyyon.

HODA’AH
Modim anaḥnu lakh
sha-attah hu adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu
elohei khol basar.
Tzur ḥayyeinu magein yish‘einu
attah hu. Le-dor va-dor
nodeh lekha u-nsappeir tehillatekha
‘al ḥayyeinu ha-mesurim be-yadekha
ve-‘al nishmoteinu ha-pekudot lakh.
Ve-‘al nissekha she-be-khol yom ‘immanu
ve-‘al nifle'otekha ve-tovotekha
she-be-khol ‘eit ‘erev va-voker ve-tzohorayim.

`ALEINU
‘Aleinu le-shabbei'aḥ la-adon ha-kol
la-teit gedullah le-yotzeir bereishit
she-natan lanu torat emet
ve-ḥayyei ‘olam nata‘ be-tokheinu.

[`aleinu le-shabbei’aḥ la-adon ha-kol
La-teit gedullah le-yotzeir bereishit
She-lo `asanu ke-goyei ha-aratzot
Ve-lo samanu ke-mishpaḥot ha-adamah
She-lo sam ḥelkeinu ka-hem
Ve-goraleinu ke-khol hamonam]

Va-anaḥnu kore‘im u-mishtaḥavim
u-modim
lifnei melekh malkhei ha-melakhim
ha-kadosh barukh hu.
She-hu noteh shamayim
ve-yoseid aretz
u-moshav yekaro ba-shamayim mi-ma‘al
u-shkhinat ‘uzzo be-govhei meromim.
Hu eloheinu ein ‘od
emet malkeinu efes zulato.
Ka-katuv be-torato
veyada‘ta ha-yom vahasheivota el levavekha

Titkabbeil tzelotehon u-va‘utehon
de-khol beit yisra’el
kodam avuhon di vi-shmayya.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ‘aleinu
ve-‘al kol yisra’el.
Ve-imru amen.

‘Oseh shalom bi-mromav
hu ya‘aseh shalom ‘aleinu
ve-‘al kol yisra’el.
Ve-imru amen.

KADDISH TITKABBAL

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-r‘uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisra’el
ba-‘agala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-‘alam u-l-‘alemei ‘almayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yit‘alleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-‘eilla u-l-‘eilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma.
Ve-imru amen.

KADDISH YATOM
Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-r‘uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisra’el
ba-‘agala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-‘alam u-l-‘alemei ‘almayya.

Vene'emar
vehayah adonai le-melekh
‘al kol ha-aretz
ba-yom ha-hu yihyeh adonai eḥad
u-shmo eḥad.

Al tira mi-paḥad pit’om
u-mi-so’at resha`im ki tavo
`utzu `eitzah ve-tufar
Dabberu davar ve-lo yakum
Ki `immanu el
Ve-`ad ziknah ani hu
Ve-`ad seivah ani esbol
Ani `asiti va-ani essa
Va-ani esbol va-amalleit

ki adonai hu ha-elohim
Ba-shamayim mi-ma‘al
ve-‘al ha-aretz mi-taḥat ein ‘od.

‘Al ken nekavveh lekha
adonai eloheinu
li-r'ot meheirah be-tif'eret ‘uzzekha
le-ha‘avir gillulim min ha-aretz
ve-ha-elilim karot yikkareitun.
Le-takkein ‘olam
be-malkhut shaddai
ve-khol benei vasar yikre'u vi-shmekha
le-hafnot eilekha
kol rish‘ei aretz.
Yakkiru ve-yeide‘u kol yoshevei teiveil
ki lekha tikhra‘ kol berekh
tishava‘ kol lashon.
Lefanekha adonai eloheinu
yikhre‘u ve-yippolu
ve-li-khvod shimkha yekar yitteinu.
Vi-kabbelu khullam et ‘ol malkhutekha
ve-timlokh ‘aleihem meheirah
le-‘olam va-‘ed.
Ki ha-malkhut shellekha hi
u-l-‘olemei ‘ad timlokh be-khavod.
Ka-katuv be-toratekha
adonai yimlokh le-‘olam va-‘ed.

Hashlikhu mei-ʻaleikhem et kol
pishʻeikhem asher peshaʻtem bam
vaʻasu lakhem leiv ḥadash
ve-ru'aḥ ḥadashah.

Mi el kamokha nosei ʻavon
ve-ʻoveir ʻal peshaʻ
li-sh'eirit naḥalato
lo heḥezik la-ʻad appo
ki ḥafeitz ḥesed hu.
Yashuv yeraḥameinu
yikhbosh ʻavonoteinu
ve-tashlikh bi-mtzulot yam
kol ḥattotam.
Tittein emet le-yaʻakov
ḥesed le-avraham
asher nishbaʻta la-avoteinu
mimei kedem.

Lo yareiʻu ve-lo yash'ḥitu
be-khol har kodshi
ki male'ah ha-aretz deiʻah
et adonai ka-mayim la-yam mekhassim.

Min ha-meitzar karati yah
ʻanani va-merḥav yah.

TASHLIKH

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yitʻalleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-ʻeilla u-l-ʻeilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

ʻOseh shalom bi-mromav
hu yaʻaseh shalom ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

PSALM 130
Shir ha-maʻalot
mi-maʻamakkim keratikha adonai.
Adonai shimʻah ve-koli
tihyenah oznekha kashuvot
le-kol taḥanunai.

Im ʻavonot tishmor yah
adonai mi yaʻamod.
Ki ʻimmekha ha-seliḥah
lemaʻan tivvarei.

Kivviti adonai kivvetah nafshi
ve-li-dvaro hoḥalti.
Nafshi l-adonai
mi-shomerim la-boker shomerim la-boker.

Yaḥeil yisraʼel el adonai
ki ʻim adonai ha-ḥesed
ve-harbeih ʻimmo fedut.
Ve-hu yifdeh et yisraʼel
mi-kol ʻavonotav.

Hashiveinu adonai
eilekha ve-nashuvah
ḥaddeish yameinu ke-kedem.

YOM HA-KIPPURIM MEKHAPPEIR

Ha-omeir
eḥeta ve-ashuv eḥeta ve-ashuv
ein maspikin be-yado
la-‘asot teshuvah.
Ha-omeir eḥeta
ve-yom ha-kippurim mekhappeir
ein yom ha-kippurim mekhappeir.

‘Aveirot she-bein adam la-makom
yom ha-kippurim mekhappeir.
‘Aveirot she-bein adam la-ḥaveiro
ein yom ha-kippurim mekhappeir
‘ad she-yeratzeh et ḥaveiro.

SHUVAH EILAI

Shuvah eilai, shuvah eilai
Shuvah yisra’el eilai

Shuvah le-nafshekha
Shuvah le-`atzmekha
Shuvah habaitah
bi-tshuvah sheleimah

Shuvah eilai, shuvah eilai
Shuvah yisra’el eilai

Venislaḥ le-khol ʻadat benei yisraʼel
ve-la-geir ha-gar betokham
ki le-khol ha-ʻam bi-shgagah.

Selaḥ na la-ʻavon ha-ʻam ha-zeh
ke-godel ḥasdekha
ve-khaʻasher nasatah la-ʻam ha-zeh
mi-mitzrayim ve-ʻad heinnah.
Ve-sham ne'emar

Vayyomer adonai
salaḥti ki-dvarekha.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
she-heḥeyanu ve-kiyyemanu
ve-higgiʻanu la-zeman ha-zeh.

KOL NIDREI
Kol nidrei ve-esarei va-ḥaramei ve-konamei
ve-khinnuyei ve-kinnusei u-shvuʻot
di-ndarna u-d-ishtabbaʻna
u-d-aḥarimena ve-di-asarna ʻal nafshatana
mi-yom kippurim zeh ʻad yom kippurim
ha-ba ʻaleinu le-tovah
kullehon iḥaratna ve-hon.
Kullehon yehon sharan
shevikin shevitin beteilin u-mvuttalin
la sheririn ve-la kayyamin.
Nidrana la nidrei
ve-esarana la esarei
u-shvuʻatana la shevuʻot.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher kiddeshanu be-mitzvotav
ve-tzivvanu le-hitʻatteif ba-tzitzit.

Bi-shivah shel maʻlah
u-vi-shivah shel mattah
ʻal daʻat ha-makom
ve-ʻal daʻat ha-kahal
anu mattirin
le-hitpalleil ʻim ha-ʻavaryanim.

Barekhu et adonai ha-mevorakh.

Barukh adonai ha-mevorakh le-`olam va-`ed.

Tzaddik ka-tamar yifraḥ
ke-erez ba-levanon yisgeh.
Shetulim be-veit adonai
be-ḥatzrot eloheinu yafriḥu.
‘Od yenuvun be-seivah
desheinim ve-ra‘anannim yihyu.
Le-haggid ki yashar adonai
tzuri ve-lo ‘avlatah bo.

PSALM 93
Adonai malakh gei'ut laveish
laveish adonai ‘oz hit'azzar
af tikkon teiveil bal timmot.
Nakhon kis'akha mei-az
mei-‘olam attah.

Nase'u neharot adonai
nase'u neharot kolam
yis'u neharot dokhyam.
Mi-kolot mayim rabbim
addirim mishberei yam
addir ba-marom adonai.

‘Eidotekha ne'emnu me'od
le-veitekha na'avah kodesh
adonai le-orekh yamim.

PSALM 92
Mizmor shir le-yom ha-shabbat.
Tov le-hodot l-adonai
u-l-zammeir le-shimkha ‘elyon.
Le-haggid ba-boker ḥasdekha
ve-emunatekha ba-leilot.
‘Alei ‘asor va-‘alei navel
‘alei higgayon be-khinnor.
Ki simmaḥtani adonai be-fo‘olekha
be-ma‘asei yadekha arannein.

Mah gadelu ma‘asekha adonai
me'od ‘ameku maḥshevotekha.
Ish ba‘ar lo yeida‘
u-khsil lo yavin et zot.
Bi-fro'aḥ resha‘im kemo ‘eisev
vayyatzitzu kol po‘alei aven
le-hishamedam ‘adei ‘ad.

Ve-attah marom le-‘olam adonai.
Ki hinneih oyevekha adonai
ki hinneih oyevekha yoveidu
yitparedu kol po‘alei aven.

Vattarem ki-r'eim karni
baloti be-shemen ra‘anan.
Vattabbeit ‘eini be-shurai
ba-kamim ‘alai merei‘im
tishma‘nah oznai.

HA-MA`ARIV `ARAVIM
Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher bi-dvaro maʻariv ʻaravim
be-ḥokhmah potei'aḥ sheʻarim
u-vi-tvunah meshanneh ʻittim
u-maḥalif et ha-zemannim
u-mesaddeir et ha-kokhavim
be-mishmeroteihem
ba-raki'aʻ ki-rtzono.

Borei yom va-lailah
goleil or mi-penei ḥoshekh
ve-ḥoshekh mi-penei or.
U-maʻavir yom u-meivi lailah
u-mavdil bein yom u-vein lailah
adonai tzeva'ot shemo.
El ḥai ve-kayyam tamid
yimlokh ʻaleinu le-ʻolam va-ʻed.
Barukhattah adonai
ha-maʻariv ʻaravim.

Vehayah
im shamo'a‘ tishme‘u el mitzvotai
asher anokhi metzavveh etkhem ha-yom
le-ahavah et adonai eloheikhem
u-l-‘ovdo be-khol levavkhem
u-v-khol nafshekhem.
Venatatti metar artzekhem be-‘itto
yoreh u-malkosh
ve‘asafta deganekha
ve-tiroshekha ve-yitz’harekha.
Venatatti ‘eisev be-sadekha
li-vhemtekha
ve‘akhalta vesava‘ta.
Hishameru lakhem pen yifteh levavkhem
vesartem va‘avadtem elohim aḥeirim
vehishtaḥavitem lahem.

Shema yisra’el
adonai eloheinu
adonai eḥad.

Barukh shem kevod malkhuto
le-‘olam va-‘ed.

Ve’ahavta et adonai elohekha
be-khol levavekha u-v-khol nafshekha
u-v-khol me'odekha.
Vehayu ha-devarim ha-eilleh
asher anokhi metzavvekha ha-yom
‘al levavekha.
Veshinnantam le-vanekha vedibbarta bam
be-shivtekha be-veitekha u-v-lekhtekha va-derekh
u-v-shokhbekha u-v-kumekha.
Ukshartam le-ot ‘al yadekha
vehayu le-totafot bein ‘einekha.
Ukhtavtam ‘al mezuzot beitekha
u-vi-sh‘arekha.

AHAVAT `OLAM
Ahavat ‘olam
beit yisra’el ‘ammekha ahavta.
Torah u-mitzvot
ḥukkim u-mishpatim
otanu limmadta.
‘Al ken adonai eloheinu
be-shokhveinu u-v-kumeinu
nasi'aḥ be-ḥukkekha
ve-nismaḥ be-divrei toratekha
u-v-mitzvotekha le-‘olam va-‘ed.

Ki hem ḥayyeinu
ve-orekh yameinu
u-vahem nehgeh
yomam va-lailah.
Ve-ahavatekha al tasir
mimmennu le-‘olamim.
Barukh attah adonai
oheiv ‘ammo yisra’el.

GA’AL YISRA’EL
Emet ve-emunah kol zot
ve-kayyam ‘aleinu
ki hu adonai eloheinu
ve-ein zulato
va-anaḥnu yisra’el ‘ammo.
Ha-podeinu mi-yad melakhim
malkeinu ha-go'aleinu
mi-kaf kol he-aritzim.
Ha-‘oseh gedolot ‘ad ein ḥeiker
ve-nifla'ot ‘ad ein mispar.
Ha-sam nafsheinu ba-ḥayyim
ve-lo natan la-mot ragleinu.

Vayyomer adonai el moshe leimor.
Dabbeir el benei yisra’el
ve‘amarta aleihem
ve‘asu lahem tzitzit
‘al kanfei vigdeihem
le-dorotam
venatenu ‘al tzitzit
ha-kanaf petil tekheilet.
Vehayah lakhem le-tzitzit
ur'item oto uzkhartem
et kol mitzvot adonai
va‘asitem otam ve-lo taturu
aḥarei levavkhem ve-aḥarei ‘eineikhem
asher attem zonim aḥareihem.
Lema‘an tizkeru
va-‘asitem et kol mitzvotai
vihyitem kedoshim l-eiloheikhem.
Ani adonai eloheikhem
asher hotzeiti etkhem
mei-eretz mitzrayim
li-hyot lakhem l-eilohim
ani adonai eloheikhem.

Veḥarah af adonai bakhem
ve‘atzar et ha-shamayim
ve-lo yihyeh matar
ve-ha-adamah lo tittein et yevulah
va‘avadtem meheirah
mei-‘al ha-aretz ha-tovah
asher adonai notein lakhem.
Vesamtem et devarai eilleh
‘al levavkhem ve-‘al nafshekhem
ukshartem otam le-ot ‘al yedkhem
vehayu le-totafot bein ‘eineikhem.
Velimmadtem otam et beneikhem
le-dabbeir bam
be-shivtekha be-veitekha u-v-lekhtekha va-derekh
u-v-shokhbekha u-v-kumekha.
Ukhtavtam ‘al mezuzot
beitekha u-vi-sh‘arekha.

Lema‘an yirbu yemeikhem vi-mei veneikhem
‘al ha-adamah
asher nishba‘ adonai la-avoteikhem
la-teit lahem
ki-mei ha-shamayim ‘al ha-aretz.

Ha-‘oseh lanu nissim be-mitzrayim
otot u-mofetim
be-admat benei ḥam.
Vayyotzei et ‘ammo yisra’el
le-ḥeirut ‘olam.
Ha-ma‘avir banav
bein gizrei yam suf
mi-dor le-dor hu go'aleinu.

Ve-ra'u vanav gevurato
shibbeḥu ve-hodu li-shmo
u-malkhuto ve-ratzon kibbelu ‘aleihem.
Moshe u-vnei yisra’el
lekha ‘anu shirah be-simḥah rabbah
ve-amru khullam.

U-shmor tzeiteinu u-vo'einu
le-ḥayyim u-l-shalom
mei-ʻattah ve-ʻad ʻolam
u-fros ʻaleinu sukkat shelomekha.
Barukh attah adonai
ha-poreis sukkat shalom ʻaleinu
ve-ʻal kol ʻammo yisraʼel
ve-ʻal yerushalayim.

Veshameru venei yisraʼel et ha-shabbat
la-ʻasot et ha-shabbat le-dorotam
berit ʻolam.
Beini u-vein benei yisraʼel
ot hi le-ʻolam
ki sheishet yamim ʻasah adonai
et ha-shamayim ve-et ha-aretz
u-va-yom ha-shevi‘i
shavat vayyinnafash.

Ki va-yom ha-zeh yekhappeir `aleikhem
le-taheir etkhem mi-kol ḥattoteikhem
lifnei adonai tit’haru

HASHKIVEINU
Hashkiveinu adonai
eloheinu le-shalom
ve-haʻamideinu malkeinu le-ḥayyim
u-fros ʻaleinu sukkat shelomekha
ve-takkeneinu be-ʻeitzah tovah mi-lefanekha
ve-hoshiʻeinu lemaʻan shemekha.
Ve-hagein ba-ʻadeinu ve-haseir mei-ʻaleinu
oyeiv dever ve-ḥerev ve-raʻav ve-yagon
ve-haseir satan mi-lefaneinu u-mei-aḥareinu
u-ve-tzeil kenafekha tastireinu
ki eil shomereinu u-matzileinu attah
ki eil melekh
ḥannun ve-raḥum attah.

Mi khamokhah
Ba-eilim adonai
Mi kamokhah nedar ba-kodesh
nora tehillot ʻoseih fele.

Malkhutekha ra'u vanekha
bokei'aʻ yam lifnei moshe.
Zeh eili ʻanu ve-amru

Adonai yimlokh le-ʻolam va-ʻed.

Ve-ne'emar
ki fadah adonai et yaʻakov
u-g'alo mi-yad ḥazak mimennu.
Barukh attah adonai
ga'al yisraʼel.

Darashti kirvatekha
Be-khol libbi keratikha
u-v-tzeiti li-kratekha
li-krati metzatikha

ḤATZI KADDISH

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-r'uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisra'el
ba-'agala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-'alam u-l-'alemei 'almayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yit'alleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-'eilla u-l-'eilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma. Ve-imru amen.

GEVUROT
Attah gibbor le-ʻolam adonai
meḥayyeih meitim
attah rav le-hoshi'aʻ.
Mekhalkeil ḥayyim be-ḥesed
meḥayyeih meitim be-raḥamim rabbim.
Someikh nofelim ve-rofei ḥolim
u-mattir asurim u-mkayyeim emunato
li-sheinei ʻafar.
Mi khamokha baʻal gevurot.
U-mi domeh lakh
melekh meimit u-mḥayyeh
u-matzmi'aḥ yeshuʻah.

Mi khamokha av ha-raḥamim
zokheir yetzurav le-ḥayyim be-raḥamim.

Ve-ne'eman attah le-haḥayot meitim.
Barukh attah adonai
meḥayyeih ha-meitim.

Ha-el ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora
el ʻelyon
gomeil ḥasadim tovim ve-koneih ha-kol
ve-zokheir ḥasdei avot
u-meivi ge'ullah
li-vnei veneihem
lemaʻan shemo be-ahavah.

Zokhreinu le-ḥayyim
melekh ḥafeitz ba-ḥayyim
ve-khotveinu be-seifer ha-ḥayyim
lemaʻankha elohim ḥayyim.

Melekh ʻozeir u-moshi'aʻ u-magein.
Barukh attah adonai
magein avraham u-fokeid sarah.

KAVVANAH LE-SHANAH ḤADASHAH
Shanah ḥadashah nifreset lah
u-nkabbelah be-i vadda'ut akh be-tikvah.
Ki mah she-lefaneinu nistar
ha-hizdamnuyot ve-ha-nisyonot
ha-simḥah ve-ha-yagon.
ʻAl saf ha-shanah naʻamod be-yir'ah
la-ʻasot ḥeshbon nefesh
be-kol demamah dakkah.

Adonai sefatai tiftaḥ u-fi yaggid tehillatekha.

AVOT
Barukh attah adonai eloheinu
v-eilohei avoteinu elohei avraham
elohei yitzḥak v-eilohei yaʻakov.
Elohei sarah elohei rivkah
v-eilohei raḥeil ve-lei'ah.

Ve-timlokh attah adonai levaddekha
ʻal kol maʻasekha
be-har tziyyon mishkan kevodekha
u-vi-rushalayim ʻir kodshekha
ka-katuv be-divrei kodshekha

Yimlokh adonai le-ʻolam
elohayikh tziyyon le-dor va-dor
haleluyah.

Kadosh attah ve-nora shemekha
ve-ein elo'ah mi-balʻadekha ka-katuv

Vayyigbah adonai tzeva'ot ba-mishpat
ve-ha-el ha-kadosh nikdash bi-tzdakah.
Barukh attah adonai
ha-melekh ha-kadosh.

Tehillah li-rei'ekha
ve-tikvah tovah le-doreshekha
u-fit'ḥon peh la-meyaḥalim lakh.
Simḥah le-artzekha
ve-sason le-ʻirekha
u-tzmiḥat keren le-david ʻavdekha
va-ʻarikhat neir le-ven yishai meshiḥekha
bi-mheirah ve-yameinu.

U-v-khein tzaddikim yir'u ve-yismaḥu
vi-sharim yaʻalozu
va-ḥasidim be-rinnah yagilu.
Ve-ʻolatah tikpotz piha
ve-khol ha-rishʻah kullah ke-ʻashan tikhleh.
Ki taʻavir memshelet zadon
min ha-aretz.

KEDUSHAT HA-SHEM
Attah kadosh ve-shimkha kadosh
u-kdoshim be-khol yom yehalelukha selah.

U-v-khein tein paḥdekha adonai eloheinu
ʻal kol maʻasekha
ve-eimatekha ʻal kol mah she-barata.
Ve-yira'ukha kol ha-maʻasim
ve-yishtaḥavu lefanekha kol ha-beru'im.
Ve-yeiʻasu khullam aguddah aḥat
la-ʻasot retzonekha be-leivav shaleim.
Kemo she-yadaʻnu adonai eloheinu
she-ha-sholtan lefanekha
ʻoz be-yadekha u-gvurah bi-minekha
ve-shimkha nora ʻal kol mah she-barata.

U-v-khein tein kavod
adonai le-ʻammekha

Ve-ne'emar
maḥiti kha-ʻav peshaʻekha
ve-khe-ʻanan ḥattotekha
shuvah eilai ki ge'altikha.

Ve-ne'emar
ki va-yom ha-zeh yekhappeir ʻaleikhem
le-taheir etkhem mi-kol ḥattoteikhem
lifnei adonai tit'haru.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
(retzeih vi-mnuḥateinu)
kaddesheinu be-mitzvotekha
ve-tein ḥelkeinu be-toratekha
sabbeʻeinu mi-tuvekha
ve-sammeḥeinu bi-shuʻatekha
(ve-hanḥileinu adonai eloheinu
be-ahavah u-v-ratzon shabbat kodshekha
ve-yanuḥu vah yisraʼel
mekaddeshei shemekha)
ve-taheir libbeinu le-ʻovdekha be-emet.

Ve-zikhron kol ʻammekha
beit yisraʼel lefanekha.
Li-fleitah u-l-tovah
le-ḥein u-l-ḥesed u-l-raḥamim
le-ḥayyim u-l-shalom
be-yom ha-kippurim ha-zeh.

Zokhreinu adonai eloheinu
bo le-tovah
u-fokdeinu vo li-vrakhah
ve-hoshiʻeinu vo le-ḥayyim.
U-vi-dvar yeshuʻah ve-raḥamim
ḥus ve-ḥonneinu ve-raḥeim ʻaleinu
ve-hoshiʻeinu ki eilekha ʻeineinu.
Ki el melekh
ḥannun ve-raḥum attah.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
meḥal la-ʻavonoteinu be-yom
(ha-shabbat ha-zeh u-v-yom)
ha-kippurim ha-zeh.
Meḥeih ve-haʻaveir feshaʻeinu
ve-ḥattoteinu mi-neged ʻeinekha.

Ka-amur
anokhi anokhi hu moḥeh
feshaʻekha lemaʻani
ve-ḥattotekha lo ezkor.

KEDUSHAT HA-YOM

Attah ahavtanu ve-ratzita banu
ve-kiddashtanu be-mitzvotekha.
Ve-keiravtanu malkeinu la-ʻavodatekha
ve-shimkha ha-gadol ve-ha-kadosh
ʻaleinu karata.

Vattitten lanu
adonai eloheinu be-ahavah et
(yom ha-shabbat ha-zeh li-kdushah ve-li-mnuḥah
ve-et)
yom ha-kippurim ha-zeh
li-mḥilah ve-li-sliḥah u-l-khapparah
ve-li-mḥol bo et kol ʻavonoteinu
(be-ahavah) mikra kodesh
zeikher li-tzi'at mitzrayim.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
yaʻaleh ve-yavo ve-yaggi'aʻ
ve-yeira'eh ve-yeiratzeh ve-yishamaʻ
ve-yippakeid ve-yizzakheir
zikhroneinu u-fikdoneinu
ve-zikhron avoteinu.
Ve-zikhron mashi'aḥ ben david ʻavdekha
ve-zikhron yerushalayim ʻir kodshekha

Ha-tov ki lo khalu raḥamekha
ve-ha-meraḥeim ki lo tammu ḥasadekha
mei-‘olam kivvinu lakh.
Ve-‘al kullam
yitbarakh ve-yitromam shimkha
malkeinu tamid le-‘olam va-‘ed.

U-khtov le-ḥayyim tovim
kol benei veritekha.

Ve-khol ha-ḥayyim yodukha selah
vi-halelu et shimkha be-emet
ha-el yeshu‘ateinu ve-‘ezrateinu selah.
Barukh attah adonai
ha-tov shimkha
u-lkha na'eh le-hodot.

SHALOM
Shalom rav
‘al yisra’el ‘ammekha ve-‘al kol
yoshevei teiveil tasim le-‘olam
ki attah hu melekh
adon le-khol ha-shalom.
Ve-tov be-‘einekha
le-vareikh et ‘ammekha yisra’el

`AVODAH
Retzeih adonai eloheinu
be-‘ammekha yisra’el
ve-lahav tefillatam be-ahavah
tekabbeil be-ratzon.
U-t'hi le-ratzon tamid
‘avodat yisra’el ‘ammekha.

Ve-teḥezenah ‘eineinu be-shuvekha
le-tziyyon be-raḥamim.
Barukh attah adonai
ha-maḥazir shekhinato le-tziyyon.

HODA’AH
Modim anaḥnu lakh
sha-attah hu adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu
elohei khol basar.
Tzur ḥayyeinu magein yish‘einu
attah hu. Le-dor va-dor
nodeh lekha u-nsappeir tehillatekha
‘al ḥayyeinu ha-mesurim be-yadekha
ve-‘al nishmoteinu ha-pekudot lakh.
Ve-‘al nissekha she-be-khol yom ‘immanu
ve-‘al nifle'otekha ve-tovotekha
she-be-khol ‘eit ‘erev va-voker ve-tzohorayim.

Ki attah solḥan le-yisra’el
u-moḥolan le-shivtei yeshurun
be-khol dor va-dor
u-mi-bal‘adekha ein lanu melekh
moḥeil ve-solei'aḥ ella attah.

Barukh attah adonai melekh
moḥeil ve-solei'aḥ la-‘avonoteinu
ve-la-‘avonot ‘ammo
beit yisra’el
u-ma‘avir ashmoteinu
be-khol shanah ve-shanah
melekh ‘al kol ha-aretz
mekaddeish (ha-shabbat ve-)
yisra’el ve-yom ha-kippurim.

MAGEIN AVOT
Magein avot bi-dvaro
meḥayyeih meitim be-ma'amaro
ha-melekh ha-kadosh she-ein kamohu
ha-meini'aḥ le-ʻammo
be-yom shabbat kodsho
ki vam ratzah le-hani'aḥ lahem.
Lefanav naʻavod be-yir'ah va-faḥad
ve-nodeh li-shmo
be-khol yom tamid
mei-ʻein ha-berakhot.
El ha-hoda'ot adon ha-shalom
mekaddeish ha-shabbat u-mvareikh shevi‘i
u-meini'aḥ bi-kdushah le-ʻam
medushenei ʻoneg
zeikher le-maʻaseih vereishit.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
retzeih vi-mnuḥateinu.
Kaddesheinu be-mitzvotekha
ve-tein ḥelkeinu be-toratekha
sabbeʻeinu mi-tuvekha
ve-sammeḥeinu bi-shuʻatekha
ve-taheir libbeinu le-ʻovdekha be-emet.
Ve-hanḥileinu adonai eloheinu
be-ahavah u-v-ratzon shabbat kodshekha
ve-yanuḥu vah yisraʼel
mekaddeshei shemekha.
Barukh attah adonai
mekaddeish ha-shabbat.

Vayekhullu ha-shamayim ve-ha-aretz
ve-khol tzeva'am.
Vayekhal elohim ba-yom ha-shevi‘i
melakhto asher ʻasah
vayyishbot ba-yom ha-shevi‘i
mi-kol melakhto asher ʻasah.
Vayevarekh elohim et yom ha-shevi‘i
vayekaddeish oto
ki vo shavat mi-kol melakhto
asher bara elohim la-ʻasot.

Barukh attah adonai eloheinu
v-eilohei avoteinu elohei avraham
elohei yitzḥak v-eilohei yaʻakov.
Elohei sarah elohei rivkah
v-eilohei raḥeil ve-lei'ah.
Ha-el ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora
el ʻelyon
koneih shamayim va-aretz.

ve-et kol ha-ʻammim
be-khol ʻeit u-v-khol shaʻah
bi-shlomekha.

Be-seifer ḥayyim berakhah ve-shalom
u-farnasah tovah
nizzakheir ve-nikkateiv lefanekha
anaḥnu ve-khol ʻammekha beit yisraʼel
le-ḥayyim tovim u-l-shalom.

Barukh attah adonai
ʻoseih ha-shalom.

Elohai netzor le-shoni mei-raʻ
u-sfatai mi-dabbeir mirmah.
Ve-li-mkalelai nafshi tiddom
ve-nafshi ke-ʻafar la-kol tihyeh.
Petaḥ libbi be-toratekha
u-v-mitzvotekha tirdof nafshi.
Yihyu le-ratzon imrei fi
ve-hegyon libbi
lefanekha
adonai tzuri ve-go'ali. Amen.

HA-TISHMA` KOLI
Ha-tishmaʿ koli reḥoki shelli.
Ha-tishmaʿ koli ba-asher hinnekha
kol korei be-ʿoz kol bokheh bi-dmi
u-mei-ʿal la-zeman metzavveh berakhah.

Teiveil zo rabbah u-drakhim bah rav.
Nifgashot le-dak nifradot la-ʿad
mevakkeish adam akh koshelot raglav
lo yukhal li-mtzo et asher avad.

Aḥaron yamai kevar karov ulai.
Kevar karov ha-yom shel dimʿot pereidah.
Aḥakkeh lekha ʿad yikhbu ḥayyai
ke-ḥakkot raḥeil le-dodah.

DARKEKHA ELOHEINU
Darkekha eloheinu le-ha'arikh appekha
la-raʻim ve-la-tovim
ve-hi tehillatekha.
Lemaʻankha eloheinu ʻaseih ve-lo lanu
re'eih ʻamidateinu dallim ve-reikim.

Taʻaleh arukhah le-ʻaleh niddaf
tinnaḥeim ʻal ʻafar va-eifer.
Tashlikh ḥata'einu
ve-taḥon be-maʻasekha
teire ki ein ish
ʻaseih ʻimmanu tzedakah.

Yaʻaleh zikhroneinu mei-ʻerev
ve-yavo viʻudeinu mi-boker
ve-yeira'eh hadrateinu ʻad ʻarev.

Yaʻaleh dofkeinu mei-ʻerev
ve-yavo gileinu mi-boker
ve-yeira'eh bakkashateinu ʻad ʻarev.

Yaʻaleh enkateinu mei-ʻerev
ve-yavo eilekha mi-boker
ve-yeira'eh eileinu ʻad ʻarev.

HA-NESHAMAH LAKH
Ha-neshamah lakh ve-ha-guf poʻolakh
ḥusah ʻal ʻamalakh.
Ha-neshamah lakh ve-ha-guf shellakh
adonai ʻaseih lemaʻan shemekha.

Atanu ʻal shimkha adonai
ʻaseih lemaʻan shemekha.
Baʻavur kevod shimkha
ki el ḥannun ve-raḥum shemekha.

Lemaʻan shimkha adonai
vesalaḥta la-ʻavoneinu
ki rav hu.

YA`ALEH
Yaʻaleh taḥanuneinu mei-ʻerev
ve-yavo shavʻateinu mi-boker
ve-yeira'eh rinnuneinu ʻad ʻarev.

Yaʻaleh koleinu mei-ʻerev
ve-yavo tzidkateinu mi-boker
ve-yeira'eh pidyoneinu ʻad ʻarev.

Yaʻaleh ʻinnuyeinu mei-ʻerev
ve-yavo seliḥateinu mi-boker
ve-yeira'eh na'akateinu ʻad ʻarev.

Yaʻaleh menuseinu mei-ʻerev
ve-yavo lemaʻano mi-boker
ve-yeira'eh kippureinu ʻad ʻarev.

Yaʻaleh yishʻeinu mei-ʻerev
ve-yavo tohoreinu mi-boker
ve-yeira'eh ḥinnuneinu ʻad ʻarev.

Ki hinneih ka-kesef be-yad ha-tzoreif
bi-rtzoto mesagseig u-vi-rtzoto metzareif
ken anaḥnu be-yadekha mamtzi le-mazor teref
la-berit habbeit ve-al teifen la-yeitzer.

Ki hinneih ka-ḥomer be-yad ha-yotzeir
bi-rtzoto marḥiv u-vi-rtzoto mekatzeir
ken anaḥnu be-yadekha ḥesed notzeir
la-berit habbeit ve-al teifen la-yeitzer.

ZEKHOR RAḤAMEKHA
Zekhor raḥamekha adonai va-ḥasadekha
ki mei-‘olam heimmah.

Zekhor lanu berit rishonim
ka’asher amarta
ve-zakharti lahem berit rishonim
asher hotzeiti otam
mei-eretz mitzrayim
le-‘einei ha-goyim li-hyot
lahem l-eilohim ani adonai.

Ki hinneih ka-hegeh be-yad ha-mallaḥ
bi-rtzoto oḥeiz u-vi-rtzoto shillaḥ
ken anaḥnu be-yadekha el tov ve-sallaḥ
la-berit habbeit ve-al teifen la-yeitzer.

Ki hinneih ka-zekhukhit be-yad ha-mezaggeig
bi-rtzoto ḥogeig u-vi-rtzoto memogeig
ken anaḥnu be-yadekha ma‘avir zadon ve-shogeig
la-berit habbeit ve-al teifen la-yeitzer.

Ki hinneih ka-yeri‘ah be-yad ha-rokeim
bi-rtzoto meyasheir u-vi-rtzoto me‘akkeim
ken anaḥnu be-yadekha el kanno ve-nokeim
la-berit habbeit ve-al teifen la-yeitzer.

Ezkerah neginati ba-lailah
‘im levavi asiḥah
vayeḥappeis ruḥi.

KI HINNEIH KA-ḤOMER
Ki hinneih ka-ḥomer be-yad ha-yotzeir
bi-rtzoto marḥiv u-vi-rtzoto mekatzeir
ken anaḥnu be-yadekha ḥesed notzeir
la-berit habbeit ve-al teifen la-yeitzer.

Ki hinneih ka-even be-yad ha-mesatteit
bi-rtzoto oḥeiz u-vi-rtzoto mekhatteit
ken anaḥnu be-yadekha meḥayyeh u-m’moteit
la-berit habbeit ve-al teifen la-yeitzer.

Ki hinneih ka-garzen be-yad he-ḥarash
bi-rtzoto dibbeik la-or u-vi-rtzoto peirash
ken anaḥnu be-yadekha tomeikh ‘ani va-rash
la-berit habbeit ve-al teifen la-yeitzer.

Vesalaḥta la-ʻavoneinu u-l-ḥattateinu
unḥaltanu.

Selaḥ lanu avinu ki ḥatanu
meḥal lanu malkeinu ki fashaʻnu
ki attah adonai tov ve-sallaḥ
ve-rav ḥesed le-khol kore'ekha.

SHEMA` KOLEINU
Shema` koleinu adonai eloheinu
ḥus ve-raḥeim ʻaleinu
ve-kabbeil be-raḥamim u-v-ratzon
et tefillateinu.

Hashiveinu adonai
eilekha ve-nashuvah
ḥaddeish yameinu ke-kedem.

Amareinu ha'azinah adonai
binah hagigeinu.

Yihyu le-ratzon imrei finu
ve-hegyon libbeinu lefanekha
adonai tzureinu ve-go'aleinu.

Vayyeired adonai be-ʻanan
vayyityatzeiv ʻimmo sham
vayyikra ve-shem adonai.
Vayyaʻavor adonai ʻal panav
vayyikra

Adonai, adonai
El raḥum ve-ḥannun
erekh appayim ve-rav ḥesed ve-emet.
Notzeir ḥesed la-alafim
nosei ʻavon va-feshaʻ ve-ḥatta'ah
ve-nakkeih.

EL MELEKH YOSHEIV
El melekh yosheiv ʻal kissei raḥamim
mitnaheig ba-ḥasidut
moḥeil ʻavonot ʻammo
maʻavir rishon rishon
marbeh meḥilah le-ḥatta'im
u-sliḥah le-foshe'im
ʻoseh tzedakot ʻim kol basar
va-ru'aḥ lo khe-raʻatam tigmol.

El horeita lanu
l-omar shelosh ʻesreih
zekhor lanu ha-yom
berit shelosh ʻesreih
kemo she-hodaʻta le-ʻanav mi-kedem
kemo she-katuv

KI ANU `AMEKHA
Eloheinu v-eilohei avoteinu
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

Ki anu ‘ammekha ve-attah eloheinu.
Anu vanekha ve-attah avinu.

Anu ‘avadekha ve-attah adoneinu.
Anu kehalekha ve-attah ḥelkeinu.

Anu naḥalatekha ve-attah goraleinu.
Anu tzonekha ve-attah ro‘einu.

Anu kharmekha ve-attah notereinu.
Anu fe‘ullatekha ve-attah yotzereinu.

Anu ra‘yatekha ve-attah dodeinu.
Anu segullatekha ve-attah keroveinu.

Anu ‘ammekha ve-attah malkeinu.
Anu ma'amirekha ve-attah ma'amireinu.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
al ta‘azveinu ve-al tittesheinu
ve-al takhlimeinu
ve-al tafeir beritekha ittanu.
Kareveinu le-toratekha
lammedeinu mitzvotekha horeinu derakhekha
hat libbeinu le-yir'ah et shemekha
u-mol et levaveinu le-ahavatekha
ve-nashuv eilekha be-emet
u-v-leiv shaleim.
U-lma‘an shimkha ha-gadol
timḥol ve-tislaḥ la-‘avoneinu
ka-katuv be-divrei kodshekha
lema‘an shimkha adonai
vesalaḥta la-‘avoni ki rav hu.

Al tashlikheinu mi-lefanekha
ve-ru'aḥ kodshekha al tikkaḥ mimmennu.

Al tashlikheinu le-‘eit ziknah
ki-khlot koḥeinu al ta‘azveinu.

Al ta‘azveinu adonai eloheinu
al tirḥak mimmennu.

‘Aseih ‘immanu ot le-tovah
ve-yir'u sone'einu ve-yeivoshu
ki attah adonai ‘azartanu ve-niḥamtanu.

Ki lekha adonai hoḥalnu
attah ta‘aneh adonai eloheinu.

Sarnu mi-mitzvotekha u-mi-mishpatekha
ha-tovim ve-lo shavah lanu.
Ve-attah tzaddik
‘al kol ha-ba ‘aleinu
ki emet ‘asita
va-anaḥnu hirsha‘nu.

Hirsha‘nu u-fasha‘nu
lakhein lo nosha‘nu.
Ve-tein be-libbeinu la-‘azov derekh resha‘
ve-ḥish lanu yesha‘.

Ka-katuv ‘al yad nevi'ekha
ya‘azov rasha‘ darko
ve-ish aven maḥshevotav.
Ve-yashov el adonai
vi-raḥameihu
ve-el eloheinu ki yarbeh li-slo'aḥ.

ASHAMNU

Ashamnu bagadnu gazalnu dibbarnu dofi.
He‘evinu ve-hirsha‘nu
zadnu ḥamasnu
tafalnu sheker.
Ya‘atznu ra‘ kizzavnu
latznu maradnu ni'atznu
sararnu ‘avinu
pasha‘nu tzararnu
kishinu ‘oref.
Rasha‘nu shiḥatnu
ti‘avnu
ta‘inu ti‘ta‘nu.

ANU `AZEI FANIM
Anu ‘azzei fanim ve-attah raḥum ve-ḥannun.
Anu keshei ‘oref ve-attah erekh appayim.
Anu melei'ei ‘avon
ve-attah malei raḥamim.
Anu yameinu ke-tzeil ‘oveir
ve-attah hu u-shnotekha lo yittammu.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
tavo lefanekha tefillateinu
ve-al tit‘allam mi-teḥinnateinu.
She-ein anu ‘azzei fanim u-kshei ‘oref
l-omar lefanekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
tzaddikim anaḥnu ve-lo ḥatanu.
Aval anaḥnu ḥatanu.

ATTAH YODEI‘A` RAZEI `OLAM
Attah yodei'a‘ razei ‘olam
ve-ta‘alumot sitrei kol ḥai.
Attah ḥofeis kol ḥadrei vaten
u-voḥein kelayot va-leiv.
Ein davar ne‘lam mimmekka
ve-ein nistar mi-neged ‘einekha.

U-v-khein yehi ratzon mi-lefanekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
she-tislaḥ lanu ‘al kol ḥattoteinu
ve-timḥal lanu ‘al kol ‘avonoteinu
u-tkhapper lanu
‘al kol pesha‘einu.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-latzon
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-lashon ha-ra‘.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-massa u-v-mattan
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ma'akhal u-v-mishteh.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-neshekh u-v-marbit
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-ntiyyat garon.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-si'aḥ siftoteinu
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-sikkur ‘ayin.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-‘einayim ramot
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-‘azzut meitzaḥ.

Ve-‘al kullam elo'ah seliḥot
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-frikat ‘ol

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-zilzul horim u-morim
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-zadon u-vi-shgagah.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ḥozek yad
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ḥillul ha-shem.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-tum'at sefatayim
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-tifshut peh.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-yeitzer ha-ra‘
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-yode‘im u-v-lo yode‘im.

Ve-‘al kullam elo'ah seliḥot
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-khaḥash u-v-khazav
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-khappat shoḥad.

`AL ḤEIT
‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ones u-v-ratzon
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-immutz ha-leiv.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-vli da‘at
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-vittu'i sefatayim.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-gillu'i ‘arayot
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-galu'i u-va-sater.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-da‘at u-v-mirmah
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-dibbur peh.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-hona'at rei'a‘
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-harhor ha-leiv.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-v‘idat zenut
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-viddu'i peh.

Avinu malkeinu
haḥazireinu bi-tshuvah sheleimah lefanekha.
Avinu malkeinu
shelaḥ refu'ah sheleimah le-ḥolei ‘ammekha.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer ḥayyim tovim.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer ge'ullah vi-shu‘ah.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer parnasah ve-khalkalah.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer zekhuyyot.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer seliḥah u-mḥilah.
Avinu malkeinu
hatzmaḥ lanu yeshu‘ah be-karov.
Avinu malkeinu
hareim keren yisra’el ‘ammekha.
Avinu malkeinu
mallei yadeinu mi-birkhotekha.
Avinu malkeinu
kabbeil be-raḥamim u-v-ratzon
et tefillateinu.
Avinu malkeinu
na al teshiveinu reikam mi-lefanekha.

AVINU MALKEINU
Avinu malkeinu
ḥatanu lefanekha.
Avinu malkeinu
ein lanu melekh ella attah.
Avinu malkeinu
‘aseih ‘immanu lema‘an shemekha.
Avinu malkeinu
ḥaddeish ‘aleinu shanah tovah.
Avinu malkeinu
hafeir ‘atzat oyeveinu.
Avinu malkeinu
setom piyyot mastineinu
u-mkatregeinu.
Avinu malkeinu
kalleih dever ve-ḥerev ve-ra‘av
u-shvi u-mash'ḥit mi-benei veritekha.
Avinu malkeinu
selaḥ u-mḥal le-khol ‘avonoteinu.

Ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-flilut.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-tzdiyyat rei'a‘
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-tzarut ‘ayin.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-kallut rosh
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-kashyut ‘oref.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ritzat raglayim le-hara‘
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-rkhilut.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-shvu‘at shav
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-sin'at ḥinnam.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-tsumet yad
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-timhon leivav.

Ve-‘al kullam elo'ah seliḥot
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

Ka-katuv be-torato
veyada‘ta ha-yom vahasheivota el levavekha
ki adonai hu ha-elohim
ba-shamayim mi-ma‘al
ve-‘al ha-aretz mi-taḥat ein ‘od.

‘Al ken nekavveh lekha
adonai eloheinu
li-r'ot meheirah be-tif'eret ‘uzzekha
le-ha‘avir gillulim min ha-aretz
ve-ha-elilim ka-rot yikkareitun.
Le-takkein ‘olam
be-malkhut shaddai
ve-khol benei vasar yikre'u vi-shmekha
le-hafnot eilekha
kol rish‘ei aretz.
Yakkiru ve-yeide‘u kol yoshevei teiveil
ki lekha tikhra‘ kol berekh
tishava‘ kol lashon.
Lefanekha adonai eloheinu
yikhre‘u ve-yippolu
ve-li-khvod shimkha yekar yitteinu.
Vi-kabbelu khullam et ‘ol malkhutekha
ve-timlokh ‘aleihem meheirah
le-‘olam va-‘ed.
Ki ha-malkhut shellekha hi
u-l-‘olemei ‘ad timlokh be-khavod.

`ALEINU
‘Aleinu le-shabbei'aḥ la-adon ha-kol
la-teit gedullah le-yotzeir bereishit
she-natan lanu torat emet
ve-ḥayyei ‘olam nata‘ betokheinu.

[‘Aleinu le-shabbei'aḥ la-adon ha-kol
La-teit gedullah le-yotzeir bereishit
she-lo `asanu ke-goyei ha-aratzot
ve-lo samanu ke-misphaḥot ha-adamah
She-lo sam ḥelkeinu kahem
ve-goraleinu ke-khol hamonam]

Va-anaḥnu kore‘im u-mishtaḥavim
u-modim
lifnei melekh malkhei ha-melakhim
ha-kadosh barukh hu.
She-hu noteh shamayim
ve-yoseid aretz
u-moshav yekaro ba-shamayim mi-ma‘al
u-shkhinat ‘uzzo be-govhei meromim.
Hu eloheinu ein ‘od
emet malkeinu efes zulato.

Avinu malkeinu
zekhor ki ‘afar anaḥnu.
Avinu malkeinu
ḥamol ‘aleinu ve-‘al ‘olaleinu ve-tappeinu.

Avinu malkeinu
‘aseih lema‘an harugim ‘al shem kodshekha.
Avinu malkeinu
‘aseih lema‘an shimkha ha-gadol ha-gibbor
ve-ha-nora she-nikra ‘aleinu.

Avinu malkeinu
honneinu va-‘aneinu
ki ein banu ma‘asim.
‘Aseih ‘immanu tzedakah va-ḥesed
ve-hoshi‘einu.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yit‘alleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-‘eilla u-l-‘eilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ‘aleinu
ve-‘al kol yisra’el.
Ve-imru amen.

‘Oseh shalom bi-mromav
hu ya‘aseh shalom ‘aleinu
ve-‘al kol yisra’el.
Ve-imru amen.

KADDISH YATOM
Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-r‘uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisra’el
ba-‘agala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-‘alam u-l-‘alemei ‘almayya.

Ka-katuv be-toratekha
adonai yimlokh le-‘olam va-‘ed.
Ve-ne'emar
vehayah adonai le-melekh
‘al kol ha-aretz
ba-yom ha-hu yihyeh adonai eḥad
u-shmo eḥad.

YIGDAL
Yigdal elohim ḥai ve-yishtabbaḥ
nimtza ve-ein ʻeit el metzi'uto.

Eḥad ve-ein yaḥid ke-yiḥudo
neʻlam ve-gam ein sof le-aḥduto.

Ein lo demut ha-guf ve-eino guf
lo naʻarokh eilav kedushato.

Kadmon le-khol davar asher nivra
rishon ve-ein reishit le-reishito.

Hinno adon ʻolam le-khol notzar
yoreh gedullato u-malkhuto.

Shefaʻ nevu'ato netano
el anshei segullato ve-tif'arto.

Lo kam be-yisraʼel ke-moshe ʻod
navi u-mabbit et temunato.

Torat emet natan le-ʻammo el
ʻal yad nevi'o ne'eman beito.

Ve-ʻattah yarum roshi
ʻal oyevai sevivotai
ve-ezbeḥah ve-oholo zivḥei teruʻah
ashirah va-azammerah l-adonai.

Shemaʼ adonai koli ekra
ve-ḥonneini va-ʻaneini.
Lekha amar libbi bakkeshu fanai
et panekha adonai avakkeish.
Al tasteir panekha mimmenni
al tat be-af ʻavdekha
ʻezrati hayita
al tittesheini ve-al taʻazveini
elohei yishʻi.
Ki avi ve-immi ʻazavuni
v-adonai ya'asfeini.
Horeini adonai darkekha
u-nḥeini be-oraḥ mishor
lemaʻan shorerai.
Al titteneini be-nefesh tzarai
ki kamu vi ʻeidei sheker
vi-fei'aḥ ḥamas.
Lulei he'emanti li-r'ot
be-tuv adonai be-eretz ḥayyim.
Kavveih el adonai
ḥazak ve-ya'ameitz libbekha
ve-kavveih el adonai.

Psalm 27
Le-david.
Adonai ori ve-yishʻi
mi-mi ira
adonai maʻoz ḥayyai
mi-mi efḥad.
Bi-krov ʻalai merei'im
le-ekhol et besari
tzarai ve-oyevai li
heimmah khashelu ve-nafalu.
Im taḥaneh ʻalai maḥaneh
lo yira libbi
im takum ʻalai milḥamah
be-zot ani votei'aḥ.

Aḥat sha'alti mei-eit adonai
otah avakkeish
shivti be-veit adonai
kol yemei ḥayyai
la-ḥazot be-noʻam adonai
u-l-vakkeir be-heikhalo.
Ki yitzpeneini be-sukkoh
be-yom raʻah
yastireini be-seiter oholo
be-tzur yeromemeini.

Lo yaḥalif ha-el ve-lo yamir dato
le-ʻolamim le-zulato.

Tzofeh ve-yodei'aʻ setareinu
mabbit le-sof davar be-kadmato.

Gomeil le-ish ḥesed ke-mifʻalo
yittein le-rashaʻ raʻ ke-rishʻato.

Yishlaḥ le-keitz yamin ge'ullato
li-fdot meḥakkei keitz yeshuʻato.

Meitim yeḥayyeh el be-rov ḥasdo
barukh ʻadei ʻad shem tehillato.

GEVUROT
Attah gibbor le-ʻolam adonai
meḥayyeih meitim attah
rav le-hoshi'aʻ.
Mekhalkeil ḥayyim be-ḥesed
meḥayyeih meitim be-raḥamim rabbim.
Someikh nofelim ve-rofei ḥolim
u-mattir asurim u-mkayyeim emunato
li-sheinei ʻafar.
Mi khamokha baʻal gevurot.
U-mi domeh lakh
melekh meimit u-mḥayyeh
u-matzmi'aḥ yeshuʻah.

Mi khamokha av ha-raḥamim
zokheir yetzurav le-ḥayyim be-raḥamim.

Ve-ne'eman attah le-haḥayot meitim.
Barukh attah adonai
meḥayyeih ha-meitim.

Mi-sod ḥakhamim u-nvonim
u-mi-lemed daʻat mevinim
efteḥah pi bi-tfillah u-v-taḥanunim.
Le-ḥallot u-l-ḥannein penei melekh
malkhei ha-melakhim
va-adonei ha-adonim.

Zokhreinu le-ḥayyim
melekh ḥafeitz ba-ḥayyim
ve-khotveinu be-seifer ha-ḥayyim
lemaʻankha elohim ḥayyim.

Melekh ʻozeir u-moshi'aʻ u-magein.
Barukh attah adonai
magein avraham u-fokeid sarah.

Adonai sefatai tiftaḥ u-fi yaggid tehillatekha.

AVOT
Barukh attah adonai eloheinu
v-eilohei avoteinu elohei avraham
elohei yitzḥak v-eilohei yaʻakov.
Elohei sarah elohei rivkah
v-eilohei raḥeil ve-lei'ah.
Ha-el ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora
el ʻelyon
gomeil ḥasadim tovim ve-koneih ha-kol.
Ve-zokheir ḥasdei avot
u-meivi ge'ullah
li-vnei veneihem
lemaʻan shemo be-ahavah.

Na‘aritzekha ve-nakdishekha
ke-sod si'aḥ sarfei kodesh
ha-makdishim shimkha ba-kodesh.
Ka-katuv ‘al yad nevi'ekha.
Vekara zeh el zeh ve‘amar

Kadosh kadosh kadosh
adonai tzeva'ot
melo khol ha-aretz kevodo.

Kevodo malei ‘olam
mesharetav sho'alim zeh la-zeh
ayyeih mekom kevodo
le-‘ummatam barukh yomeiru

Barukh kevod adonai
mi-mekomo.

Mi-mekomo hu yifen be-raḥamim
ve-yaḥon ‘am ha-meyaḥadim shemo
‘erev va-voker be-khol yom tamid
pa‘amayim be-ahavah Shema omerim

Shema yisra’el adonai eloheinu
adonai eḥad.

Le-taheir ḥosav ba-din.
Le-yodei‘ maḥashavot
be-yom din.

Le-khoveish ka‘aso ba-din.
Le-loveish tzedakot
be-yom din.

Le-moḥeil ‘avonot ba-din.
Le-nora tehillot
be-yom din.

Le-solei'aḥ la-‘amusav ba-din.
Le-‘oneh le-kore'av
be-yom din.

Le-fo‘eil raḥamav ba-din.
Le-tzofeh nistarot
be-yom din.

Le-koneh ‘avadav ba-din.
Le-raḥeim ‘ammo
be-yom din.

Le-shomeir ohavav ba-din.
Le-tomeikh temimav
be-yom din.

KEDUSHAT HA-SHEM

LE-EL `OREKH DIN

U-v-khein lekha ha-kol yakhtiru

Le-el ‘oreikh din
le-voḥein levavot
be-yom din.

Le-goleh ‘amukkot ba-din.
Le-doveir meisharim
be-yom din.

Le-hogeh dei‘ot ba-din.
Le-vatik ve-‘oseh ḥesed
be-yom din.

Le-zokheir berito ba-din.
Le-ḥomeil ma‘asav
be-yom din.

U-tzmiḥat keren le-david ʻavdekha
va-ʻarikhat neir le-ven yishai meshiḥekha
bi-mheirah ve-yameinu.

U-v-khein tzaddikim yir'u ve-yismaḥu
vi-sharim yaʻalozu
va-ḥasidim be-rinnah yagilu.
Ve-ʻolatah tikpotz piha
ve-khol ha-rishʻah kullah ke-ʻashan tikhleh.
Ki taʻavir memshelet zadon
min ha-aretz.

Ve-timlokh attah adonai levaddekha
ʻal kol maʻasekha
be-har tziyyon mishkan kevodekha
u-vi-rushalayim ʻir kodshekha
ka-katuv be-divrei kodshekha

Yimlokh adonai le-ʻolam
elohayikh tziyyon le-dor va-dor
haleluyah.

U-v-khein tein paḥdekha adonai eloheinu
ʻal kol maʻasekha
ve-eimatekha ʻal kol mah she-barata.
Ve-yira'ukha kol ha-maʻasim
ve-yishtaḥavu lefanekha kol ha-beru'im.
Ve-yeiʻasu khullam aguddah aḥat
la-ʻasot retzonekha be-leivav shaleim.
Kemo she-yadaʻnu adonai eloheinu
she-ha-sholtan lefanekha
ʻoz be-yadekha u-gvurah bi-minekha
ve-shimkha nora ʻal kol mah she-barata.

U-v-khein tein kavod
adonai le-ʻammekha
tehillah li-rei'ekha
ve-tikvah tovah le-doreshekha
u-fit'ḥon peh la-meyaḥalim lakh.
Simḥah le-artzekha
ve-sason le-ʻirekha

Hu eloheinu hu avinu
hu malkeinu hu moshiʻeinu
ve-hu yashmiʻeinu be-raḥamav sheinit
le-ʻeinei kol ḥai

Li-hyot lakhem l-eilohim.
Ani adonai eloheikhem.

Addir addireinu adonai adoneinu
mah addir shimkha be-khol ha-aretz.
Vehayah adonai le-melekh
ʻal kol ha-aretz
ba-yom ha-hu yihyeh adonai eḥad
u-shmo eḥad.

U-v-divrei kodshekha katuv leimor
yimlokh adonai le-ʻolam.
Elohayikh tziyyon le-dor va-dor.
Haleluyah.

Le-dor va-dor naggid godlekha
u-l-neitzaḥ netzaḥim kedushatekha nakdish.
Ve-shivḥakha eloheinu
mi-pinu lo yamush le-ʻolam va-ʻed
ki el melekh gadol ve-kadosh attah.

Ve-zikhron kol ‘ammekha
beit yisra’el lefanekha.
Li-fleitah u-l-tovah
le-ḥein u-l-ḥesed u-l-raḥamim
le-ḥayyim u-l-shalom
be-yom ha-kippurim ha-zeh.

Zokhreinu adonai eloheinu
bo le-tovah
u-fokdeinu vo li-vrakhah
ve-hoshi‘einu vo le-ḥayyim.
U-vi-dvar yeshu‘ah ve-raḥamim
ḥus ve-ḥonneinu ve-raḥeim ‘aleinu
ve-hoshi‘einu ki eilekha ‘eineinu.
Ki el melekh
ḥannun ve-raḥum attah.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
meḥal la-‘avonoteinu be-yom
(ha-shabbat ha-zeh u-v-yom)
ha-kippurim ha-zeh.
Meḥeih ve-ha‘aveir fesha‘einu
ve-ḥattoteinu mi-neged ‘einekha.

KEDUSHAT HA-YOM

Attah ahavtanu ve-ratzita banu
ve-kiddashtanu be-mitzvotekha.
Ve-keiravtanu malkeinu la-‘avodatekha
ve-shimkha ha-gadol ve-ha-kadosh
‘aleinu karata.

Vattitten lanu
adonai eloheinu be-ahavah et
(yom ha-shabbat ha-zeh li-kdushah ve-li-mnuḥah
ve-et)
yom ha-kippurim ha-zeh
li-mḥilah ve-li-sliḥah u-l-khapparah
ve-li-mḥal bo et kol ‘avonoteinu
(be-ahavah) mikra kodesh
zeikher li-tzi'at mitzrayim.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
ya‘aleh ve-yavo ve-yaggi'a‘
ve-yeira'eh ve-yeiratzeh ve-yishama‘
ve-yippakeid ve-yizzakheir
zikhroneinu u-fikdoneinu
ve-zikhron avoteinu.
Ve-zikhron mashi'aḥ ben david ‘avdekha
ve-zikhron yerushalayim ‘ir kodshekha

Kadosh attah ve-nora shemekha
ve-ein elo'ah mi-bal‘adekha
ka-katuv

Vayyigbah adonai tzeva'ot ba-mishpat
ve-ha-el ha-kadosh nikdash bi-tzdakah.
Barukh attah adonai ha-melekh ha-kadosh.

`AVODAH
Retzeih adonai eloheinu
be-‘ammekha yisra’el
ve-lahav tefillatam be-ahavah
tekabbeil be-ratzon.
U-t'hi le-ratzon tamid
‘avodat yisra’el ‘ammekha.
Ve-teḥezenah ‘eineinu be-shuvekha
le-tziyyon be-raḥamim.
Barukh attah adonai
ha-maḥazir shekhinato le-tziyyon.

HODA’AH
Modim anaḥnu lakh
sha-attah hu adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu
elohei khol basar.
Tzur ḥayyeinu magein yish‘einu
attah hu. Le-dor va-dor

Ki attah solḥan le-yisra’el
u-moḥolan le-shivtei yeshurun
be-khol dor va-dor
u-mi-bal‘adekha ein lanu melekh
moḥeil ve-solei'aḥ ella attah.

Barukh attah adonai melekh
moḥeil ve-solei'aḥ la-‘avonoteinu
ve-la-‘avonot ‘ammo
beit yisra’el
u-ma‘avir ashmoteinu
be-khol shanah ve-shanah
melekh ‘al kol ha-aretz
mekaddeish (ha-shabbat ve-)
yisra’el ve-yom ha-kippurim.

Ka-amur
anokhi anokhi hu moḥeh
fesha‘ekha le-ma‘ani
ve-ḥattotekha lo ezkor.

Ve-ne'emar
maḥiti kha-‘av pesha‘ekha
ve-khe-‘anan ḥattotekha
shuvah eilai ki ge'altikha.

Ve-ne'emar
ki va-yom ha-zeh yekhappeir ‘aleikhem
le-taheir etkhem mi-kol ḥattoteikhem
lifnei adonai tit'haru.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
(retzeih vi-mnuḥateinu)
kaddesheinu be-mitzvotekha
ve-tein ḥelkeinu be-toratekha
sabbe‘einu mi-tuvekha
ve-sammeḥeinu bi-shu‘atekha
(ve-hanḥileinu adonai eloheinu
be-ahavah u-v-ratzon shabbat kodshekha
ve-yanuḥu vah yisra’el
mekaddeshei shemekha)
ve-taheir libbeinu le-‘ovdekha be-emet.

Ve-tov be-‘einekha
le-vareikh et ‘ammekha yisra’el
ve-et kol ha-‘ammim
be-rav ‘oz ve-shalom.

Be-seifer ḥayyim berakhah ve-shalom
u-farnasah tovah
nizzakheir ve-nikkateiv lefanekha
anaḥnu ve-khol ‘ammekha beit yisra’el
le-ḥayyim tovim u-l-shalom.

Barukh attah adonai
‘oseih ha-shalom.

SHALOM
Eloheinu v-eilohei avoteinu.
Barekheinu va-berakhah ha-meshulleshet
ha-amurah mi-pi aharon u-vanav

Yevarekh’kha adonai ve-yishmerekha.
Ken yehi ratzon.

Ya'eir adonai panav eilekha
vi-ḥunnekka.
Ken yehi ratzon.

Yissa adonai panav eilekha
ve-yaseim lekha shalom.
Amen. Ken yehi ratzon.

Sim shalom tovah u-vrakhah
ḥein va-ḥesed ve-raḥamim
‘aleinu ve-‘al kol yir'ei shemekha.
Barekheinu avinu kullanu ke-eḥad
be-or panekha.
Ki ve-or panekha natatta lanu
adonai eloheinu torat ḥayyim
ve-ahavat ḥesed u-tzdakah u-vrakhah
ve-raḥamim ve-ḥayyim ve-shalom.

Nodeh lekha u-nsappeir tehillatekha
‘al ḥayyeinu ha-mesurim be-yadekha
ve-‘al nishmoteinu ha-pekudot lakh.
Ve-‘al nissekha she-be-khol yom ‘immanu
ve-‘al nifle'otekha ve-tovotekha
she-be-khol ‘eit ‘erev va-voker ve-tzohorayim.

Ha-tov ki lo khalu raḥamekha
ve-ha-meraḥeim ki lo tammu ḥasadekha
mei-‘olam kivvinu lakh.

Ve-‘al kullam
yitbarakh ve-yitromam shimkha
malkeinu tamid le-‘olam va-‘ed.

U-khtov le-ḥayyim tovim
kol benei veritekha.

Ve-khol ha-ḥayyim yodukha selah
vi-halelu et shimkha be-emet
ha-el yeshu‘ateinu ve-‘ezrateinu selah.
Barukh attah adonai
ha-tov shimkha
u-lkha na'eh le-hodot.

`AL ḤEIT
‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ones u-v-ratzon
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-immutz ha-leiv.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-vli da‘at
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-vittu'i sefatayim.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-gillu'i ‘arayot
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-galu'i u-va-sater.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-da‘at u-v-mirmah
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-dibbur peh.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-hona'at rei'a‘
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-harhor ha-leiv.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-v‘idat zenut
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-viddu'i peh.

Sarnu mi-mitzvotekha u-mi-mishpatekha
ha-tovim ve-lo shavah lanu.
Ve-attah tzaddik
‘al kol ha-ba ‘aleinu
ki emet ‘asita
va-anaḥnu hirsha‘nu.

Mah nomar lefanekha
yosheiv marom
u-mah nesappeir lefanekha
shokhein sheḥakim
ha-lo kol ha-nistarot ve-ha-niglot
attah yodei'a‘.

Attah yodei'a‘ razei ‘olam
ve-ta‘alumot sitrei kol ḥai.
Attah ḥofeis kol ḥadrei vaten
u-voḥein kelayot va-leiv.
Ein davar ne‘lam mimmekka
ve-ein nistar mi-neged ‘einekha.

U-v-khein yehi ratzon mi-lefanekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
she-tislaḥ lanu ‘al kol ḥattoteinu
ve-timḥal lanu ‘al kol ‘avonoteinu
u-tkhapper lanu
‘al kol pesha‘einu.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
tavo lefanekha tefillateinu
ve-al tit‘allam mi-teḥinnateinu.
She-ein anu ‘azzei fanim u-kshei ‘oref
l-omar lefanekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
tzaddikim anaḥnu ve-lo ḥatanu.
Aval anaḥnu ḥatanu.

Ashamnu bagadnu gazalnu dibbarnu dofi.
He‘evinu ve-hirsha‘nu
zadnu ḥamasnu
tafalnu sheker.
Ya‘atznu ra‘ kizzavnu
latznu maradnu ni'atznu
sararnu ‘avinu
pasha‘nu tzararnu
kishinu ‘oref.
Rasha‘nu shiḥatnu
ti‘avnu
ta‘inu ti‘ta‘enu.

Ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-flilut.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-tzdiyyat rei'aʻ
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-tzarut ʻayin.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-kallut rosh
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-kashyut ʻoref.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ritzat raglayim le-haraʻ
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-rkhilut.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-shvuʻat shav
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-sin'at ḥinnam.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-tsumet yad
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-timhon leivav.

Ve-ʻal kullam elo'ah seliḥot
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-latzon
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-lashon ha-raʻ.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-massa u-v-mattan
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ma'akhal u-v-mishteh.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-neshekh u-v-marbit
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-ntiyyat garon.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-si'aḥ siftoteinu
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-sikkur ʻayin.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ʻeinayim ramot
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ʻazzut meitzaḥ.

Ve-ʻal kullam elo'ah seliḥot
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-frikat ʻol

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-zilzul horim u-morim
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-zadon u-vi-shgagah.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ḥozek yad
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ḥillul ha-shem.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-tum'at sefatayim
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-tifshut peh.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-yeitzer ha-raʻ
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-yodeʻim u-v-lo yodeʻim.

Ve-ʻal kullam elo'ah seliḥot
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-khaḥash u-v-khazav
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-khappat shoḥad.

Zokhreinu le-ḥayyim
melekh ḥafeitz ba-ḥayyim
ve-khotveinu be-seifer ha-ḥayyim
lema‘ankha elohim ḥayyim.

Uvikkashtem mi-sham et adonai
elohekha umatzata
ki tidreshennu be-khol levavekha
u-v-khol nafshekha.

Kappeir ḥata'einu ba-yom ha-zeh ve-tahareinu
ke-mah she-katuv
ki va-yom ha-zeh yekhappeir ʻaleikhem
le-taheir etkhem mi-kol ḥattoteikhem
lifnei adonai tit'haru.

SHEMA` KOLEINU
Shema` koleinu adonai eloheinu
ḥus ve-raḥeim ʻaleinu
ve-kabbeil be-raḥamim u-v-ratzon
et tefillateinu.

Hashiveinu adonai
eilekha ve-nashuvah
ḥaddeish yameinu ke-kedem.

Raḥeim ʻaleinu ve-al tash'ḥiteinu
ke-mah she-katuv
ki el raḥum adonai elohekha
lo yarpekha ve-lo yash'ḥitekha
ve-lo yishkaḥ et berit avotekha
asher nishbaʻ lahem.

Mol et levaveinu le-ahavah
u-l-yir'ah et shemekha
ka-katuv be-toratekha
umal adonai elohekha et levavekha
ve-et levav zarʻekha
le-ahavah et adonai elohekha
be-khol levavekha u-v-khol nafshekha
lemaʻan ḥayyekha.

Kabbeitz niddaḥeinu ke-mah she-katuv
im yihyeh niddaḥakha
bi-ktzeih ha-shamayim
mi-sham yekabbetzkha adonai elohekha
u-mi-sham yikkaḥekha.

Himmatzei lanu be-vakkashateinu
ke-mah she-katuv

Zekhor raḥamekha adonai va-ḥasadekha
ki mei-ʻolam heimmah.

Zokhreinu adonai bi-rtzon ʻammekha
pokdeinu bi-shuʻatekha.
Zekhor ʻadatekha kanita kedem
ga'alta shevet naḥalatekha
har tziyyon zeh shakhanta bo.
Zekhor adonai ḥibbat yerushalayim
ahavat tziyyon al tishkaḥ la-netzaḥ.

Zekhor lanu berit avot
kaʼasher amarta
vezakharti et beriti yaʻakov
ve-af et beriti yitzḥak
ve-af et beriti avraham
ezkor ve-ha-aretz ezkor.

Zekhor lanu berit rishonim
kaʼasher amarta
vezakharti lahem berit rishonim
asher hotzeiti otam
mei-eretz mitzrayim
le-ʻeinei ha-goyim li-hyot
lahem l-eilohim ani adonai.

KI ANU `AMMEKHA
Eloheinu v-eilohei avoteinu
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

Ki anu ‘ammekha ve-attah eloheinu.
Anu vanekha ve-attah avinu.

Anu ‘avadekha ve-attah adoneinu.
Anu kehalekha ve-attah ḥelkeinu.

Anu naḥalatekha ve-attah goraleinu.
Anu tzonekha ve-attah ro‘einu.

Anu kharmekha ve-attah notereinu.
Anu fe‘ullatekha ve-attah yotzereinu.

Anu ra‘yatekha ve-attah dodeinu.
Anu segullatekha ve-attah keroveinu.

Anu ‘ammekha ve-attah malkeinu.
Anu ma'amirekha ve-attah ma'amireinu.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
al ta‘azveinu ve-al tittesheinu
ve-al takhlimeinu
ve-al tafeir beritekha ittanu.
Kareveinu le-toratekha
lammedeinu mitzvotekha horeinu derakhekha
hat libbeinu le-yir'ah et shemekha
u-mol et levaveinu le-ahavatekha
ve-nashuv eilekha be-emet
u-v-leiv shaleim.
U-lma‘an shimkha ha-gadol
timḥol ve-tislaḥ la-‘avoneinu
ka-katuv be-divrei kodshekha
lema‘an shimkha adonai
vesalaḥta la-‘avoni ki rav hu.

Amareinu ha'azinah adonai
binah hagigeinu.

Yihyu le-ratzon imrei finu
ve-hegyon libbeinu lefanekha
adonai tzureinu ve-go'aleinu.

Al tashlikheinu mi-lefanekha
ve-ru'aḥ kodshekha al tikkaḥ mimmennu.

Al tashlikheinu le-‘eit ziknah
ki-khlot koḥeinu al ta‘azveinu.

Al ta‘azveinu adonai eloheinu
al tirḥak mimmennu.

‘Aseih ‘immanu ot le-tovah
ve-yir'u sone'einu ve-yeivoshu
ki attah adonai ‘azartanu ve-niḥamtanu.

Ki lekha adonai hoḥalnu
attah ta‘aneh adonai eloheinu.

Hirshaʻnu u-fashaʻnu
La-khein lo noshaʻnu.
Ve-tein be-libbeinu la-ʻazov derekh reshaʻ
ve-ḥish lanu yeshaʻ.

Ka-katuv ʻal yad nevi'ekha
yaʻazov rashaʻ darko
ve-ish aven maḥshevotav.
Ve-yashov el adonai
vi-raḥameihu
ve-el eloheinu ki yarbeh li-slo'aḥ.

ATTAH YODEI'A` RAZEI `OLAM
Attah yodei'aʻ razei ʻolam
ve-taʻalumot sitrei kol ḥai.
Attah ḥofeis kol ḥadrei vaten
u-voḥein kelayot va-leiv.
Ein davar neʻlam mimmekka
ve-ein nistar mi-neged ʻeinekha.

U-v-khein yehi ratzon mi-lefanekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
she-tislaḥ lanu ʻal kol ḥattoteinu
ve-timḥal lanu ʻal kol ʻavonoteinu
u-tkhapper lanu
ʻal kol peshaʻeinu.

ASHAMNU

Ashamnu bagadnu gazalnu dibbarnu dofi.
Heʻevinu ve-hirshaʻnu
zadnu ḥamasnu
tafalnu sheker.
Yaʻatznu raʻ kizzavnu
latznu maradnu ni'atznu
sararnu ʻavinu
pashaʻnu tzararnu
kishinu ʻoref.
Rashaʻnu shiḥatnu
tiʻavnu
taʻinu tiʻtaʻenu.

Sarnu mi-mitzvotekha u-mi-mishpatekha
ha-tovim ve-lo shavah lanu.
Ve-attah tzaddik
ʻal kol ha-ba ʻaleinu
ki emet ʻasita
va-anaḥnu hirshaʻnu.

ANU `AZZEI FANIM
Anu ʻazzei fanim ve-attah raḥum ve-ḥannun.
Anu keshei ʻoref ve-attah erekh appayim.
Anu melei'ei ʻavon
ve-attah malei raḥamim.
Anu yameinu ke-tzeil ʻoveir
ve-attah hu u-shnotekha lo yittammu.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
tavo lefanekha tefillateinu
ve-al titʻallam mi-teḥinnateinu.
She-ein anu ʻazzei fanim u-kshei ʻoref
l-omar lefanekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
tzaddikim anaḥnu ve-lo ḥatanu.
Aval anaḥnu ḥatanu.

Ve-ʻal kullam elo'ah seliḥot selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

Ve-ʻal kullam elo'ah seliḥot selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

Ve-ʻal kullam elo'ah seliḥot selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

Avinu malkeinu
‘aseih lema‘an harugim ‘al shem kodshekha.
Avinu malkeinu
‘aseih lema‘an shimkha ha-gadol ha-gibbor
ve-ha-nora she-nikra ‘aleinu.

Avinu malkeinu
ḥonneinu va-‘aneinu
ki ein banu ma‘asim.
‘Aseih ‘immanu tzedakah va-ḥesed
ve-hoshi‘einu.

Avinu malkeinu
shelaḥ refu'ah sheleimah le-ḥolei ‘ammekha.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer ḥayyim tovim.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer ge'ullah vi-shu‘ah.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer parnasah ve-khalkalah.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer zekhuyyot.
Avinu malkeinu
kotveinu be-seifer seliḥah u-mḥilah.
Avinu malkeinu
hatzmaḥ lanu yeshu‘ah be-karov.
Avinu malkeinu
hareim keren yisra’el ‘ammekha.
Avinu malkeinu
mallei yadeinu mi-birkhotekha.
Avinu malkeinu
kabbeil be-raḥamim u-v-ratzon
et tefillateinu.
Avinu malkeinu
na al teshiveinu reikam mi-lefanekha.
Avinu malkeinu
zakhor ki ‘afar anaḥnu.
Avinu malkeinu
ḥamol ‘aleinu ve-‘al ‘olaleinu ve-tappeinu.

AVINU MALKEINU
Avinu malkeinu
ḥatanu lefanekha.
Avinu malkeinu
ein lanu melekh ella attah.
Avinu malkeinu
‘aseih ‘immanu lema‘an shemekha.
Avinu malkeinu
ḥaddeish ‘aleinu shanah tovah.
Avinu malkeinu
hafeir ‘atzat oyeveinu.
Avinu malkeinu
setom piyyot mastineinu
u-mkatregeinu.
Avinu malkeinu
kalleih dever ve-ḥerev ve-ra‘av
u-shvi u-mash'ḥit mi-benei veritekha.
Avinu malkeinu
selaḥ u-mḥal le-khol ‘avonoteinu.
Avinu malkeinu
haḥazireinu bi-tshuvah sheleimah lefanekha.

KADDISH TITKABBEIL

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-rʻuteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisraʼel
ba-ʻagala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-ʻalam u-l-ʻalemei ʻalmayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yitʻalleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-ʻeilla u-l-ʻeilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma.
Ve-imru amen.

Titkabbeil tzelotehon u-vaʻutehon
de-khol beit yisraʼel
kodam avuhon di vi-shmayya.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

ʻOseh shalom bi-mromav
hu yaʻaseh shalom ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

MI EL KAMOKHA

Ahallelkha be-kol ram
magein avraham
mi el kamokha.

Be-yadekha mimtim
meḥayyeih ha-meitim
mi el kamokha.

Godlekha edrosh
ha-melekh ha-kadosh
mi el kamokha.

Doreish imrei da‘at
ḥonein ha-da‘at
mi el kamokha.

SEIDER KRI’AT HA-TORAH LE-YOM KIPPUR

Adonai, adonai
El raḥum ve-ḥannun
erekh appayim ve-rav ḥesed ve-emet.
Notzeir ḥesed la-alafim
nosei ʻavon va-feshaʻ
ve-ḥatta'ah ve-nakkeih.

Va-ani tefillati lekha adonai ʻeit ratzon
elohim be-rov ḥasdekha
ʻaneini be-emet yishʻekha.

Berikh shemeih de-marei ʻalma
berikh kitrakh ve-atrakh.
Yehei reʻutakh
ʻim ʻammakh yisraʼel le-ʻalam.

U-furkan yeminakh aḥazei
le-ʻammakh be-veit makdeshakh.
U-l-amtuyei lana mi-tuv nehorakh
u-l-kabbeil tzelotana be-raḥamin.
Yehei raʻava kodamakh
de-torikh lan ḥayyin be-tivuta
ve-le-hevei ana fekida
bego tzaddikayya.

Ein kamokha va-elohim adonai
ve-ein ke-maʻasekha.
Malkhutekha malkhut kol ʻolamim
u-memshaltekha be-khol dor va-dor.
Adonai melekh adonai malakh
adonai yimlokh le-ʻolam va-ʻed.
Adonai ʻoz le-ʻammo yittein
adonai yevareikh et ʻammo va-shalom.

Av ha-raḥamim
heitivah vi-rtzonekha et tziyyon
tivneh ḥomot yerushalayim.
Ki vekha levad bataḥnu.
Melekh el ram ve-nissa
adon ʻolamim.

Vayehi bi-nso'aʻ ha-aron vayyomer moshe
kumah adonai
ve-yafutzu oyevekha
ve-yanusu mesan'ekha mi-panekha.

Ki mi-tziyyon teitzei torah
u-dvar adonai mi-rushalayim.

Barukh she-natan torah
le-ʻammo yisraʼel bi-kdushato.

Ha-omeir shuvah
ha-rotzeh vi-tshuvah
mi el kamokha.

U-moḥeil ve-solei'aḥ
ha-marbeh li-slo'aḥ
mi el kamokha.

Kol rinnah ve-todot
ha-tov lekha le-hodot
mi el kamokha.

Ram bareikh kehal hamonai
Yevarekh'kha adonai
mi el kamokha.

Shekhinatekha shalom
ʻoseih ha-shalom
mi el kamokha.

Ve-ya‘azor ve-yagein ve-yoshi'a‘
le-khol ha-ḥosim bo ve-nomar amen.
Ha-kol havu godel l-eiloheinu
u-tnu khavod la-torah.
Ya‘amod rishon.

Barukh she-natan torah
le-‘ammo yisra’el bi-kdushato.

Ve-attem ha-deveikim b-adonai
eloheikhem ḥayyim kullekhem ha-yom.

Barekhu et adonai ha-mevorakh.

Barukh adonai ha-mevorakh
le-‘olam va-‘ed.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-‘olam
asher baḥar banu la-‘avodato
[asher baḥar banu mi-kol ha-`ammim]
ve-natan lanu et torato.
Barukh attah adonai
notein ha-torah.

Shema yisra’el
adonai eloheinu adonai eḥad.

Eḥad eloheinu gadol adoneinu
kadosh ve-nora shemo.

Gaddelu l-adonai itti
u-nromemah shemo yaḥdav.

Lekha adonai ha-gedullah ve-ha-gevurah
ve-ha-tif'eret ve-ha-neitzaḥ ve-ha-hod
ki khol ba-shamayim u-va-aretz
lekha adonai ha-mamlakhah
ve-ha-mitnassei le-khol le-rosh.

Romemu adonai eloheinu
ve-hishtaḥavu la-hadom raglav
kadosh hu.
Romemu adonai eloheinu
ve-hishtaḥavu le-har kodsho
ki kadosh adonai eloheinu.

Le-mirḥam ‘alai u-l-mintar yati
ve-yat kol di li
ve-di le-‘ammakh yisra’el.

Ant hu zan le-kholla
u-mfarneis le-kholla.
Ant hu shallit ‘al kolla
ant hu de-shallit ‘al malkhayya
u-malkhuta dilakh hi.
Ana ‘avda de-kudsha berikh hu
de-sagidena kammeih u-mi-kamma
di-kar orayeteih be-khol ‘iddan ve-‘iddan.
La ‘al enash raḥitzna
ve-la ‘al bar elahin samikhna
ella be-elaha di-shmayya
de-hu elaha keshot
ve-orayeteih keshot
u-nvi'ohi keshot
u-masgei le-me‘bad tavvan u-kshot.

Beih ana raḥitz
ve-li-shmeih kaddisha yakkira
ana eimar tushbeḥan.
Yehei ra‘ava kodamakh
de-tiftaḥ libba'i be-oraita.
Ve-tashlim mish'alin de-libba'i
ve-libba de-khol ‘ammakh yisra’el
le-tav u-l-ḥayyin ve-li-shlam. Amen.

Mi she-beirakh avoteinu
avraham yitzḥak ve-yaʻakov
sarah rivkah raḥeil ve-lei'ah
hu yevareikh et . . . . . Bat . . . . .
She-ʻaletah / she-ʻalu
li-khvod ha-makom li-khvod ha-torah
(li-khvod ha-shabbat) ve-li-khvod yom ha-din.
Ha-kadosh barukh hu
yishmereha ve-yatzileha /
yishmerein ve-yatzilein
mi-kol tzarah ve-tzukah
u-mi-kol negaʻ u-maḥalah
ve-yishlaḥ berakhah ve-hatzlaḥah
be-khol maʻaseih yadeha / yedeihen
ve-yikhteveiha ve-yaḥtemeiha / ve-yikhtevein ve-yaḥtemein
le-ḥayyim tovim be-zeh yom ha-din
ʻim kol yisraʼel aḥeha / aḥeihen
ve-nomar amen.

Mi she-beirakh avoteinu
avraham yitzḥak ve-yaʻakov
sarah rivkah raḥeil ve-lei'ah
hu yevareikh et . . . . . Ben . . . . .
She-ʻalah / she-ʻalu
li-khvod ha-makom li-khvod ha-torah
(li-khvod ha-shabbat) ve-li-khvod yom ha-din.
Ha-kadosh barukh hu
yishmereihu ve-yatzileihu /
yishmereim ve-yatzileim
mi-kol tzarah ve-tzukah
u-mi-kol negaʻ u-maḥalah
ve-yishlaḥ berakhah ve-hatzlaḥah
be-khol maʻaseih yadav / yedeihem
ve-yikhteveihu ve-yaḥtemeihu / ve-yikhteveim ve-yaḥtemeim
le-ḥayyim tovim be-zeh yom ha-din
ʻim kol yisraʼel eḥav / aḥeihem.
Ve-nomar amen.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher natan lanu torat emet
ve-ḥayyei ʻolam nataʻ be-tokheinu.
Barukh attah adonai
notein ha-torah.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
ha-gomeil le-ḥayyavim tovot
she-gemalani kol tov.

Amen. Mi she-gemalekha kol tov
hu yigmalekha kol tov. Selah.

Mi she-beirakh avoteinu
avraham yitzḥak ve-yaʿakov
sarah rivkah raḥeil ve-lei'ah
hu yevareikh vi-rappei
et ha-ḥoleh . . . . . Ben . . . . . .
Et ha-ḥolah . . . . . Bat . . . . . .
Adonai yisʿadennu / yisʿadennah
ʿal ʿeres devai
ye'ammetzeihu vi-ḥazzekeihu / ye'ammetzeha vi-ḥazzekeha
be-orekh ru'aḥ ve-ometz leiv.
Yittein adonai ḥokhmah ve-tushiyyah
be-leiv ha-rofei
li-ghot makh'ov
ve-yishlaḥ la-ḥoleh / la-ḥolah be-karov
refu'ah sheleimah
refu'at ha-nefesh u-rfu'at ha-guf.
Yosif adonai lo / lah
shenot ḥayyim ve-shalom
le-hodot u-l-halleil
la-rofei ha-ne'eman ve-ha-raḥaman
le-orekh yamim. Amen.

Ve-zot ha-torah. ‘Eitz ḥayyim hi
la-maḥazikim bah
ve-tomekheha me'ushar.

ḤATZI KADDISH

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-r‘uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisra’el
ba-‘agala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-‘alam u-l-‘alemei ‘almayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yit‘alleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu.

Le-‘eilla u-l-‘eilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma. Ve-imru amen.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher baḥar bi-nvi'im tovim
ve-ratzah ve-divreihem
ha-ne'emarim be-emet.
Barukh attah adonai
ha-boḥeir ba-torah u-v-moshe ʻavdo
u-v-yisraʼel ʻammo
u-vi-nvi'ei ha-emet va-tzedek.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
tzur kol ha-ʻolamim
tzaddik be-khol ha-dorot.
Ha-el ha-ne'eman ha-omeir ve-ʻoseh
Ha-medabbeir u-mkayyeim
she-kol devarav emet va-tzedek.
Ne'eman attah hu adonai eloheinu
ve-ne'emanim devarekha
ve-davar eḥad mi-devarekha
aḥor lo yashuv reikam
ki el melekh
ne'eman ve-raḥaman attah.
Barukh attah adonai
ha-el ha-ne'eman be-khol devarav.

Raḥeim ʻal tziyyon
ki hi beit ḥayyeinu
ve-la-ʻaluvat nefesh toshi'aʻ
bi-mheirah ve-yameinu.
Barukh attah adonai
mesammei'aḥ tziyyon be-vaneha.

Sammeḥeinu adonai eloheinu
be-eiliyahu ha-navi ʻavdekha
u-v-malkhut beit david meshiḥekha
bi-mheirah yavo ve-yageil libbeinu.

TEFILLAH LI-MDINAT YISRA’EL
Tzur yisra’el ve-go'alo
bareikh et medinat yisra’el
reishit tzemiḥat ge'ullateinu.
Hagein ‘aleha be-evrat ḥasdekha
u-fros ‘aleha sukkat shelomekha.
U-shlaḥ orekha va-amittekha
le-rasheha sareha ve-yo‘atzeha
ve-takkeneim be-‘eitzah tovah mi-lefanekha.
Ḥazzeik et yedei
meginnei eretz kodsheinu
ve-hanḥileim eloheinu yeshu‘ah
va-‘ateret nitzaḥon te‘attereim.
Venatatta shalom ba-aretz
ve-simḥat ‘olam le-yosheveha.
Ve-nomar amen.

TEFILLAH LA-MEDINAH
Eloheinu v-eilohei ru'aḥ kol basar
shemor u-vareikh et ha-aretz ha-zot.
Bareikh et kol sareha u-manhigeha
ve-tein be-libbam
ru'aḥ ḥokhmah u-vinah
le-kayyeim shalom ve-ḥeirut
le-khol toshaveha.
Barekheinu avinu kullanu ke-eḥad
be-or panekha
u-nkayyeim be-yaḥad ḥevrah
she-bah yitkayyeim bi-mheirah
ḥazon nevi'ekha
benu vattim ve-sheivu
ve-nit‘u gannot ve-ikhlu et piryan.
Ve-dirshu et shelom ha-‘ir
asher higleiti etkhem shammah
ve-hitpallelu ba‘adah el adonai
ki vi-shlomah yihyeh lakhem shalom.
Ve-nomar amen.

‘Al kis'o lo yeishev zar
ve-lo yinḥalu ‘od
aḥeirim et kevodo
ki ve-shem kodshekha nishba‘ta lo
she-lo yikhbeh neiro le-‘olam va-‘ed.
Barukh attah adonai
magein david.

‘Al ha-torah ve-‘al ha-‘avodah
ve-‘al ha-nevi'im (ve-‘al yom ha-shabbat ha-zeh)
ve-‘al yom ha-kippurim ha-zeh
she-natatta lanu adonai eloheinu
(li-kdushah ve-li-mnuḥah)
li-mḥilah ve-li-sliḥah u-l-khapparah
le-khavod u-l-tif'aret.
‘Al ha-kol adonai eloheinu
anaḥnu modim lakh
u-mvarekhim otakh.
Yitbarakh shimkha be-fi kol ḥai
tamid le-‘olam va-‘ed.
U-dvarekha emet ve-kayyam la-‘ad.
Barukh attah adonai
melekh moḥeil ve-solei'aḥ la-‘avonoteinu
ve-la-‘avonot ‘ammo beit yisra’el
u-ma‘avir ashmoteinu
be-khol shanah ve-shanah
melekh ‘al kol ha-aretz
mekaddeish (ha-shabbat ve-)
yisra’el ve-yom ha-kippurim.

Adonai mah adam vatteida‘eihu ben enosh vatteḥasheveihu. Adam la-hevel damah yamav ke-tzeil ‘oveir. ...Ke-ḥatzir yaḥalof. Ba-boker yatzitz ve-ḥalaf la-‘erev yemoleil ve-yaveish. Li-mnot yameinu ken hoda‘ ve-navi levav ḥokhmah. Shemor tam u-r'eih yashar ki aḥarit le-ish shalom. Akh elohim yifdeh nafshi mi-yad she'ol ki yikkaḥeini selah. Kalah she'eiri u-lvavi tzur levavi ve-ḥelki elohim le-‘olam. Ve-yashov he-‘afar ‘al ha-aretz keshe-hayah ve-ha-ru'aḥ tashuv el ha-elohim asher netanah.	YIZKOR

Yizkor elohim nishmat
avi mori . . . .
Aḥi . . . .
Ba‘ali . . . .
Beni . . . .
She-halakh le-‘olamo.
Anna tehei nafsho tzerurah
bi-tzror ha-ḥayyim
u-t'hei menuḥato khavod.
Sova‘ semaḥot et panekha
ne‘imot bi-minekha netzaḥ.
Amen.

Yizkor elohim nishmat
immi morati . . . .
Aḥoti . . . .
Ishti . . . .
Bitti . . . .
She-halekhah le-‘olamah.
Anna tehei nafshah tzerurah
bi-tzror ha-ḥayyim
u-t'hei menuḥatah kavod.
Sova‘ semaḥot et panekha
ne‘imot bi-minekha netzaḥ.
Amen.

NEFESH HA-ADAM

Nefesh ha-adam ‘asuyah
kemo lu'aḥ zemannim shel rakkavot
lu'aḥ zemannim meduyyak u-mforat
shel rakkavot she-shuv lo yis‘u le-‘olam.

SHE’ARIT HA-ḤAYYIM

Be-khol davar yeish lefaḥot sheminit
shel mavet. Mishkalo eino gadol.
Be-eizeh ḥein tamir ve-sha'anan
nissa oto el kol asher neileikh.
Bi-kitzot yafot, be-tiyyulim,
be-si'aḥ ohavim, be-hessaḥ da‘at
nishkaḥ be-yarketei havayateinu
tamid ittanu. Ve-eino
makhbid.

BE-ḤAYAI, BE-ḤAYAI

Ha-‘olam malei zekhirah ve-shikh'ḥah
kemo yam ve-yabbashah. Lif‘amim ha-zikkaron
hu ha-yabbashah ha-mutzeket ve-ha-kayyemet
ve-lif‘amim ha-zikkaron hu ha-yam
she-mekhasseh ha-kol
kemo ba-mabbul ve-ha-shikh'ḥah hi yabbashah
matzilah kemo ararat.

Keshe-adam meit, omerim ‘alav,
ne'esaf el avotav.
Kol zeman she-hu ḥai, avotav
ne'esafim bo,
kol ta ve-ta be-gufo u-v-nafsho
hu natzig.
Shel eḥad mei-rivevot avotav
mi-teḥillat kol ha-dorot.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yit‘alleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-‘eilla u-l-‘eilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ‘aleinu
ve-‘al kol yisra’el.
Ve-imru amen.

‘Oseh shalom bi-mromav
hu ya‘aseh shalom ‘aleinu
ve-‘al kol yisra’el.
Ve-imru amen.

KADDISH YATOM
Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-r‘uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisra’el
ba-‘agala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-‘alam u-l-‘alemei ‘almayya.

EL MALEI REḤAMIM
El malei raḥamim
shokhein ba-meromim
hamtzei menuḥah nekhonah
taḥat kanfei ha-shekhinah
be-ma‘alot kedoshim u-t'horim
ke-zohar ha-raki'a‘ mazhirim
et nishmot kol eilleh
she-hizkarnu ha-yom li-vrakhah.
Anna ba‘al ha-raḥamim
hastireim be-seiter kenafekha
le-‘olamim
u-tzror bi-tzror ha-ḥayyim
et nishmoteihem.
Adonai hu naḥalatam
ve-yanuḥu ve-shalom ‘al mishkevotam.
Ve-nomar amen.

Yehalelu et shem adonai
ki nisgav shemo levaddo.

Hodo ʻal eretz ve-shamayim.
Vayyarem keren le-ʻammo
tehillah le-khol ḥasidav
li-vnei yisraʼel ʻam kerovo.
Haleluyah.

Psalm 29
Mizmor le-david.
Havu l-adonai benei eilim
havu l-adonai kavod va-ʻoz.
Havu l-adonai kevod shemo
hishtaḥavu l-adonai
be-hadrat kodesh.

Kol adonai ʻal ha-mayim
el ha-kavod hirʻim
adonai ʻal mayim rabbim.

Kevod malkhutekha yomeiru
u-gvuratekha yedabbeiru.
Le-hodi'aʻ li-vnei ha-adam gevurotav
u-khvod hadar malkhuto.
Malkhutekha malkhut kol ʻolamim
u-memshaltekha be-khol dor va-dor.
Someikh adonai le-khol ha-nofelim
ve-zokeif le-khol ha-kefufim.
ʻEinei khol eilekha yesabbeiru
ve-attah notein lahem
et okhlam be-ʻitto.
Potei'aḥ et yadekha
u-masbi'aʻ le-khol ḥai ratzon.
Tzaddik adonai be-khol derakhav
ve-ḥasid be-khol maʻasav.
Karov adonai le-khol kore'av
le-khol asher yikra'uhu ve-emet.
Retzon yerei'av yaʻaseh
ve-et shavʻatam yishmaʻ
ve-yoshiʻeim.
Shomeir adonai et kol ohavav
ve-eit kol ha-reshaʻim yashmid.
Tehillat adonai yedabber pi
vi-vareikh kol basar shem kodsho
le-ʻolam va-ʻed.

Va-anaḥnu nevareikh yah
mei-ʻattah ve-ʻad ʻolam. Haleluyah.

ASHREI
Ashrei yoshevei veitekha
ʻod yehalelukha. Selah.
Ashrei ha-ʻam she-kakhah lo
ashrei ha-ʻam she-adonai elohav.

Tehillah le-david.
Aromimkha elohai ha-melekh
va-avarekhah shimkha le-ʻolam va-ʻed.
Be-khol yom avarekhekka
va-ahalelah shimkha le-ʻolam va-ʻed.
Gadol adonai u-mhullal me'od
ve-li-gdullato ein ḥeiker.
Dor le-dor yeshabbaḥ maʻasekha
u-gvurotekha yaggidu.
Hadar kevod hodekha
ve-divrei nifle'otekha asiḥah.
Ve-ʻezuz nore'otekha yomeiru
u-gdullatekha asapperennah.
Zeikher rav tuvekha yabbiʻu
ve-tzidkatekha yeranneinu.
Ḥannun ve-raḥum adonai
erekh appayim u-gdol ḥased.
Tov adonai la-kol
ve-raḥamav ʻal kol maʻasav.
Yodukha adonai kol maʻasekha
va-ḥasidekha yevarekhukhah.

Se'u she‘arim rasheikhem
u-s'u pit'ḥei ‘olam
ve-yavo melekh ha-kavod.
Mi hu zeh melekh ha-kavod
adonai tzeva'ot
hu melekh ha-kavod. Selah.

U-v-nuḥoh yomar
shuvah adonai rivavot
alfei yisra’el.
Ki lekaḥ tov natatti lakhem
torati al ta‘azovu.

‘Eitz ḥayyim hi la-maḥazikim bah
ve-tomekheha me'ushar.
Derakheha darkhei no‘am
ve-khol netivoteha shalom.

Hashiveinu adonai
eilekha ve-nashuvah
ḥaddeish yameinu ke-kedem.

PSALM 24
Le-david mizmor.
L-adonai ha-aretz u-mlo'ah
teiveil ve-yoshevei vah.
Ki hu ‘al yammim yesadah
ve-‘al neharot yekhoneneha.
Mi ya‘aleh ve-har adonai
u-mi yakum bi-mkom kodsho.
Neki khappayim u-var leivav
asher lo nasa la-shav nafshi
ve-lo nishba‘ le-mirmah.

Yissa verakhah mei-eit adonai
u-tzdakah mei-elohei yish‘o.
Zeh dor doreshav
mevakshei fanekha ya‘akov selah.

Se'u she‘arim rasheikhem
ve-hinnase'u pit'ḥei ‘olam
ve-yavo melekh ha-kavod.
Mi zeh melekh ha-kavod
adonai ‘izzuz ve-gibbor
adonai gibbor milḥamah.

Kol adonai ba-ko'aḥ
kol adonai be-hadar.
Kol adonai shoveir arazim
vayeshabbeir adonai et arzei ha-levanon.

Vayyarkideim kemo ‘eigel
levanon ve-siryon kemo ven re'eimim.

Kol adonai ḥotzeiv lahavot eish.
Kol adonai yaḥil midbar
yaḥil adonai midbar kadeish.
Kol adonai yeḥoleil ayyalot

Vayyeḥesof ye‘arot
u-v-heikhalo kullo omeir kavod.

Adonai la-mabbul yashav
vayyeishev adonai melekh le-‘olam.
Adonai ‘oz le-‘ammo yittein
adonai yevareikh et ‘ammo va-shalom.

U-tneinu ha-yom u-v-khol yom
le-ḥein u-l-ḥesed u-l-raḥamim
be-ʻeinekha u-v-ʻeinei khol ro'einu.

Ha-meḥaddeish be-tuvo be-khol yom
tamid maʻaseih vereishit.

Vi-hi na digleinu ʻalekha ahavah
ve-ʻal kol peshaʻim tekhasseh be-ahavah.
Kol tzarot ve-raʻot hafokh na
lanu u-l-khol yisraʼel
le-sason u-l-simḥah
le-ḥayyim u-l-shalom.
Ha-emet ve-ha-shalom ehavu
ve-lo yehi shum mikhshol bi-tfillati.

HINENI
Hineni he-ʻani mi-maʻas
nirʻash ve-nifḥad
mi-paḥad yosheiv
tehillot yisraʼel
bati la-ʻamod u-l-hit'ḥannein lefanekha
ʻal ʻammekha yisraʼel asher shelaḥuni
af ʻal pi she-eini khedai ve-hagun le-khakh.
Lakhein avakkeish mimmekha
elohei avraham elohei yitzḥak
v-eilohei yaʻakov elohei sarah
elohei rivkah v-eilohei raḥeil ve-lei'ah.
Adonai adonai el raḥum ve-ḥannun
elohei yisraʼel shaddai ayom ve-nora
heyeih na matzli'aḥ darki
asher ani holeikh la-ʻamod
u-l-vakkeish raḥamim
ʻalai ve-ʻal sholeḥai.

Na al tafshiʻeim be-ḥattotai
ve-al teḥayyeveim ba-ʻavonotai
ki ḥotei u-foshei'aʻ ani.
Ve-al yikkalemu bi-fshaʻai
ve-al yeivoshu hem bi
ve-al eivosh ani bahem.

Ne‘urai ‘ad halom ‘asu le-nafsham
u-matai gam ani e‘eseh le-veiti

Ve-ha-‘olam asher natan be-libbi
mena‘ani le-vakkeish aḥariti.
Ve-eikhah e‘evod yotzeri be-‘odi
asir yitzri
ve-‘eved ta'avati.

Ve-eikhah ma‘alah ramah avakkeish
u-maḥar tihyeh rimmah aḥoti
ve-eikh yitav be-yom tovah levavi
ve-lo eida‘ ha-yitav moḥorati.

Ve-ha-yamim ve-ha-leilot ‘areivim
le-khallot et she'eiri ‘ad keloti
ve-la-ru'aḥ yezarun maḥatziti
ve-le-‘afar yeshivun maḥatziti.

U-mah omar ve-yitzri yirdefeini
ke-oyeiv mi-ne‘urai ‘ad beloti
u-mah li ba-zeman im lo retzonekha
ve-im einekha menati mah menati.

Ani mi-ma‘asim sholal ve-‘arom
ve-tzidkatekha levaddah hi khesuti
ve-‘od mah a'arikh lashon ve-esh'al
adonai negdekha khol ta'avati.

ADONAI NEGDEKHA KHOL TA’AVATI
Adonai negdekha khol ta'avati
ve-im lo a‘alennah ‘al sefati
retzonekha esh'alah rega‘
ve-egva‘.

U-mi yittein ve-tavo she’elati
ve-afkid et she'ar ruḥi be-yadekha
veyashanti ve-‘arevah li shenati.

Be-roḥki mimmekha moti ve-ḥayyai
ve-im edbak bekha ḥayyai be-moti
aval lo eide‘ah ba-mah akaddeim
u-mah tihyeh ‘avodati ve-dati.

Derakhekha adonai lammedeini
ve-shuv mi-ma'asar sikhlut shevuti
ve-horeini be-‘od yesh bi yekholet
le-hit‘annot ve-al tivzeh ‘enuti.

Be-terem yom ehi ‘alai le-massa
ve-yom yikhbad ketzati ‘al ketzati
ve-ikkana‘ be-‘al korḥi ve-yokhal
‘atzamai ‘ash ve-nil'u mi-se'eiti.
Ve-essa‘ el mekom nase‘u avotai
u-vi-mkom taḥanotam taḥanoti.

Ke-geir toshav ani ‘al gav adamah
ve-ulam ki be-vitnah naḥalati.

Ve-dabbekeinu be-yeitzer ha-tov.

GEVUROT
Attah gibbor le-ʻolam adonai
meḥayyeih meitim attah
rav le-hoshi'aʻ.
Mekhalkeil ḥayyim be-ḥesed
meḥayyeih meitim be-raḥamim rabbim.
Someikh nofelim ve-rofei ḥolim
u-mattir asurim u-mkayyeim emunato
li-sheinei ʻafar.
Mi khamokha baʻal gevurot.
U-mi domeh lakh
melekh meimit u-mḥayyeh
u-matzmi'aḥ yeshuʻah.

Mi khamokha av ha-raḥamim
zokheir yetzurav le-ḥayyim be-raḥamim.

Ve-ne'eman attah le-haḥayot meitim.
Barukh attah adonai
meḥayyeih ha-meitim.

Adonai sefatai tiftaḥ u-fi yaggid tehillatekha.

AVOT
Barukh attah adonai eloheinu
v-eilohei avoteinu elohei avraham
elohei yitzḥak v-eilohei yaʻakov.
Elohei sarah elohei rivkah
v-eilohei raḥeil ve-lei'ah.
Ha-el ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora
el ʻelyon
gomeil ḥasadim tovim ve-koneih ha-kol.
Ve-zokheir ḥasdei avot
u-meivi ge'ullah
li-vnei veneihem
lemaʻan shemo be-ahavah.

Zokhreinu le-ḥayyim
melekh ḥafeitz ba-ḥayyim
ve-khotveinu be-seifer ha-ḥayyim
lemaʻankha elohim ḥayyim.

Melekh ʻozeir u-moshi'aʻ u-magein.
Barukh attah adonai
magein avraham u-fokeid sarah.

ḤATZI KADDISH

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-rʻuteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisraʼel
ba-ʻagala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-ʻalam u-l-ʻalemei ʻalmayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yitʻalleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu.

Le-ʻeilla u-l-ʻeilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-`alma. Ve-imru amen.

Be-rosh ha-shanah yikkateivun
u-v-yom tzom kippur yeiḥateimun

Kammah yaʻavrun
ve-khammah yibbarei'un
mi yiḥyeh u-mi yamut
mi ve-kitzo
u-mi lo ve-kitzo.
Mi va-eish u-mi va-mayim
mi va-ḥerev u-mi va-ḥayyah
mi va-raʻav u-mi va-tzama
mi va-raʻash u-mi va-maggeifah
mi va-ḥanikah u-mi vi-skilah.
Mi yanu'aḥ u-mi yanu'aʻ
mi yishakeit u-mi yittareif
mi yishaleiv u-mi yityassar
mi yeiʻani u-mi yeiʻasheir
mi yishafeil u-mi yarum.

U-tshuvah u-tfillah u-tzdakah
maʻavirin et ro'aʻ ha-gezeirah.

U-v-shofar gadol yittakaʻ
ve-kol demamah dakkah yishamaʻ
u-mal'akhim yeiḥafeizun
ve-ḥil u-rʻadah yoḥeizun
ve-yomeru hinneih yom ha-din
li-fkod ʻal tzeva marom ba-din
ki lo yizku ve-ʻeinekha ba-din.

Ve-khol baʻei ʻolam
yaʻavrun lefanekha ki-vnei maron.
Ke-vakkarat roʻeh ʻedro
maʻavir tzono taḥat shivto
ken taʻavir ve-tispor ve-timneh
ve-tifkod nefesh kol ḥai.
Ve-taḥtokh kitzvah le-khol beriyyah
ve-tikhtov et gezar dinam.

UNETANEH TOKEF
U-netanneh tokef kedushat ha-yom
ki hu nora ve-ayom
u-vo tinnasei malkhutekha
ve-yikkon be-ḥesed kis'ekha
ve-teisheiv ʻalav be-emet.
Emet ki attah hu dayyan u-mokhi'aḥ
ve-yodei'aʻ va-ʻeid
ve-khoteiv ve-ḥoteim ve-sofeir u-moneh
ve-tizkor kol ha-nishkaḥot
ve-tiftaḥ et seifer ha-zikhronot
u-mei-eilav yikkarei
ve-ḥotam yad
kol adam bo.

Hu eloheinu hu avinu
hu malkeinu hu moshi‘einu
ve-hu yashmi‘einu be-raḥamav sheinit
le-‘einei kol ḥai

Li-hyot lakhem l-eilohim.
Ani adonai eloheikhem.

Addir addireinu adonai adoneinu
mah addir shimkha be-khol ha-aretz.
Vehayah adonai le-melekh
‘al kol ha-aretz
ba-yom ha-hu yihyeh adonai eḥad
u-shmo eḥad.

U-v-divrei kodshekha katuv leimor
yimlokh adonai le-‘olam.
Elohayikh tziyyon le-dor va-dor.
Haleluyah.

Le-dor va-dor naggid godlekha
u-l-neitzaḥ netzaḥim kedushatekha nakdish.
Ve-shivḥakha eloheinu
mi-pinu lo yamush le-‘olam va-‘ed
ki el melekh gadol ve-kadosh attah.

KEDUSHAT HA-SHEM
Na‘aritzekha ve-nakdishekha
ke-sod si'aḥ sarfei kodesh
ha-makdishim shimkha ba-kodesh.
Ka-katuv ‘al yad nevi'ekha.
Vekara zeh el zeh ve‘amar

Kadosh kadosh kadosh
adonai tzeva'ot
melo khol ha-aretz kevodo.

Kevodo malei ‘olam
mesharetav sho'alim zeh lazeh
ayyeih mekom kevodo
le-‘ummatam barukh yomeiru

Barukh kevod adonai
mi-mekomo.

Mi-mekomo hu yifen be-raḥamim
ve-yaḥon ‘am ha-meyaḥadim shemo
‘erev va-voker be-khol yom tamid
pa‘amayim be-ahavah Shema omerim

Shema yisra’el adonai eloheinu
adonai eḥad.

Ki ke-shimkha ken tehillatekha
kasheh li-kh‘os ve-no'aḥ li-rtzot
ki lo taḥpotz be-mot ha-meit
ki im be-shuvo mi-darko ve-ḥayah.
Ve-‘ad yom moto teḥakkeh lo
im yashuv miyyad tekabbelo.
Emet ki attah hu yotzeram
ve-attah yodei’a‘ yitzram
ki hem basar va-dam.
Adam yesodo mei-‘afar ve-sofo le-‘afar
be-nafsho yavi laḥmo
mashul ke-ḥeres ha-nishbar
ke-ḥatzir yaveish u-kh-tzitz noveil
ke-tzeil ‘oveir u-kh-‘anan kalah
u-kh-ru'aḥ noshavet u-kh-avak porei'aḥ
ve-kha-ḥalom ya‘uf.

Ve-attah hu melekh
el ḥai ve-kayyam.

Kadosh attah ve-nora shemekha
ve-ein elo'ah mi-bal‘adekha
ka-katuv

Vayyigbah adonai tzeva'ot ba-mishpat
ve-ha-el ha-kadosh nikdash bi-tzdakah.
Barukh attah adonai ha-melekh ha-kadosh.

KEDUSHAT HA-YOM

Attah ahavtanu ve-ratzita banu
ve-kiddashtanu be-mitzvotekha.
Ve-keiravtanu malkeinu la-‘avodatekha
ve-shimkha ha-gadol ve-ha-kadosh
‘aleinu karata.

Vattitten lanu
adonai eloheinu be-ahavah et
(yom ha-shabbat ha-zeh li-kdushah ve-li-mnuḥah
ve-et) yom ha-kippurim ha-zeh
li-mḥilah ve-li-sliḥah u-l-khapparah
ve-li-mḥal bo et kol ‘avonoteinu
(be-ahavah) mikra kodesh
zeikher li-tzi'at mitzrayim.
Mi-penei ḥata'einu galinu mei-artzeinu
ve-nitraḥaknu mei-‘al admateinu.

U-tzmiḥat keren le-david ‘avdekha
va-‘arikhat neir le-ven yishai meshiḥekha
bi-mheirah ve-yameinu.

U-v-khein tzaddikim yir'u ve-yismaḥu
vi-sharim ya‘alozu
va-ḥasidim be-rinnah yagilu.
Ve-‘olatah tikpotz piha
ve-khol ha-rish‘ah kullah ke-‘ashan tikhleh.
Ki ta‘avir memshelet zadon
min ha-aretz.

Ve-timlokh attah adonai levaddekha
‘al kol ma‘asekha
be-har tziyyon mishkan kevodekha
u-vi-rushalayim ‘ir kodshekha
ka-katuv be-divrei kodshekha

Yimlokh adonai le-‘olam
elohayikh tziyyon le-dor va-dor
haleluyah.

U-v-khein tein paḥdekha adonai eloheinu
‘al kol ma‘asekha
ve-eimatekha ‘al kol mah she-barata.
Ve-yira'ukha kol ha-ma‘asim
ve-yishtaḥavu lefanekha kol ha-beru'im.
Ve-yei‘asu khullam aguddah aḥat
la-‘asot retzonekha be-leivav shaleim.
Kemo she-yada‘nu adonai eloheinu
she-ha-sholtan lefanekha
‘oz be-yadekha u-gvurah bi-minekha
ve-shimkha nora ‘al kol mah she-barata.

U-v-khein tein kavod
adonai le-‘ammekha
tehillah li-rei'ekha
ve-tikvah tovah le-doreshekha
u-fit'ḥon peh la-meyaḥalim lakh.
Simḥah le-artzekha
ve-sason le-‘irekha

Ve-ne'emar
maḥiti kha-ʻav peshaʻekha
ve-khe-ʻanan ḥattotekha
shuvah eilai ki ge'altikha.

Ve-ne'emar
ki va-yom ha-zeh yekhappeir ʻaleikhem
le-taheir etkhem mi-kol ḥattoteikhem
lifnei adonai tit'haru.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
(retzeih vi-mnuḥateinu)
kaddesheinu be-mitzvotekha
ve-tein ḥelkeinu be-toratekha
sabbeʻeinu mi-tuvekha
ve-sammeḥeinu bi-shuʻatekha
(ve-hanḥileinu adonai eloheinu
be-ahavah u-v-ratzon shabbat kodshekha
ve-yanuḥu vah yisraʼel
mekaddeshei shemekha)
ve-taheir libbeinu le-ʻovdekha be-emet.

Ki attah solḥan le-yisraʼel
u-moḥolan le-shivtei yeshurun
be-khol dor va-dor
u-mi-balʻadekha ein lanu melekh
moḥeil ve-solei'aḥ ella attah.

Ve-ne'emar lo yareiʻu ve-lo yash'ḥitu
be-khol har kodshi
ki male'ah ha-aretz deiʻah
et adonai ka-mayim la-yam mekhassim.

Yismeḥu ve-malkhutekha
shomerei shabbat ve-kore'ei ʻoneg.
ʻAm mekaddeshei sheviʻi
kullam yisbeʻu ve-yitʻannegu mi-tuvekha.

Ve-ha-sheviʻi ratzita bo ve-kiddashto
ḥemdat yamim oto karata
zeikher le-maʻaseh vereishit.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
meḥal la-ʻavonoteinu be-yom
(ha-shabbat ha-zeh u-v-yom)
ha-kippurim ha-zeh.
Meḥeih ve-haʻaveir feshaʻeinu
ve-ḥattoteinu mi-neged ʻeinekha.

Ka-amur
anokhi anokhi hu moḥeh
feshaʻekha lemaʻani
ve-ḥattotekha lo ezkor.

Ve-kareiv pezureinu
mi-bein ha-goyim
u-nfutzoteinu kanneis mi-yarketei aretz.
Va-havi'einu le-tziyyon ʻirekha be-rinnah
ve-li-rushalayim beit mikdashekha
be-simḥat ʻolam.
Ki sham ʻasu avoteinu lefanekha
et korbenot ḥovoteihem
ki-mtzuvveh be-toratekha
ʻal yedei moshe ʻavdekha.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
yehi ratzon mi-lefanekha
she-yeiʻareh ʻaleinu ru'aḥ mi-marom
ba-yom ha-kadosh ha-zeh
le-khonein et eretz yisraʼel
le-ḥaddeish u-l-kaddeish otah la-ʻavodatekha.

Vayishkenu ba-aretz shalom ve-ḥeirut
tzedek u-mishpat.
Ka-katuv ʻal yad nevi'ekha
ki mi-tziyyon teitzei torah
u-dvar adonai mi-rushalayim.

Ve-khol ha-ḥayyim yodukha selah
vi-halelu et shimkha be-emet
ha-el yeshu‘ateinu ve-‘ezrateinu selah.
Barukh attah adonai
ha-tov shimkha
u-lkha na'eh le-hodot.

SHALOM
Eloheinu v-eilohei avoteinu.
Barekheinu va-berakhah ha-meshulleshet
ha-amurah mi-pi aharon u-vanav

Yevarekh’kha adonai ve-yishmerekha.
Ken yehi ratzon.

Ya'eir adonai panav eilekha
vi-ḥunnekka.
Ken yehi ratzon.

Yissa adonai panav eilekha
ve-yaseim lekha shalom.
Amen. Ken yehi ratzon.

HODA’AH
Modim anaḥnu lakh
sha-attah hu adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu
elohei khol basar.
Tzur ḥayyeinu magein yish‘einu
attah hu. Le-dor va-dor
nodeh lekha u-nsappeir tehillatekha
‘al ḥayyeinu ha-mesurim be-yadekha
ve-‘al nishmoteinu ha-pekudot lakh.
Ve-‘al nissekha she-be-khol yom ‘immanu
ve-‘al nifle'otekha ve-tovotekha
she-be-khol ‘eit ‘erev va-voker ve-tzohorayim.

Ha-tov ki lo khalu raḥamekha
ve-ha-meraḥeim ki lo tammu ḥasadekha
mei-‘olam kivvinu lakh.

Ve-‘al kullam
yitbarakh ve-yitromam shimkha
malkeinu tamid le-‘olam va-‘ed.

U-khtov le-ḥayyim tovim
kol benei veritekha.

Barukh attah adonai melekh
moḥeil ve-solei'aḥ la-‘avonoteinu
ve-la-‘avonot ‘ammo
beit yisra’el
u-ma‘avir ashmoteinu
be-khol shanah ve-shanah
melekh ‘al kol ha-aretz
mekaddeish (ha-shabbat ve-)
yisra’el ve-yom ha-kippurim.

`AVODAH
Retzeih adonai eloheinu
be-‘ammekha yisra’el
ve-lahav tefillatam be-ahavah
tekabbeil be-ratzon.
U-t'hi le-ratzon tamid
‘avodat yisra’el ‘ammekha.
Ve-teḥezenah ‘eineinu be-shuvekha
le-tziyyon be-raḥamim.
Barukh attah adonai
ha-maḥazir shekhinato le-tziyyon.

VE-KHOL MA’AMINIM
Ha-oḥeiz be-yad middat mishpat.
Ve-khol ma'aminim she-hu el emunah.

Ha-boḥein u-vodeik ginzei nistarot.
Ve-khol ma'aminim she-hu boḥein kelayot.

Ha-go'eil mi-mavet u-fodeh mi-shaḥat.
Ve-khol ma'aminim she-hu go'eil ḥazak.

Ha-dan yeḥidi le-vaʻei ʻolam.
Ve-khol ma'aminim she-hu dayyan emet.

He-hagu'i be-ehyeh asher ehyeh.
Ve-khol ma'aminim she-hu hayah ve-hoveh ve-yihyeh.

Ha-vaddai shemo ken tehillato.
Ve-khol ma'aminim she-hu ve-ein bilto.

Ha-zokheir le-mazkirav tovot zikhronot.
Ve-khol ma'aminim she-hu zokheir ha-berit.

Ha-ḥoteikh ḥayyim le-khol ḥai.
Ve-khol ma'aminim she-hu ḥai ve-kayyam.

Ha-tov u-meitiv la-raʻim ve-la-tovim.
Ve-khol ma'aminim she-hu tov la-kol.

Sim shalom tovah u-vrakhah
ḥein va-ḥesed ve-raḥamim
ʻaleinu ve-ʻal kol yir'ei shemekha.
Barekheinu avinu kullanu ke-eḥad
be-or panekha.
Ki ve-or panekha natatta lanu
adonai eloheinu torat ḥayyim
ve-ahavat ḥesed u-tzdakah u-vrakhah
ve-raḥamim ve-ḥayyim ve-shalom.
Ve-tov be-ʻeinekha
le-vareikh et ʻammekha yisra’el
ve-et kol ha-ʻammim
be-rav ʻoz ve-shalom.

Be-seifer ḥayyim berakhah ve-shalom
u-farnasah tovah
nizzakheir ve-nikkateiv lefanekha
anaḥnu ve-khol ʻammekha beit yisra’el
le-ḥayyim tovim u-l-shalom.

Barukh attah adonai
ʻoseih ha-shalom.

Ha-yodei'aʿ yeitzer kol yetzurim.
Ve-khol ma'aminim she-hu yotzeram ba-baten.

Ha-kol yakhol ve-kholelam yaḥad.
Ve-khol ma'aminim she-hu kol yakhol.

Ha-lan be-seiter be-tzeil shaddai.
Ve-khol ma'aminim she-hu levaddo hu.

Ha-mamlikh melakhim ve-lo ha-melukhah.
Ve-khol ma'aminim she-hu melekh ʿolam.

Ha-noheig be-ḥasdo kol dor.
Ve-khol ma'aminim she-hu notzeir ḥased.

Ha-soveil u-maʿlim ʿayin mi-sorerim.
Ve-khol ma'aminim she-hu solei'aḥ selah.

Ha-ʿelyon ve-ʿeino el yerei'av.
Ve-khol ma'aminim she-hu ʿoneh laḥash.

Ha-potei'aḥ shaʿar le-dofekei bi-tshuvah.
Ve-khol ma'aminim she-hu petuḥah yado.

Ha-tzofeh la-rashaʿ ve-ḥafeitz be-hitzadeko.
Ve-khol ma'aminim she-hu tzaddik ve-yashar.

Ha-ketzar be-zaʿam u-ma'arikh af.
Ve-khol ma'aminim she-hu kasheh li-khʿos.

Le-haʻavir gillulim min ha-aretz
ve-ha-elilim karot yikkareitun.
Le-takkein ʻolam
be-malkhut shaddai
ve-khol benei vasar yikre'u vi-shmekha
le-hafnot eilekha
kol rishʻei aretz.
Yakkiru ve-yeideʻu kol yoshevei teiveil
ki lekha tikhraʻ kol berekh
tishavaʻ kol lashon.
Lefanekha adonai eloheinu
yikhreʻu ve-yippolu
ve-li-khvod shimkha yekar yitteinu.
Vi-kabbelu khullam et ʻol malkhutekha
ve-timlokh ʻaleihem meheirah
le-ʻolam va-ʻed.
Ki ha-malkhut shellekha hi
u-l-ʻolemei ʻad timlokh be-khavod.
Ka-katuv be-toratekha
adonai yimlokh le-ʻolam va-ʻed.
Ve-ne'emar
vehayah adonai le-melekh
ʻal kol ha-aretz
ba-yom ha-hu yihyeh adonai eḥad
u-shmo eḥad.

`ALEINU
ʻAleinu le-shabbei'aḥ la-adon ha-kol
la-teit gedullah le-yotzeir bereishit
she-natan lanu torat emet
ve-ḥayyei ʻolam nataʻ be-tokheinu.

Va-anaḥnu koreʻim u-mishtaḥavim
u-modim
lifnei melekh malkhei ha-melakhim
ha-kadosh barukh hu.
She-hu noteh shamayim
ve-yoseid aretz
u-moshav yekaro ba-shamayim mi-maʻal
u-shkhinat ʻuzzo be-govhei meromim.
Hu eloheinu ein ʻod
emet malkeinu efes zulato.
Ka-katuv be-torato
veyadaʻta ha-yom vahasheivota el levavekha
ki adonai hu ha-elohim
ba-shamayim mi-maʻal
ve-ʻal ha-aretz mi-taḥat ein ʻod.

ʻAl ken nekavveh lekha
adonai eloheinu
li-r'ot meheirah be-tif'eret ʻuzzekha

Ha-raḥum u-makdim raḥamim le-rogez.
Ve-khol ma'aminim she-hu rakh li-rtzot.

Ha-shaveh u-mashveh katon ve-gadol.
Ve-khol ma'aminim she-hu shofeit tzedek.

Ha-tam u-mi-tammeim ʻim temimim.
Ve-khol ma'aminim she-hu tamim poʻolo.

ḤAZON YESHA`YAHU
Vehayah be-aḥarit ha-yamim
nakhon yihyeh har beit adonai
be-rosh he-harim venissa mi-gevaʻot
venaharu eilav kol ha-goyim.
Vehalekhu ʻammim rabbim veʻameru
lekhu ve-naʻaleh el har adonai
el beit elohei yaʻakov.
Ve-yoreinu mi-derakhav ve-neilekhah be-orḥotav
ki mi-tziyyon teitzei torah
u-dvar adonai mi-rushalayim.
Veshafat bein ha-goyim
vehokhi'aḥ le-ʻammim rabbim.
Vekhittetu ḥarvotam le-ittim
va-ḥanitoteihem le-mazmeirot.
Lo yissa goi el goi ḥerev
ve-lo yilmedu ʻod milḥamah.

Koh amar adonai el avram
lekh lekha mei-artzekha
u-mi-moladtekha u-mi-beit avikha
el ha-aretz asher ar'ekka.
Ve-eʻeskha le-goi gadol
va-avarekhʼkha va-agaddelah shemekha
ve-hyeih berakhah.
Karat adonai et avram berit.
Le-zarʻakha natatti et ha-aretz ha-zot
amar adonai le-avraham.
Lemaʻan asher yetzavveh et banav
ve-et beito aḥarav
veshameru derekh adonai
la-ʻasot tzedakah u-mishpat.

Mitzraimah yaredu avoteinu
u-v-ḥozek yad hotzi'anu adonai.
Mi-beit ʻavadim romemanu
le-mamlekhet kohanim ve-goi kadosh.
Neged ha-har
shameʻu benei yisraʼel et kol adonai.
Nekhonim li-shmor et berito
she-nishbaʻ la-avoteinu
le-avraham le-yitzḥak u-l-yaʻakov.
Seifer ha-berit lakaḥ moshe
vayyikra be-oznei ha-ʻam vayyomeru
kol asher dibber adonai
naʻaseh ve-nishmaʻ.

Geireish et ha-adam min ha-gan
le-aḥar she-nifkeḥu ʻeinei shneihem
vayyeideʻu ki ʻeirummim hem.
Gan ʻim ʻeitz ha-ḥayyim she-betokho.
Demei hevel aḥiv shafakh az kayin.
Demei aḥiv ha-tzoʻakim min ha-adamah.
Ha-shomeir aḥi anokhi
amar ha-horeig.
Hein geirashta oti ha-yom
mei-ʻal penei ha-adamah u-mi-panekha.

Vayyakem et berito
ʻim no'aḥ u-vanav.
Vehayetah ha-keshet be-ʻanan
li-zkor berit ʻolam.
Zeikher l-eilohim hi she-lo yikkareit
kol basar ʻod mi-mei ha-mabbul.
Zikkaron li-vnei adam
shofeikh dam ha-adam
ba-adam damo yishafeikh
ki be-tzelem elohim
ʻasah et ha-adam.

Ḥamas gam az lo ḥadal min ha-aretz.
Ḥasheku ʻir u-migdal
ve-rosho va-shamayim.
Timme'u be-maʻaseihem et sefatam.
Terem killu et melakhtam
yarad adonai u-valal et sefatam.
Adonai hefitzam ʻal penei kol ha-aretz.

MORASHAH KEDUSHAH
Amar elohim yehi or
vayehi or.
Or le-gareish et ha-ḥoshekh
u-l-havi mi-tohu va-vohu
maʻasei vereishit.
Beirakh elohim et ha-adam ve-amar
peru u-rvu u-mil'u et ha-aretz.
Be-gan ʻeiden sam elohim et ha-adam
le-ʻovdah u-l-shomrah.

SEIDER `AVODAH

Ve-khakh hayah omeir anna ha-shem
ḥatati ‘aviti
pasha‘ti lefanekha
ani u-veiti.
Anna va-shem kapper na la-ḥata'im
ve-la-‘avonot ve-li-fsha‘im
she-ḥatati ve-she-‘aviti ve-she-pasha‘ti
lefanekha ani u-veiti.
Ka-katuv be-torat moshe ‘avdekha
ki va-yom ha-zeh yekhappeir ‘aleikhem
le-taheir etkhem mi-kol ḥattoteikhem
lifnei adonai.

Raḥatz et besaro
ve-heḥelif et begadav ḥameish pe‘amim
ba-yom ha-zeh.
Re‘adah aḥazatam sham
keshe-nikhnas ha-kohein ha-gadol
le-kodesh ha-kodashim
ve-kara be-shem adonai.
Shenei se‘irim
lakaḥ le-khappeir
eḥad l-adonai ve-eḥad la-‘azazeil.
She-yiḥyu kol ha-‘am ve-lo yamutu
be-gishto et kodesh ha-kodashim.

Siftei khohein yishmeru da‘at
ve-torah yevakshu mi-pihu.
Ki mal'akh adonai tzeva'ot hu.
Torat emet hayetah be-fihu
ve-‘avlah lo nimtza vi-sfatav.

Torat kohein gadol hi
be-yom ha-kippurim be-kodesh ha-kodashim

Tashuv teḥayyeinu
ve-‘ammekha yismeḥu vakh

Saru maheir min ha-derekh asher tzivvitim.
‘Asu lahem ‘eigel masseikhah
vayyishtaḥavu lo.
‘Azevu et adonai
vayyashleikh moshe mi-yadav et ha-luḥot
vayeshabbeir otam.
Pesol lekha amar adonai el moshe
shenei luḥot avanim ka-rishonim.
Pataḥ lahem sha‘arei teshuvah ve-amar
hinneih anokhi koreit berit
vayyikra
Adonai, adonai
El raḥum ve-ḥannun
erekh appayim ve-rav ḥesed ve-emet.
Notzeir ḥesed la-alafim
nosei ‘avon va-fesha‘ ve-ḥatta'ah
ve-nakkeih.

Tzatz u-faraḥ
matteih aharon le-veit leivi.
Tzivvah adonai et sheivet leivi
la-kaḥat meihem kohanim
le-mishmeret le-khol kodshei venei yisra’el.
Kodesh ha-kodashim
kippeir ha-kohein aḥat ba-shanah.
Korbban par ha-ḥattat hikriv aharon
vekhipper ba‘ado u-v‘ad beito
u-v‘ad kol kehal yisra’el.

Ve-khakh hayah omeir anna ha-shem
ḥatati ʻaviti
pashaʻti lefanekha
ani u-veiti
u-venei aharon ʻam kedoshekha.
Anna va-shem kapper na la-ḥata'im
ve-la-ʻavonot ve-li-fshaʻim
she-ḥatati ve-she-ʻaviti ve-she-pashaʻti
lefanekha ani u-veiti
u-venei aharon ʻam kedoshekha.
Ka-katuv be-torat moshe ʻavdekha
ki va-yom ha-zeh yekhappeir ʻaleikhem
le-taheir etkhem mi-kol ḥattoteikhem
lifnei adonai.

Ve-ha-kohanim ve-ha-ʻam
ha-ʻomedim ba-ʻazarah
keshe-hayu shomeʻim et ha-shem
ha-nikhbad ve-ha-nora meforash
yotzei mi-pi khohein gadol
bi-kdushah u-v-tohorah
hayu khoreʻim u-mishtaḥavim u-modim
ve-nofelim ʻal peneihem
ve-omerim

Barukh shem kevod malkhuto
le-ʻolam va-ʻed.

Ve-ha-kohanim ve-ha-ʻam
ha-ʻomedim ba-ʻazarah
keshe-hayu shomeʻim et ha-shem
ha-nikhbad ve-ha-nora meforash
yotzei mi-pi khohein gadol
bi-kdushah u-v-tohorah
hayu khoreʻim u-mishtaḥavim u-modim
ve-nofelim ʻal peneihem
ve-omerim

Barukh shem kevod malkhuto
le-ʻolam va-ʻed.

Ve-af hu hayah mitkavvein
li-gmor et ha-shem
ke-neged ha-mevarakhim
ve-omeir lahem
tit'haru.

Ve-khakh hayah omeir anna ha-shem
ḥate'u ʻavu pasheʻu lefanekha
ʻammekha beit yisraʼel.
Anna va-shem kapper na la-ḥata'im
ve-la-ʻavonot ve-li-fshaʻim
she-ḥate'u ve-she-ʻavu ve-she-pasheʻu
lefanekha ʻammekha beit yisraʼel.
Ka-katuv be-torat moshe ʻavdekha
ki va-yom ha-zeh yekhappeir ʻaleikhem
le-taheir etkhem mi-kol ḥattoteikhem
lifnei adonai.

Ve-ha-kohanim ve-ha-ʻam
ha-ʻomedim ba-ʻazarah
keshe-hayu shomeʻim et ha-shem
ha-nikhbad ve-ha-nora meforash
yotzei mi-pi khohein gadol
bi-kdushah u-v-tohorah.

Ve-af hu hayah mitkavvein
li-gmor et ha-shem
ke-neged ha-mevarakhim
ve-omeir lahem
tit'haru.

Ke-godel gedilim be-arba‘ ketzavot
ki-dmut ha-keshet be-tokh he-‘anan.

Ke-hod asher hilbish tzur li-tzurim
ke-vered ha-natun be-tokh ginnat ḥemed.

Ke-zeir ha-natun ‘al meitzaḥ melekh
ke-ḥesed ha-nittan ‘al penei ḥatan.

Ke-tohar ha-natun be-tzanif tahor
ke-yosheiv be-seiter le-ḥallot penei melekh.

Ke-khokhav ha-nogah bi-gvul mizraḥ
mah nehdar hayah khohein gadol.

Mah nehdar hayah khohein gadol
be-tzeito mi-beit kodshei ha-kodashim be-shalom
beli fega‘

Ke-ohel ha-nimtaḥ be-darei ma‘lah
ki-vrakim ha-yotze'im mi-ziv ha-ḥayyot.

Hayu khore‘im u-mishtaḥavim u-modim
ve-nofelim ‘al peneihem
ve-omerim

Barukh shem kevod malkhuto
le-‘olam va-‘ed.

Ve-af hu hayah mitkavvein
li-gmor et ha-shem
ke-neged ha-mevarakhim
ve-omeir lahem
tit'haru.

Be-sha‘ah she-hotzi'u
et rabbi ‘akiva la-harigah
zeman keri'at Shema hayah
ve-hayu sorekim et besaro
be-masrekot shel barzel
ve-hayah mekabbeil ‘alav
‘ol malkhut shamayim.
Ameru lo talmidav
rabbeinu ‘ad kan?!
amar lahem kol yamai
hayiti mitzta‘eir ‘al pasuk zeh
“be-khol nafshekha”
afilu noteil et nishmatekha.

EILLEH EZKERAH
Eilleh ezkerah ve-nafshi ‘alai eshpekhah
ki vela‘unu zarim
ke-‘ugah beli hafukhah
ki vi-mei ha-sar
lo ‘aletah arukhah
la-‘asarah harugei melukhah.

Eilleh ezkerah ve-nafshi ‘alai eshpekhah
ki vela‘unu zarim.

EILLEH EZKERAH

U-t'ḥumin
she-somekhin bahen yei‘akeru.
Meh ‘asah yehudah ben bava?
halakh ve-yashav lo
bein shnei harim gedolim
u-vein shtei ‘ayarot gedolot . . .
Bein usha li-shfar‘am.
Ve-samakh sham ḥamishah zekeinim.
Keivan she-hikkiru oyeveihem bahen
amar lahen
banai rutzu!

Ameru lo
rabbi, mah tehei ‘alekha?
amar lahen
hareini mutal li-fneihem
ke-even she-ein lah hofekhim.
Ameru lo zazu mi-sham
‘ad she-na‘atzu bo shelosh mei‘ot
lunevi'ot shel barzel
va-‘asa'uhu ki-khvarah.

Eilleh ezkerah ve-nafshi ‘alai eshpekhah
ki vela‘unu zarim.

Eilleh ezkerah ve-nafshi ‘alai eshpekhah
ki vela‘unu zarim.

Pa‘am aḥat gazerah malkhut ha-resha‘ah
shemad ‘al yisra’el she-kol ha-someikh
yeihareig
ve-khol ha-nismakh
yeihareig
ve-‘ir she-somekhin bah
teiḥareiv

Amarti
matai yavo le-yadi va-akayyemennu
ve-‘akhshav she-ba le-yadi
lo akayyemennu?!
hayah ma'arikh be-'eḥad'
‘ad she-yatzetah nishmato be-'eḥad'.

Eilleh ezkerah ve-nafshi ‘alai eshpekhah
ki vela‘unu zarim.

Eilleh ezkerah ve-nafshi ‘alai eshpekhah
ki vela`unu zarim.

Shim‘on ben Gamli'el
Yishma`el Kohein Gadol
‘Akiva ben Yoseif
Ḥananyah ben Teradyon
Ḥutzpit Ha-meturgeman
El‘azar ben Shammu’a`
Ḥaninah ben Ḥakhinai
Yesheivav Ha-sofeir
Yehudah ben Damah
Yehudah ben Bava

Zot kera'atnu
ve-sipparnu be-shinnun
ve-shafakhnu leiv shaful ve-anun.
Mi-marom haskeit taḥanun
Adonai, adonai
El raḥum ve-ḥannun.

Eilleh ezkerah ve-nafshi ‘alai eshpekhah ki vela`unu zarim.

Eilleh ezkerah ve-nafshi ‘alai eshpekhah ki vela`unuzarim.

Eilleh ezkerah ve-nafshi ‘alai eshpekhah ki vela`unuzarim.

YEISH KOKHAVIM
Yeish kokhavim she-oram maggi'a‘ artzah,
rak ka’asher hem ‘atzmam
avedu ve-einam.
Yeish anashim
she-ziv zikhram mei-ir
ka’asher hem ‘atzmam
einam yoteir be-tokheinu.
Orot eilleh
ha-mavhikim be-ḥeshkat ha-leil
hem hem
she-mar'im la-adam et ha-derekh . . .

Az tish'al ha-ummah,
shetufat dema‘ va-kesem,
ve-amerah. Mi attem?
ve-ha-shnayim, shoketim,
ya‘anu lah. Anaḥnu maggash ha-kesef
she-‘alav lakh nittenah
medinat ha-yehudim.

Kakh yomeru.
Ve-nafelu le-raglah ‘otefei tzeil
ve-ha-she'ar yesuppar be-toledot yisra’el.

MAGGASH HA-KESEF

Ein medinah nittenet le-‘am
‘al maggash shel kesef.

. . . Ve-ha-aretz tishkot. ‘Ein shamayim odemet
te‘am‘eim le-ittah ‘al gevulot ‘asheinim.
Ve-ummah ta‘amod
keru‘at leiv akh noshemet
le-kabbeil et ha-neis ha-eḥad ein sheini.

Hi la-tekes tikkon,
hi takum le-mul sahar
ve-‘amedah, terem yom
‘otah ḥag ve-eimah.
Az mi-neged yeitze'u na‘arah va-na‘ar
ve-at at yitz‘adu hem
el mul ha-ummah.

Loveshei ḥol va-ḥagor ve-khivdei na‘alayim,
ba-nativ ya‘alu hem halokh ve-ha-ḥereish.
Lo heḥlifu vigdam,
lo maḥu ‘od ba-mayim
et ‘ikvot yom ha-perekh
ve-leil kav ha-eish.

‘Ayeifim ‘ad beli keitz,
nezirim mi-margo'a‘,
ve-notefim talelei
ne‘urim ‘ivriyyim

Dom ha-shnayim yiggeshu ve-‘amedu li-vli no'a‘
ve-ein ot im ḥayyim hem o yeruyim.

Zekhor raḥamekha adonai va-ḥasadekha
ki mei-ʻolam heimmah.

Zokhreinu adonai bi-rtzon ʻammekha
pokdeinu bi-shuʻatekha.
Zekhor ʻadatekha kanita kedem
ga'alta sheivet naḥalatekha
har tziyyon zeh shakhanta bo.
Zekhor adonai ḥibbat yerushalayim
ahavat tziyyon al tishkaḥ la-netzaḥ.

Zekhor lanu berit avot
kaʼasher amarta
vezakharti et beriti yaʻakov
ve-af et beriti yitzḥak
ve-af et beriti avraham
ezkor ve-ha-aretz ezkor.

Zekhor lanu berit rishonim
kaʼasher amarta
vezakharti lahem berit rishonim
asher hotzeiti otam
mei-eretz mitzrayim
le-ʻeinei ha-goyim li-hyot
lahem l-eilohim ani adonai.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yitʻalleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-ʻeilla u-l-ʻeilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

ʻOseh shalom bi-mromav
hu yaʻaseh shalom ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

KADDISH YATOM
Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-rʻuteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisraʼel
ba-ʻagala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-ʻalam u-l-ʻalemei ʻalmayya.

KI ANU `AMMEKHA
Eloheinu v-eilohei avoteinu
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

Ki anu ‘ammekha ve-attah eloheinu.
Anu vanekha ve-attah avinu.

Anu ‘avadekha ve-attah adoneinu.
Anu kehalekha ve-attah ḥelkeinu.

Anu naḥalatekha ve-attah goraleinu.
Anu tzonekha ve-attah ro‘einu.

Anu kharmekha ve-attah notereinu.
Anu fe‘ullatekha ve-attah yotzereinu.

Anu ra‘yatekha ve-attah dodeinu.
Anu segullatekha ve-attah keroveinu.

Anu ‘ammekha ve-attah malkeinu.
Anu ma'amirekha ve-attah ma'amireinu.

Al tashlikheinu le-`eit
ziknah
ki-khlot koḥeinu al ta‘azveinu.

Al ta‘azveinu adonai eloheinu
al tirḥak mimmennu.

‘Aseih ‘immanu ot le-tovah
ve-yir'u sone'einu ve-yeivoshu
ki attah adonai ‘azartanu ve-niḥamtanu.

Ki lekha adonai hoḥalnu
attah ta‘aneh adonai eloheinu.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
al ta‘azveinu ve-al tittesheinu
ve-al takhlimeinu
ve-al tafeir beritekha ittanu.
Kareveinu le-toratekha
lammedeinu mitzvotekha horeinu derakhekha
hat libbeinu le-yir'ah et shemekha
u-mol et levaveinu le-ahavatekha
ve-nashuv eilekha be-emet
u-v-leiv shaleim.
U-lma‘an shimkha ha-gadol
timḥol ve-tislaḥ la-‘avoneinu
ka-katuv be-divrei kodshekha
lema‘an shimkha adonai
vesalaḥta la-‘avoni ki rav hu.

SHEMA` KOLEINU
Shema` koleinu adonai eloheinu
ḥus ve-raḥeim ‘aleinu
ve-kabbeil be-raḥamim u-v-ratzon
et tefillateinu.

Hashiveinu adonai
eilekha ve-nashuvah
ḥaddeish yameinu ke-kedem.

Amareinu ha'azinah adonai
binah hagigeinu.

Yihyu le-ratzon imrei finu
ve-hegyon libbeinu lefanekha
adonai tzureinu ve-go'aleinu.

Al tashlikheinu mi-lefanekha
ve-ru'aḥ kodshekha al tikkaḥ mimmennu.

Hirshaʻnu u-fashaʻnu
lakhein lo noshaʻnu.
Ve-tein be-libbeinu la-ʻazov derekh reshaʻ
ve-ḥish lanu yeshaʻ.

Ka-katuv ʻal yad nevi'ekha
yaʻazov rashaʻ darko
ve-ish aven maḥshevotav.
Ve-yashov el adonai
vi-raḥameihu
ve-el eloheinu ki yarbeh li-slo'aḥ.

ATTAH YODEI'A` RAZEI `OLAM
Attah yodei'aʻ razei ʻolam
ve-taʻalumot sitrei kol ḥai.
Attah ḥofeis kol ḥadrei vaten
u-voḥein kelayot va-leiv.
Ein davar neʻlam mimmekka
ve-ein nistar mi-neged ʻeinekha.

U-v-khein yehi ratzon mi-lefanekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
she-tislaḥ lanu ʻal kol ḥattoteinu
ve-timḥal lanu ʻal kol ʻavonoteinu
u-tkhapper lanu
ʻal kol peshaʻeinu.

ASHAMNU

Ashamnu bagadnu gazalnu dibbarnu dofi.
Heʻevinu ve-hirshaʻnu
zadnu ḥamasnu tafalnu sheker.
Yaʻatznu raʻ kizzavnu
latznu maradnu ni'atznu
sararnu ʻavinu
pashaʻnu tzararnu
kishinu ʻoref.
Rashaʻnu shiḥatnu
tiʻavnu
taʻinu tiʻtaʻnu.

Sarnu mi-mitzvotekha u-mi-mishpatekha
ha-tovim ve-lo shavah lanu.
Ve-attah tzaddik
ʻal kol ha-ba ʻaleinu
ki emet ʻasita
va-anaḥnu hirshaʻnu.

ANU `AZZEI FANIM
Anu ʻazzei fanim ve-attah raḥum ve-ḥannun.
Anu keshei ʻoref ve-attah erekh appayim.
Anu melei'ei ʻavon
ve-attah malei raḥamim.
Anu yameinu ke-tzeil ʻoveir
ve-attah hu u-shnotekha lo yittammu.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
tavo lefanekha tefillateinu
ve-al titʻallam mi-teḥinnateinu.
She-ein anu ʻazzei fanim u-kshei ʻoref
l-omar lefanekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
tzaddikim anaḥnu ve-lo ḥatanu.
Aval anaḥnu ḥatanu.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-latzon
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-lashon ha-ra‘.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-massa u-v-mattan
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ma'akhal u-v-mishteh.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-neshekh u-v-marbit
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-ntiyyat garon.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-si'aḥ siftoteinu
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-sikkur ‘ayin.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-‘einayim ramot
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-‘azzut meitzaḥ.

Ve-‘al kullam elo'ah seliḥot
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-frikat ‘ol

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-zilzul horim u-morim
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-zadon u-vi-shgagah.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ḥozek yad
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ḥillul ha-shem.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-tum'at sefatayim
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-tifshut peh.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-yeitzer ha-ra‘
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-yode‘im u-v-lo yode‘im.

Ve-‘al kullam elo'ah seliḥot
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-khaḥash u-v-khazav
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-khappat shoḥad.

`AL ḤEIT
‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ones u-v-ratzon
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-immutz ha-leiv.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-vli da‘at
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-vittu'i sefatayim.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-gillu'i ‘arayot
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-galu'i u-va-sater.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-da‘at u-v-mirmah
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-dibbur peh.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-hona'at rei'a‘
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-harhor ha-leiv.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-v‘idat zenut
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-viddu'i peh.

HA-YOM
Ha-yom te'ammetzeinu. Amen.
Ha-yom tevarekheinu. Amen.
Ha-yom tegaddeleinu. Amen.
Ha-yom tidresheinu le-tovah. Amen.
Ha-yom tikhteveinu
le-ḥayyim tovim. Amen.
Ha-yom tishma‘ shav‘ateinu. Amen.
Ha-yom tekabbeil be-raḥamim
u-v-ratzon et tefillateinu. Amen.
Ha-yom titmekheinu
bi-min tzidkekha. Amen.
Ha-yom timḥol ve-tislaḥ
le-khol ‘avonoteinu. Amen.

Ke-ha-yom ha-zeh tevi'einu sasim
u-smeiḥim be-vinyan shaleim
ka-katuv ‘al yad nevi'ekha
vahavi'otim el har kodshi
vesimmaḥtim be-veit tefillati. . .
Ki veiti beit tefillah
yikkarei le-khol ha-‘ammim. . .
U-tzdakah u-vrakhah
ve-raḥamim ve-ḥayyim ve-shalom

Be-seifer ḥayyim berakhah ve-shalom
u-farnasah tovah
nizzakheir ve-nikkateiv lefanekha
anaḥnu ve-khol ‘ammekha beit yisra’el
le-ḥayyim tovim u-l-shalom.

Ve-ne'emar
ki vi yirbu yamekha
ve-yosifu lekha shenot ḥayyim.
Le-ḥayyim tovim tikhteveinu
elohim ḥayyim
kotveinu be-seifer ha-ḥayyim.
Ka-katuv
ve-attem ha-deveikim b-adonai eloheikhem
ḥayyim kullekhem ha-yom.

Ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-flilut.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-tzdiyyat rei'a‘
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-tzarut ‘ayin.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-kallut rosh
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-kashyut ‘oref.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ritzat raglayim le-hara‘
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-rkhilut.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-shvu‘at shav
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-sin'at ḥinnam.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-tsumet yad
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-timhon leivav.

Ve-‘al kullam elo'ah seliḥot
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

Titkabbeil tzelotehon u-vaʻutehon
de-khol beit yisraʼel
kodam avuhon di vi-shmayya.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

ʻOseh shalom bi-mromav
hu yaʻaseh shalom ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

KADDISH TITKABBEIL

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-rʻuteih.
ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisraʼel
ba-ʻagala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-ʻalam u-l-ʻalemei ʻalmayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yitʻalleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-ʻeilla u-l-ʻeilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma.
Ve-imru amen.

Yihyeh lanu u-l-khol yisraʼel
ʻad ha-ʻolam.
Barukh attah adonai
ʻoseih ha-shalom.

TEFILLAT HA-RABANIM
ʻOlamekha tir'eh be-ḥayyekha
ve-aḥaritekha
le-ḥayyei ha-ʻolam ha-ba
ve-tikvatekha
le-dor dorim.

Libbekha yehgeh tevunah
pikha yedabbeir ḥokhmot
u-lshonekha yarḥish renanot
ʻafʻappekha
yaishiru negdekha.
ʻEinekha ya'iru
bi-m'or torah
u-fanekha yazhiru
ke-zohar ha-raki'aʻ.
Siftotekha yabbiʻu daʻat
ve-khilyotekha taʻalozenah meisharim
u-fʻamekha yarutzu li-shmo'aʻ
divrei ʻattik yomin.

Romemu adonai eloheinu
vehishtaḥavu la-hadom raglav
kadosh hu.
Romemu adonai eloheinu
vehishtaḥavu le-har kodsho
ki kadosh adonai eloheinu.

Ve-tiggaleh ve-teira'eh malkhuto
‘aleinu bi-zman karov
ve-yaḥon peleitateinu u-fleitat ‘ammo
beit yisra’el
le-ḥein u-l-ḥesed
u-l-raḥamim u-l-ratzon.
Ve-nomar amen.
Ha-kol havu godel l-eiloheinu
u-tnu khavod la-torah.
Ya‘amod rishon.

Barukh she-natan torah
le-‘ammo yisra’el bi-kdushato.

Ve-attem ha-deveikim b-adonai eloheikhem
ḥayyim kullekhem ha-yom.

Vayehi bi-nso'a‘ ha-aron vayyomer moshe
kumah adonai
ve-yafutzu oyevekha
ve-yanusu mesan'ekha mi-panekha.

Ki mi-tziyyon teitzei torah
u-dvar adonai mi-rushalayim.

Barukh she-natan torah
le-‘ammo yisra’el bi-kdushato.

Gaddelu l-adonai itti
u-nromemah shemo yaḥdav.

Lekha adonai ha-gedullah ve-ha-gevurah
ve-ha-tif'eret ve-ha-neitzaḥ ve-ha-hod
ki khol ba-shamayim u-va-aretz
lekha adonai ha-mamlakhah
ve-ha-mitnassei le-khol le-rosh.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher natan lanu torat emet
ve-ḥayyei ʻolam nataʻ be-tokheinu.
Barukh attah adonai
notein ha-torah.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
ha-gomeil le-ḥayyavim tovot
she-gemalani kol tov.

Amen. Mi she-gemalekha kol tov
hu yigmalekha kol tov selah.

Barekhu et adonai ha-mevorakh.

Barukh adonai ha-mevorakh
le-ʻolam va-ʻed.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-ʻolam
asher baḥar banu la-ʻavodato.
[Asher baḥar banu mi-kol ha-ammim]
Ve-natan lanu et torato.
Barukh attah adonai
notein ha-torah.

YONAH
Yonah ha-navi baraḥ mi-penei kono ha-zoʻeim,
va-ani el sefinati, merokan mei-el ve-adam,
nimlat mei-eizo leiliyyut makkah bi shorasheha,
mei-ḥamat mikhmoret perusah le-ḥabbeleini,
mi-tzeil she-ani nivlaʻ bo
ke-yonah bi-mʻei ha-dagah.

Kol ha-devarim ha-sheḥorim she-ḥazu nevi'im
mitbakkeʻim eilai muḥashim ke-vare'i ha-ḥozeir;
kol divrei ha-neḥamah hem nitzanim le-vanim
meraḥafim perikhim ʻal mei shalvah yeteirah.

Yehi ratzon, she-be-vorḥi mi-koni lu le-regaʻ alin
be-ʻonat ha-emunah ve-ha-peri.

Ve-zot ha-torah. ‘Eitz ḥayyim hi
la-maḥazikim bah.
Ve-tomekheha me'ushar.

[Ve-zot ha-torah asher sam moshe
lifnei benei yisra’el
`al pi Adonai be-yad moshe.]

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-‘olam
asher baḥar bi-nvi'im tovim
ve-ratzah ve-divreihem
ha-ne'emarim be-emet.
Barukh attah adonai
ha-boḥeir ba-torah u-v-moshe ‘avdo
u-v-yisra’el ‘ammo
u-vi-nvi'ei ha-emet va-tzedek.

‘Al ki-s'o lo yeishev zar
ve-lo yinḥalu ‘od
aḥeirim et kevodo
ki ve-shem kodshekha nishba‘ta lo
she-lo yikhbeh neiro le-‘olam va-‘ed.
Barukh attah adonai
magein david.

‘Al ha-torah ve-‘al ha-‘avodah
ve-‘al ha-nevi'im (ve-‘al yom ha-shabbat ha-zeh)
ve-‘al yom ha-kippurim ha-zeh
she-natatta lanu adonai eloheinu
(li-kdushah ve-li-mnuḥah)
li-mḥilah ve-li-sliḥah u-l-khapparah
le-khavod u-l-tif'aret.
‘Al ha-kol adonai eloheinu
anaḥnu modim lakh
u-mvarekhim otakh.
Yitbarakh shimkha be-fi kol ḥai
tamid le-‘olam va-‘ed.
U-dvarekha emet vekayyam la-‘ad.
Barukh attah adonai
melekh moḥeil ve-solei'aḥ la-‘avonoteinu
ve-la-‘avonot ‘ammo beit yisra’el
u-ma‘avir ashmoteinu
be-khol shanah ve-shanah
melekh ‘al kol ha-aretz
mekaddeish (ha-shabbat ve-)
yisra’el ve-yom ha-kippurim.

Barukh attah adonai
eloheinu melekh ha-‘olam
tzur kol ha-‘olamim
tzaddik be-khol ha-dorot.
Ha-el ha-ne'eman ha-omeir ve-‘oseh
Ha-medabbeir u-mkayyeim
she-kol devarav emet va-tzedek.
Ne'eman attah hu adonai eloheinu
ve-ne'emanim devarekha
ve-davar eḥad mi-devarekha
aḥor lo yashuv reikam
ki el melekh
ne'eman ve-raḥaman attah.
Barukh attah adonai
ha-el ha-ne'eman be-khol devarav.

Raḥeim ‘al tziyyon
ki hi beit ḥayyeinu
ve-la-‘aluvat nefesh toshi'a‘
bi-mheirah ve-yameinu.
Barukh attah adonai
mesammei'aḥ tziyyon be-vaneha.

Sammeḥeinu adonai eloheinu
be-eiliyyahu ha-navi ‘avdekha
u-v-malkhut beit david meshiḥekha
bi-mheirah yavo ve-yageil libbeinu.

U-v-nuḥoh yomar
shuvah adonai rivavot
alfei yisra’el.
Ki lekaḥ tov natatti lakhem
torati al ta‘azovu.

‘Eitz ḥayyim hi la-maḥazikim bah
ve-tomekheha me'ushar
derakheha darkhei no‘am
ve-khol netivoteha shalom.

Hashiveinu adonai
eilekha ve-nashuvah.
Ḥaddeish yameinu ke-kedem.

Yissa verakhah mei-eit adonai
u-tzdakah mei-elohei yish‘o.
Zeh dor doreshav
mevakshei fanekha ya‘akov selah.

Se'u she‘arim rasheikhem
ve-hinnase'u pit'ḥei ‘olam
ve-yavo melekh ha-kavod.
Mi zeh melekh ha-kavod
adonai ‘izzuz ve-gibbor
adonai gibbor milḥamah.

Se'u she‘arim rasheikhem
u-s'u pit'ḥei ‘olam
ve-yavo melekh ha-kavod.
Mi hu zeh melekh ha-kavod
adonai tzeva'ot
hu melekh ha-kavod. Selah.

Yisra’el ve-orayeta
kudsha berikh hu
ḥad hu.
Torah orah haleluyah.

Yehalelu et shem adonai
ki nisgav shemo levaddo.

Hodo ‘al eretz ve-shamayim.
Vayyarem keren le-‘ammo.
Tehillah le-khol ḥasidav
li-vnei yisra’el ‘am kerovo.
Haleluyah.

PSALM 24
Le-david mizmor.
L-adonai ha-aretz u-mlo'ah
teiveil ve-yoshevei vah.
Ki hu ‘al yammim yesadah
ve-‘al neharot yekhoneneha.
Mi ya‘aleh ve-har adonai
u-mi yakum bi-mkom kodsho.
Neki khappayim u-var leivav
asher lo nasa la-shav nafshi
ve-lo nishba‘ le-mirmah.

Mi-sod ḥakhamim u-nvonim
u-mi-lemed da‘at mevinim
efteḥah pi bi-tfillah u-v-taḥanunim.
Le-ḥallot u-l-ḥannein penei melekh
malkhei ha-melakhim
va-adonei ha-adonim.

Zokhreinu le-ḥayyim
melekh ḥafeitz ba-ḥayyim
ve-khotveinu be-seifer ha-ḥayyim
lema‘ankha elohim ḥayyim.

Melekh ‘ozeir u-moshi'a‘ u-magein.
Barukh attah adonai
magein avraham u-fokeid sarah.

Adonai sefatai tiftaḥ u-fi yaggid tehillatekha.

AVOT
Barukh attah adonai eloheinu
v-eilohei avoteinu elohei avraham
elohei yitzḥak v-eilohei ya‘akov.
Elohei sarah elohei rivkah
v-eilohei raḥeil ve-lei'ah.
Ha-el ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora
el ‘elyon
gomeil ḥasadim tovim ve-koneih ha-kol.
Ve-zokheir ḥasdei avot
u-meivi ge'ullah
li-vnei veneihem
lema‘an shemo be-ahavah.

ḤATZI KADDISH

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-r‘uteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisra’el
ba-‘agala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-‘alam u-l-‘alemei ‘almayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yit‘alleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu.

Le-‘eilla u-l-‘eilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma. Ve-imru amen.

Hu eloheinu hu avinu
hu malkeinu hu moshi‘einu
ve-hu yashmi‘einu be-raḥamav sheinit
le-‘einei kol ḥai

Li-hyot lakhem l-eilohim.
Ani adonai eloheikhem.

Addir addireinu adonai adoneinu
mah addir shimkha be-khol ha-aretz.
Vehayah adonai le-melekh
‘al kol ha-aretz
ba-yom ha-hu yihyeh adonai eḥad
u-shmo eḥad.

U-v-divrei kodshekha katuv leimor
yimlokh adonai le-‘olam.
Elohayikh tziyyon le-dor va-dor.
Haleluyah.

Le-dor va-dor naggid godlekha
u-l-neitzaḥ netzaḥim kedushatekha nakdish.
Ve-shivḥakha eloheinu
mi-pinu lo yamush le-‘olam va-‘ed
ki el melekh gadol ve-kadosh attah.

KEDUSHAT HA-SHEM
Na‘aritzekha ve-nakdishekha
ke-sod si'aḥ sarfei kodesh
ha-makdishim shimkha ba-kodesh.
Ka-katuv ‘al yad nevi'ekha.
Vekara zeh el zeh ve’amar

Kadosh kadosh kadosh
adonai tzeva'ot
melo khol ha-aretz kevodo.

Kevodo malei ‘olam
mesharetav sho'alim zeh lazeh
ayyeih mekom kevodo
le-‘ummatam barukh yomeiru

Barukh kevod adonai
mi-mekomo.

Mi-mekomo hu yifen be-raḥamim
ve-yaḥon ‘am ha-meyaḥadim shemo
‘erev va-voker be-khol yom tamid
pa‘amayim be-ahavah Shema omerim

Shema yisra’el adonai eloheinu
adonai eḥad.

GEVUROT
Attah gibbor le-‘olam adonai
meḥayyeih meitim attah
rav le-hoshi'a‘.
Mekhalkeil ḥayyim be-ḥesed
meḥayyeih meitim be-raḥamim rabbim.
Someikh nofelim ve-rofei ḥolim
u-mattir asurim u-mkayyeim emunato
li-sheinei ‘afar.
Mi khamokha ba‘al gevurot.
U-mi domeh lakh
melekh meimit u-mḥayyeh
u-matzmi'aḥ yeshu‘ah.

Mi khamokha av ha-raḥamim
zokheir yetzurav le-ḥayyim be-raḥamim.

Ve-ne'eman attah le-haḥayot meitim.
Barukh attah adonai
meḥayyeih ha-meitim.

Kadosh attah ve-nora shemekha
ve-ein elo'ah mi-bal‘adekha
ka-katuv

Vayyigbah adonai tzeva'ot ba-mishpat
ve-ha-el ha-kadosh nikdash bi-tzdakah.
Barukh attah adonai ha-melekh ha-kadosh.

KEDUSHAT HA-YOM

Attah ahavtanu ve-ratzita banu
ve-kiddashtanu be-mitzvotekha.
Ve-keiravtanu malkeinu la-‘avodatekha
ve-shimkha ha-gadol ve-ha-kadosh
‘aleinu karata.

Vattitten lanu
adonai eloheinu be-ahavah et
(yom ha-shabbat ha-zeh li-kdushah ve-li-mnuḥah
ve-et) yom ha-kippurim ha-zeh
li-mḥilah ve-li-sliḥah u-l-khapparah
ve-li-mḥal bo et kol ‘avonoteinu
(be-ahavah) mikra kodesh
zeikher li-tzi'at mitzrayim.

U-tzmiḥat keren le-david ‘avdekha
va-‘arikhat neir le-ven yishai meshiḥekha
bi-mheirah ve-yameinu.

U-v-khein tzaddikim yir'u ve-yismaḥu
vi-sharim ya‘alozu
va-ḥasidim be-rinnah yagilu.
Ve-‘olatah tikpotz piha
ve-khol ha-rish‘ah kullah ke-‘ashan tikhleh.
Ki ta‘avir memshelet zadon
min ha-aretz.

Ve-timlokh attah adonai levaddekha
‘al kol ma‘asekha
be-har tziyyon mishkan kevodekha
u-vi-rushalayim ‘ir kodshekha
ka-katuv be-divrei kodshekha

Yimlokh adonai le-‘olam
elohayikh tziyyon le-dor va-dor
haleluyah.

U-v-khein tein paḥdekha adonai eloheinu
‘al kol ma‘asekha
ve-eimatekha ‘al kol mah she-barata.
Ve-yira'ukha kol ha-ma‘asim
ve-yishtaḥavu lefanekha kol ha-beru'im.
Ve-yei‘asu khullam aguddah aḥat
la-‘asot retzonekha be-leivav shaleim.
Kemo she-yada‘nu adonai eloheinu
she-ha-sholtan lefanekha
‘oz be-yadekha u-gvurah bi-minekha
ve-shimkha nora ‘al kol mah she-barata.

U-v-khein tein kavod
adonai le-‘ammekha
tehillah li-rei'ekha
ve-tikvah tovah le-doreshekha
u-fit'ḥon peh la-meyaḥalim lakh.
Simḥah le-artzekha
ve-sason le-‘irekha

Sabbe‘einu mi-tuvekha
ve-sammeḥeinu bi-shu‘atekha
(ve-hanḥileinu adonai eloheinu
be-ahavah u-v-ratzon shabbat kodshekha
ve-yanuḥu vah yisra’el
mekaddeshei shemekha)
ve-taheir libbeinu le-‘ovdekha be-emet.

Ki attah solḥan le-yisra’el
u-moḥolan le-shivtei yeshurun
be-khol dor va-dor
u-mi-bal‘adekha ein lanu melekh
moḥeil ve-solei'aḥ ella attah.

Barukh attah adonai melekh
moḥeil ve-solei'aḥ la-‘avonoteinu
ve-la-‘avonot ‘ammo
beit yisra’el
u-ma‘avir ashmoteinu
be-khol shanah ve-shanah
melekh ‘al kol ha-aretz
mekaddeish (ha-shabbat ve-)
yisra’el ve-yom ha-kippurim.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
meḥal la-‘avonoteinu be-yom
(ha-shabbat ha-zeh u-v-yom)
ha-kippurim ha-zeh.
Meḥeih ve-ha‘aveir fesha‘einu
ve-ḥattoteinu mi-neged ‘einekha.

Ka-amur
anokhi anokhi hu moḥeh
fesha‘ekha le-ma‘ani
ve-ḥattotekha lo ezkor.

Ve-ne'emar
maḥiti kha-‘av pesha‘ekha
ve-khe-‘anan ḥattotekha
shuvah eilai ki ge'altikha.

Ve-ne'emar
ki va-yom ha-zeh yekhappeir ‘aleikhem
le-taheir etkhem mi-kol ḥattoteikhem
lifnei adonai tit'haru.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
(retzeih vi-mnuḥateinu)
kaddesheinu be-mitzvotekha
ve-tein ḥelkeinu be-toratekha

Eloheinu v-eilohei avoteinu
ya‘aleh ve-yavo ve-yaggi'a‘
ve-yeira'eh ve-yeiratzeh ve-yishama‘
ve-yippakeid ve-yizzakheir
zikhroneinu u-fikdoneinu
ve-zikhron avoteinu.
Ve-zikhron mashi'aḥ ben david ‘avdekha
ve-zikhron yerushalayim ‘ir kodshekha
ve-zikhron kol ‘ammekha
beit yisra’el lefanekha.
Li-fleitah u-l-tovah
le-ḥein u-l-ḥesed u-l-raḥamim
le-ḥayyim u-l-shalom
be-yom ha-kippurim ha-zeh.

Zokhreinu adonai eloheinu
bo le-tovah
u-fokdeinu vo li-vrakhah
ve-hoshi‘einu vo le-ḥayyim.
U-vi-dvar yeshu‘ah ve-raḥamim
ḥus ve-ḥonneinu ve-raḥeim ‘aleinu
ve-hoshi‘einu ki eilekha ‘eineinu.
Ki el melekh
ḥannun ve-raḥum attah.

SHALOM
Eloheinu v-eilohei avoteinu.
Barekheinu va-berakhah ha-meshulleshet
ha-amurah mi-pi aharon u-vanav

Yevarekh'kha adonai ve-yishmerekha.
Ken yehi ratzon.

Ya'eir adonai panav eilekha
vi-ḥunnekka.
Ken yehi ratzon.

Yissa adonai panav eilekha
ve-yaseim lekha shalom.
Amen. Ken yehi ratzon.

Sim shalom tovah u-vrakhah
ḥein va-ḥesed ve-raḥamim
'aleinu ve-'al kol yir'ei shemekha.
Barekheinu avinu kullanu ke-eḥad
be-or panekha.
Ki ve-or panekha natatta lanu
adonai eloheinu torat ḥayyim
ve-ahavat ḥesed u-tzdakah u-vrakhah
ve-raḥamim ve-ḥayyim ve-shalom.

Nodeh lekha u-nsappeir tehillatekha
'al ḥayyeinu ha-mesurim be-yadekha
ve-'al nishmoteinu ha-pekudot lakh.
Ve-'al nissekha she-be-khol yom 'immanu
ve-'al nifle'otekha ve-tovotekha
she-be-khol 'eit 'erev va-voker ve-tzohorayim.

Ha-tov ki lo khalu raḥamekha
ve-ha-meraḥeim ki lo tammu ḥasadekha
mei-'olam kivvinu lakh.

Ve-'al kullam
yitbarakh ve-yitromam shimkha
malkeinu tamid le-'olam va-'ed.

U-khtov le-ḥayyim tovim
kol benei veritekha.

Ve-khol ha-ḥayyim yodukha selah
vi-halelu et shimkha be-emet
ha-el yeshu'ateinu ve-'ezrateinu selah.
Barukh attah adonai
ha-tov shimkha
u-lkha na'eh le-hodot.

`AVODAH
Retzeih adonai eloheinu
be-'ammekha yisra'el
ve-lahav tefillatam be-ahavah
tekabbeil be-ratzon.
U-t'hi le-ratzon tamid
'avodat yisra'el 'ammekha.
Ve-teḥezenah 'eineinu be-shuvekha
le-tziyyon be-raḥamim.
Barukh attah adonai
ha-maḥazir shekhinato le-tziyyon.

HODA'AH
Modim anaḥnu lakh
sha-attah hu adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu
elohei khol basar.
Tzur ḥayyeinu magein yish'einu
attah hu. Le-dor va-dor

Sarnu mi-mitzvotekha u-mi-mishpatekha
ha-tovim ve-lo shavah lanu.
Ve-attah tzaddik
ʻal kol ha-ba ʻaleinu
ki emet ʻasita
va-anaḥnu hirshaʻnu.

Mah nomar lefanekha
yosheiv marom
u-mah nesappeir lefanekha
shokhein sheḥakim
ha-lo kol ha-nistarot ve-ha-niglot
attah yodei'aʻ.

Attah yodei'aʻ razei ʻolam
ve-taʻalumot sitrei kol ḥai.
Attah ḥofeis kol ḥadrei vaten
u-voḥein kelayot va-leiv.
Ein davar neʻlam mi-mekka
ve-ein nistar mi-neged ʻeinekha.

U-v-khein yehi ratzon mi-lefanekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
she-tislaḥ lanu ʻal kol ḥattoteinu
ve-timḥal lanu ʻal kol ʻavonoteinu
u-tkhapper lanu
ʻal kol peshaʻeinu.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
tavo lefanekha tefillateinu
ve-al titʻallam mi-teḥinnateinu.
She-ein anu ʻazzei fanim u-kshei ʻoref
l-omar lefanekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
tzaddikim anaḥnu ve-lo ḥatanu.
Aval anaḥnu ḥatanu.

Ashamnu bagadnu gazalnu dibbarnu dofi.
Heʻevinu ve-hirshaʻnu
zadnu ḥamasnu
Tafalnu sheker.
Yaʻatznu raʻ kizzavnu
latznu maradnu ni'atznu
sararnu ʻavinu
pashaʻnu tzararnu
kishinu ʻoref.
Rashaʻnu shiḥatnu
tiʻavnu
taʻinu tiʻtaʻnu.

Ve-tov be-ʻeinekha
le-vareikh et ʻammekha yisraʼel
ve-et kol ha-ʻammim
be-rav ʻoz ve-shalom.

Be-seifer ḥayyim berakhah ve-shalom
u-farnasah tovah
nizzakheir ve-nikkateiv lefanekha
anaḥnu ve-khol ʻammekha beit yisraʼel
le-ḥayyim tovim u-l-shalom.

Barukh attah adonai
ʻoseih ha-shalom.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-latzon
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-lashon ha-ra‘.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-massa u-v-mattan
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ma'akhal u-v-mishteh.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-neshekh u-v-marbit
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-ntiyyat garon.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-si'aḥ siftoteinu
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-sikkur ‘ayin.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-‘einayim ramot
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-‘azzut meitzaḥ.

Ve-‘al kullam elo'ah seliḥot
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-frikat ‘ol

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-zilzul horim u-morim
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-zadon u-vi-shgagah.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ḥozek yad
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ḥillul ha-shem.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-tum'at sefatayim
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-tifshut peh.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-yeitzer ha-ra‘
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-yode‘im u-v-lo yode‘im.

Ve-‘al kullam elo'ah seliḥot
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-khaḥash u-v-khazav
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-khappat shoḥad.

`AL ḤEIT
‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ones u-v-ratzon
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-immutz ha-leiv.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-vli da‘at
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-vittu'i sefatayim.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-gillu'i ‘arayot
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-galu'i u-va-sater.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-da‘at u-v-mirmah
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-dibbur peh.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-hona'at rei'a‘
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-harhor ha-leiv.

‘Al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-v‘idat zenut
ve-‘al ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-viddu'i peh.

OMNAM KEN
Eloheinu v-eilohei avoteinu
omnam ken yetzer sokhein banu
bakh le-hatzdeik rav tzedek va-ʻaneinu
salaḥti.

Geʻal meraggeil ve-gam paggeil sippero
dod sho'eig be-kol yittein kol devaro
salaḥti.

Has katteigor ve-kaḥ sanneigor mekomo
vi-hi adonai le-mishʻan lo lemaʻan no'omo
salaḥti.

Zekhut ezraḥ gam yifraḥ le-shoshannah
ḥeit haʻaveir ve-kol hagbeir mi-meʻonah
salaḥti.

Ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-flilut.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-tzdiyyat rei'aʻ
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-tzarut ʻayin.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-kallut rosh
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-kashyut ʻoref.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-ritzat raglayim le-haraʻ
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-rkhilut.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-shvuʻat shav
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu lefanekha
be-sin'at ḥinnam.

ʻAl ḥeit she-ḥatanu lefanekha
bi-tsumet yad
ve-ʻal ḥeit she-ḥatanu
lefanekha
be-timhon leivav.

Ve-ʻal kullam elo'ah seliḥot
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

SHEMA` KOLEINU
Shema` koleinu adonai eloheinu
ḥus ve-raḥeim ‘aleinu
ve-kabbeil be-raḥamim u-v-ratzon
et tefillateinu.

Hashiveinu adonai
eilekha ve-nashuvah
ḥaddeish yameinu ke-kedem.

Amareinu ha'azinah adonai
binah hagigeinu.

Yihyu le-ratzon imrei finu
ve-hegyon libbeinu lefanekha
adonai tzureinu ve-go'aleinu.

Al tashlikheinu mi-lefanekha
ve-ru'aḥ kodshekha al tikkaḥ mimmennu.

Zekhor raḥamekha adonai va-ḥasadekha
ki mei-‘olam heimmah.

Zokhreinu adonai bi-rtzon ‘ammekha
pokdeinu bi-shu‘atekha.
Zekhor ‘adatekha kanita kedem
ga'alta sheivet naḥalatekha
har tziyyon zeh shakhanta bo.
Zekhor adonai ḥibbat yerushalayim
ahavat tziyyon al tishkaḥ la-netzaḥ.

Zekhor lanu berit avot
ka’asher amarta
vezakharti et beriti ya‘akov
ve-af et beriti yitzḥak
ve-af et beriti avraham
ezkor ve-ha-aretz ezkor.

Zekhor lanu berit rishonim
ka’asher amarta
vezakharti lahem berit rishonim
asher hotzeiti otam
mei-eretz mitzrayim
le-‘einei ha-goyim li-hyot
lahem l-eilohim ani adonai.

Tov ve-sallaḥ meḥal u-slaḥ asheimim
Yah haksheiv ve-gam hasheiv mi-meromim
salaḥti.

Ke’eiv taḥavosh u-v-tzul tikhbosh ‘avoni
lekha tehillah emor millah lema‘ani
salaḥti.

Meḥeih fesha‘ ve-gam resha‘ benei verit
nehag ḥasdekha ken hodekha li-sh'eirit
salaḥti.

Sekhot raḥashi ve-gam laḥashi tirtzeh
‘avon nosei lema‘ankha ‘aseih ve-tiftzeh
salaḥti.

Peneih le-‘elbon mekom ‘avon le-hasim
tzaḥan haseir ve-gam tevasseir le-vakh ḥosim
salaḥti.

Koli shema` u-r'eih dema‘ ‘eini
riv rivi she‘eih nivi va-hashiveini
salaḥti.

Shemetz taheir ke-‘av maheir ke-ne'emar
timḥeh fesha‘ le-‘am nosha‘ ve-tomar
salaḥti.

ANU `AZZEI FANIM
Anu ʻazzei fanim ve-attah raḥum ve-ḥannun.
Anu keshei ʻoref ve-attah erekh appayim.
Anu melei'ei ʻavon
ve-attah malei raḥamim.
Anu yameinu ke-tzeil ʻoveir
ve-attah hu u-shnotekha lo yittammu.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
tavo lefanekha tefillateinu
ve-al titʻallam mi-teḥinnateinu.
She-ein anu ʻazzei fanim u-kshei ʻoref
l-omar lefanekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
tzaddikim anaḥnu ve-lo ḥatanu.
Aval anaḥnu ḥatanu.

KI ANU `AMMEKHA
Eloheinu v-eilohei avoteinu
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

Ki anu ʻammekha ve-attah eloheinu.
Anu vanekha ve-attah avinu.

Anu ʻavadekha ve-attah adoneinu.
Anu kehalekha ve-attah ḥelkeinu.

Anu naḥalatekha ve-attah goraleinu.
Anu tzonekha ve-attah roʻeinu.

Anu kharmekha ve-attah notereinu.
Anu feʻullatekha ve-attah yotzereinu.

Anu raʻyatekha ve-attah dodeinu.
Anu segullatekha ve-attah keroveinu.

Anu ʻammekha ve-attah malkeinu.
Anu ma'amirekha ve-attah ma'amireinu.

Al tashlikheinu le-`eit ziknah
ki-khlot koḥeinu al taʻazveinu.

Al taʻazveinu adonai eloheinu
al tirḥak mimmennu.

ʻAseih ʻimmanu ot le-tovah
ve-yir'u sone'einu ve-yeivoshu
ki attah adonai ʻazartanu ve-niḥamtanu.

Ki lekha adonai hoḥalnu
attah taʻaneh adonai eloheinu.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
al taʻazveinu ve-al tittesheinu
ve-al takhlimeinu
ve-al tafeir beritekha ittanu.
Kareveinu le-toratekha
lammedeinu mitzvotekha horeinu derakhekha
hat libbeinu le-yir'ah et shemekha
u-mol et levaveinu le-ahavatekha
ve-nashuv eilekha be-emet
u-v-leiv shaleim.
U-lmaʻan shimkha ha-gadol
timḥol ve-tislaḥ la-ʻavoneinu
ka-katuv be-divrei kodshekha
lemaʻan shimkha adonai
vesalaḥta la-ʻavoni ki rav hu.

ATTAH YODEI‘A` RAZEI `OLAM
Attah yodei'a‘ razei ‘olam
ve-ta‘alumot sitrei kol ḥai.
Attah ḥofeis kol ḥadrei vaten
u-voḥein kelayot va-leiv.
Ein davar ne‘lam mimmekka
ve-ein nistar mi-neged ‘einekha.

U-v-khein yehi ratzon mi-lefanekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
she-tislaḥ lanu ‘al kol ḥattoteinu
ve-timḥal lanu ‘al kol ‘avonoteinu
u-tkhapper lanu
‘al kol pesha‘einu.

Sarnu mi-mitzvotekha u-mi-mishpatekha
ha-tovim ve-lo shavah lanu.
Ve-attah tzaddik
‘al kol ha-ba ‘aleinu
ki emet ‘asita
va-anaḥnu hirsha‘nu.

Hirsha‘nu u-fasha‘nu
lakhein lo nosha‘nu.
Ve-tein be-libbeinu la-‘azov derekh resha‘
ve-ḥish lanu yesha‘.

Ka-katuv ‘al yad nevi'ekha
ya‘azov rasha‘ darko
ve-ish aven maḥshevotav.
Ve-yashov el adonai
vi-raḥameihu
ve-el eloheinu ki yarbeh li-slo'aḥ.

ASHAMNU

Ashamnu bagadnu gazalnu dibbarnu dofi.
He‘evinu ve-hirsha‘nu
zadnu ḥamasnu tafalnu sheker.
Ya‘atznu ra‘ kizzavnu
latznu maradnu ni'atznu
sararnu ‘avinu
pasha‘nu tzararnu
kishinu ‘oref.
Rasha‘nu shiḥatnu
ti‘avnu
ta‘inu ti‘ta‘nu.

KADDISH TITKABBEIL

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-rʻuteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisraʼel
ba-ʻagala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-ʻalam u-l-ʻalemei ʻalmayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yitʻalleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-ʻeilla u-l-ʻeilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma.
Ve-imru amen.

Ve-ʻal kullam elo'ah seliḥot selaḥ lanu meḥal lanu
kapper lanu.

Ve-ʻal kullam elo'ah seliḥot selaḥ lanu meḥal lanu
kapper lanu.

Ve-ʻal kullam elo'ah seliḥot selaḥ lanu meḥal lanu
kapper lanu.

Ve-ʻal kullam elo'ah seliḥot selaḥ lanu meḥal lanu
kapper lanu.

Titkabbeil tzelotehon u-vaʻutehon
de-khol beit yisraʼel
kodam avuhon di vi-shmayya.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

ʻOseh shalom bi-mromav
hu yaʻaseh shalom ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

NE`ILAH

ASHREI
Ashrei yoshevei veitekha
‘od yehalelukha. Selah.
Ashrei ha-‘am she-kakhah lo
ashrei ha-‘am she-adonai elohav.

Tehillah le-david.
Aromimkha elohai ha-melekh
va-avarekhah shimkha le-‘olam va-‘ed.
Be-khol yom avarekhekka
va-ahalelah shimkha le-‘olam va-‘ed.
Gadol adonai u-mhullal me'od
ve-li-gdullato ein ḥeiker.
Dor le-dor yeshabbaḥ ma‘asekha
u-gvurotekha yaggidu.

Hadar kevod hodekha
ve-divrei nifle'otekha asiḥah.
Ve‘ezuz nore'otekha yomeiru
u-gdullatekha asapperennah.

Zeikher rav tuvekha yabbi‘u
ve-tzidkatekha yeranneinu.
Ḥannun ve-raḥum adonai
erekh appayim u-gdol ḥased.

Barukh kevod adonai mi-mekomo.
Adonai yimlokh le-ʻolam va-ʻed.

Barukh hu eloheinu
she-bera'anu li-khvodo
ve-hivdilanu min ha-toʻim
ve-natan lanu torat emet
ve-ḥayyei ʻolam nataʻ be-tokheinu.
Hu yiftaḥ libbeinu be-torato
ve-yaseim be-libbeinu ahavato ve-yir'ato
ve-la-ʻasot retzono
u-l-ʻovdo be-leivav shaleim.
Lemaʻan lo nigaʻ la-rik
ve-lo neileid la-behalah.

Barukh ha-gever asher yivtaḥ b-adonai
vehayah adonai mivtaḥo.

Bit'ḥu v-adonai ʻadei ʻad
ki be-yah adonai tzur ʻolamim.

Ve-yivteḥu vekha yodeʻei shemekha
ki lo ʻazavta
doreshekha adonai.
Adonai ḥafeitz lemaʻan tzidko
yagdil torah ve-yadir.

Tehillat adonai yedabber pi
vi-vareikh kol basar shem kodsho
le-ʻolam va-ʻed.

Va-anaḥnu nevareikh yah
mei-ʻattah ve-ʻad ʻolam. Haleluyah

U-VA LE-TZIYYON
U-va le-tziyyon go'eil
u-l-shavei fesha' be-yaʻakov
ne'um adonai.
Va-ani zot beriti otam amar
adonai. Ruḥi asher ʻalekha
u-dvarai asher samti be-fikha
lo yamushu mi-pikha
u-mi-pi zarʻakha
u-mi-pi zeraʻ zarʻakha amar adonai
mei-ʻattah ve-ʻad ʻolam.

Ve-attah kadosh
yosheiv tehillot yisraʼel.
Vekara zeh el zeh veʻamar
kadosh kadosh kadosh
adonai tzeva'ot
melo khol ha-aretz kevodo.
Vattissa'eini ru'aḥ
va'eshmaʻ aḥarai
kol raʻash gadol

Tov adonai la-kol
ve-raḥamav ʻal kol maʻasav.
Yodukha adonai kol maʻasekha
va-ḥasidekha yevarekhukhah.
Kevod malkhutekha yomeiru
u-gvuratekha yedabbeiru.
Le-hodi'aʻ li-vnei ha-adam gevurotav
u-khvod hadar malkhuto.

Malkhutekha malkhut kol ʻolamim
u-memshaltekha be-khol dor va-dor.
Someikh adonai le-khol ha-nofelim
ve-zokeif le-khol ha-kefufim.
ʻEinei khol eilekha yesabbeiru
ve-attah notein lahem
et okhlam be-ʻitto.
Potei'aḥ et yadekha
u-masbi'aʻ le-khol ḥai ratzon.

Tzaddik adonai be-khol derakhav
ve-ḥasid be-khol maʻasav.
Karov adonai le-khol kore'av
le-khol asher yikra'uhu ve-emet.
Ritzon yerei'av yaʻaseh
ve-et shavʻatam yishmaʻ
ve-yoshiʻeim.
Shomeir adonai et kol ohavav
ve-eit kol ha-reshaʻim yashmid.

BE-TEREM
Be-terem ha-shaʻar yissageir,
be-terem kol ha-amur yei'ameir,
be-terem ehyeh aḥeir.
Be-terem yakrish dam navon,
be-terem yissageru ha-devarim ba-aron,
be-terem yitkasheh ha-beiton.
Be-terem yissatemu kol nikvei ha-ḥalilim,
be-terem yusberu kol ha-kelalim,
be-terem yishberu et ha-keilim.
Be-terem ha-ḥok yikkaneis le-tokpo
be-terem elohim yisgor et kappo
be-terem neileikh mi-poh.

Se'u sheʻarim rasheikhem
ve-hinnase'u pit'ḥei ʻolam.

Kol ha-`olam kullo gesher tzar meʼod
ve-ha-`ikkar lo le-faḥeid klal

EL NORA `ALILAH
El nora ʻalilah
el nora ʻalilah
hamtzei lanu meḥilah
bi-shʻat ha-neʻilah.

Metei mispar keru'im
lekha ʻayin nose'im
u-msalledim be-ḥilah
bi-shʻat ha-neʻilah.

Ve-lo ve-ru'aḥ sefatayim timmatzei.
Ki im be-shever ru'aḥ
u-v-ḥerdat nefesh ve-rokh leivav.

Horeini adonai darkekha
u-nḥeini be-oraḥ mishor.
Ve-haveir maḥshevotai ve-taheir raʻyonai
mei-havlei ha-ʻolam.

Ve-hatzileini mi-kol tzarot ve-tzukot
ha-mavdilot beini le-veinekha
ve-ha-maddiḥot oti mei-ʻavodatekha.

Ve-haʻaveir seivel enosh mei-ʻal tzavvari.
Ve-yaḥeid libbi la-ʻamos ʻol mitzvotekha
ki vam ḥayyei ruḥi.

Ve-ashuv eilekha
bi-tshuvah sheleimah be-khol libbi.
Leiv tahor bera li elohim
ve-ru'aḥ nakhon ḥaddeish be-kirbi.

ATTAH HA-YODEI'A` MAḤSHEVOT
Attah ha-yodei'aʻ maḥshevot adam
u-meivin seʻippei leiv basar va-dam.
Yadaʻta ki ve-khol libbi
la-ʻasot retzonekha ḥafatzti.

U-mi-lefanekha esh'al kol yamai.
Aḥalai yikkonu derakhai li-shmor ḥukkekha.
Aval attah yadaʻta
ki sevavuni ḥavlei ha-yeitzer ha-raʻ
asher bo veḥantani.
Va-afafuni havlei ha-ʻolam
asher bo tzeraftani.
ʻAd asher libbi seḥarḥar
ve-khoḥi ʻazavani.

Ve-lo yittenuni le-hazkir shimkha
be-vor leiv u-v-nikyon kaf.
Li-rdof tzedakah u-mishpat
ve-la-ʻasot ḥesed ve-emet.

Ve-shafakhti negdekha teḥinnot ve-siḥot
le-ʻoreir nafshi ha-yesheinah mi-shenatah.

Yadaʻti omnam
ki lo ve-rov devarim titratzeh.

Adonai sefatai tiftaḥ u-fi yaggid tehillatekha.

AVOT
Barukh attah adonai eloheinu
v-eilohei avoteinu elohei avraham
elohei yitzḥak v-eilohei yaʻakov.
Elohei sarah elohei rivkah
v-eilohei raḥeil ve-lei'ah.
Ha-el ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora
el ʻelyon
gomeil ḥasadim tovim ve-koneih ha-kol.
Ve-zokheir ḥasdei avot
u-meivi ge'ullah
li-vnei veneihem
lemaʻan shemo be-ahavah.

Zokhreinu le-ḥayyim
melekh ḥafeitz ba-ḥayyim
ve-ḥotmeinu be-seifer ha-ḥayyim
lemaʻankha elohim ḥayyim.

Melekh ʻozeir u-moshi'aʻ u-magein.
Barukh attah adonai
magein avraham u-fokeid sarah.

ḤATZI KADDISH

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-rʻuteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisraʼel
ba-ʻagala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-ʻalam u-l-ʻalemei ʻalmayya.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yitʻalleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu.

Le-ʻeilla u-l-ʻeilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma. Ve-imru amen.

Shofekhim lekha nafsham
meḥeih pishʻam ve-khaḥasham
hamtzi'eim meḥilah
bi-shʻat ha-neʻilah.

Heyeih lahem le-sitrah
ve-ḥalletzeim mi-me'eirah
ve-ḥatemeim le-hod u-l-gilah
bi-shʻat ha-neʻilah.

Ḥon otam ve-raḥeim
ve-khol loḥeitz ve-loḥeim
ʻaseih vahem pelilah
bi-shʻat ha-neʻilah.

Zekhor tzidkat avihem
ve-ḥaddeish et yemeihem
ke-kedem u-t'ḥillah
bi-shʻat ha-neʻilah.

Kera na shenat ratzon
ve-hasheiv she'eirit ha-tzon
le-oholivah ve-oholah
bi-shʻat ha-neʻilah.

Hu eloheinu hu avinu
hu malkeinu hu moshi‘einu
ve-hu yashmi‘einu be-raḥamav sheinit
le-‘einei kol ḥai

Li-hyot lakhem l-eilohim.
Ani adonai eloheikhem.

Addir addireinu adonai adoneinu
mah addir shimkha be-khol ha-aretz.
Vehayah adonai le-melekh
‘al kol ha-aretz
ba-yom ha-hu yihyeh adonai eḥad
u-shmo eḥad.

U-v-divrei kodshekha katuv leimor
yimlokh adonai le-‘olam.
Elohayikh tziyyon le-dor va-dor.
Haleluyah.

Le-dor va-dor naggid godlekha
u-l-neitzaḥ netzaḥim kedushatekha nakdish.
Ve-shivḥakha eloheinu
mi-pinu lo yamush le-‘olam va-‘ed
ki el melekh gadol ve-kadosh attah.

KEDUSHAT HA-SHEM

Na‘aritzekha ve-nakdishekha
ke-sod si'aḥ sarfei kodesh
ha-makdishim shimkha ba-kodesh.
Ka-katuv ‘al yad nevi'ekha.
Vekara zeh el zeh ve’amar

Kadosh kadosh kadosh
adonai tzeva'ot
melo khol ha-aretz kevodo.

Kevodo malei ‘olam
mesharetav sho'alim zeh la-zeh
ayyeih mekom kevodo
le-‘ummatam barukh yomeiru

Barukh kevod adonai
mi-mekomo.

Mi-mekomo hu yifen be-raḥamim
ve-yaḥon ‘am ha-meyaḥadim shemo
‘erev va-voker be-khol yom tamid
pa‘amayim be-ahavah Shema omerim

Shema yisra’el adonai eloheinu
adonai eḥad.

GEVUROT
Attah gibbor le-‘olam adonai
meḥayyeih meitim attah
rav le-hoshi'a‘.
Mekhalkeil ḥayyim be-ḥesed
meḥayyeih meitim be-raḥamim rabbim.
Someikh nofelim ve-rofei ḥolim
u-mattir asurim u-mkayyeim emunato
li-sheinei ‘afar.
Mi khamokha ba‘al gevurot.
U-mi domeh lakh
melekh meimit u-mḥayyeh
u-matzmi'aḥ yeshu‘ah.

Mi khamokha av ha-raḥamim
zokheir yetzurav le-ḥayyim be-raḥamim.

Ve-ne'eman attah lehaḥayot meitim.
Barukh attah adonai
meḥayyeih ha-meitim.

Kadosh attah ve-nora shemekha
ve-ein elo'ah mi-bal‘adekha
ka-katuv

Vayyigbah adonai tzeva'ot ba-mishpat
ve-ha-el ha-kadosh nikdash bi-tzdakah.
Barukh attah adonai ha-melekh ha-kadosh.

KEDUSHAT HA-YOM

Attah ahavtanu ve-ratzita banu
ve-kiddashtanu be-mitzvotekha.
Ve-keiravtanu malkeinu la-‘avodatekha
ve-shimkha ha-gadol ve-ha-kadosh
‘aleinu karata.

Vattitten lanu
adonai eloheinu be-ahavah et
(yom ha-shabbat ha-zeh li-kdushah ve-li-mnuḥah
ve-et) yom ha-kippurim ha-zeh
li-mḥilah ve-li-sliḥah u-l-khapparah
ve-li-mḥal bo et kol ‘avonoteinu
(be-ahavah) mikra kodesh
zeikher li-tzi'at mitzrayim.

U-tzmiḥat keren le-david ‘avdekha
va-‘arikhat neir le-ven yishai meshiḥekha
bi-mheirah ve-yameinu.

U-v-khein tzaddikim yir'u ve-yismaḥu
vi-sharim ya‘alozu
va-ḥasidim be-rinnah yagilu.
Ve-‘olatah tikpotz piha
ve-khol ha-rish‘ah kullah ke-‘ashan tikhleh.
Ki ta‘avir memshelet zadon
min ha-aretz.

Ve-timlokh attah adonai levaddekha
‘al kol ma‘asekha
be-har tziyyon mishkan kevodekha
u-vi-rushalayim ‘ir kodshekha
ka-katuv be-divrei kodshekha

Yimlokh adonai le-‘olam
elohayikh tziyyon le-dor va-dor
haleluyah.

U-v-khein tein paḥdekha adonai eloheinu
‘al kol ma‘asekha
ve-eimatekha ‘al kol mah she-barata.
Ve-yira'ukha kol ha-ma‘asim
ve-yishtaḥavu lefanekha kol ha-beru'im.
Ve-yei‘asu khullam aguddah aḥat
la-‘asot retzonekha be-leivav shaleim.
Kemo she-yada‘nu adonai eloheinu
she-ha-sholtan lefanekha
‘oz be-yadekha u-gvurah bi-minekha
ve-shimkha nora ‘al kol mah she-barata.

U-v-khein tein kavod
adonai le-‘ammekha
tehillah li-rei'ekha
ve-tikvah tovah le-doreshekha
u-fit'ḥon peh la-meyaḥalim lakh.
Simḥah le-artzekha
ve-sason le-‘irekha

Sabbe‘einu mi-tuvekha
ve-sammeḥeinu bi-shu‘atekha
(ve-hanḥileinu adonai eloheinu
be-ahavah u-v-ratzon shabbat kodshekha
ve-yanuḥu vah yisra’el
mekaddeshei shemekha)
ve-taheir libbeinu le-‘ovdekha be-emet.

Ki attah solḥan le-yisra’el
u-moḥolan le-shivtei yeshurun
be-khol dor va-dor
u-mi-bal‘adekha ein lanu melekh
moḥeil ve-solei'aḥ ella attah.

Barukh attah adonai melekh
moḥeil ve-solei'aḥ la-‘avonoteinu
ve-la-‘avonot ‘ammo
beit yisra’el
u-ma‘avir ashmoteinu
be-khol shanah ve-shanah
melekh ‘al kol ha-aretz
mekaddeish (ha-shabbat ve-)
yisra’el ve-yom ha-kippurim.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
meḥal la-‘avonoteinu be-yom
(ha-shabbat ha-zeh u-v-yom)
ha-kippurim ha-zeh.
Meḥeih ve-ha‘aveir fesha‘einu
ve-ḥattoteinu mi-neged ‘einekha.

Ka-amur
anokhi anokhi hu moḥeh
fesha‘ekha lema‘ani
ve-ḥattotekha lo ezkor.

Ve-ne'emar
maḥiti kha-‘av pesha‘ekha
ve-khe-‘anan ḥattotekha
shuvah eilai ki ge'altikha.

Ve-ne'emar
ki va-yom ha-zeh yekhappeir ‘aleikhem
le-taheir etkhem mi-kol ḥattoteikhem
lifnei adonai tit'haru.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
(retzeih vi-mnuḥateinu)
kaddesheinu be-mitzvotekha
ve-tein ḥelkeinu be-toratekha

Eloheinu v-eilohei avoteinu
ya‘aleh ve-yavo ve-yaggi'a‘
ve-yeira'eh ve-yeiratzeh ve-yishama‘
ve-yippakeid ve-yizzakheir
zikhroneinu u-fikdoneinu
ve-zikhron avoteinu.
Ve-zikhron mashi'aḥ ben david ‘avdekha
ve-zikhron yerushalayim ‘ir kodshekha
ve-zikhron kol ‘ammekha
beit yisra’el lefanekha.
Li-fleitah u-l-tovah
le-ḥein u-l-ḥesed u-l-raḥamim
le-ḥayyim u-l-shalom
be-yom ha-kippurim ha-zeh.

Zokhreinu adonai eloheinu
bo le-tovah
u-fokdeinu vo li-vrakhah
ve-hoshi‘einu vo le-ḥayyim.
U-vi-dvar yeshu‘ah ve-raḥamim
ḥus ve-ḥonneinu ve-raḥeim ‘aleinu
ve-hoshi‘einu ki eilekha ‘eineinu.
Ki el melekh
ḥannun ve-raḥum attah.

SHALOM
Eloheinu v-eilohei avoteinu.
Barekheinu va-berakhah ha-meshulleshet
ha-amurah mi-pi aharon u-vanav

Yevarekh'kha adonai ve-yishmerekha.
Ken yehi ratzon.

Ya'eir adonai panav eilekha
vi-ḥunnekka.
Ken yehi ratzon.

Yissa adonai panav eilekha
ve-yaseim lekha shalom.
Amen. Ken yehi ratzon.

Sim shalom tovah u-vrakhah
ḥein va-ḥesed ve-raḥamim
'aleinu ve-'al kol yir'ei shemekha.
Barekheinu avinu kullanu ke-eḥad
be-or panekha.
Ki ve-or panekha natatta lanu
adonai eloheinu torat ḥayyim
ve-ahavat ḥesed u-tzdakah u-vrakhah
ve-raḥamim ve-ḥayyim ve-shalom.

Nodeh lekha u-nsappeir tehillatekha
'al ḥayyeinu ha-mesurim be-yadekha
ve-'al nishmoteinu ha-pekudot lakh.
Ve-'al nissekha she-be-khol yom 'immanu
ve-'al nifle'otekha ve-tovotekha
she-be-khol 'eit 'erev va-voker ve-tzohorayim.

Ha-tov ki lo khalu raḥamekha
ve-ha-meraḥeim ki lo tammu ḥasadekha
mei-'olam kivvinu lakh.

Ve-'al kullam
yitbarakh ve-yitromam shimkha
malkeinu tamid le-'olam va-'ed.

Va-ḥatom le-ḥayyim tovim
kol benei veritekha.

Ve-khol ha-ḥayyim yodukha selah
vi-halelu et shimkha be-emet
ha-el yeshu'ateinu ve-'ezrateinu selah.
Barukh attah adonai
ha-tov shimkha
u-lkha na'eh le-hodot.

`AVODAH
Retzeih adonai eloheinu
be-'ammekha yisra'el
ve-lahav tefillatam be-ahavah
tekabbeil be-ratzon.
U-t'hi le-ratzon tamid
'avodat yisra'el 'ammekha.
Ve-teḥezenah 'eineinu be-shuvekha
le-tziyyon be-raḥamim.
Barukh attah adonai
ha-maḥazir shekhinato le-tziyyon.

HODA'AH
Modim anaḥnu lakh
sha-attah hu adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu
elohei khol basar.
Tzur ḥayyeinu magein yish'einu
attah hu. Le-dor va-dor

U-mi yakum
din im tigmor
ha-seliḥah ‘immekha salaḥti leimor
ha-raḥamim gam lekha
middatekha li-khmor.

Dikhdukh dalluteinu re'eih
ve-al takhleim
da‘at netiv derakhekha
ḥeftzeinu hashleim
gadol ve-katon
ru'aḥ seikhel haḥaleim
gibborei kho'aḥ retzonekha
ḥazzeik ve-ha'aleim.

Be-tzillekha shevet shavim
kabbeil nedavah
beitekha yafriḥu
ve-lo yosifu le-da'avah
oveid ve-niddaḥ
tashbit nogeis u-madheivah
az ya‘alu ve-yeira'u
be-ru'aḥ nedivah.

Merubbim tzorkhei ‘ammekha
ve-da‘tam ketzarah

PETAḤ LANU SHA`AR
Petaḥ lanu sha‘ar
be-‘eit ne‘ilat sha‘ar
ki fanah yom.
Ha-yom yifneh
ha-shemesh yavo ve-yifneh
navo'ah she‘arekha.

Anna el na sa na
selaḥ na meḥal na
ḥamol na raḥem na kapper na
kevosh ḥeit ve-‘avon.

U-MI YA`AMOD
Eloheinu v-eilohei avoteinu
u-mi ya‘amod
ḥeit im tishmor

Ve-tov be-‘einekha
le-vareikh et ‘ammekha yisra’el
ve-et kol ha-‘ammim
be-rav ‘oz ve-shalom.

Be-seifer ḥayyim berakhah ve-shalom
u-farnasah tovah
nizzakheir ve-neiḥateim lefanekha
anaḥnu ve-khol ‘ammekha beit yisra’el
le-ḥayyim tovim u-l-shalom.

Barukh attah adonai
‘oseih ha-shalom.

Tishmereini min ha-katnuniyyut ve-ha-gei'ut
u-min ha-ka‘as ve-ha-kappedanut ve-ha-‘atzvut
ve-ha-rekhilut u-sh'ar middot ra‘ot.
Ve-tatzileini mi-kin'at ish be-rei‘eihu
ve-lo ta‘aleh kin'at adam ‘al libbi
ve-lo kin'ati ‘al aḥeirim.
Adderabbah
tein be-libbi she-er'eh ma‘alat ḥaveiri
ve-lo ḥesrono.

Vayyikra ve-shem adonai.
Vayya‘avor adonai ‘al panav
vayyikra

Adonai, adonai
El raḥum ve-ḥannun
erekh appayim ve-rav ḥesed ve-emet.
Notzeir ḥesed la-alafim
nosei ‘avon va-fesha‘ ve-ḥatta'ah
ve-nakkeih.

Vesalaḥta la-‘avoneinu u-l-ḥattateinu
unḥaltanu.

Selaḥ lanu avinu ki ḥatanu
meḥal lanu malkeinu ki fasha‘enu
ki attah adonai tov ve-sallaḥ
ve-rav ḥesed le-khol kore'ekha.

Ki ‘immekha ha-seliḥah
lema‘an tivvarei.
Ki ‘immekha mekor ḥayyim
be-orekha nir'eh or.
Shema` adonai koleinu
nikra ve-ḥonneinu va-‘aneinu.

EL MELEKH YOSHEIV
El melekh yosheiv ‘al kissei raḥamim
mitnaheig ba-ḥasidut
moḥeil ‘avonot ‘ammo
ma‘avir rishon rishon
marbeh meḥilah le-ḥatta'im
u-sliḥah le-foshe‘im
‘oseh tzedakot ‘im kol basar
va-ru'aḥ lo khe-ra‘atam tigmol.

El horeita lanu
l-omar shelosh ‘esreih
zekhor lanu ha-yom
berit shelosh ‘esreih
kemo she-hoda‘ta le-‘anav mi-kedem
kemo she-katuv
vayyeired adonai be-‘anan
vayyityatzeiv ‘immo sham

Maḥsoram u-mish'alotam
bal yukhelu le-sapperah
na binah hagigeinu
terem nikra
ha-el ha-gadol ha-gibbor ve-ha-nora.

Panim ein lanu panekha le-ḥallot
pasha‘nu u-maradnu
ve-he‘evinu mesillot
tzedakah lekha levad
nevakkeish be-ma‘arkhei tehillot
ha-‘omedim be-veit
adonai ba-leilot.

Shav‘ati she‘eih
u-tfillati tehei ne‘imah
Shema` pegi‘ati ki-fgi‘at tammah
teḥokekeinu le-ḥayyim
ve-teitiv lanu ha-ḥatimah
toleh eretz ‘al belimah.

Yadekha peshot
ve-kabbeil teshuvati be-ma‘amadi
selaḥ u-mḥal ro'a‘ ma‘abbadi
peneih na va-‘asok be-tovat meshaḥarekha
dodi u-m‘odedi
ve-attah adonai magein ba-‘adi.

KI ANU `AMMEKHA
Eloheinu v-eilohei avoteinu
selaḥ lanu meḥal lanu kapper lanu.

Ki anu ‘ammekha ve-attah eloheinu.
Anu vanekha ve-attah avinu.

Anu ‘avadekha ve-attah adoneinu.
Anu kehalekha ve-attah ḥelkeinu.

Anu naḥalatekha ve-attah goraleinu.
Anu tzonekha ve-attah ro‘einu.

Anu kharmekha ve-attah notereinu.
Anu fe‘ullatekha ve-attah yotzereinu.

Anu ra‘yatekha ve-attah dodeinu.
Anu segullatekha ve-attah keroveinu.

Anu ‘ammekha ve-attah malkeinu.
Anu ma'amirekha ve-attah ma'amireinu.

Be-shavve‘einu eilekha nora'ot
be-tzedek ta‘aneinu
adonai heyeih ‘ozeir lanu.

Adonai, adonai
El raḥum ve-ḥannun
erekh appayim ve-rav ḥesed ve-emet.
Notzeir ḥesed la-alafim
nosei ‘avon va-fesha‘ ve-ḥatta'ah
ve-nakkeih.
Vesalaḥta la-‘avoneinu u-l-ḥattateinu
unḥaltanu.

RAḤEIM NA KEHAL
Raḥeim na kehal
‘adat yeshurun
selaḥ u-mḥal ‘avonam
ve-hoshi‘einu elohei yish‘einu.

SHA`AREI SHAMAYIM PETAḤ
Sha‘arei shamayim petaḥ
ve-otzarekha ha-tov lanu tiftaḥ
toshi'a‘ ve-riv al timtaḥ
ve-hoshi‘einu elohei yish‘einu.

ENKAT MESALLEDEKHA
Enkat mesalledekha
ta‘al lifnei khissei khevodekha
mallei mish'alot ‘am meyaḥadekha
shomei'a‘ tefillat ba‘ei ‘adekha.

Yisra'eil nosha‘ b-adonai
teshu‘at ‘olamim
gam ha-yom yivvashe‘u mi-pikha
shokhein meromim
ki attah rav seliḥot
u-va‘al ha-raḥamim.

Yaḥbi'einu tzeil yado
taḥat kanfei ha-shekhinah
ḥon yaḥon ki yivḥon
leiv ‘akov la-hakhinah
kumah na eloheinu
‘uzzah ‘uzzi na
adonai le-shav‘ateinu ha'azinah.

Yashmi‘einu salaḥti
yosheiv be-seiter ‘elyon
bi-min yesha‘ le-hivvasha‘
‘am ‘ani ve-evyon.

Ribbon kol ha-ʻolamim
lo ʻal tzidkoteinu anaḥnu
mappilim taḥanuneinu lefanekha
ki ʻal raḥamekha ha-rabbim.

Mah anaḥnu.

Meh ḥayyeinu.

Meh ḥasdeinu.

Mah tzidkeinu.

Mah yeshuʻateinu.

ASHAMNU

Ashamnu bagadnu gazalnu dibbarnu dofi.
Heʻevinu ve-hirshaʻnu
zadnu ḥamasnu tafalnu
sheker.
Yaʻatznu raʻ kizzavnu
latznu maradnu ni'atznu
sararnu ʻavinu
pashaʻnu tzararnu
kishinu ʻoref.
Rashaʻnu shiḥatnu
tiʻavnu
taʻinu tiʻtaʻnu.

Sarnu mi-mitzvotekha u-mi-mishpatekha
ha-tovim ve-lo shavah lanu.
Ve-attah tzaddik
ʻal kol ha-ba ʻaleinu
ki emet ʻasita
va-anaḥnu hirshaʻnu.

ANU `AZZEI FANIM
Anu ʻazzei fanim ve-attah raḥum ve-ḥannun.
Anu keshei ʻoref ve-attah erekh appayim.
Anu melei'ei ʻavon
ve-attah malei raḥamim.
Anu yameinu ke-tzeil ʻoveir
ve-attah hu u-shnotekha lo yittammu.

Eloheinu v-eilohei avoteinu
tavo lefanekha tefillateinu
ve-al titʻallam mi-teḥinnateinu.
She-ein anu ʻazzei fanim u-kshei ʻoref
l-omar lefanekha
adonai eloheinu v-eilohei avoteinu
tzaddikim anaḥnu ve-lo ḥatanu.
Aval anaḥnu ḥatanu.

Ve-attah be-raḥamekha ha-rabbim
raḥeim ʻaleinu
ki lo taḥpotz be-hash'ḥatat ʻolam.
She-ne'emar
dirshu adonai be-himmatze'o
kera'uhu bi-hyoto karov.

Yaʻazov rashaʻ darko
ve-ish aven maḥshevotav
ve-yashov el adonai vi-raḥameihu
ve-el eloheinu ki yarbeh li-slo'aḥ.

Ve-attah elo'ah seliḥot
ḥannun ve-raḥum
erekh appayim ve-rav ḥesed ve-emet
u-marbeh le-heitiv.
Ve-rotzeh attah bi-tshuvat reshaʻim
ve-ein attah ḥafeitz be-mitatam.

She-ne'emar
emor aleihem ḥai ani
ne'um adonai elohim
im eḥpotz be-mot ha-rashaʻ
ki im be-shuv rashaʻ mi-darko veḥayah.
Shuvu shuvu mi-darkheikhem ha-raʻim
ve-lammah tamutu beit yisraʼel.

ATTAH NOTEIN YAD
Attah notein yad le-foshe'im
vi-minekha feshutah le-kabbeil shavim.
Vattelammedeinu adonai eloheinu
le-hitvaddot lefanekha
ʻal kol ʻavonoteinu
lemaʻan neḥdal mei-ʻoshek yadeinu
u-tkabbeleinu
bi-tshuvah sheleimah lefanekha.

ATTAH HIVDALTA ENOSH
Attah hivdalta enosh mei-rosh
vattakkireihu la-ʻamod lefanekha
ki mi yomar lekha mah tifʻal
ve-im yitzdak mah yitten lakh.

Vattitten lanu adonai eloheinu
be-ahavah et yom
(ha-shabbat ha-zeh ve-et yom)
ha-kippurim ha-zeh
keitz u-mḥilah u-sliḥah
ʻal kol ʻavonoteinu
lemaʻan neḥdal mei-ʻoshek yadeinu
ve-nashuv eilekha
la-ʻasot ḥukkei retzonekha be-leivav shaleim.

Mah koḥeinu.

Mah gevurateinu.

Mah nomar lefanekha adonai
eloheinu v-eilohei avoteinu.
Ha-lo kol ha-gibborim ke-ayin lefanekha
ve-anshei ha-shem ke-lo hayu
va-ḥakhamim ki-vli maddaʻ
u-nvonim ki-vli haskeil.
Ki rov maʻaseihem tohu
vi-mei ḥayyeihem hevel lefanekha
u-motar ha-adam min ha-beheimah ayin
ki ha-kol havel.

Ki ha-kol ḥoleif
milvad la-neshamah ha-tehorah
asher birvot ha-yamim
ta`amod le-din ve-ḥeshbon
bifnei boreʼah

Avinu malkeinu
haḥazireinu bi-tshuvah sheleimah lefanekha.
Avinu malkeinu shelaḥ refu'ah sheleimah le-ḥolei ‘ammekha.
Avinu malkeinu
ḥotmeinu be-seifer ḥayyim tovim.
Avinu malkeinu ḥotmeinu be-seifer ge'ullah vi-shu‘ah.
Avinu malkeinu
ḥotmeinu be-seifer parnasah ve-khalkalah.
Avinu malkeinu
ḥotmeinu be-seifer zekhuyyot.
Avinu malkeinu
ḥotmeinu be-seifer seliḥah u-mḥilah.
Avinu malkeinu
hatzmaḥ lanu yeshu‘ah be-karov.
Avinu malkeinu
hareim keren yisra’el ‘ammekha.
Avinu malkeinu
mallei yadeinu mi-birkhotekha.
Avinu malkeinu
kabbeil be-raḥamim u-v-ratzon
et tefillateinu.
Avinu malkeinu
na al teshiveinu reikam mi-lefanekha.

AVINU MALKEINU
Avinu malkeinu
ḥatanu lefanekha.
Avinu malkeinu
ein lanu melekh ella attah.
Avinu malkeinu
‘aseih ‘immanu lema‘an shemekha.
Avinu malkeinu
ḥaddeish ‘aleinu shanah tovah.
Avinu malkeinu
hafeir ‘atzat oyeveinu.
Avinu malkeinu setom piyyot mastineinu u-mkatregeinu.
Avinu malkeinu
kalleih dever ve-ḥerev ve-ra‘av
u-shvi u-mash'ḥit mi-benei veritekha.
Avinu malkeinu
selaḥ u-mḥal le-khol ‘avonoteinu.

Ve-ne'emar
heḥafotz eḥpotz mot rasha‘
ne'um adonai elohim
ha-lo be-shuvo mi-derakhav veḥayah.
Ve-ne'emar
ki lo eḥpotz be-mot ha-meit
ne'um adonai elohim
vehashivu viḥyu.

Ki attah solḥan le-yisra’el
u-moḥolan le-shivtei yeshurun
be-khol dor va-dor
u-mi-bal‘adekha ein lanu melekh
moḥeil ve-solei'aḥ ella attah.

Be-seifer ḥayyim berakhah ve-shalom
u-farnasah tovah
nizzakheir ve-neiḥateim lefanekha
anaḥnu ve-khol ‘ammekha beit yisra’el
le-ḥayyim tovim u-l-shalom.

Barukh attah adonai
‘oseih ha-shalom.

`ALEINU
‘Aleinu le-shabbei'aḥ la-adon ha-kol
la-teit gedullah le-yotzeir bereishit
she-natan lanu torat emet
ve-ḥayyei ‘olam nata‘ be-tokheinu.

Va-anaḥnu kore‘im u-mishtaḥavim
u-modim
lifnei melekh malkhei ha-melakhim
ha-kadosh barukh hu.
She-hu noteh shamayim
ve-yoseid aretz
u-moshav yekaro ba-shamayim mi-ma‘al
u-shkhinat ‘uzzo be-govhei meromim.
Hu eloheinu ein ‘od
emet malkeinu efes zulato.
Ka-katuv be-torato
veyada‘ta ha-yom vahasheivota el levavekha
ki adonai hu ha-elohim
ba-shamayim mi-ma‘al
ve-‘al ha-aretz mi-taḥat ein ‘od.

‘Al ken nekavveh lekha
adonai eloheinu
li-r'ot meheirah be-tif'eret ‘uzzekha

Shema yisra’el
adonai eloheinu
adonai eḥad.

Barukh shem
kevod malkhuto
le-‘olam va-‘ed.

Adonai hu ha-elohim.

Le-shanah ha-ba‘ah bi-rushalayim!

Avinu malkeinu
zakhor ki ‘afar anaḥenu.
Avinu malkeinu
ḥamol ‘aleinu ve-‘al ‘olaleinu ve-tappeinu.

Avinu malkeinu
‘aseih lema‘an harugim ‘al shem kodshekha.
Avinu malkeinu
‘aseih lema‘an shimkha ha-gadol ha-gibbor
ve-ha-nora she-nikra ‘aleinu.

Avinu malkeinu
honneinu va-‘aneinu
ki ein banu ma‘asim.
‘Aseih ‘immanu tzedakah va-ḥesed
ve-hoshi‘einu.

Yitbarakh ve-yishtabbaḥ ve-yitpa'ar
ve-yitromam ve-yitnassei
ve-yit'haddar ve-yitʻalleh ve-yit'hallal
shemeih de-kudsha

Berikh hu

Le-ʻeilla u-l-ʻeilla
mi-kol birkhata ve-shirata
tushbeḥata ve-neḥemata
da-amiran be-alma.
Ve-imru amen.

Yehei shelama rabba min shemayya
ve-ḥayyim tovim ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

ʻOseh shalom bi-mromav
hu yaʻaseh shalom ʻaleinu
ve-ʻal kol yisraʼel.
Ve-imru amen.

KADDISH YATOM

Yitgaddal ve-yitkaddash shemeih rabba
be-alma di vera khi-rʻuteih.
Ve-yamlikh malkhuteih
be-ḥayyeikhon u-v-yomeikhon
u-v-ḥayyei de-khol beit yisraʼel
ba-ʻagala u-vi-zman kariv.
Ve-imru amen.

Yehei shemeih rabba mevarakh
le-ʻalam u-l-ʻalemei ʻalmayya.

Le-haʻavir gillulim min ha-aretz
ve-ha-elilim karot yikkareitun.
Le-takkein ʻolam
be-malkhut shaddai
ve-khol benei vasar yikre'u vi-shmekha
le-hafnot eilekha
kol rishʻei aretz.
Yakkiru ve-yeideʻu kol yoshevei teiveil
ki lekha tikhraʻ kol berekh
tishavaʻ kol lashon.
Lefanekha adonai eloheinu
yikhreʻu ve-yippolu
ve-li-khvod shimkha yekar yitteinu.
Vi-kabbelu khullam et ʻol malkhutekha
ve-timlokh ʻaleihem meheirah
le-ʻolam va-ʻed.
Ki ha-malkhut shellekha hi
u-l-ʻolemei ʻad timlokh be-khavod.
Ka-katuv be-toratekha
adonai yimlokh le-ʻolam va-ʻed.
Ve-ne'emar
vehayah adonai le-melekh
ʻal kol ha-aretz
ba-yom ha-hu yihyeh adonai eḥad
u-shmo eḥad.

Eiliyyahu ha-navi. Eiliyyahu ha-tishbi.
Eiliyyahu ha-gil‘adi.
Bi-mheirah ve-yameinu yavo eileinu
‘im mashi'aḥ ben david.

HA-TIKVAH
Kol ‘od ba-leivav penimah
nefesh yehudi homiyyah
u-l-fa'atei mizraḥ kadimah
‘ayin le-tziyyon tzofiyyah
‘od lo avedah tikvateinu
ha-tikvah bat shenot alpayim
li-hyot ‘am ḥofshi be-artzeinu
eretz tziyyon vi-rushalayim.

HAVDALAH

Barukh atta adonai
eloheinu melekh ha-‘olam
borei peri ha-gafen.

Barukh atta adonai
eloheinu melekh ha-‘olam
borei minei ve-samim.

Barukh atta adonai
eloheinu melekh ha-‘olam
borei me'orei ha-eish.

Barukh atta adonai
eloheinu melekh ha-‘olam
ha-mavdil bein kodesh le-ḥol
bein or le-ḥoshekh
bein yisra’el la-‘ammim
bein yom ha-shevi‘i
le-sheishet yemei ha-ma‘aseh.
Barukh atta adonai
ha-mavdil bein kodesh le-ḥol.